

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'exercice 1964.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Récapitulation du budget 1964	3
Première partie. — La politique économique, financière et budgétaire.	
Introduction. — <i>Caractéristiques générales du budget 1964</i> ...	5
Chapitre I. — <i>Considérations économiques générales</i> ...	8
Chapitre II. — <i>Les principaux aspects de la politique financière et budgétaire</i>	11
1° La politique financière et l'expansion économique ...	11
2° La politique sociale	15
3° Revalorisation de la fonction publique	19
4° La politique d'investissements	20
5° La recherche scientifique	22
6° Réforme de la comptabilité publique	22
Chapitre III. — <i>La situation financière</i>	24
Deuxième partie. — Analyse des budgets.	
Répartition des budgets	29
Les principaux éléments du budget. — Evolution et comparaison	30
Chapitre I. — <i>Les recettes</i>	35
I. — Evolution de la fiscalité	35
II. — Recettes de 1963	51
III. — Recettes de 1964	53
Chapitre II. — <i>Les budgets des dépenses de 1963</i>	59
Dépenses ordinaires	59
Dépenses extraordinaires	66

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1964.

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUDSTABEL.

	Bladz.
Beknopt overzicht van de begroting 1964	3
Eerste deel. — Economisch, financieel en budgettair beleid.	
Inleiding. — <i>Algemene kenmerken van de begroting 1964</i> ...	5
Hoofdstuk I. — <i>Algemene economische beschouwingen</i> ...	8
Hoofdstuk II. — <i>De voornaamste aspecten van de financiële en budgettaire politiek</i>	11
1° Het financieel beleid en de economische expansie ...	11
2° De sociale politiek	15
3° Herwaardering van het openbaar ambt	19
4° De investeringspolitiek	20
5° Het wetenschappelijk onderzoek	22
6° Hervorming van de openbare comptabiliteit	22
Hoofdstuk III. — <i>De financiële toestand</i>	24
Tweede deel. — Ontleding van de begrotingen.	
Verdeling van de begrotingen	29
De voornaamste elementen van de begroting. — Evolutie en vergelijking	30
Hoofdstuk I. — <i>De ontvangsten</i>	35
I. — De fiscale evolutie	35
II. — De ontvangsten van 1963	51
III. — De ontvangsten van 1964	53
Hoofdstuk II. — <i>De uitgavenbegrotingen van 1963</i>	59
Gewone uitgaven	59
Buitengewone uitgaven	66

	Pages		Bladz.
Chapitre III. — <i>Les budgets des dépenses ordinaires de 1964.</i>	71	Hoofdstuk III. — <i>De begrotingen der gewone uitgaven van 1964</i>	71
Décomposition par budget et par nature des crédits . . .	71	Ontleding per begroting en volgens de aard van de kredieten . . .	71
A. — Dette publique	75	A. — Rijksschuld	75
B. — Pensions	87	B. — Pensioenen	87
C. — Education nationale et Culture	93	C. — Nationale Opvoeding en Cultuur	93
D. — Défense nationale	95	D. — Landsverdediging	95
E. — Assistance technique	97	E. — Technische Bijstand	97
F. — Personnel. — Matériel. — Travaux	99	F. — Personeel. — Materieel. — Werken	99
G. — Interventions au profit de tiers (pensions sociales, subventions, autres dépenses)	103	G. — Tussenkomsten ten bate van derden (sociale pensioenen, toelagen, andere uitgaven)	103
Chapitre IV. — <i>Les dépenses extraordinaires de 1964</i>	117	Hoofdstuk IV. — <i>De buitengewone uitgaven van 1964</i>	117
Troisième partie. — Le budget exprimé en termes économiques et fonctionnels.		Derde deel. — De begroting uitgedrukt in economische en functionele termen.	
Introduction	121	Inleiding	121
Chapitre I. — <i>Regroupement économique et fonctionnel des opérations budgétaires du Pouvoir central (1962, 1963, 1964)</i>	123	Hoofdstuk I. — <i>Economische en functionele hergroepering van de begrotingsverrichtingen van de Centrale Overheid (1962, 1963, 1964)</i>	123
A. — Le regroupement économique	125	A. — De economische hergroepering	125
B. — Le regroupement fonctionnel	135	B. — De functionele hergroepering	135
Chapitre II. — <i>Regroupement économique des dépenses et des recettes de l'ensemble des Pouvoirs publics</i>	147	Hoofdstuk II. — <i>Economische hergroepering van de uitgaven en ontvangsten van de gehele overheid</i>	147
Chapitre III. — <i>Comparaison des budgets des pays membres du Benelux et de la C.E.E.</i>	171	Hoofdstuk III. — <i>Vergelijking van de begrotingen van de Benelux- en E.E.G.-landen</i>	171
Conclusions	177	Conclusies	177

LISTE DES TABLEAUX BUDGETAIRES.

Deuxième partie. — Analyse des budgets.

Répartition des 22 budgets entre les deux Assemblées	29
Ajustement du budget 1963 :	
Budget 1964 (totaux)	33
Comparaison des 20 budgets de dépenses de 1962 à 1964	34
Répartition des recettes ordinaires de 1962 à 1964	56-57
Ajustement 1963 (ordinaire) par Département	64-65
Ajustement 1963 (extraordinaire) par Département	68-69
Comparaison des crédits ordinaires par budget et par chapitre de 1962 à 1964	72-74
Tableaux de la Dette publique	77-86
Tableaux des Pensions	89-92
Effectifs au 30 juin 1963 (Ministères et Corps spéciaux)	101
Interventions au profit de tiers	108-115
Budget extraordinaire 1961-1964, par Département et par chapitre	118-119

Troisième partie. — Le budget exprimé en termes économiques et fonctionnels.

Regroupement économique des opérations budgétaires du Pouvoir central	129-132
Rapprochement entre les données budgétaires officielles et le regroupement économique	133-134
Aperçu des catégories de dépenses fonctionnelles	139
Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction :	
Exercice 1962	140-141
Exercice 1963	142-143
Exercice 1964	144-145
Compte économique des Pouvoirs publics (1959, 1960, 1961 et 1962)	154-169
Comparaison Benelux des dépenses et recettes de l'Etat selon les catégories économiques, en pour-cent du revenu national	174
Comparaison Benelux des dépenses de l'Etat selon les catégories fonctionnelles	175

LIJST DER BEGROTINGSTABELLEN.

Tweede deel. — Ontleding van de begrotingen.

Verdeling van de 22 begrotingen onder beide Kamers	29
Aanpassing van de begroting 1963 :	
Begroting 1964 (totalen)	33
Vergelijking van de 20 uitgavenbegrotingen van 1962 tot 1964	34
Verdeling van de gewone ontvangsten van 1962 tot 1964	56-57
Aanpassing 1963 (gewone) per Departement	64-65
Aanpassing 1963 (buitengewone) per Departement	68-69
Vergelijking van de gewone kredieten per begroting en per hoofdstuk van 1962 tot 1964	72-74
Tabellen van de Rijksschuld	77-86
Tabellen van de Pensioenen	89-92
Effectieven op 30 juni 1963 (Ministeries en Speciale Korpsen)	101
Tussenskomsten ten bate van derden	108-115
Buitengewone begroting 1961-1964, per Departement en per hoofdstuk	118-119

Derde deel. — De begroting uitgedrukt in economische en functionele termen.

Economische hergroepering van de begrotingsverrichtingen van de Centrale Overheid	129-132
Aansluiting tussen de officiële budgettaire gegevens en de economische hergroepering	133-134
Samenvatting van de functionele uitgavencategorieën	139
Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie :	
Dienstjaar 1962	140-141
Dienstjaar 1963	142-143
Dienstjaar 1964	144-145
Economische rekening van de gehele Overheid (1959, 1960, 1961 en 1962)	154-169
Beneluxvergelijking van de Rijksuitgaven en ontvangsten volgens economische categorieën, in procent van het nationaal inkomen	174
Beneluxvergelijking van de Rijksuitgaven volgens functionele categorieën	175

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget général des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1964.

Ce budget se présente comme suit :

BUDGET 1964. — RECETTES.

Recettes ordinaires.

Recettes fiscales :

	En millions de francs.
Contributions directes	55 830
Douanes et Accises	27 701
Enregistrement	55 500
Total	139 031

Autres recettes	9 719
------------------------	-------

Total	148 750
---------------------	----------------

Recettes extraordinaires	568
-----------------------------------	-----

Total général	149 318
-----------------------------	----------------

BUDGET 1964. — DEPENSES.

Dépenses ordinaires	148 682
------------------------------	---------

Dépenses extraordinaires (crédits de paiement)	19 464
---	--------

Total	168 146
---------------------	----------------

SOLDE BUDGETAIRE.

Total (ordinaire + extraordinaire)	—18 828
---	---------

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van algemene begroting voor Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1964 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen.

De begroting doet zich als volgt voor :

BEGROTING 1964. — ONTVANGSTEN.

Gewone ontvangsten.

Fiscale ontvangsten :

	In miljoen frank.
Directe belastingen	55 830
Douanen en Accijnzen	27 701
Registratie	55 500
Totaal	139 031

Andere ontvangsten	9 719
---------------------------	-------

Totaal	148 750
----------------------	----------------

Buitengewone ontvangsten	568
---------------------------------	-----

Algemeen totaal	149 318
-------------------------------	----------------

BEGROTING 1964. — UITGAVEN.

Gewone uitgaven	148 682
------------------------	---------

Buitengewone uitgaven (betalingskredieten).	19 464
---	--------

Totaal	168 146
----------------------	----------------

BEGROTINGSSALDO.

Totaal (gewone + buitengewone)	—18 828
---------------------------------------	---------

h

PREMIERE PARTIE.

LA POLITIQUE ECONOMIQUE,
FINANCIERE ET BUDGETAIRE.

INTRODUCTION.

CARACTERISTIQUES GENERALES
DU BUDGET 1964.

Le budget de 1964 se situe comme les précédents, dans une perspective générale de haute conjoncture, d'expansion économique continue et de plein emploi dans la stabilité financière. Conformément aux objectifs impartis aux finances publiques par le premier programme d'expansion économique pour la période 1962-1965, le souci primordial du Gouvernement a été le maintien, et même le raffermissement de l'équilibre entre les recettes et les dépenses ordinaires, non seulement de l'Etat, mais aussi des autres secteurs du pouvoir public : les provinces, les communes et l'ensemble des organes de la sécurité sociale.

Les évaluations de recettes de 1963, fixées initialement à 139,8 milliards seront, selon toute vraisemblance, légèrement dépassées : après 9 mois les recettes fiscales effectives excèdent de 1,6 milliard les prévisions tandis que les recettes non fiscales se réalisent normalement. Partant de cette hypothèse, les recettes ordinaires de 1964 ont été estimées à 148,7 milliards, soit une majoration d'environ 9 milliards par rapport aux prévisions initiales de 1963 et de 7,8 milliards par rapport aux prévisions actuelles pour ce même exercice qui sont de 140,9 milliards. La progression d'une année à l'autre serait ainsi de 5,5 %, égale voire inférieure à l'expansion escomptée du produit national brut à prix courants.

L'évolution des recettes ordinaires de l'Etat se présente comme suit :

(En milliards de francs.)

	1963	1964		
	Probables	Prévisions	Augmentation	
	—	—	—	
	Vermoeidelijke	Vooruitzichten	Vermeerdering	
Recettes fiscales.				Fiscale ontvangsten.
Contributions directes	53,7	55,8	2,1	Directe belastingen.
Douanes	6,8	7,0	0,2	Douanen.
Accises et divers	19,4	20,7	1,3	Accijnzen en diversen.
Taxes	44,4	47,6	3,2	Taxes.
Autres (enregistrement)	7,5	7,9	0,4	Andere (registratie).
Total recettes fiscales	131,8	139,0	7,2	Totale fiscale ontvangsten.
Recettes non fiscales	9,1	9,7	0,6	Niet-fiscale ontvangsten.
Recettes ordinaires totales	140,9	148,7	7,8	Totale gewone ontvangsten.

EERSTE DEEL.

ECONOMISCH, FINANCIIEEL
EN BUDGETTAIR BELEID.

INLEIDING.

ALGEMENE KENMERKEN
VAN DE BEGROTING 1964.

De begroting 1964 moet, zoals die der vorige jaren worden gezien in een algemeen perspectief van hoogconjunctuur, voortdurende economische expansie en volledige tewerkstelling met financiële stabiliteit. Overeenkomstig de doeleinden die door het eerste programma voor economische expansie voor de periode 1962-1965 aan de openbare financiën toebedeeld werden, was de hoofdbezorgdheid van de Regering het behoud, en zelfs de versteviging van het evenwicht tussen de gewone ontvangsten en uitgaven, niet alleen van de Staat, maar ook van de andere overheidssectoren : de provincies, de gemeenten en de instellingen van de sociale zekerheid.

De ontvangstenraming voor 1963, die oorspronkelijk 139,8 miljard bedroeg, zal naar alle waarschijnlijkheid een weinig overschreden worden : na 9 maand zijn de effectieve fiscale ontvangsten 1,6 miljard hoger dan de ramingen, terwijl de niet-fiscale ontvangsten normaal verwezenlijkt worden. Uitgaande van deze gang van zaken werden de gewone ontvangsten van 1964 op 148,7 miljard geschat, zegge een verhoging van ongeveer 9 miljard met betrekking tot de oorspronkelijke ramingen van 1963 en van 7,8 miljard met betrekking tot de huidige verwachtingen voor ditzelfde dienstjaar, met name 140,9 miljard. De stijging van het ene jaar tot het andere zou aldus 5,5 % belopen, dat is gelijk aan, zoniet lager dan de verwachte expansie van het bruto nationaal produkt, tegen courante prijzen.

De evolutie van de gewone ontvangsten van de Staat doet zich als volgt voor :

(In miljard frank.)

La prévision pour le précompte professionnel comprise dans les chiffres qui précèdent, tient compte d'une révision des minima exonérés des abattements et des forfaits intéressant le calcul des revenus imposables ainsi que des barèmes de l'impôt, résultant du fait que l'index des prix de détail peut être considéré comme ayant dépassé le niveau pivot. Le Gouvernement entend ainsi réaliser la promesse qu'il avait formulée lors de la discussion au Parlement de la réforme des impôts directs. D'autre part, l'instauration d'une taxe sur les appareils de divertissement dans les lieux publics, est envisagée.

Quant à l'évaluation des recettes en matière de taxe de transmission elle escompte le maintien du double décime instauré en 1961. Le Gouvernement compte réaliser en 1964 et 1965 une refonte générale de cet impôt, en substituant progressivement, un système de taxation forfaitaire généralisée à l'actuelle taxation en cascade.

Le budget des dépenses ordinaires pour 1964 a été finalement établi au total de 148,7 milliards contre 140,1 milliards pour 1963 initial, ce dernier chiffre étant porté à 144,7 milliards par l'effet des deux feuillets d'ajustement.

Bien qu'ayant entamé dans les délais normaux la procédure de l'élaboration du budget, le Gouvernement n'a pu respecter le timing qu'il s'était tracé. Il s'est en effet trouvé confronté avec des propositions émanant des différents départements ministériels qui auraient entraîné un dépassement sensible des limites compatibles avec les possibilités financières. Il a donc fallu procéder à des choix qui ont exigé de nombreuses réunions au stade des comités ministériels restreints et du Conseil des Ministres.

Comme chaque année, en effet, la majoration possible des dépenses de l'Etat est absorbée en partie par des dépenses inéluctables provenant soit de décisions déjà prises, soit de la progression automatique de certaines dépenses.

D'autre part la revalorisation de la fonction publique dont la charge avait été évaluée dans le budget 1963 à 3 milliards, entraînera en 1964 des dépenses estimées à 5,4 milliards. C'est d'ailleurs cette revalorisation, conjointement avec les conséquences d'un hiver particulièrement rigoureux, qui est en grande partie à l'origine de la hauteur des crédits supplémentaires sollicités pour 1963.

Les charges de la Dette publique passent de 25,3 milliards en 1963 à 27,3 milliards en 1964, soit une augmentation de 2 milliards, dont plus d'un milliard d'amortissements contractuels d'emprunts antérieurs. L'application des lois en matière de pensions ouvrières et de pensions des indépendants entraîne des majorations respectives de 250 et de 430 millions. Il s'y ajoute la majoration de 3 % des pensions du secteur public prévue par la loi du 2 août 1962, des dépenses accrues pour l'enseignement (± 1 milliard), conséquence de l'augmentation du nombre d'élèves dans les enseignements moyen, technique et supérieur, etc.

Aussi est-ce grâce à une politique de stricte économie dans tous les autres domaines que le Gouvernement est parvenu à créer la possibilité d'inscrire au budget de 1964 les crédits nécessaires à la réalisation de quelques objectifs considérés par lui comme prioritaires : la réforme de l'assurance-maladie ($\pm 1,2$ milliard); le projet de loi sur les hôpitaux (± 400 millions); la réforme des finances communales (± 400 millions) en dehors de l'allègement que représentera pour les finances communales l'application des deux lois précitées; une nouvelle tranche d'augmentation des dépenses consacrées à la recherche scientifique; le projet de loi relatif aux victimes du devoir patriotique.

De in voorgaande getallen vervatte raming voor de bedrijfsvoorheffing houdt rekening met een herziening van de vrijgestelde minima, van de verminderingen en forfaitaire aftrekkingen met betrekking tot het berekenen van de belastbare inkomens alsmede van de belastingbarema's, die voortvloeit uit het feit dat mag aangenomen worden dat het indexcijfer der kleinhandelsprijzen de spil overschreden heeft. De Regering wil aldus de belofte inlossen, die zij gedaan had bij de bespreking in het Parlement van de hervorming der directe belastingen. Anderzijds wordt de invoering van een taxe op de gemakkelijksapparaten in openbare gelegenheden overwogen.

Wat de raming van de ontvangsten inzake overdracht-taxe betreft, voorziet zij het behoud van de in 1961 ingevoerde dubbele decime. De Regering denkt in 1964 en 1965 een algemene hervorming van deze belasting door te voeren, door een stelsel van veralgemeende forfaitaire taxatie progressief in de plaats te stellen van de huidige trapsgewijze taxatie.

De begroting van de gewone uitgaven voor 1964 werd uiteindelijk vastgesteld op het totaal van 148,7 miljard tegen 140,1 miljard voor 1963 oorspronkelijk. Dit laatste cijfer wordt ingevolge beide aanpassingsbijbladen op 144,7 miljard gebracht.

Hoewel de Regering de procedure voor het opmaken van de begroting binnen de normale termijnen aangevat had, kon zij de timing die zij zich voorgenomen had niet nakomen. Zij werd inderdaad geplaatst tegenover door de verschillende ministeriële Departementen gedane voorstellen die een aanzienlijke overschrijding van de financieel mogelijke grenzen met zich zou hebben gebracht. Er diende dus overgegaan tot een keuze, die talrijke vergaderingen van de beperkte ministeriële comités en van de Ministerraad noodzakelijk maakte.

Zoals ieder jaar wordt de mogelijke verhoging van de Rijksuitgaven inderdaad gedeeltelijk opgeslorpt door een reeks van onvermijdelijke uitgaven die voortkomen hetzij van reeds genomen beslissingen, hetzij van de automatische stijging van sommige uitgaven.

Anderzijds zal de herwaardering van het openbaar ambt, waarvan de last in de begroting 1963 op 3 miljard geraamd werd, in 1964 uitgaven met zich brengen die op 5,4 miljard geschat worden. Het is ten andere deze herwaardering die, samen met de gevolgen van een bijzonder strenge winter, gedeeltelijk aan de oorsprong ligt van de omvang van de voor 1963 gevraagde kredieten.

De last van de Rijksschuld stijgt van 25,3 miljard in 1963 tot 27,3 miljard in 1964, zegge een verhoging met 2 miljard, waarvan meer dan één miljard voor contractuele aflossingen van vorige leningen. De toepassing van de wetten inzake arbeiderspensioenen en pensioenen der zelfstandigen brengt verhogingen van respectievelijk 250 en 430 miljoen met zich. Hierbij komen nog de bij de wet van 2 augustus 1962 bepaalde stijging met 3 % van de pensioenen van de openbare sector, de hogere uitgaven voor onderwijs (± 1 miljard), gevolg van de verhoging van het aantal leerlingen in het middelbaar, technisch en hoger onderwijs, enz.

Het is ook dank zij een beleid van strikte spaarzaamheid op alle andere gebieden dat de Regering ertoe gekomen is de mogelijkheid te scheppen op de begroting 1964 de kredieten uit te trekken die nodig zijn voor de verwezenlijking van sommige doelstellingen die volgens haar voorrang moeten krijgen : de hervorming van de ziekteverzekering ($\pm 1,2$ miljard); het wetsontwerp op de ziekenhuizen (± 400 miljoen); de hervorming van de gemeentefinanciën (± 400 miljoen) naast de verlichting van de gemeentefinanciën door de toepassing van de twee bovengemelde wetten; een nieuwe schijf tot verhoging van de uitgaven die aan het wetenschappelijke onderzoek besteed worden; het wetsontwerp betreffende de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht.

Tout en s'inspirant avant tout de la nécessité de contribuer à la stabilité des finances publiques par l'équilibre des recettes et dépenses ordinaires, le budget de 1964 consacre donc une étape nouvelle dans la voie du progrès social, qui reste à l'avant-plan des préoccupations gouvernementales.

Il importe de signaler ici que l'ensemble du budget de 1964 a été établi en tenant compte du niveau des prix existant au moment de son élaboration. Si, comme on peut le prévoir actuellement, le niveau des prix, et par conséquent, l'index des prix de détail, se maintient à la hauteur atteinte en septembre, des ajustements tant en recettes qu'en dépenses s'imposeront. L'expérience a cependant démontré que de tels ajustements n'affectent que modérément l'équilibre budgétaire.

Au moment de fixer définitivement la hauteur du projet de dépenses extraordinaires, le Gouvernement s'est trouvé confronté avec des signes avant-coureurs d'une certaine tension dans quelques secteurs de l'économie, notamment en ce qui concerne l'emploi et les prix. On sait que dans d'autres pays de la Communauté Economique Européenne, des mesures énergiques ont été décidées ou sont envisagées pour enrayer une tendance considérée comme inflatoire.

Bien que la situation dans notre pays ne présente nullement le même caractère de gravité, le Gouvernement a jugé prudent de reconsidérer l'ensemble de sa politique d'investissements.

Sans modifier, quant au fond, le programme des investissements publics, arrêté en accord avec le Bureau de Programmation économique, et qui est traduit dans les crédits d'engagement repris dans le budget de 1964, il a décidé d'étaler l'exécution de certaines parties de ce programme sur une période plus longue que celle qui avait été initialement prévue. Des travaux dont le début avait été prévu pour 1963 et 1964 seront donc reportés respectivement en 1964 et 1965. Toutefois, les crédits d'engagement étant maintenus, des mesures d'accélération peuvent être prises à tout moment si l'évolution conjoncturelle les justifie. Le Gouvernement met en place le dispositif nécessaire afin de pouvoir prendre rapidement les décisions qui s'imposent.

L'ensemble des crédits de paiement figurant au budget extraordinaire de 1964 atteint 19,5 milliards. En outre, des investissements importants seront réalisés par le Fonds des Routes (5,4 milliards de crédits de paiement), par les pouvoirs régionaux et locaux grâce au financement du Crédit communal, par l'Intercommunale chargée de la réalisation de l'autoroute E 3.

Malgré l'ampleur de ce programme de travaux, le recours à l'emprunt pourra être maintenu dans des limites compatibles avec les possibilités du marché des capitaux, et la nécessité de ne pas gonfler exagérément les charges de la dette publique. Tenant compte des décaissements extra-budgétaires de la Trésorerie (fonds de tiers, garanties de la dette congolaise), des recettes extraordinaires évaluées à 568 millions, et des amortissements à charge du budget ordinaire d'emprunts antérieurs, l'augmentation nette de la dette publique en 1964 peut être estimée à 16,5 milliards environ.

Les évaluations de recettes et les crédits, tant ordinaires qu'extraordinaires, sont repris en détail dans la Partie II du présent exposé.

Terwijl de begroting van 1964 in de eerste plaats ingegeven wordt door de noodzakelijkheid bij te dragen tot de stabiliteit van de openbare financiën door het evenwicht tussen de gewone ontvangsten en uitgaven, betekent ze dus een nieuwe stap in de richting van de sociale vooruitgang, die één van de hoofdbekommernissen van de Regering blijft.

Hier dient aangestipt dat de gezamenlijke begroting 1964 opgemaakt werd, rekening houdend met het op het ogenblik van het opmaken ervan bestaande prijzenpeil. Indien het prijzenpeil, en bijgevolg het indexcijfer der kleinhandelsprijzen zich handhaven, zoals men het thans kan voorzien, op het in september bereikte niveau, zullen aanpassingen zowel van de ontvangsten als van de uitgaven geboden zijn. De ondervinding heeft nochtans aangetoond dat dergelijke aanpassingen het begrotingsevenwicht slechts matig beïnvloeden.

Op het ogenblik dat de Regering het peil van het ontwerp van buitengewone uitgaven definitief vaststelde, werd ze geconfronteerd met tekenen die voorlopers zijn van een zekere spanning in sommige sectoren van de economie, inzonderheid wat de tewerkstelling en de prijzen betreft. Men weet dat in andere landen van de Europese Economische Gemeenschap energieke maatregelen genomen of overwogen werden om een tendens in te dijen, die als inflatorisch beschouwd wordt.

Hoewel de toestand in ons land geenszins hetzelfde ernstige karakter vertoont, heeft de Regering geoordeeld dat het voorzichtig is het geheel van haar investeringspolitiek te herzien.

Zonder het programma van de openbare investeringen, dat in gemeen overleg met het Bureau voor Economische Programmatie vastgelegd werd en zijn uitdrukking vindt in de vastleggingskredieten welke in de begroting 1964 opgenomen zijn, te wijzigen wat de grond betreft, heeft zij besloten de uitvoering van zekere gedeelten van dit programma over een langere periode dan die welke oorspronkelijk voorzien werd, te spreiden. Werken waarvan het begin voor 1963 en 1964 voorzien was, zullen dus respectievelijk tot 1964 en 1965 uitgesteld worden. Daar de vastleggingskredieten behouden blijven, kunnen evenwel op ieder ogenblik maatregelen tot bespoediging genomen worden, indien de conjunctuurevolutie deze rechtvaardigt. De Regering voorziet de nodige middelen om vlug de beslissingen te kunnen nemen die zich opdringen.

De totale betalingskredieten, die op de buitengewone begroting van 1964 voorkomen, bereiken 19,5 miljard. Bovendien zullen belangrijke investeringen verwezenlijkt worden door het Wegenfonds (5,4 miljard betalingskredieten), door de gewestelijke en plaatselijke besturen dank zij de financiering van het Gemeentekrediet, door de Intercommunale die met de verwezenlijking van de E 3-autoweg belast is.

Niettegenstaande de omvang van dit werkenprogramma, zal de toevlucht tot de lening kunnen gehandhaafd worden binnen de grenzen die verenigbaar zijn met de mogelijkheden van de kapitaalmarkt en met de noodzakelijkheid de lasten van de Rijksschuld niet overdreven op te voeren. Rekening houdend met de extra-budgettaire uitbetalingen van de Thesaurie (derde-gelden, waarborgen van de Kongolese schuld), de op 568 miljoen geraamde buitengewone ontvangsten en de aflossingen ten laste van de gewone begroting van vorige leningen, kan de netto-verhoging van de Rijksschuld in 1964 op ongeveer 16,5 miljard geschat worden.

De ontvangstenramingen en de kredieten, zowel gewone als buitengewone, zijn in Deel II van deze toelichting in detail opgenomen.

CHAPITRE PREMIER.

CONSIDERATIONS
ECONOMIQUES GENERALES.

Après le ralentissement de l'activité économique dû à un hiver exceptionnellement rigoureux, la tendance conjoncturelle à l'expansion s'est nettement affirmée dans la plupart des pays industrialisés à partir du deuxième trimestre de 1963. Tout porte à croire que cette évolution se poursuit. L'amélioration des tendances de la conjoncture mondiale est illustrée par la reprise des exportations de la Communauté Economique Européenne vers les pays tiers. C'est ainsi que les exportations de marchandises au cours du deuxième trimestre ont dépassé de 7 % en valeur les résultats atteints au cours du deuxième trimestre de 1962, alors qu'elles avaient diminué de 2,5 % au cours du premier trimestre.

Aux Etats-Unis, la reprise qui s'est manifestée au cours du premier trimestre s'est poursuivie sans fléchissement et l'expansion du produit national brut, pour le premier semestre, se chiffre à 5 % par rapport à l'année précédente. La production industrielle a atteint en juillet le niveau de 126,5 (1957-1959 = 100) contre 120 en juillet 1962.

Au Royaume-Uni, des signes d'amélioration sont apparus depuis le début de l'année et l'on constate actuellement une vive accélération de l'expansion qui se traduit dans un sensible progrès de la production industrielle, stimulée à la fois par l'accroissement de la consommation privée et des exportations.

De meilleures perspectives se font jour également dans les pays en voie de développement.

Pour l'ensemble de la Communauté Economique Européenne, on constate, à partir du deuxième trimestre, une notable progression des dépenses intérieures, et surtout des dépenses de consommation, ces dernières étant influencées par l'accroissement de l'emploi, des traitements et des salaires.

Sous cette impulsion, jointe à celle des exportations, la production industrielle s'est accélérée. Par rapport aux périodes correspondantes de 1962, la progression de l'indice brut de la production industrielle a atteint 5 % au deuxième trimestre contre 2,5 % seulement au premier.

On prévoit que la tendance favorable se poursuivant, l'accroissement du produit national brut de la Communauté se situera, en 1963, entre 4 et 4,5 % en volume.

Situation économique de la Belgique.

Les indications les plus récentes montrent que l'expansion se poursuit et s'est même accélérée au-delà des effets de rattrapage de l'interruption hivernale.

Les prévisions initiales contenues dans le budget économique de 1963 ⁽¹⁾ ont pu être reconsidérées dans un sens favorable.

L'accroissement du produit national brut évalué à 3 % en volume atteindra vraisemblablement 3,75 %. D'autre part, le progrès de la production industrielle escompté initialement à 4 % par rapport à 1962 pourrait être de 5,5 %, ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Document Chambre des Représentants, n° 441 (1961-1962), session 1961-1962, 31 octobre 1962.

EERSTE HOOFDSTUK.

ALGEMENE
ECONOMISCHE BESCHOUWINGEN.

Na de vertraging van de economische activiteit die te wijten was aan een uitzonderlijk strenge winter, werd de conjuncturele tendens tot expansie in het merendeel van de geïndustrialiseerde landen vanaf het tweede trimester 1963 duidelijk bevestigd. Alles schijnt erop te wijzen dat deze evolutie voortduurt. De verbetering der tendensen van de wereldconjunctuur wordt in het licht gesteld door de heropleving van de uitvoer van de Europese Economische Gemeenschap naar de derde-landen. Aldus overschreed de uitvoer van goederen in de loop van het tweede trimester, met 7 % in waarde de resultaten die in de loop van het tweede trimester 1962 bereikt werden, terwijl de uitvoer in de loop van het eerste trimester met 2,5 % verminderd was.

In de Verenigde Staten bleef de heropleving, die in de loop van het eerste trimester werd vastgesteld, verder doorgaan zodat in vergelijking met het vorige jaar, het bruto nationaal produkt, tijdens het eerste semester met 5 % steeg. De nijverheidsproductie bereikte er in juli het peil 126,5 (1957-1959 = 100) tegenover 120 in juli 1962.

In het Verenigd Koninkrijk zijn er sinds het begin van het jaar tekenen waar te nemen die op een verbetering wijzen, en men stelt thans een sterke versnelling van de expansie vast, die zich uit in een aanzienlijke stijging van de nijverheidsproductie, die tegelijk door de toeneming van het privé verbruik en van de uitvoer gestimuleerd wordt.

Ook in de ontwikkelingslanden komen betere vooruitzichten aan het licht.

Voor het geheel van de Europese Economische Gemeenschap stelt men, vanaf het tweede trimester, een noemenswaardige stijging van de binnenlandse uitgaven vast, vooral van de verbruiksuitgaven, die beïnvloed worden door de toeneming van de werkgelegenheid, van de wedden en van de lonen.

Onder deze impuls, en mede onder die van de uitvoer, versnelde de nijverheidsproductie. Vergeleken met de overeenstemmende periodes van 1962, beliep de stijging van het bruto-indexcijfer van de nijverheidsproductie 5 % in het tweede trimester tegen slechts 2,5 % in het eerste.

Men voorziet dat, bij voortdurende van de gunstige tendens, de stijging van het bruto nationaal produkt van de gemeenschap, in volume in 1963, tussen 4 en 4,5 % zal liggen.

Economische toestand van België.

De jongste aanwijzingen tonen aan dat de expansie voortduurt en zelfs vlugger verloopt dan hetgeen nodig is om de schade in te halen na de winteronderbreking.

De in het economisch budget voor 1963 ⁽¹⁾ vermelde oorspronkelijke ramingen konden in gunstige zin worden herzien.

De toeneming van het bruto nationaal produkt die in volume op 3 % was geschat zal waarschijnlijk 3,75 % bereiken. Anderzijds zou de vooruitgang van de industriële productie die in verhouding tot 1962 oorspronkelijk op 4 % ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Stuk Kamer van Volksvertegenwoordigers, n° 441 (1961-1962), zitting 1961-1962, 31 oktober 1962.

ce qui dépasserait le niveau atteint par les autres pays de la Communauté Economique Européenne, sauf l'Italie. La pénurie de main-d'œuvre freine même la production de plusieurs secteurs.

Fin août le nombre de chômeurs contrôlés était descendu au niveau le plus bas connu depuis la dernière guerre. Il atteignait un total de 34 900 unités, contre 50 400 en août 1962. Le nombre de chômeurs complets était ainsi réduit à 24 200 unités et le nombre de chômeurs partiels à 10 700 unités.

Pour le même mois, le nombre de chômeurs remis au travail par les pouvoirs locaux était de 7 500 contre 8 300 il y a un an. Quant aux chômeurs non contrôlés, inaptes au travail, ils comptaient 25 100 unités contre 26 600 en août 1962.

Les exportations de marchandises de l'U.E.B.L. ont constitué un puissant stimulant de la conjoncture. Au cours des huit premiers mois de l'année, elles ont atteint le niveau de 155,9 milliards de francs, soit un progrès de près de 10 % par rapport à 1962. Quant aux importations, elles ont progressé jusqu'à 157,6 milliards de francs, en augmentation de 7 % par rapport à la période correspondante de l'an dernier.

On prévoit actuellement que l'augmentation de la consommation privée sera assez sensiblement supérieure à ce qui avait été envisagé initialement (6 % en valeur contre 4,5 %). Ce progrès a été stimulé par l'accroissement des rémunérations dans plusieurs secteurs (administrations publiques, fabrications métalliques, construction, banques), qui a eu une incidence à la hausse sur les prix à la consommation. L'indice des prix de détail, après s'être redressé en hiver, sous la poussée des produits alimentaires, s'est ensuite normalisé. Toutefois, une augmentation assez vive s'est manifestée en septembre. Il en résulte que l'indice pour août-septembre est supérieur de 2,5 % à l'indice correspondant de 1962, ce qui dépasse l'accroissement constaté au cours des dernières années.

La comparaison avec les pays étrangers, et particulièrement avec ceux du Marché Commun, indique cependant que le rythme des hausses des prix à la consommation a été relativement modéré en Belgique.

Augmentation des prix à la consommation
à la fin du premier semestre 1963.

	1958 = 100
France	+ 25 %
Italie	+ 17 %
Pays-Bas	+ 13 %
Allemagne Fédérale	+ 12 %
Royaume-Uni	+ 12 %
Belgique	+ 6 %

Le Gouvernement est particulièrement attentif à l'évolution récente constatée dans notre pays. Il prendra le cas échéant les mesures adéquates pour éviter qu'un développement non souhaitable des prix ne remette en cause les progrès réalisés au cours des dernières années dans l'amélioration de la position compétitive de la Belgique sur les marchés extérieurs.

was geraamd, tot 5,5 % kunnen oplopen, waardoor het stijgingspercentage van de andere landen van de Europese Economische Gemeenschap, uitgenomen Italië, zou worden voorbijgestreefd. De schaarste aan arbeidskrachten remt zelfs de produktie in verschillende sectoren.

Einde augustus was het aantal gecontroleerde werklozen gedaald tot op het laagste niveau sedert de jongste oorlog : 34 900 eenheden, tegen 50 400 in augustus 1962. Het aantal volledig werklozen was aldus tot 24 200 en het aantal gedeeltelijk werklozen tot 10 700 eenheden gedaald.

Voor dezelfde maand was het aantal door de lokale besturen te werk gestelde werklozen 7 500 tegen 8 300 een jaar geleden. De niet controleerde werkonbekwame werklozen waren ten getale van 25 100 eenheden tegen 26 600 in augustus 1962.

De goederenexport van de B.L.E.U. was een sterke stimulant voor de conjunctuur. In de loop van de eerste acht maanden van het jaar bereikte hij het peil van 155,9 miljard frank, dit is een vermeerdering van bijna 10 % in verhouding tot 1962. Wat de invoer betreft, deze steeg tot 157,6 miljard frank, wat een vermeerdering betekent van 7 % in verhouding tot de overeenstemmende periode van verleden jaar.

Men voorziet thans dat de vermeerdering van het privéverbruik groter zal zijn dan oorspronkelijk was verwacht (6 % in waarde tegen 4,5 %). Deze vooruitgang werd aangewakkerd door de verhoging van de bezoldigingen in verscheidene sectoren (openbare besturen, metaalverwerkende nijverheid, bouwbedrijf, banken), die eveneens de stijging van de verbruiksprijzen heeft beïnvloed. Het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, dat tijdens de winter onder druk van de voedingsprodukten verhoogde, werd vervolgens genormaliseerd. Nochtans werd in september jl. een tamelijk scherpe verhoging waargenomen. Hieruit volgt dat het indexcijfer voor augustus-september 2,5 % hoger lag dan het overeenstemmende indexcijfer van 1962, wat de groei die tijdens de laatste jaren werd waargenomen overtreft.

De vergelijking met de vreemde landen, en in't bijzonder met deze van de Gemeenschappelijke Markt, toont nochtans aan dat het stijgingsritme van de verbruiksprijzen betrekkelijk matig is gebleven in België.

Verhoging van de verbruiksprijzen
op het einde van het eerste semester van 1963.

	1958 = 100
Frankrijk	+ 25 %
Italië	+ 17 %
Nederland	+ 13 %
Duitse Bondsrepubliek	+ 12 %
Verenigd Koninkrijk	+ 12 %
België	+ 6 %

De regering volgt zeer aandachtig de recente evolutie die in het land werd waargenomen. Zij zal in voorkomend geval de passende maatregelen treffen om te beletten dat de verbetering van de concurrerende positie van België, die tijdens de laatste jaren op de buitenlandse markten werd verwezenlijkt, door een ongewenste prijsstijging in het gedrang zou worden gebracht.

Perspectives pour 1964.

Les données actuellement disponibles et qui tiennent compte des mouvements de prix intervenus après l'élaboration du budget de l'Etat, permettent de croire que le rythme de l'expansion qui caractérise l'économie belge ne se ralentira pas au cours des prochains mois et que le progrès se poursuivra au cours de 1964.

Les estimations retenues dans l'établissement du budget économique adoptent un taux de croissance du produit national brut en 1964 de 4 % en volume, contre 3,75 % en 1963, ce dernier taux tenant compte du ralentissement de l'activité entraîné par les conditions climatiques anormales du début de l'année.

Voici quelques données essentielles adoptées par le budget économique de 1964 :

Variation en volume par rapport à 1963, en %:

	1964
Consommation privée	+ 3,5
Formation brute de capital fixe des entreprises ...	+ 4,0
Exportations de biens et de services	+ 7,0
Importations de biens et de services	+ 6,5
Production industrielle	+ 5,0

Le budget économique prévoit que la hausse des prix de détail se ralentirait légèrement au cours de l'année 1964. Compte tenu des augmentations enregistrées en automne 1963 et qui influenceront la moyenne de 1964, celle-ci pourrait être supérieure de 2 % à la moyenne de 1963.

Le budget économique tient compte d'autre part d'une augmentation moins vive de la masse salariale qui serait de 7 % contre 9 % en 1963 dans les entreprises. Ce progrès implique une augmentation de l'emploi d'environ 1 %.

La progression des revenus disponibles aura une incidence sur la consommation privée qui, en valeur, augmenterait de 5,5 % (6 % en 1963).

Compte tenu de l'évolution probable des prix, le produit national brut à prix courant serait supérieur d'au moins 6 % à celui de 1963.

Il convient de remarquer que les prévisions de développement économique retenues comme base du budget économique de 1964 sont en général inférieures à celles des pays voisins, faisant partie de la Communauté Economique Européenne. C'est ainsi que pour la France on prévoit une croissance de l'ordre de 7,5 % de la production intérieure brute en valeur, de 1963 à 1964 et de 4,2 % en volume. D'autre part, aux Pays-Bas, on attend une progression du produit national brut en volume de 5,5 % en 1964 contre 3,5 % en 1963.

On peut donc considérer que les hypothèses retenues pour la Belgique font preuve d'une certaine prudence qui se traduit d'ailleurs dans la prévision modérée en ce qui concerne l'accroissement des recettes fiscales (5,5 % en 1964 contre 6 % en 1963).

Vooruitzichten voor 1964.

De thans beschikbare gegevens, die rekening houden met de prijsschommelingen welke na het opmaken van de Rijksbegroting plaats vonden, laten toe te voorzien dat het expansieritme dat de Belgische economie kenmerkt gedurende de volgende maanden niet zal vertragen en dat de vooruitgang zich in de loop van 1964 zal handhaven.

De ramingen, die bij het opmaken van de economische begroting werden weerhouden, leiden tot een groeipercantage in volume van het bruto nationaal produkt in 1964 van 4 % tegen 3,75 % in 1963; voor 1963 werd hierbij rekening gehouden met de vertraging van de activiteit die door de abnormale weersomstandigheden in het begin van het jaar werden veroorzaakt.

Ziehier enkele essentiële gegevens waarvan het economisch budget 1964 uitgaat :

Variatie in volume tegenover 1963, in %.

	1964
Privé-consumptie	+ 3,5
Bruto kapitaalvorming der bedrijven	+ 4,0
Uitvoer van goederen en diensten	+ 7,0
Invoer van goederen en diensten	+ 6,5
Nijverheidsproductie	+ 5,0

De economische begroting voorziet een minder geaccen-tueerde stijging der kleinhandelsprijzen in 1964. Indien men rekening houdt met de stijgingen in de herfst 1963 die het gemiddelde van 1964 zullen beïnvloeden, zou dit laatste 2 % hoger kunnen liggen dan het gemiddelde van 1963.

Anderzijds houdt de economische begroting rekening met een minder sterke stijging van de loonmassa die in de bedrijven 7 % zou bedragen tegenover 9 % in 1963. Deze evolutie veronderstelt dat de tewerkstelling met ongeveer 1 % zou toenemen.

De aangroei der beschikbare inkomsten zal zijn invloed doen gelden op de privé-consumptie die, in waarde, zou stijgen met 5,5 % (6 % in 1963).

Rekening gehouden met de waarschijnlijke evolutie der prijzen zou het bruto nationaal produkt tegen courante prijzen dit van 1963 met minstens 6 % overschrijden.

Er moet worden opgemerkt dat de economische expansie-vooruitzichten, die tot grondslag van de economische begroting van 1964 werden weerhouden, over het algemeen lager liggen dan deze van de buurlanden die deel uitmaken van de Europese Economische Gemeenschap. Voor Frankrijk verwacht men bijvoorbeeld van 1963 tot 1964 een toeneming van ongeveer 7,5 % van de bruto binnenlandse produktie, in waarde, en van 4,2 % in volume. Anderzijds verwacht men in Nederland een toeneming in volume van het bruto nationaal produkt ten belope van 5,5 % in 1964 tegen 3,5 % in 1963.

Men mag dus aannemen dat de onderstellingen die voor België werden gemaakt van een zekere voorzichtigheid getuigen, voorzichtigheid die overigens ook aanwezig is bij de gematigde raming van de aangroei der fiscale ontvangsten (5,5 % in 1964 tegen 6 % in 1963).

CHAPITRE II.

LES PRINCIPAUX ASPECTS DE LA
POLITIQUE FINANCIERE ET BUDGETAIRE.1° LA POLITIQUE FINANCIERE
ET L'EXPANSION ECONOMIQUE.

La politique financière du Gouvernement a été dictée par le souci de favoriser le développement de l'économie nationale dans le cadre de la Communauté Economique Européenne. Cette préoccupation se traduit dans diverses dispositions de la réforme des impôts directs, dans l'élaboration actuellement en cours de la réforme de la taxe de transmission et des taxes assimilées, dans la politique de libération des échanges. Elle a inspiré l'aménagement des lois des 17 et 18 juillet 1959 en faveur des investissements privés, la création de la Société nationale d'investissement et la réorganisation du marché de l'argent.

La réforme des impôts directs.

L'Exposé Général du budget de 1963 a décrit les dispositions nouvelles applicables dès l'entrée en vigueur de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus. Le présent document, dans le chapitre I de sa Deuxième Partie complète cet exposé.

On se bornera à rappeler ici quelques dispositions de nature à favoriser le développement des entreprises.

L'instauration d'un régime d'amortissements dégressifs est propre à encourager les investissements en facilitant l'autofinancement et la continuité de l'effort d'expansion des entreprises dynamiques. L'arrêté royal du 8 octobre 1963 instaure un tel régime. Les entreprises garderont le choix entre l'amortissement linéaire actuel qui offre déjà une grande souplesse et l'amortissement dégressif. Le choix s'appliquera par groupes d'éléments investis de nature analogue et ne pourra être modifié ultérieurement. Le nouveau régime sera applicable aux investissements acquis ou réalisés à partir du 1^{er} janvier 1963, date à laquelle la loi du 15 juillet 1959 favorisant les investissements complémentaires cesse ses effets.

L'amortissement dégressif sera basé sur un taux fixe ne pouvant dépasser le double du taux de l'amortissement linéaire, ni 20 %. Il sera applicable à une valeur amortissable dégressive (valeur d'investissement ou de revient diminuée de l'amortissement annuel admis jusqu'à la fin de la période imposable antérieure).

Un autre facteur propre à jouer un rôle important du point de vue de l'épargne interne des entreprises est le régime fiscal des plus-values tant en actifs réels qu'en portefeuille de titres. Le régime général de taxation des plus-values, antérieur à la réforme fiscale, imposait les plus-values taxables au taux plein ce qui, compte tenu de la progressivité de l'impôt, pouvait conduire à une charge anormalement élevée. Ceci incitait les entreprises à s'abstenir de faire apparaître et de réaliser des actifs qui auraient pu être affectés au financement d'investissements productifs. Un régime temporaire plus favorable créé par la loi du 15 juillet 1959 a cependant bénéficié à un certain volume d'investissements.

HOOFDSTUK II.

DE VOORNAAMSTE ASPECTEN
VAN DE FINANCIËLE EN BUDGETTAIRE
POLITIEK.1° HET FINANCIËEL BELEID
EN DE ECONOMISCHE EXPANSIE.

Het financieel beleid van de Regering werd ingegeven door de bezorgdheid, de ontwikkeling van de nationale economie in het kader van de Europese economische gemeenschap te begunstigen. Deze bezorgdheid komt tot uiting in diverse bepalingen van de hervorming der directe belastingen, in de aan gang zijnde voorbereiding van de hervorming van de overdrachtstaxe en de gelijkgestelde taxes, in het vrijmakingsbeleid van de handel. De regeling van de wetten van 17 en 18 juli 1959 ten gunste van de privé-investeringen, de oprichting van de Nationale Investeringsmaatschappij en de reorganisatie van de geldmarkt werden door deze bezorgdheid ingegeven.

De hervorming van de directe belastingen.

In de Algemene Toelichting op de begroting van 1963 werd een overzicht gegeven van de nieuwe beschikkingen die van toepassing zijn vanaf de inwerkingtreding van de wet van 20 november 1962 houdende hervorming van belastingen op het inkomen. Die uiteenzetting wordt verder aangevuld in het eerste hoofdstuk van het Tweede Deel van dit document.

Op deze plaats volstaat het enkele beschikkingen in herinnering te brengen die er toe strekken de expansie van de economie te bevorderen.

De invoering van een regime van degressieve afschrijvingen is van aard de investeringen te bevorderen door de autofinanciering en de voortzetting van de expansieinspanning der dynamische ondernemingen te vergemakkelijken. Het koninklijk besluit van 8 oktober 1963 voert dergelijk stelsel in. De bedrijven zullen de keuze behouden tussen de huidige lineaire afschrijving, die reeds een grote soepelheid biedt, en de degressieve afschrijving. De keuze zal geschieden per groep belegde elementen van analoog aard en zal later niet kunnen gewijzigd worden. Dit nieuw stelsel zal van toepassing zijn op de investeringen die verworven of verwezenlijkt zijn vanaf 1 januari 1963, datum waarop de wet van 15 juli 1959 die de complementaire investeringen bevoordeelt, ophoudt van kracht te zijn.

De degressieve afschrijving zal gebaseerd worden op een vast tarief dat het dubbel van het tarief der lineaire afschrijving, noch de 20 % mag overtreffen. Zij zal van toepassing zijn op een degressieve afschrijvingswaarde (waarde van de investering of van de kosten, verminderd met de jaarlijkse afschrijving toegelaten tot op het einde van de voorgaande belastingsperiode).

Een andere factor, die van aard is een belangrijke rol te spelen inzake het interne sparen van de bedrijven, is het fiscaal stelsel der meerwaarden zowel in werkelijke activa als in effectenportefeuille. Het algemeen aanslagregime van de meerwaarden vóór de fiscale hervorming, belastte de belastbare meerwaarden tegen het volledig tarief, wat tot een abnormaal hoge last kon leiden, rekening houdend met de progressiviteit van de belasting. Dit spoorde de bedrijven ertoe aan activa, die voor de financiering van produktieve investeringen konden aangewend worden, niet tot uiting te doen komen en niet te realiseren. Een gunstiger tijdelijk regime, dat bij de wet van 15 juli 1959 ingevoerd werd, is echter een zeker volume investeringen ten goede gekomen.

Le régime définitif instauré par la réforme élargit le champ des immunisations et introduit des modalités d'imposition plus simples, plus rationnelles et moins rigoureuses puisque le taux de taxation des plus-values imposables est limité au forfait de 15 %. En outre, le Roi pourra, si les circonstances économiques l'exigent, réduire la taxation des plus-values non immunisées.

L'arrêté royal du 30 mai 1963, détermine les limites et conditions d'immunité fiscale des provisions destinées à faire face à des pertes ou charges fiscales.

En vertu de cet arrêté, les bénéfices imposables sont diminués des provisions constituées soit pour parer à des pertes nettement précisées dont la probabilité résulte non pas d'un risque d'ordre général mais de circonstances particulières survenues au cours de la période imposable et subsistant à l'expiration de celle-ci, soit pour faire face à des charges probables résultant de l'activité professionnelle, pour autant bien entendu que les pertes ou charges susvisées aient le caractère de charges déductibles.

Le montant immunisé des provisions ainsi constituées aux fins indiquées ne peut excéder 5 % des bénéfices sociaux lorsqu'il s'agit de sociétés ou 5 % des bénéfices bruts lorsqu'il s'agit de personnes physiques. Le total des provisions ne peut d'autre part excéder 7,5 % du montant le plus élevé des bénéfices d'une des cinq périodes imposables antérieures.

D'autre part, le régime d'exemption d'impôt introduit antérieurement en ce qui concerne les plus-values réalisées à l'occasion de l'apport d'une ou de plusieurs branches d'activité à une société belge est maintenu, dans les conditions fixées par l'arrêté royal du 26 avril 1963. En ce qui concerne les fusions de sociétés, la réforme a rendu définitif le régime provisoire instauré par la loi du 15 juillet 1959, et en a précisé la portée.

La réforme de la taxe de transmission et des taxes y assimilées.

Après la réforme de la fiscalité directe, le Gouvernement s'attache actuellement à une réforme fondamentale des taxes de transmission et taxes assimilées.

Des motifs d'ordre économique et social rendent cette réforme indispensable. Elle entre d'ailleurs dans le cadre de l'harmonisation des impôts indirects prévue par l'article 99 du Traité instituant la Communauté Economique Européenne.

Le régime général actuel de taxes en cascade est de nature à entraîner des distorsions portant atteinte au principe de l'égalité de la marchandise devant l'impôt ou à créer des distorsions économiques. La perception de la taxe sur chacune des transactions auxquelles un produit peut donner lieu au cours du processus de production ou de distribution a pour effet d'alourdir d'autant plus la charge de l'impôt que nombreuses sont les transactions dont ce produit fait l'objet avant de parvenir au consommateur.

Ceci a pour résultat d'encourager les entreprises à l'intégration verticale, c'est-à-dire à assurer elles-mêmes le plus grand nombre possible de stades de la production et de la distribution d'un produit. Si cette intégration peut, dans certains cas et dans certaines limites, être économiquement souhaitable, elle peut par contre être très souvent indésirable dans la mesure où elle fait perdre les avantages qu'offre la spécialisation, notamment sur le plan de la productivité.

Différentes mesures ont été prises dans le passé pour atténuer ou réduire les inconvénients de la perception cumu-

Het bij de hervorming ingesteld definitief regime verruimt het gebied der immunisaties en voert eenvoudiger, rationeler en minder strenge aanslagmodaliteiten in, vermits de aanslagvoet der belastbare meerwaarden tot het forfait van 15 % beperkt wordt. Indien de economische omstandigheden zulks vereisen kan de Koning bovendien de taxatie van de niet geïmmuniseerde meerwaarden verminderen.

Het koninklijk besluit van 30 mei 1963 stelt de perken en voorwaarden vast van de fiscale vrijstelling van provisijs om waarschijnlijke verliezen of lasten te bestrijden.

Krachtens dit besluit worden de belastbare winsten verminderd met de provisijs die worden aangelegd, hetzij om te voorzien in duidelijk gepreciseerde verliezen waarvan de probabilliteit voortvloeit niet uit een risico van algemene aard, maar wel uit bijzondere omstandigheden ontstaan in de loop van de belastbare periode en die nog voortduren na verloop ervan, hetzij om het hoofd te kunnen bieden aan waarschijnlijke lasten die voortvloeien uit de beroepsactiviteit, voor zover wel te verstaan voornoemde verliezen of lasten het karakter van aftrekbare lasten hebben.

Het vrijgestelde bedrag van de, met het oog op de aangeduide doeleinden, aangelegde provisijs mag de sociale winsten met niet meer dan 5 % overschrijden, wanneer het gaat om vennootschappen, of met niet meer dan 5 % van de brutowinsten wanneer het gaat om natuurlijke personen. Het totaal van de provisijs mag anderzijds niet hoger zijn dan 7,5 % van het hoogste winstbedrag van een van de vijf voorafgaande belastbare periodes.

Anderzijds blijft het stelsel van belastingvrijstelling, dat vroeger ingevoerd werd wat betreft de meerwaarden die gerealiseerd worden ter gelegenheid van de inbreng van één of meer activiteitstakken in een Belgische vennootschap, behouden tegen de door het koninklijk besluit dd. 26 april 1963 bepaalde voorwaarden. Wat de samensmelting van vennootschappen aangaat, werd door deze hervorming het voorlopig stelsel dat door de wet van 15 juli 1959 was voorgeschreven, definitief gemaakt, terwijl de draagwijdte ervan werd gepreciseerd.

De hervorming van de overdrachtstaxe en de ermee gelijkgestelde taxes.

Na de hervorming van de directe fiscaliteit, wijdt de Regering zich thans aan een grondige hervorming van de overdrachtstaxes en gelijkgestelde taxes.

Redenen van economische en sociale aard maken deze hervorming onontbeerlijk. Zij valt trouwens in het kader van de bij artikel 99 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap voorziene harmonisatie van de indirecte belastingen.

Het huidige, algemene stelsel van de trapsgewijze belasting tast het principe aan van de gelijkheid van de koopwaar tegenover de belasting, of leidt tot economische distorsies. De inning van de taxe op elk der transacties waartoe een produkt tijdens het productie- of verdelingsproces kan aanleiding geven, heeft tot gevolg de belastinglast des te zwaarder te maken naarmate de transacties, die dit produkt ondergaat vooraleer het bij de verbruiker belandt, talrijker zijn.

Dit spoort de bedrijven aan tot verticale integratie, dit wil zeggen tot het zelf instaan voor het grootst mogelijk aantal stadia van de produktie of de distributie van een produkt. Zo deze integratie in sommige gevallen en binnen zekere perken economisch wenselijk kan zijn, is zij daarentegen zeer dikwijls ongewenst in de mate waarin zij de voordelen die de specialisatie biedt inzonderheid inzake produktiviteit, doet verliezen.

In het verleden werden verschillende maatregelen genomen om de nadelen van de cumulatieve inning van de over-

lative de la taxe de transmission et des taxes connexes. C'est ainsi qu'ont été instaurées de nombreuses taxes forfaitaires couvrant un ensemble de transmissions successives dont une même marchandise est l'objet. De même les accords entre industriels tendant à la rationalisation et à la spécialisation de la production ont été rendus plus aisés par le dégrèvement des fournitures réciproques effectuées dans le cadre de tels accords entre fabricants de produits semblables. C'est également dans le même esprit que les produits énergétiques tels que le charbon, le coke et l'électricité à haute tension ont été détaxés.

Ces mesures n'ont pu être que partielles et fragmentaires. Elles n'ont pas supprimé la cause fondamentale de distorsion qu'implique le système en cascade. Celui-ci pouvant, comme on l'a signalé ci-dessus, entraîner une charge fort variable pour un même produit selon le nombre plus ou moins grand des transactions qu'il a subies, on ne peut déterminer que par des moyennes, non représentatives des réalités, la charge fiscale supportée par chacune des catégories de produits. Il en résulte qu'il est pratiquement impossible de mettre sur pied d'égalité réelle les marchandises importées et les marchandises indigènes et d'assurer une détaxation satisfaisante des marchandises exportées comme peuvent le faire d'autres pays concurrents.

La réforme actuellement en cours d'élaboration aura pour objet de substituer au régime de perception cumulative de taxes un système de taxe unique calqué sur le régime des taxes forfaitaires déjà appliqué dans certains secteurs et notamment dans celui des produits textiles. L'adoption d'un régime général de taxes forfaitaires permettra d'assurer la neutralité de l'impôt sur le plan de la concurrence entre entreprises intégrées et entreprises non intégrées, puisque la charge fiscale sera la même quelle que soit la longueur du circuit de production et de distribution parcouru par les marchandises. Elle permettra en outre, le cas échéant, un dégrèvement total des marchandises exportées.

L'intention du Gouvernement est d'étendre progressivement d'ici fin 1965 le système de la taxe unique à tous les secteurs, en ménageant toutefois les transitions nécessaires. Une première étape sera très prochainement réalisée par l'application du nouveau régime au secteur important que constituent la sidérurgie et les fabrications métalliques.

Libération des échanges dans le cadre de la Communauté Economique Européenne.

La levée progressive des obstacles aux échanges à l'intérieur du Marché Commun a déjà atteint un stade avancé. D'année en année les échanges de marchandises avec nos partenaires s'opèrent dans des conditions qui se rapprochent toujours davantage de celles qui prévalent dans un marché intérieur. C'est là une condition essentielle de développement pour un pays comme le nôtre dont l'économie est essentiellement dépendante des débouchés qu'elle peut trouver en dehors du territoire national.

Alors qu'en 1958, nos exportations vers les pays du Marché Commun représentaient 45 % de l'ensemble de nos exportations, elles en représentent actuellement 57 % environ.

Actuellement toutes les restrictions quantitatives aux importations de produits industriels originaires des Etats membres ont été supprimées.

La démobilitation tarifaire pour les échanges de produits industriels entre les Six atteint 60 % au 1^{er} juillet 1963.

Dans le secteur agricole, non soumis à une organisation commune des marchés, la réduction des droits a été portée au 1^{er} juillet 1963 à 40 et 45 %.

drachtstaxe en van de aanverwante taxes te verzachten of te verminderen. Aldus werden talrijke forfaitaire taxes ingevoerd, die een geheel van achtereenvolgende overdrachten van éénzelfde koopwaar dekken. De overeenkomsten tussen industriëlen voor de rationalisatie en voor de specialisatie van de produktie werden eveneens vergemakkelijkt door de ontlasting van de wederkerige leveringen die gedaan worden in het kader van dergelijke overeenkomsten tussen fabrikanten van gelijksoortige produkten. In die zelfde geest werden de energieprodukten, zoals steenkolen, cokes en hoogspanningselektriciteit eveneens van belasting vrijgesteld.

Deze maatregelen konden slechts gedeeltelijk en onsamenghangend zijn. Zij hebben de grondoorzaak van de distorsie, die het trapsgewijze stelsel in zich sluit, niet weggenomen. Daar dit laatste, zoals reeds hoger vermeld werd, voor een zelfde produkt een zeer verschillende last met zich kan brengen naargelang het min of meer groot aantal transacties die het ondergaan heeft, kan men slechts door gemiddelden, die de werkelijkheid niet weergeven, de door elk der produktencategorieën gedragen fiscale last bepalen. Hieruit vloeit voort dat het praktisch onmogelijk is de ingevoerde koopwaren en de inlandse koopwaren werkelijk op gelijke voet te plaatsen en een bevredigende vrijstelling van de uitgevoerde koopwaren te verzekeren zoals andere concurrerende landen dit wel kunnen doen.

De hervorming die thans in voorbereiding is heeft tot doel het stelsel van cumulatieve inning van de taxes te vervangen door een systeem van een enige taxe in navolging van het regime van forfaitaire taxes dat reeds in sommige sectoren en inzonderheid in die van de textielprodukten toegepast wordt. Het aanvaarden van een algemeen stelsel van forfaitaire taxes zal het mogelijk maken de neutraliteit van de belasting voor de mededinging tussen geïntegreerde bedrijven en niet geïntegreerde bedrijven te verzekeren, vermits de fiscale last dezelfde zal zijn ongeacht de lengte van de produktie- of distributieomloop van de koopwaren. In voorkomend geval zal het bovendien een volledige ontlasting van de uitgevoerde koopwaren mogelijk maken.

De Regering heeft het inzicht met inachtneming van de noodzakelijke overgang, het systeem van de enige taxe van nu tot einde 1965 geleidelijk tot alle sectoren uit te breiden. Een eerste stap zal zeer kortelings verwezenlijkt worden door de toepassing van het nieuwe stelsel op de belangrijke sector van de ijzerindustrie en van de metaalverwerkende nijverheid.

Vrijmaking van de handel in het kader van de Europese Economische Gemeenschap.

De geleidelijke afbraak van de hinderpalen van de handel binnen de Gemeenschappelijke Markt heeft reeds een gevorderd stadium bereikt. Van jaar tot jaar geschiedt de goederenhandel met onze partners in voorwaarden die steeds meer die benaderen welke op een binnenlandse markt gelden. Dit is een essentiële ontwikkelingsvoorwaarde voor een land zoals het onze waarvan de economie hoofdzakelijk afhangt van de afzetgebieden die zij buiten het nationaal grondgebied kan vinden.

Terwijl in 1958 onze uitvoer naar de landen van de gemeenschappelijke markt 45 % van onze totale uitvoer vertegenwoordigde, bedraagt hij thans ongeveer 57 %.

Thans zijn alle kwantitatieve beperkingen op de invoer van industriële produkten uit de lidstaten opgeheven.

De tarievenafbraak voor de handel in industriële produkten onder de Zes bereikt 60 % op 1 juli 1963.

In de landbouwsector, die niet aan een gemeenschappelijke organisatie van de markten onderworpen is, werd de vermindering van de rechten op 1 juli 1963 gebracht op 40 en 45 %.

Quant aux relations avec les pays tiers, le deuxième rapprochement des tarifs douaniers nationaux vers le tarif extérieur commun est intervenu le 1^{er} juillet 1963. L'écart entre les droits des tarifs nationaux et ceux du tarif extérieur commun a ainsi été réduit de 60 %. La mise en place complète du tarif extérieur commun interviendra au cours de la troisième étape.

La Société nationale d'investissement.

En dehors de l'aide que les pouvoirs publics apportent aux entreprises par l'octroi de crédits à des conditions favorables, il importait également d'encourager la création ou l'expansion des entreprises industrielles et commerciales par la prise de participations, en actions. Cette mission a été confiée à la Société nationale d'investissement. Le capital initial de cette société d'intérêt public est de 2 milliards de francs. Il a été souscrit par l'Etat (491 millions), par des organismes d'intérêt public (1 115 millions) et par le secteur privé (394 millions). La S.N.I. peut également émettre des obligations dont l'intérêt et l'amortissement peuvent être garantis par l'Etat.

La S.N.I. participe soit à l'augmentation du capital des sociétés anonymes de droit belge dont le principal établissement est en Belgique, soit à la constitution de telles sociétés. Les participations qu'elle souscrit sont, en principe temporaires mais aucun terme fixe n'est assigné à leur durée. Elles ne sont pas limitées à une proportion déterminée du capital d'une société.

L'intérêt porté par de nombreux chefs d'entreprises aux nouvelles possibilités ouvertes par la création de la S.N.I. s'est manifesté rapidement.

Les engagements de participations (ou garanties de souscription) décidés depuis la création de la société ont atteint 297 millions. En outre, les projets ayant fait l'objet d'une demande formelle de participation et dont l'étude est en cours à la S.N.I. comportent 250 millions.

Des sociétés régionales d'investissement agréées par la S.N.I. poursuivront les mêmes objectifs que celle-ci, sur le plan régional.

La réforme du marché monétaire.

C'est encore dans la préoccupation d'améliorer les conditions du développement de l'économie nationale que le Gouvernement a pris diverses initiatives pour réaliser un meilleur fonctionnement du marché monétaire.

C'est dans ce but que les banques ont été libérées de l'obligation de placer 50 à 65 % de leurs dépôts en effets publics. Les banques peuvent donc désormais constituer à leur choix l'assortiment de leurs actifs. Le Trésor a ainsi renoncé à une position privilégiée qui lui assurait une alimentation automatique qui, dans certains cas, aurait pu contrarier le financement des entreprises privées.

Cette réforme a été complétée par la conversion des certificats spéciaux détenus par les banques (certificats A) et constituant une séquelle de la lutte d'après-guerre contre le danger d'inflation né des circonstances de l'occupation. L'emprunt de conversion s'élève à 19 826 millions.

Conjointement à la suppression des coefficients de couverture bancaire, la méthode de fixation des taux d'intérêt a été modifiée.

Voor de betrekkingen met de derde landen heeft de tweede toenadering tussen de nationale douanetarieven en het gemeenschappelijk buitentarief op 1 juli 1963 plaats gevonden. Zodoende is het verschil tussen de rechten van de nationale tarieven en die van het gemeenschappelijk buitentarief met 60 % verminderd. Het volledig doorvoeren van het gemeenschappelijk buitentarief zal tijdens de derde etappe geschieden.

De Nationale Investeringsmaatschappij.

Buiten de hulp die de openbare besturen aan de ondernemingen verlenen door het toekennen van kredieten aan gunstige voorwaarden, was het van belang eveneens de oprichting of de expansie van nijverheids- of handelsondernemingen aan te moedigen door deelneming onder vorm van aandelen. Deze opdracht werd aan de Nationale Investeringsmaatschappij toevertrouwd. Het oorspronkelijk kapitaal van deze maatschappij van openbaar nut bedroeg 2 miljard frank. Er werd op ingetekend door de Staat (491 miljoen), organismen van openbaar nut (1 115 miljoen) en de privésector (394 miljoen). De N.I.M. mag eveneens obligaties uitgeven, waarvan de interest en de aflossing door de Staat kunnen gewaarborgd worden.

De N.I.M. neemt deel hetzij aan de kapitaalsverhoging van naamloze vennootschappen naar Belgisch recht, waarvan de hoofdstelling zich in België bevindt, hetzij aan de oprichting van dergelijke vennootschappen. De deelnemingen waarop ze inschrijft zijn in principe tijdelijk, maar geen enkele vaste termijn wordt voor de duur ervan bepaald. Zij zijn niet tot een bepaalde verhouding van het kapitaal van een maatschappij beperkt.

De belangstelling die talrijke ondernemingshoofden voor de nieuwe door de oprichting van N.I.M. geopende mogelijkheden betoonden bleek spoedig.

De verbintenissen tot deelneming (of intekeningswaARBORGEN), waartoe sedert de oprichting van de Maatschappij besloten werd, bereikten 297 miljoen. De ontwerpen waarvoor een formele aanvraag tot deelneming bestaat en waarvan het onderzoek aan de gang is bij de N.I.M., omvatten bovendien 250 miljoen.

Door de N.I.M. erkende gewestelijke investeringsmaatschappijen zullen dezelfde doelstellingen nastreven op regionaal vlak.

De hervorming van de geldmarkt.

De Regering heeft diverse initiatieven genomen om een betere werking van de geldmarkt te verwezenlijken, bezorgd als zij is de ontwikkelingsvoorwaarden van de nationale economie te verbeteren.

Met dit doel werden de banken van de verplichting vrijgesteld 50 tot 65 % van hun deposito's in openbare fondsen te beleggen. Voortaan mogen de banken dus het assortiment van hun activa naar hun keuze samenstellen. De schatkist heeft aldus afstand gedaan van een bevoorrechte positie die haar een automatische stijving verzekerde, welke in sommige gevallen de financiering van de privé-ondernemingen had kunnen hinderen.

Deze hervorming werd aangevuld door een conversie van de in het bezit van de banken zijnde speciale certificaten (certificaten A) die nog een gevolg zijn van de na-oorlogse strijd tegen het inflatiegevaar dat uit de bezettingsomstandigheden ontstaan was. Die conversielening bedraagt 19 826 miljoen frank.

Samen met de afschaffing van de dekkingscoëfficiënten, werd de methode tot vaststelling van de interestvoeten gewijzigd.

Pour les certificats du Fonds des Rentes, des adjudications hebdomadaires sont organisées et les taux fluctuent en fonction de l'offre et de la demande. Les taux d'intérêts créanciers bancaires sont fixés de commun accord avec la Banque nationale et l'Association belge des Banques, en tenant compte de la situation du marché, de la balance des paiements et de l'évolution conjoncturelle.

De plus, les instruments traditionnels dont disposent les autorités monétaires, c'est-à-dire la politique de l'escompte et la politique d'« open market » ont été complétés par l'institution d'un coefficient de réserve monétaire qui permettrait de stériliser, s'il y a lieu, une partie des liquidités bancaires.

2° LA POLITIQUE SOCIALE.

Le Gouvernement a réalisé depuis 1961, avec la collaboration des milieux intéressés, un important programme de politique sociale.

Pensions.

Dès le mois de juillet 1961, il a fait voter par le Parlement la loi accomplissant la première étape d'augmentation des pensions des assurés obligatoires du régime général. Les majorations prenant cours au 1^{er} octobre 1961 ont relevé les taux des pensions pour ouvriers, employés, marins, ouvriers mineurs et assurés libres. Ces augmentations portent, par exemple, de 36 900 à 38 500 francs la pension des ouvriers mariés.

Ces taux ont été majorés une nouvelle fois par la loi du 3 avril 1962 pour les pensions ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1962 et portés, notamment, à 40 000 francs pour les ouvriers mariés. En ce qui concerne les pensions prenant cours après le 1^{er} janvier 1962, la pension de retraite reste fixée en pourcentage de la rémunération (75 % pour les travailleurs mariés et 60 % pour les travailleurs non mariés). Toutefois, les modalités de calcul ont été revues et il en résultera une sérieuse amélioration pour les bénéficiaires. La loi a également relevé le taux de la pension de survie et permettra de régler le problème du cumul des pensions des époux, par arrêté royal, dans le cadre du plan de financement.

Le financement de ces avantages a nécessité un relèvement de la cotisation dans le secteur des ouvriers : de 9 % celle-ci sera portée à 10 % en 1963, 11 % en 1964, 12 % en 1965 et 12,5 % à partir de 1966, outre un système de préfinancement qui a été mis à charge des entreprises occupant au moins 10 travailleurs.

D'autres dispositions légales ont amélioré dans une mesure analogue les pensions des ouvriers mineurs ainsi que celles des marins, les modes de calcul ayant par ailleurs été améliorés sur divers points assez importants. Enfin, la loi du 12 février 1963 a organisé un nouveau régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres.

Dans le secteur des travailleurs indépendants, la loi du 31 août 1963 réorganise le régime de manière à augmenter les avantages aux pensionnés; un supplément de cotisations de l'ordre de 350 millions sera levé sur les travailleurs indépendants dont la cotisation restera affectée comme par le passé, pour une part à la capitalisation individuelle et pour une autre part à la solidarité, les proportions entre les deux secteurs étant modifiées par rapport au régime antérieur et variant en fonction du revenu imposable. En même temps les taux des pensions pour carrière complète ont été sensiblement relevés.

Voor de certificaten van het Rentenfonds worden wekelijkse aanbestedingen ingericht en de interestvoeten schommelen in functie van vraag en aanbod. De bankcreditrentvoeten worden in gemeen overleg met de Nationale Bank en de Belgische Vereniging der Banken bepaald rekening houdend met de toestand van de markt, van de betalingsbalans en van de conjunctuurevolutie.

De traditionele werktuigen waarover de monetaire autoriteiten beschikken, dit wil zeggen, het discontobeleid en de « open-market »-politiek, werden bovendien aangevuld met de invoering van een muntreservecoëfficiënt, die het zou mogelijk maken, indien nodig, een gedeelte van de bankliquiditeiten te bevriezen.

2° DE SOCIALE POLITIEK.

De Regering heeft sinds 1961, met de medewerking van de betrokken middelen, een belangrijk programma van sociaal beleid verwezenlijkt.

Pensioenen.

Reeds in de maand juli 1961 heeft ze de wet, waardoor de eerste fase van de verhoging van de pensioenen der verplicht verzekerden van het algemeen stelsel verwezenlijkt werd, door het Parlement laten stemmen. De verhogingen, die gelden van 1 oktober 1961 af hebben betrekking op de pensioenen voor arbeiders, bedienden, zeelieden, mijnarbeiders en vrije verzekerden. Het pensioen van de gehuwde arbeiders, bijvoorbeeld wordt gebracht van 36 900 op 38 500 frank.

Deze bedragen werden nadien nog verhoogd, door de wet van 3 april 1962, met name voor de pensioenen die vóór 1 januari 1962 een aanvang namen; het pensioen van de gehuwde arbeiders werd op 40 000 frank gebracht. Wat de pensioenen betreft die na 1 januari 1962 een aanvang nemen, blijft het rustpensioen vastgesteld op een percentage van de bezoldiging (75 % voor de gehuwde en 60 % voor de ongehuwde arbeiders). Nochtans werden de berekeningsmodaliteiten herzien en een belangrijke verbetering zal hieruit voor de gerechtigden voortvloeien. De zelfde wet heeft eveneens het bedrag van het overlevingspensioen verhoogd en zal het mogelijk maken het probleem van de samenvoeging van pensioenen van echtgenoten, bij koninklijk besluit te regelen in het kader van het financieringsplan.

De financiering van deze voordelen heeft een verhoging van de bijdrage in de arbeiderssector noodzakelijk gemaakt : van 9 % zal deze op 10 % gebracht worden in 1963, op 11 % in 1964, op 12 % in 1965 en op 12,5 % met ingang van 1966. Bovendien werd nog een systeem van prefinanciering ingesteld, prefinanciering die werd opgelegd aan de ondernemingen die minstens 10 arbeiders te werk stellen.

Andere wettelijke bepalingen hebben op analoge wijze de pensioenen van de mijnarbeiders, alsmede die van de zeelieden verhoogd, terwijl anderzijds de berekeningsmodaliteiten op verscheidene tamelijk belangrijke punten verbeterd werden.

Het stelsel van de zelfstandigen wordt door de wet van 31 augustus 1963 derwijze heringericht dat de voordelen aan de gepensioneerden vermeerderd worden; supplementaire bijdragen ten belope van 350 miljoen zullen geheven worden op de zelfstandigen wier bijdragen, zoals in het verleden, zullen aangewend blijven, deels voor de individuele kapitalisatie en deels als solidariteitsbijdrage, terwijl de verhoudingen tussen beide sectoren in vergelijking met het vorige regime gewijzigd zijn en schommelen in functie van het belastbaar inkomen. Terzelfdertijd werden de bedragen van de pensioenen voor volledige loopbaan in aanzienlijke mate verhoogd.

Parallèlement à l'effort supplémentaire demandé aux intéressés, l'Etat a sensiblement majoré sa contribution qui, pour le régime des ouvriers, est portée de 1 670 millions à 2 000 millions en 1963, à 2 250 en 1964, 2 500 en 1965 et 2 750 à partir de 1966; dans le régime des indépendants, l'Etat augmente sa contribution de 350 millions plus une importante prise en charge dans la liquidation du financement des pensions pour assurés libres indéterminés précédemment réparti entre le régime des indépendants et celui des assurés libres.

Politique familiale et démographique.

Dans le domaine familial, l'examen des mesures à prendre en vue d'une véritable politique familiale et démographique a été confié à un groupe de travail qui a déposé ses conclusions en juin 1962. Entretemps, le montant de l'allocation de naissance dans le régime des indépendants a été aligné sur les barèmes en vigueur dans le régime des salariés, et ce à partir du 1^{er} juillet 1961 et à charge d'un crédit spécial inscrit au budget de l'Etat. A la même date, les allocations familiales des indépendants ont été sensiblement majorées, le financement de ce supplément étant assuré par un relèvement des cotisations à charge des assujettis au régime des indépendants.

Une majoration substantielle des allocations familiales a été décidée à partir du 1^{er} octobre 1962 pour le régime des salariés, réalisant notamment l'objectif d'une allocation mensuelle de 1 000 francs par enfant à partir du quatrième enfant. Le financement de ces divers avantages a été assuré par le relèvement à 11 000 francs (11 275 francs avec incidence de l'indice des prix de détail) de la limite des rémunérations mensuelles sur lesquelles porte la cotisation pour allocations familiales.

Quant au régime des indépendants, une nouvelle augmentation entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1963 a relevé les divers taux assurant la réalisation de l'objectif de 1 000 francs par mois pour le cinquième enfant. Le financement sera assuré par un relèvement des cotisations à charge des assujettis au régime des indépendants et par une augmentation de la subvention de l'Etat. D'autre part, à partir du 1^{er} octobre 1962 également, les allocations de naissance sont portées dans les deux régimes à 7 250 francs pour la première naissance et 5 000 francs pour la deuxième naissance, le coût de ces majorations étant pris en charge par le budget de l'Etat. Enfin, l'allocation familiale pour le quatrième enfant sera portée à 1 000 francs à partir du 1^{er} janvier 1964.

Allocations de chômage.

Les allocations de chômage ont été majorées d'environ 11 % à partir du début de 1962. D'autre part, le Gouvernement a mis en œuvre une politique d'emploi active non seulement par les encouragements apportés à l'investissement industriel, mais encore par des mesures spécifiques dans le domaine de la main-d'œuvre. L'Office national de l'emploi a progressivement mis en application les diverses mesures prévues dès le début de 1961 en ce qui concerne la réadaptation professionnelle des travailleurs, la reconversion des entreprises et l'encouragement à la mobilité. De plus, l'Office national de reclassement des handicapés a été rétabli dans une forme nouvelle et pourra ainsi remplir sa mission de manière plus large.

Gelijklopend met de bijkomende inspanning die van de belanghebbenden wordt gevraagd, heeft de Staat zijn bijdrage verhoogd. Voor het stelsel van de arbeiders, wordt zij gebracht van 1 670 miljoen op 2 000 miljoen in 1963, op 2 250 in 1964, 2 500 in 1965 en 2 750 met ingang van 1966. Voor het stelsel van de zelfstandigen, vermeerderd de Staat zijn bijdrage met 350 miljoen plus een belangrijke last in verband met de vereffening van de financiering der pensioenen voor onbepaalde vrij verzekerden, dewelke vroeger tussen het stelsel van de zelfstandigen en dat van de vrij verzekerden verdeeld was.

Gezins- en demografisch beleid.

Op familiaal gebied werd het onderzoek van de maatregelen die dienen genomen met het oog op een echt gezins- en demografisch beleid, toevertrouwd aan een werkgroep die conclusiën in juni 1962 indiende. Ondertussen werd het bedrag van de geboortetoeleage in het stelsel van de zelfstandigen aangepast aan de schalen die in het stelsel van de loontrekkenden van kracht zijn, en zulks met ingang van 1 juli 1961 en ten laste van een op de Rijksbegroting uitgetrokken speciaal krediet. Op dezelfde datum werd de kinderbijslag van de zelfstandigen aanzienlijk verhoogd; de financiering van dit supplement wordt verzekerd door een verhoging van de bijdragen ten laste van degenen die aan het stelsel van de zelfstandigen onderworpen zijn.

Tot een substantiële verhoging van de kinderbijslag voor de loontrekkenden werd met ingang van 1 oktober 1962 besloten. Daardoor werd het doel van een maandelijks toelage van 1 000 frank vanaf het vierde kind verwezenlijkt. De financiering van deze verscheidene voordelen werd verzekerd door het verhogen tot 11 000 frank (11 275 frank rekening gehouden met de koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprizen) van de grens der maandelijks bezoldigingen waarop de bijdrage voor kinderbijslag slaat.

Wat het stelsel van de zelfstandigen betreft, heeft een nieuwe verhoging, die op 1 januari 1963 van kracht werd, de diverse toelagen opgedreven waardoor de verwezenlijking van het doel van 1 000 frank per maand voor het vijfde kind verzekerd wordt. De financiering zal gebeuren door een verhoging van de bijdragen ten laste van degenen die aan het stelsel van de zelfstandigen onderworpen zijn en door een verhoging van de Staatssubsidie. Anderzijds zijn eveneens met ingang van 1 oktober 1962, de geboortetoeleagen in beide stelsels op 7 250 frank voor de eerste geboorte en op 5 000 frank voor de tweede geboorte gebracht. De kosten van deze verhogingen worden door de Rijksbegroting ten laste genomen. Ten slotte zal de kinderbijslag voor het vierde kind van 1 januari 1964 af worden gebracht op 1 000 frank.

Werklozensteun.

De werklozensteun werd met ingang van 1962 met ongeveer 11 % verhoogd. Anderzijds heeft de Regering een actief tewerkstellingsbeleid in het leven geroepen niet alleen door het aanmoedigen van de industriële investering, maar eveneens door middel van specifieke maatregelen ten opzichte van de arbeidskrachten. De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening is overgegaan vanaf begin 1961 tot de progressieve toepassing van de diverse voorziene maatregelen, wat betreft de beroepsherscholing der arbeiders, de omschakeling der ondernemingen en de aanmoediging tot mobiliteit. Bovendien werd de Rijksdienst voor herscholing van de minder-validen onder een nieuwe vorm heringericht en zal aldus zijn opdracht op ruimere schaal kunnen vervullen.

Assurance maladie-invalidité.

La loi du 9 août 1963 permettra la réorganisation, à partir du 1^{er} janvier 1964, de l'assurance maladie-invalidité. Elle crée un Institut national d'assurance maladie-invalidité, constitué d'une section assurance-indemnités et d'une section assurance-soins de santé. La loi permet l'extension du régime de l'assurance obligatoire, jusqu'ici réservé aux assujettis à la sécurité sociale pour salariés, à des catégories nouvelles, notamment les travailleurs indépendants et les agents des services publics. Les modalités de financement de l'assurance et de la répartition des ressources entre les organismes assureurs sont modifiées de manière à réaliser la responsabilité financière de ces organismes; d'une part les contributions sont réglées selon un système de pourcentage entre l'Etat et les cotisants, d'autre part les ressources sont affectées en fonction de critères objectifs simples et leur montant est établi en rapport avec les budgets triennaux des organismes. Le financement du système exigera cependant un certain relèvement de la cotisation tandis que de son côté l'Etat interviendra pour environ 1 200 millions en plus que dans le régime actuel.

Du point de vue des bénéficiaires, des avantages nouveaux ont été décidés notamment en matière de calcul de l'indemnité d'incapacité, de remboursement des soins de santé, de prise en charge par l'Etat des maladies sociales et de gratuité des soins aux pensionnés, veuves et invalides. En complément de cette réforme un projet de loi a été déposé concernant l'organisation hospitalière.

Vacances annuelles.

Le secteur des vacances également participe à l'extension des avantages sociaux. Le double pécule pour la deuxième semaine de vacances a été accordé aux travailleurs en vertu de l'accord de programmation sociale de mai 1960 par voie de convention collective au sein des commissions paritaires; cet avantage nouveau a ensuite été réglementé par voie légale. Une indemnité de promotion sociale tendant à permettre aux jeunes travailleurs de participer à des sessions d'études et de formation a été établie.

Accidents du travail — Maladies professionnelles — Estropiés — Mutilés.

Les allocations supplémentaires payées à certaines victimes d'accidents du travail et de maladies professionnelles ont été sensiblement majorées. Un projet de loi a été déposé pour la réparation des maladies professionnelles. Ce projet modifie les modalités actuelles de financement de ce secteur en prévoyant désormais trois sources de financement.

En ce qui concerne les allocations aux estropiés et mutilés, les montants ont été augmentés en moyenne de 7,5 %; en outre, les plafonds de ressources fixant l'état de besoin ont été majorés de près de 10 % et des exonérations plus larges ont été accordées pour le calcul desdites ressources.

Autres interventions en matière sociale.

Les préoccupations relatives à la politique sociale se sont étendues également à d'autres domaines que celui de la sécurité sociale au sens large du terme. C'est ainsi que la

Ziekte en invaliditeitsverzekering.

De wet van 9 augustus 1963 zal, van 1 januari 1964 af, de reorganisatie van de ziekte en invaliditeitsverzekering mogelijk maken. Zij richt een Nationaal Instituut voor Ziekte en Invaliditeitsverzekering op, bestaande uit een afdeling verzekering van vergoedingen en een afdeling verzekering van gezondheidszorgen. De wet staat de uitbreiding toe van het stelsel van de verplichte verzekering, dat tot hertoe voorbehouden was aan degenen die aan de maatschappelijke zekerheid voor loontrekkenden onderworpen zijn, tot nieuwe categorieën, onder meer de zelfstandige arbeiders en de personeelsleden der openbare diensten. De financieringsmodaliteiten van de verzekering en de verdeling der inkomsten onder de verzekeringsorganismen worden zodanig gewijzigd, dat de financiële verantwoordelijkheid van deze organismen tot stand wordt gebracht; enerzijds worden de bijdragen, volgens een stelsel van percentages ten laste van de Staat en van de bijdrageplichtigen geregeld, anderzijds worden de middelen in functie van eenvoudige objectieve criteria aangewend en wordt het bedrag ervan in verhouding tot de driejarige begrotingen der organismen vastgesteld. De financiering van het stelsel zal nochtans een zekere verhoging van de bijdragen vereisen, terwijl anderzijds de Staatssusienkomst ongeveer 1 200 miljoen meer zal bedragen dan in het huidige stelsel.

Van uit het standpunt der begunstigten, werden nieuwe voordelen beslist, onder meer inzake het berekenen van de vergoeding voor werkonbekwaamheid, de terugbetaling der gezondheidszorgen, de tenlasteneming door de Staat van de kosten der sociale ziekten en de kosteloosheid van de zorgen aan de gepensioneerden, weduwen en invaliden. Als aanvulling op deze hervorming werd betreffende de organisatie der ziekenhuisverpleging een wetsontwerp ingediend.

Jaarlijks verlof.

De verlofsector kende eveneens een verruiming van sociale voordelen. Het dubbel verlofgeld voor de tweede verlofweek werd krachtens het akkoord van mei 1960, inzake sociale programmatie, aan de arbeiders toegekend door middel van een collectieve overeenkomst in de schoot der paritaire commissies; dit nieuwe voordeel werd vervolgens langs reglementaire weg bekrachtigd. Een toelage voor sociale promotie, die er toe strekt de jeugdige arbeiders in de gelegenheid te stellen deel te nemen aan studie- en vormingszittingen werd ingesteld.

Arbeidsongevallen — Beroepsziekten — Gebrekkigen — Verminkten.

De bijkomende toelagen, die aan sommige slachtoffers van arbeidsongevallen en beroepsziekten worden betaald, werden aanzienlijk verhoogd. Een wetsontwerp werd ingediend voor de schadeloosstelling voor beroepsziekten. Dit voorstel wijzigd de huidige financieringsmodaliteiten van deze sector door voortaan drie financieringsbronnen te voorzien.

De toelagen aan gebrekkigen en verminkten werden gemiddeld met 7,5 % verhoogd; bovendien, werden de maximumgrenzen van de inkomsten die de Staat van behoeftigheid bepalen met bijna 10 % vermeerderd en werden ruimere vrijstellingen voor de berekening van gezegde inkomsten toegestaan.

Andere tegemoetkomingen op sociaal gebied.

De bezorgdheid inzake sociaal beleid heeft zich eveneens uitgestrekt tot andere gebieden dan dat van de eigenlijke maatschappelijke zekerheid. Aldus werd de wet op het

loi relative au salaire hebdomadaire garanti a été amendée dans un sens plus favorable pour le travailleur; celui-ci a droit à charge de l'employeur à 80 % de son salaire normal, pendant une période de sept jours d'absence due à une incapacité de travail. Les périodes de carence ont été réduites.

* *

L'importance des avantages distribués par la sécurité sociale a fortement augmenté au cours des dernières années et croîtra encore en 1964, ainsi qu'il ressort du tableau ci-dessous.

(En milliards de francs.)

	1961	1962	1963	1964
Pensions	21,8	24,8	26,2	26,7
Allocations familiales	13,7	14,6	16,8	17,5
Maladie	11,0	12,2	13,5	(¹) 14,2
Chômage	4,9	4,3	4,7	4,5
Vacances (ouvriers)	5,8	6,1	6,6	6,8

D'autre part les subsides de l'Etat à la sécurité sociale et, de plus, l'ensemble de ses dépenses à caractère social (y compris la santé publique et le logement) ont évolué comme suit :

(En milliards de francs.)

	1961	1962	1963	1964
Subsides de l'Etat à la sécurité sociale (²)	14,7	15,4	16,9	18,5
dont pour le chômage	2,2	1,7	2,1	1,6
Ensemble des dépenses sociales du budget (³)	24,1	25,0	27,3	28,8

Amenagement social de l'impôt.

Le Gouvernement a décidé d'affecter un montant de 400 millions de francs à l'allègement de la charge fiscale des redevables de condition modeste. Il a préféré consacrer cette somme au dégrèvement sur le plan des impôts sur les revenus plutôt que sur celui de la taxe de transmission.

La plupart des réductions de ces dernières taxes risquent, en effet, de bénéficier davantage aux producteurs ou aux distributeurs qu'aux consommateurs. Il convient de rappeler à cet égard qu'un grand nombre d'articles de consommation populaire sont déjà totalement exonérés ou taxés à des taux réduits ce qui limite singulièrement les possibilités qui existent d'agir par la voie de l'impôt sur les prix des produits de grande consommation.

Pour réaliser le dégrèvement sur le plan des impôts sur les revenus, le Gouvernement soumettra prochainement aux Chambres législatives un projet de loi ayant pour objet de relever les minima exonérés et de retoucher les abattements et forfaits divers prévus dans le régime de taxation des revenus professionnels. Les barèmes de taxation intéressant les contribuables dont les revenus nets taxables sont inférieurs à 160 000 francs seront également allégés. Ces mesures sont à rapprocher avec les engagements pris par le Gouvernement, lors de la discussion de la réforme fiscale.

(1) Sur base de la législation antérieure.

(2) Sur base du regroupement économique (voir tableau p. 130).

(3) Sur base du regroupement fonctionnel : total des fonctions « Interventions sociales », « Santé publique » et « Logement » (voir tableau p. 139).

gewaarborgd weekloon in een voor de arbeider gunstiger zin geamendeerd; deze laatste heeft nu recht op 80 % van zijn normaal loon ten laste van de werkgever, gedurende een periode van zeven dagen afwezigheid ingevolge werkbekwaamheid. De wachtperiodes werden verminderd.

* *

De belangrijkheid van de door de maatschappelijke zekerheid uitgekeerde voordelen is tijdens de laatste jaren sterk toegenomen en zal in 1964, zoals uit navolgende tabel blijkt, nog toenemen.

(In miljard frank.)

	1961	1962	1963	1964
Pensioenen	21,8	24,8	26,2	26,7
Gezinsbijslag	13,7	14,6	16,8	17,5
Ziekte	11,0	12,2	13,5	(¹) 14,2
Werkloosheid	4,9	4,3	4,7	4,5
Verlof (arbeiders)	5,8	6,1	6,6	6,8

Anderzijds evolueerden de Staatssubsidies aan de maatschappelijke zekerheid en de totale Staatsuitgaven van sociale aard (met inbegrip van volksgezondheid en huisvesting) als volgt :

(In miljard frank.)

	1961	1962	1963	1964
Staatssubsidies aan de maatschapp. zekerheid (²)	14,7	15,4	16,9	18,5
waarvan voor werkloosheid	2,2	1,7	2,1	1,6
Totale begrotingsuitgaven van sociale aard (³)	24,1	25,0	27,3	28,8

Sociale aanpassing van de belasting.

De Regering heeft besloten een bedrag van 400 miljoen te besteden aan een belastingvermindering voor de belastingplichtigen met een bescheiden inkomen. Zij heeft er de voorkeur aan gegeven deze vermindering toe te staan op de inkomstenbelastingen eerder dan op de overdrachtstaxe.

De kans bestaat inderdaad dat de meeste verminderingen van laatstgenoemde taxe meer de producenten of de verdelers dan wel de verbruikers zouden ten goede komen. Het past in dit opzicht eraan te herinneren dat een groot aantal populaire verbruiksartikelen reeds volledig vrijgesteld zijn of tegen verminderd tariefpercentage belast zijn, wat de bestaande mogelijkheden om langs fiscale weg de prijzen van de produkten met groot verbruik te beïnvloeden ten zeerste beperkt.

Om het verlichten van de inkomstenbelastingen in die zin te verwezenlijken, zal de Regering eerstdaags bij de Wetgevende Kamers een wetsontwerp indienen, dat tot doel heeft de vrijgestelde minima te verhogen en de diverse bij het taxatiestelsel van de bedrijfsinkomsten voorzien abbattements en forfaits aan te passen. De aanslagbarema's, die de belastingplichtigen wier netto belastbare inkomsten lager zijn dan 160 000 frank, aanbelangen, zullen eveneens verminderd worden. Deze maatregelen dienen in verband te worden gebracht met de, tijdens de discussie van de fiscale hervorming, door de Regering aangegane verbintenissen.

(1) Op basis van de vroegere wetgeving.

(2) Op basis van de economische hergroepering (zie tabel blz. 130).

(3) Op basis van de functionele hergroepering : totaal van de functies « Sociale voorzieningen », « Volksgezondheid » en « Volks-huisvesting » (zie tabel blz. 139).

3° REVALORISATION DE LA FONCTION PUBLIQUE.

L'année 1963 aura été marquée par la continuation des efforts entrepris par le Gouvernement en vue de la revalorisation de la fonction publique.

On se rappelle qu'au terme de longues négociations avec les organisations professionnelles représentatives, le Gouvernement a arrêté, en mars 1962, un vaste programme de revalorisation de la fonction publique, couvrant une période de deux ans et demi, soit du 1^{er} juillet 1962 au 31 décembre 1964.

Ce programme qui vaut pour l'ensemble de la fonction publique touche à plusieurs domaines à la fois :

- péréquation des pensions;
- revalorisation du pécule de vacances;
- simplification et amélioration du régime des allocations de foyer et de résidence;
- revalorisation des échelles de traitements.

Selon les données actuellement connues le coût de ce programme est de l'ordre de 5,1 milliards en 1963 et de 5,4 milliards en 1964.

Ces montants concernent le personnel des départements ministériels, des corps spéciaux, de l'enseignement subsidié et de la Société nationale des chemins de fer belges. Il ne comprend pas, par contre, l'incidence de la charge indirecte pour l'Etat de l'exécution du même programme en tant qu'il concerne, cette fois, le personnel de certains organismes parastataux et des pouvoirs locaux.

Les indications qui précèdent soulignent l'ampleur du programme gouvernemental en matière de revalorisation pécuniaire progressive de la fonction publique. Bien que cet effort puisse être justifié par des considérations purement sociales — l'Etat n'a-t-il pas l'obligation morale de garantir aux agents des services publics un standing comparable à celui de leurs collègues du secteur privé ? — il a cependant été mis à profit pour déclencher parallèlement une action systématique et continue visant à accroître la productivité du secteur public.

Le Gouvernement entend poursuivre ses efforts en vue de mettre à la disposition de chacune des administrations publiques les moyens nécessaires à un rendement optimum.

Parmi ces moyens, le facteur humain occupe une place de tout premier choix. Aussi, sans négliger pour autant les problèmes relatifs aux structures, aux techniques de gestion et aux matériels, le Gouvernement mènera-t-il une politique de recrutement, de formation, de perfectionnement en cours de carrière, de sélection et de promotion et, enfin, de rétribution à la fois plus rationnelles et plus attrayantes. Il faudra pratiquer une politique cohérente de valorisation des effectifs qui implique évidemment que la promotion des meilleurs soit assurée non seulement en droit mais aussi en fait.

Le Gouvernement a pris en ce qui concerne les ministères un ensemble de mesures concrètes s'inspirant des orientations exposées ci-avant. Il a l'intention d'étendre, *mutatis mutandis*, les principes du statut des agents de l'Etat modernisé de la sorte, aux autres branches du secteur public. Il mettra à profit les mois qui viennent pour consolider et valoriser les réformes en cours d'exécution, et pour préparer la prochaine étape de programmation sociale dans la fonction publique. Il compte, comme par le passé, sur le concours éclairé des organisations professionnelles du personnel.

3° HERWAARDERING VAN HET OPENBAAR AMBT.

Het jaar 1963 werd gekarakteriseerd door de voortzetting van de door de Regering ondernomen inspanningen tot progressieve herwaardering van het openbaar ambt.

Iedereen herinnert zich dat de Regering, na langdurige onderhandelingen met de representatieve beroepsorganisaties, in maart 1962 een uitgebreid programma tot herwaardering van het openbaar ambt heeft afgebakend, dat een periode van 2 ½ jaar bestrijkt, namelijk van 1 juli 1962 tot 31 december 1964.

Dit programma, dat voor alle openbare ambten geldt, snijdt gelijktijdig meerdere onderwerpen aan :

- perekwatie van de pensioenen;
- herwaardering van het verlofgeld;
- vereenvoudiging en verbetering van het stelsel der haard- en verblijfsvergoedingen;
- herwaardering van de weddeschalen.

Volgens de thans bekende gegevens, belopen de kosten van dit programma : 5,1 miljard frank in 1963 en 5,4 miljard in 1964.

Deze bedragen betreffen het personeel van de ministeriële departementen, van de speciale korpsen, van het gesubsidieerd onderwijs en van de Nationale Maatschappij voor Belgische Spoorwegen. Zij bevatten echter niet de door de Staat ten laste genomen weerslag van de uitvoering van hetzelfde programma ten aanzien van de personeelsleden van zekere parastatale instellingen en lokale besturen.

De voorafgaande uiteenzetting legt de nadruk op de omvang van het regeringsprogramma inzake progressieve geldelijke herwaardering van het openbaar ambt. Alhoewel deze inspanning door zuiver sociale beschouwingen verantwoord kon worden — heeft de Staat immers niet de morele verplichting, aan de agenten van de openbare diensten een met die van hun collega's uit de privésector vergelijkbare standing te verzekeren, — werd zij nochtans gelijktijdig aangewend om een systematische en ononderbroken aktie op touw te zetten, er naar strevend de produktiviteit van de openbare sektor te verhogen.

De Regering is van plan haar inspanningen voort te zetten om aan elk der openbare administraties de middelen ter beschikking te stellen, die nodig zijn voor een optimum rendement.

De menselijke faktor bekleedt bij deze middelen een vooraanstaande plaats. De Regering zal derhalve, zonder daarbij de problemen betreffende de structuren, de beheers-technieken en het materieel te verwaarlozen, een politiek van aanwerving, vorming, vervolmaking tijdens de loopbaan, selectie en bevordering en tenslotte bezoldiging voeren, objectieven, die terzelfder tijd rationeler en aantrekkelijker zullen zijn. Er moet, een samenhangende politiek inzake herwaardering van de effectieven, worden gevoerd, wat natuurlijk insluit dat de bevordering van de besten moet worden verzekerd niet alleen in rechte maar ook in feite.

De Regering heeft, wat de ministeries betreft, een geheel van concrete maatregelen genomen, die gebaseerd zijn op de oriëntatie die hierboven bondig werd uiteengezet. Zij is van plan, *mutatis mutandis*, de aldus gemoderniseerde principes van het statuut van de staatsagenten, uit te breiden tot de andere takken van de openbare sektor. Zij zal in de eerstvolgende maanden de inuitvoering zijnde hervormingen, verder uitwerken en valoriseren maar eveneens de volgende etappe van sociale programmatie ten bate van het openbaar ambt voorbereiden. Zij rekent, zoals in het verleden, op de doeltreffende medewerking van de representatieve beroepsorganisaties.

4° LA POLITIQUE D'INVESTISSEMENT.

Le premier programme d'expansion économique qui a été approuvé par les Chambres législatives (loi du 30 juillet 1963) a attribué un grand rôle aux investissements pour la réalisation d'un taux de croissance accéléré de l'économie belge.

Dans le total des investissements, les investissements publics constituent du point de vue quantitatif la partie la moins importante (approximativement 20 %) mais ils peuvent être déterminants pour les investissements à décider par le secteur privé.

Les investissements publics peuvent être subdivisés en trois grands groupes :

- 1° les investissements des entreprises publiques;
- 2° les investissements du Pouvoir central;
- 3° les investissements des pouvoirs décentralisés.

A chacun de ces groupes, le Gouvernement a fixé une tâche particulière.

En ce qui concerne les entreprises publiques, il va sans dire que leurs investissements doivent, pour le moins, marcher de pair avec le développement des besoins dans les secteurs intéressés (principalement le secteur des transports). En outre, les investissements des entreprises publiques doivent tendre à une augmentation de la productivité afin qu'elles puissent exercer leur activité économique à un prix raisonnable et sans subside.

Les investissements du Pouvoir central se rapportent principalement au développement de l'infrastructure ayant un intérêt national. Ce sont des investissements possédant un caractère structurel, dont l'exécution doit avoir lieu sans interruption et à un rythme ascendant régulier.

Alors que les investissements du Pouvoir central sont consacrés principalement à l'appareil de production, ceux des pouvoirs décentralisés se rapportent plutôt au bien-être de la population. Du fait de l'étalement régional, du volume plus réduit et du caractère généralement générateur de travail de ces investissements, ceux-ci sont particulièrement indiqués pour servir d'instrument à la conduite d'une politique conjoncturelle de travaux publics dans le cas d'une réduction d'activité dans le secteur de la construction.

Au chapitre IV, A, du budget extraordinaire du Pouvoir central figurent essentiellement les investissements influençant le patrimoine du pays. Y figurent également, il est vrai, des interventions (transferts de capitaux) du Pouvoir central servant au financement (entier ou partiel) des investissements des entreprises publiques et des pouvoirs décentralisés, mais, malgré tout, le budget extraordinaire du Pouvoir central n'offre pas une image complète de l'effort d'investissement entrepris par l'ensemble du Pouvoir public.

Il entre toutefois dans les intentions du Gouvernement, de donner dans l'avenir lors de l'introduction des budgets de l'Etat, un aperçu général du rôle que jouent l'ensemble des Pouvoirs publics dans la formation du capital de la Nation.

Pendant l'année 1962, les investissements du Pouvoir central sont restés tant soit peu en deçà de l'objectif qui était fixé dans le premier programme d'expansion économique. Ce retard trouve son origine, d'une part dans le ralentissement qui accompagne généralement le lancement d'un programme d'investissement et d'autre part dans les difficultés techniques qui sont survenues lors de l'exécution de certains travaux hydrauliques importants.

4° DE INVESTERINGSPOLITIEK.

Het eerste programma voor economische expansie, dat door de Wetgevende Kamers werd goedgekeurd (wet van 30 juli 1963) heeft ter verwezenlijking van een versnelde groeivoet van de Belgische economie aan de investeringen een grote rol toebedeeld.

Van het totaal van de investeringen maken de overheidsinvesteringen kwantitatief een minder belangrijk deel uit (nagenoeg 20 %), maar kunnen doorslaggevend zijn voor de investeringsbeslissingen van de privésector.

De overheidsinvesteringen kunnen worden onderverdeeld in drie grote groepen :

- 1° de investeringen van de overheidsbedrijven;
- 2° de investeringen van de Centrale Overheid;
- 3° de investeringen van de gedecentraliseerde overheden.

Aan elk van deze groepen werd door de Regering een bijzondere opdracht toebedacht.

Voor de overheidsbedrijven is het zonder meer duidelijk dat hun investeringen ten minste gelijke tred moeten houden met de ontwikkeling van de behoeften in de betrokken sectoren (bijzonder de vervoersector). Bovendien moeten de investeringen van de overheidsbedrijven gericht zijn op een verhoging van de produktiviteit om tegen een redelijke prijs en zonder subsidie hun economische activiteit te kunnen uitoefenen.

De investeringen van de Centrale Overheid hebben vooral betrekking op de uitbouw van de infrastructuur van nationaal belang. Het zijn investeringen met een structureel karakter, waarvan de uitvoering zonder onderbreking en tegen een regelmatig stijgend tempo moet geschieden.

Terwijl de investeringen van de Centrale Overheid hoofdzakelijk ten goede komen aan het produktieapparaat, houden de investeringen van de gedecentraliseerde overheden meer verband met het welzijn van de bevolking. Omwille van de regionale spreiding, de kleinere omvang en het doorgaans arbeidsintensief karakter van deze investeringen, zijn zij ten eerste geschikt om te dienen als instrument voor het voeren van een conjunctuurpolitiek van openbare werken in geval van een teruglopen van de activiteit in de bouwsector.

Op de buitengewone begroting van de Centrale Overheid komen onder hoofdstuk IV, A, uiteraard alleen die investeringen voor die het patrimonium van het Rijk beïnvloeden. Weliswaar komen er ook tussenkomsten (kapitaaltransferten) van de Centrale Overheid op voor die dienen ter financiering (geheel of gedeeltelijk) van de investeringen van overheidsbedrijven en van de gedecentraliseerde overheden, maar toch geeft de buitengewone begroting van de Centrale Overheid geen volledig beeld van de investeringsinspanning van de totale overheid.

Het ligt evenwel in de bedoeling van de Regering, voor de toekomst, bij het indienen van de Rijksbegrotingen, een algemeen overzicht te geven van de rol die de totale Overheid speelt bij de kapitaalvorming van de Natie.

Voor het jaar 1962 zijn de investeringen van de Centrale Overheid enigszins achtergebleven ten aanzien van het objectief dat ingeschreven was in het eerste programma voor economische expansie. Deze achterstand vindt haar oorzaak, enerzijds in de vertraging waarmee normaal het op gang brengen van een investeringsprogramma gepaard gaat en anderzijds in de technische moeilijkheden die zich hebben voorgedaan bij de uitvoering van sommige grote waterbouwkundige werken.

L'objectif initial, destiné à résorber ce retard au moyen d'investissements complémentaires au cours de l'année 1963 et éventuellement de l'année 1964, a dû être abandonné. D'ailleurs, une double limitation s'impose à l'augmentation des investissements publics : les moyens financiers disponibles, d'une part, et la capacité de production, d'autre part.

Dans la partie traitant de la situation financière, il est démontré que les tensions sur le marché monétaire et le marché des capitaux menacent d'ébranler l'équilibre interne, non seulement de l'économie belge mais aussi de différents pays d'Europe occidentale, de sorte que le Gouvernement a pour impératif de conduire sa politique financière avec toute la prudence nécessaire et de réduire autant que possible ses appels au marché des capitaux.

En ce qui concerne la capacité de production du secteur de la construction, personne n'ignore que par suite de l'hiver extrêmement rigoureux de 1962-1963, l'activité a cessé dans le secteur du bâtiment durant plusieurs semaines, ce qui s'est traduit par une limitation quasi équivalente de la capacité de production pour 1963. Toutefois, en contrepartie se trouve la nécessité d'exécuter de nombreux travaux et de consacrer des dépenses importantes à la réparation du réseau routier qui a subi d'importants dégâts, dus précisément à ce rigoureux hiver.

De ce fait, les dépenses consacrées en 1963 aux investissements par le Pouvoir central seront plus élevées que celles prévues initialement dans le premier programme d'expansion économique, mais le retard encouru ne pourra être résorbé. En présence des tensions dans le secteur de la construction qui se manifestent tant dans les prix, augmentés parfois de façon anormale, que dans l'évolution des salaires, il n'est même nullement souhaitable que les Pouvoirs publics fassent un effort d'investissement supplémentaire, bien au contraire.

L'objectif que le Gouvernement désire atteindre dans les prochains mois est une utilisation normale de la capacité de production du secteur de la construction. Pour cette raison, les commandes ou les adjudications seront étalées de telle façon qu'au lieu de provoquer des tensions supplémentaires les Pouvoirs publics contribueront plutôt à atteindre un degré d'utilisation maximal pour toute capacité de production libérée ou nouvellement créée.

Il y a lieu de faire remarquer que l'étalement raisonné des investissements du Pouvoir central ne porte pas atteinte au schéma de priorité qui a été fixé dans le premier programme d'expansion économique. La politique envisagée conduira plutôt à une application plus stricte encore des principes précédemment admis. L'exécution des travaux portuaires planifiés et particulièrement la construction d'autoroutes resteront dans l'avenir immédiat la première préoccupation du Gouvernement, alors que pour les bâtiments — à l'exception des constructions scolaires — et les autres travaux publics, l'étalement sera appliqué de telle façon qu'il produira un maximum d'efficacité pour atténuer les tensions dans le secteur de la construction et un minimum d'inconvénients pour la réalisation du programme prévu pour les investissements publics.

Toutefois, étant donné que dans certaines régions ou dans certains sous-secteurs de l'économie, l'activité pourrait subir un recul inattendu, le Gouvernement a jugé opportun de ne pas faire ressortir dans les crédits qui sont sollicités dans le budget extraordinaire pour 1963 et 1964, l'étalement projeté du programme des investissements du Pouvoir central. De cette manière, le principe d'une politique d'investissement programmée à moyen terme des Pouvoirs publics demeure non seulement intact, mais le Gouvernement dispose par surcroît de crédits suffisants, accordés par les Chambres législatives, pour qu'en cas de modification de la situation conjoncturelle, il puisse combler le retard des investissements publics.

Het oorspronkelijk opzet deze achterstand weer goed te maken door bijkomende investeringen in de jaren 1963 en eventueel 1964 moest echter worden opgegeven. Immers, tegenover de opvoering van de overheidsinvesteringen staat een dubbele beperking : de beschikbare financiële middelen enerzijds en de productiecapaciteit anderzijds.

In het deel dat betrekking heeft op de financiële toestand wordt aangetoond dat de spanningen op de geld- en kapitaalmarkt het intern evenwicht, niet alleen van de Belgische economie maar van verschillende West-Europese landen dreigen aan te tasten, zodat het voor de Regering geboden is haar financiële politiek met de nodige omzichtigheid te voeren en haar beroep op de kapitaalmarkt zoveel mogelijk te beperken.

Wat de productiecapaciteit van de bouwsector betreft, is het algemeen bekend dat ingevolge de uiterst strenge winter van 1962-1963 de bouwactiviteit verschillende weken heeft stilgelegen wat een bijna evenredige beperking betekent van de productiecapaciteit voor 1963. Daartegenover staat echter de noodzakelijkheid vele werken uit te voeren en belangrijke uitgaven te doen voor herstellingen aan het wegennet dat juist door die strenge winter erg te lijden heeft gehad.

De uitgaven voor investeringen van de Centrale Overheid zullen daardoor in 1963 hoger uitvallen dan vooropgezet in het eerste programma voor economische expansie, maar de initiale achterstand zal niet ingehaald zijn. Gelet op de spanningen in de bouwsector die zowel tot uiting komen in de soms abnormaal gestegen prijzen als in de evolutie van de lonen, is het zelfs niet gewenst dat de Overheid nog een bijkomende investeringsinspanning zou doen, wel integendeel.

Het doelwit dat de Regering voor de volgende maanden wil bereiken is een normale benutting van de productiecapaciteit van de bouwsector. Daarom zullen de bestellingen of aanbestedingen gespreid worden, zodanig dat in plaats van bijkomende spanningen uit te lokken, de Overheid er eerder zal toe bijdragen om voor iedere vrijgekomen of toegevoegde productiecapaciteit een optimale benuttingsgraad te bereiken.

Aan te stippen valt dat deze beredeneerde spreiding van de investeringen van de Centrale Overheid geen afbreuk doet aan het prioriteitschema dat in het eerste programma voor economische expansie werd opgenomen. De voorgestelde politiek zal eerder leiden tot een nog scherpere toepassing van de vroeger aangenomen principes. De uitvoering van de geplande havenwerken en bijzonder de aanleg van autosnelwegen zal voor de komende periode de eerste bekommernis blijven van de Regering, terwijl voor de gebouwen — met uitzondering van de scholenbouw — en de andere openbare werken de spreiding zo zal toegepast worden dat zij het grootst mogelijk effect zal hebben om de spanningen in de bouwsector te milderen en zo weinig mogelijk nadeel oplevert in verband met de verwezenlijking van het programma voor overheidsinvesteringen.

Ten aanzien echter van de mogelijkheid dat voor sommige streken of voor sommige subsectoren van de economie de activiteit een onverwachte teruggang zou kennen, heeft de Regering geoordeeld dat het aanbeveling verdient de voorgenomen spreiding van het programma voor investeringen van de Centrale Overheid niet tot uitdrukking te brengen in de kredieten die worden aangevraagd in de buitengewone begroting voor 1963 en 1964. Op die manier blijft niet alleen het principe van een geprogrammeerd investeringsbeleid van de Overheid op middellange termijn onaangetast, maar beschikt de Regering bovendien over voldoende door de Wetgevende Kamers toegestane kredieten om, ingeval van wijziging in de conjunctuurtoestand, de achterstand van de overheidsinvesteringen in te halen.

5° LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Le développement de la recherche scientifique, fondamentale et appliquée, continue d'être au premier plan des préoccupations du Gouvernement, car il constitue un facteur important d'essor économique et de progrès social.

L'augmentation des crédits de politique scientifique proposée pour 1964 est de 12 % par rapport à 1963, contre 11,2 % en 1963 par rapport à 1962.

Grâce au travail coordonné des différents organes de la politique scientifique, le calcul et la répartition de cet accroissement ont pu se faire selon des lignes directrices nettement définies. La part étant faite des accroissements inéluctables résultant d'engagements juridiques obligatoires ainsi que de l'évolution des coûts des activités en cours, l'effort de cet exercice portera surtout sur la poursuite de la réalisation des plans d'expansion des universités et des établissements scientifiques de l'Etat, l'intensification de l'aide à la recherche fondamentale collective, la poursuite des recherches dans les orientations privilégiées et le renforcement de l'aide aux diplômés universitaires qui s'engagent dans des études de postgraduat.

Comme par le passé, le budget de politique scientifique comprend — à concurrence de 75 millions — des crédits de démarrage pour les orientations nouvelles qu'il serait indispensable de soutenir en cours d'exercice. Ces crédits, inscrits au budget du Premier Ministre, sont affectés, en cours d'année, par décision du Conseil des Ministres et le relais est pris, dans les budgets ultérieurs, par le Département compétent.

6° REFORME DE LA COMPTABILITE PUBLIQUE.

Deux projets ont été adoptés au cours de la session 1962-1963 par les Chambres législatives :

1° la loi du 4 mars 1963 relative aux marchés passés au nom de l'Etat;

2° la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Les marchés pour compte de l'Etat étaient régis par les règles fixées par la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat (règles de l'adjudication publique, du choix du plus bas soumissionnaire, de la publicité). Or, ces marchés ont actuellement un contenu différent et bien plus large qu'il y a un siècle. Il s'ensuit que la législation de 1846 n'était plus toujours à même de garantir dans ce domaine les intérêts de l'Etat et de ses co-contractants.

De nombreux pays, et en tout premier lieu nos partenaires de la Communauté Economique Européenne, avaient assoupli sensiblement les règles classiques régissant les marchés passés par le secteur public. En Belgique, on en était resté à un régime où les adjudications publiques sont la règle et les autres formes de passation l'exception. La rigidité de ce régime avait souvent des conséquences néfastes pour notre industrie nationale et elle avait empêché l'Etat de mener une politique conjoncturelle souple et efficace.

La loi du 4 mars 1963 vise à pallier ces inconvénients. Tout en maintenant le principe de l'adjudication publique, elle prévoit quatre procédés de passation des marchés :

- 1° l'adjudication publique;
- 2° l'adjudication restreinte;

5° HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Het uitbreiden van het fundamenteel en toegepast wetenschappelijk onderzoek staat nog steeds op het voorplan van de Regeringsbekommernissen, want het blijft een belangrijke factor van de economische ontwikkeling en van de sociale vooruitgang.

De voor 1964 gestelde kredietverhoging voor het wetenschapsbeleid bedraagt 12 % in vergelijking met 1963, tegenover 11,2 % voor 1963 in vergelijking met 1962.

Dank zij de gecoördineerde arbeid der onderscheiden organen voor wetenschapsbeleid, konden de berekening en de verdeling van deze verhoging volgens wel bepaalde richtlijnen gedaan worden. Na rekening gehouden te hebben met de onvermijdelijke verhogingen, die voortspruiten uit verplichte juridische verbintenissen, evenals uit de evolutie der kostprijzen van de aan gang zijnde activiteiten, zal de inspanning van dit dienstjaar vooral betrekking hebben op het voortzetten van de verwezenlijking der expansieplannen van de universiteiten en van de wetenschappelijke Staatsinstellingen, de intensivering van de hulp aan het collectief fundamenteel onderzoek, het voortzetten van het onderzoek in de bevoorrechte richtingen en het vergroten van de bijstand aan de universitaire gediplomeerden die post-universitaire studies aanvatten.

Evenals in het verleden bevat de begroting voor het wetenschapsbeleid aanvangskredieten (ten belope van 75 miljoen) voor de nieuwe richtingen die tijdens het dienstjaar zouden moeten worden gesteund. Deze op de begroting van de Eerste Minister uitgetrokken kredieten, worden in de loop van het dienstjaar bij beslissing van de Ministeraad aangewend; in de volgende begrotingen, wordt de verdere financiering verzekerd met kredieten ter beschikking gesteld van de bevoegde departementen.

6° HERVORMING VAN DE OPENBARE COMPTABILITEIT.

Twee ontwerpen werden tijdens de zitting 1962-1963 door de Wetgevende Kamers goedgekeurd :

1° de wet van 4 maart 1963 betreffende het sluiten van overeenkomsten voor rekening van de Staat;

2° de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

De overeenkomsten voor rekening van de Staat werden beheerst door de regelen die bij de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit waren vastgelegd (regelen voor de openbare aanbesteding, de keuze van de laagste inschrijver, de publiciteit). Deze overeenkomsten hebben thans echter een gans andere en veel ruimere inhoud dan een eeuw geleden. Hieruit volgt dat de wetgeving van 1846 niet altijd meer bij machte was om op dit gebied de belangen van de Staat te vrijwaren.

Verscheidene landen, en in de allereerste plaats onze partners van de Europese Economische Gemeenschap hadden de klassieke regelen die de door de openbare sector gemaakte overeenkomsten beheersten aanzienlijk versoepeld. In België huldigde men nog steeds het stelsel waarbij de openbare aanbesteding de regel en de andere vormen van overeenkomst de uitzondering vormen. De strengheid van dit stelsel had dikwijls gevolgen die schadelijk waren voor onze nationale industrie en zij verhinderde de Staat een soepel en doeltreffend conjunctuurbeleid te voeren.

De wet van 4 maart 1963 stelt zich ten doel deze nadelen te milderen. Hoewel het principe van de openbare aanbesteding wordt behouden, voorziet zij vier procédés voor het sluiten der overeenkomsten :

- 1° de openbare aanbesteding;
- 2° de beperkte aanbesteding;

- 3° l'appel d'offres, général ou restreint;
4° le marché de gré à gré.

Désormais le Ministre a le libre choix entre l'adjudication et l'appel d'offres. Seuls les cas de marchés de gré à gré restent fixés par la loi qui a repris, en les adaptant et en les complétant, les cas visés à l'article 22 de la loi du 15 mai 1846.

L'adjudication reste, comme par le passé, soumise à la règle de l'attribution du marché au moins disant (art. 8). Désormais, le plus bas soumissionnaire irrégulièrement évincé aura droit à des dommages-intérêts. Quant à l'appel d'offres il est soumis à la règle de l'attribution du marché à l'office jugée « la plus intéressante » étant entendu que l'Administration doit baser son jugement sur les critères fixés par l'article 10 ou sur ceux prévus par le cahier des charges; en outre elle peut tenir compte des « suggestions » faites par l'un ou l'autre des candidats. Cette procédure laisse ainsi une très grande liberté à l'Administration dans le choix de son contractant. Contrairement au marché de gré à gré, il est interdit de discuter les prix dans le cadre de la procédure d'appel d'offres.

La loi du 4 mars 1963 entrera en vigueur lorsque l'arrêté royal du 5 octobre 1955 organique des marchés de l'Etat aura été modifié. Un projet d'arrêté royal abrogeant et remplaçant ledit arrêté est en préparation. Lorsqu'il aura été promulgué, nos entreprises seront placées sur un pied d'égalité avec celles des autres pays dont la législation est beaucoup plus simple que notre régime actuel. Cette réforme était d'autant plus urgente que les marchés passés par les pouvoirs publics vont être ouverts — début 1964 — à la concurrence entre les entrepreneurs et fournisseurs ressortissants aux six Etats partenaires du Traité de Rome.

La loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat tend à axer sur les principes de la comptabilité nationale, les règles de notre comptabilité publique afin de permettre l'intégration des comptes de l'Etat aux comptes de la Nation. Il s'agit là d'une réforme qui découle de la nécessité d'établir une liaison entre le budget de l'Etat, le budget économique et la programmation économique. Elle s'est également avérée nécessaire en vue de faciliter les comparaisons budgétaires sur le plan international.

Des règles de gestion et de comptabilité propres sont introduites en faveur des services de l'Etat à caractère industriel, commercial ou financier. Ces services pourront être gérés suivant des principes plus souples et il sera possible de calculer leur prix de revient et les résultats de leur exploitation.

La loi contient, par ailleurs, une série de dispositions visant à améliorer le fonctionnement des grands services traditionnels de l'Etat, notamment en ce qui concerne l'exécution des grands travaux et la consommation des crédits se rapportant aux dépenses de fonctionnement. Elle instaure, enfin, une comptabilité patrimoniale. Cette loi entrera en application à partir de 1965.

L'avant-projet de loi relatif aux comptables publics a été transmis au Gouvernement par la Commission de la réforme de la comptabilité publique en date du 29 janvier 1963. Ce texte important est actuellement examiné par un groupe de travail gouvernemental; il sera soumis à l'approbation des Chambres législatives dès que les nombreux problèmes soulevés par ce projet auront reçu une solution satisfaisante, tenant compte de tous les intérêts en cause.

- 3° de offerteaanvraag, algemeen of beperkt;
4° de onderhandse overeenkomst.

Voortaan heeft de Minister de vrije keuze tussen de aanbesteding en de offerteaanvraag. Alleen de gevallen van onderhandse overeenkomst blijven door de wet bepaald waarbij de bij artikel 22 van de wet van 15 mei 1846 beoogde gevallen hernomen, aangepast en aangevuld werden.

De aanbesteding blijft, zoals voorheen, onderworpen aan de regel houdende toewijzing van de overeenkomst aan de minstbiedende (art. 8). Nochtans zal de onrechtmatig uitgesloten laagste inschrijver voortaan recht hebben op schadevergoeding. De offerteaanvraag is onderworpen aan de regel die toewijzing van de overeenkomst insluit aan « de meest voordelig geachte offerte », met dien verstande dat de administratie haar oordeel op de bij artikel 10 of op de in het lastenkohier opgenomen criteria dient te steunen; bovendien mag zij rekening houden met de « suggesties » die door een of ander kandidaat werden gedaan. Deze procedure verleent aldus aan de administratie een grote vrijheid wat betreft de keuze van haar contractant. In tegenstelling met wat het geval is voor de onderhandse overeenkomst is haar nochtans verboden in dit geval over de prijzen te discussiëren.

De wet van 4 maart 1963 zal van kracht worden zodra het koninklijk besluit van 5 oktober 1955 tot regeling van de overeenkomsten van de Staat zal gewijzigd zijn. Een ontwerp van koninklijk besluit houdende opheffing en vervanging van genoemd besluit is in voorbereiding. Na afkondiging ervan, zullen onze ondernemingen, wat betreft de door de openbare machten gesloten overeenkomsten, op gelijke voet geplaatst zijn als die der andere landen waarvan de wetgeving veel eenvoudiger is dan ons huidig stelsel. Deze hervorming was des te dringender daar de overeenkomsten door openbare besturen af te sluiten — begin 1964 — voor de concurrentie tussen de aannemers en leveranciers der zes Landen-leden van het Verdrag van Rome zullen worden opengesteld.

De wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit strekt ertoe de regelen van onze openbare comptabiliteit te richten naar de principes van de nationale comptabiliteit, ten einde de integratie van de Staatsrekeningen in die van de Natie mogelijk te maken. Het betreft hier een hervorming die voortvloeit uit de noodzakelijkheid een verbinding tussen de Rijksbegroting, de nationale begroting en de economische programmering, tot stand te brengen. Zij is tevens noodzakelijk gebleken om de begrotingsvergelijkingen op internationaal vlak te vergemakkelijken.

Eigen beheers- en comptabiliteitsregels worden ingesteld ten bate van de Staatsdiensten met industrieel, commercieel of financieel karakter. Deze diensten zullen volgens meer soepele principes kunnen beheerd worden en het zal mogelijk zijn hun kostprijs en de resultaten van hun exploitatie te berekenen.

De wet bevat, anderzijds, een reeks beschikkingen die ertoe strekken de werking van de grote traditionele Staatsdiensten te verbeteren, onder meer wat betreft de uitvoering van de grote werken en het verbruik van de kredieten die op de werkingsonkosten betrekking hebben. Zij vestigt, ten slotte, een patrimoniale comptabiliteit. Deze wet zal in werking treden van 1965 af.

Het voorontwerp van wet betreffende de openbare rekenplichtigen werd op 29 januari 1963 door de Commissie tot hervorming van de publieke comptabiliteit aan de Regering overgemaakt. Deze belangrijke tekst wordt thans door een Regeringswerkgroep onderzocht; hij zal ter goedkeuring aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd zodra de talrijke problemen die door dit ontwerp werden opgeworpen een bevredigende oplossing zullen hebben gekregen die met alle betrokken belangen rekening houdt.

CHAPITRE III.

LA SITUATION FINANCIERE.

La situation budgétaire et financière a présenté en 1962 une nette amélioration par rapport aux années antérieures. Le découvert du budget ordinaire a été ramené à 1,7 milliard contre 4,5 milliards en 1961, 6,2 milliards en 1960 et 8,2 milliards en 1959. Cette évolution doit être appréciée en tenant compte du fait que, jusqu'en 1960, des dépenses de consommation qui, normalement devaient être inscrites au budget ordinaire, en étaient soustraites et étaient financées par l'emprunt. Ces dépenses atteignaient en 1960 environ 9 milliards. L'amélioration constatée de 1960 à 1962 est donc d'autant plus remarquable.

L'impasse de trésorerie résultant des encaissements et décaissements entraînés par les budgets ordinaire et extraordinaire au cours de l'année civile est tombée de plus de 26 milliards au cours de chacune des années 1959 et 1960 à 19,8 milliards en 1961 et 16,2 milliards en 1962. Pour la première fois depuis de longues années les opérations de caisse relatives au budget ordinaire ont donné lieu à un solde positif (de 1,2 milliard) pour l'année civile 1962, et ceci dans le cadre d'un budget ordinaire réellement complet.

La réduction du déficit budgétaire et de l'impasse de trésorerie ont eu une influence favorable sur l'évolution de la dette publique.

De plus de 22 milliards pour chacune des années 1958 à 1960, l'accroissement de la dette publique est tombé à 18,5 milliards en 1961 et à 12,1 milliards en 1962.

L'évolution de la situation de trésorerie au cours des huit premiers mois de 1963 fut marquée par une impasse de 19,4 milliards, supérieure de 4 milliards à celle de la période correspondante de 1962.

Cet accroissement tient exclusivement à l'augmentation des décaissements sur le budget extraordinaire d'une part et sur les fonds de tiers d'autre part. Par contre, le découvert du budget ordinaire resta au-dessous de celui de la période correspondante des années 1961 et 1962.

Impasse des huit premiers mois de 1961 à 1963.

(En milliards de francs.)

	1961	1962	1963
Budget ordinaire :			
— Recettes	79,6	85,5	92,9
— Dépenses	85,5	88,3	94,1
Solde. —	5,9	2,8	1,2
Budget extraordinaire (solde) .	8,0	9,9	13,4
Fonds de tiers	1,8	2,7	4,8
Impasse. —	15,7	15,4	19,4

L'amélioration du découvert des opérations ordinaires, eût encore été plus marquée si l'hiver exceptionnellement rigoureux n'avait augmenté certaines dépenses et limité certaines recettes. Malgré ce handicap, il reste que la progression des dépenses a été moins rapide que celle des recettes.

Les décaissements nets sur le budget extraordinaire des huit premiers mois de 1963 accusent une nette avance par rapport à la période correspondante de 1962. Cet accroissement de 3,5 milliards provient des décaissements effectués

HOOFDSTUK III.

DE FINANCIËLE TOESTAND.

Met betrekking tot de vorige jaren is de budgettaire en financiële toestand in 1962 merklijk verbeterd. Het tekort van de gewone begroting werd tot 1,7 miljard teruggebracht tegenover 4,5 miljard in 1961, 6,2 miljard in 1960 en 8,2 miljard in 1959. Deze evolutie moet beoordeeld worden rekening houdend met het feit dat tot in 1960 verbruiksuitgaven, die normaal op de gewone begroting moesten uitgetrokken worden, eraan onttrokken waren en door lening gefinancierd werden. Deze uitgaven bereikten in 1960 ongeveer 9 miljard. De vastgestelde verbetering van 1960 tot 1962 is dus des te merkwaardiger.

Het thesaurietekort dat voortvloeit uit de incasseringen en uitbetalingen welke de gewone en buitengewone begroting tijdens het kalenderjaar met zich brachten, daalde van meer dan 26 miljard in de loop van elk van de jaren 1959 en 1960 tot 19,8 miljard in 1961 en 16,2 miljard in 1962. Voor de eerste maal sinds lang hebben de kasverrichtingen betreffende de gewone begroting aanleiding gegeven tot een positief saldo (van 1,2 miljard) voor het kalenderjaar 1962, en dit in het kader van een werkelijke volledige gewone begroting.

De vermindering van het begrotingstekort en van het thesaurietekort heeft een gunstige invloed gehad op de evolutie van de openbare schuld.

Van meer dan 22 miljard voor elk van de jaren 1958 tot 1960, daalde de toename van de openbare schuld tot 18,5 miljard in 1961 en tot 12,1 miljard in 1962.

De evolutie van de thesaurietoestand, meer in het bijzonder in de loop van de eerste acht maanden van 1963, was gekenmerkt door een tekort van 19,4 miljard, hetwelk 4 miljard groter was dan dat van de overeenstemmende periode van 1962.

Deze toename houdt uitsluitend verband met de verhoging van de uitbetalingen op de buitengewone begroting enerzijds en op de derdengelden anderzijds. Het tekort van de gewone begroting bleef daarentegen beneden dat van de overeenstemmende periode der jaren 1961 en 1962.

Tekort van de eerste acht maanden van 1961 tot 1963.

(In miljard frank.)

	1961	1962	1963
Gewone begroting :			
— Ontvangsten	79,6	85,5	92,9
— Uitgaven	85,5	88,3	94,1
Saldo. —	5,9	2,8	1,2
Buitengewone begroting (saldo)	8,0	9,9	13,4
Derdengelden	1,8	2,7	4,8
Tekort. —	15,7	15,4	19,4

De verbetering van het tekort van de gewone verrichtingen zou nog merkbaarder geweest zijn, had de uitzonderlijk strenge winter zekere uitgaven niet verhoogd en zekere ontvangsten beperkt. Niettegenstaande deze handicap blijft het een feit dat de toename van de uitgaven minder snel was dan die van de ontvangsten.

De uitbetalingen op de buitengewone begroting van de eerste acht maanden van 1963 wijzen een duidelijke voor­sprong aan met betrekking tot de overeenstemmende periode van 1962. Deze toename met 3,5 miljard komt voort van

au titre de la dette congolaise garantie (500 millions en plus) et des immobilisations nouvelles (2,7 milliards en plus).

Quant aux décaissements sur fonds de tiers ⁽¹⁾, ceux-ci ont atteint le montant exceptionnellenent élevé de 4,8 milliards, soit 2,1 milliards de plus que pendant les huit premiers mois de l'année 1962. Il est toutefois probable que cette situation se normalisera avant la fin de l'année.

L'évolution de la dette publique s'est ressentie de cet accroissement de l'impasse globale et de l'augmentation des dépenses du Fonds des Routes qui excèdent de 1,1 milliard celles de 1962 à pareille époque. Pour les huit premiers mois de l'année, la dette totale, abstraction faite des opérations avec le Fonds monétaire international, a augmenté de 13,6 milliards contre 9,7 milliards et 11,8 milliards au cours de la période correspondante de 1962 et 1961.

A fin septembre, les chiffres correspondants étaient respectivement de 13,8, 9,6 et 13,1 milliards.

Evolution de la dette publique depuis le 31 décembre 1962.

(En milliards de francs.)

	31.XII.1962	30.IX.1963	Différence
A. — Dette consolidée :			
Directe en francs belges . . .	251,6	256,7	+ 5,1
Indirecte en francs belges . . .	26,0	25,6	— 0,4
	277,6	282,3	+ 4,7
Directe en monnaies étrangères . . .	19,5	18,7	— 0,8
Indirecte en monnaies étrangères	1,5	1,5	—
	21,0	20,2	— 0,8
B. — A moyen terme :			
Directe en francs belges . . .	20,9	15,7	— 5,2
Directe en monnaies étrangères . . .	4,8	7,4	+ 2,6
	25,7	23,1	— 2,6
C. — A court terme :			
Directe en francs belges . . .	86,1	93,5	+ 7,4
Directe en monnaies étrangères . . .	12,8	17,7	+ 4,9
	98,9	111,2	+ 12,3
Total	423,2	436,8	+ 13,6

A fin septembre, la dette consolidée en francs belges avait augmenté de 4,7 milliards, contre 5,7 pendant la période correspondante de 1962. Cette augmentation est la résultante d'une part, de deux émissions publiques qui, ensemble, ont rapporté 11,1 milliards et, d'autre part, des remboursements et amortissements à concurrence de 6,4 milliards.

L'emprunt 1963-1983, émis en mars, a rapporté 5,9 milliards de francs belges dont 0,9 milliard provenant de l'échange d'obligations de l'emprunt spécial de conversion de 1962, en portefeuille des banques.

L'emprunt 1963-1983, 2^e série, émis en juin-juillet, a produit 5 250 millions de francs belges.

(1) Il s'agit de fonds dont l'Etat est institué caissier ou banquier (par exemple les fonds transitant par l'Administration des Postes : bulletins de versement, assignations, mandats-poste, dépôts et retraits auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite; des fonds destinés à couvrir les charges financières des emprunts garantis par l'Etat; des quotes-parts des pouvoirs locaux dans les impôts perçus par l'Etat, etc.).

de uitbetalingen die verricht werden uit hoofde van de gewaarborgde Kongolese schuld (500 miljoen meer) en van de nieuwe vastleggingen (2,7 miljard meer).

Wat de uitbetalingen op derdengelden betreft ⁽¹⁾, deze bereikten het uitzonderlijk hoog bedrag van 4,8 miljard, zegge 2,1 miljard meer dan gedurende de eerste acht maanden van het jaar 1962. Het is echter waarschijnlijk dat deze toestand zich zal normaliseren vóór het einde van het jaar.

De evolutie van de openbare schuld heeft de nadelige gevolgen ondervonden van deze toename van het globaal tekort en van de verhoging der uitgaven van het Wegenfonds die met 1,1 miljard die van 1962 op hetzelfde tijdstip overtreffen. Voor de eerste acht maanden van het jaar verhoogde de totale schuld, afgezien van de verrichtingen met het Internationaal Muntfonds, met 13,6 miljard tegen 9,7 miljard en 11,8 miljard tijdens de overeenstemmende periode van 1962 en 1961.

Einde september waren de overeenstemmende bedragen respectievelijk 13,8, 9,6 en 13,1 miljard.

Evolutie van de Staatsschuld sedert 31 december 1962.

(In miljard frank.)

	31.XII.1962	30.IX.1963	Vershil
A. — Geconsolideerde schuld :			
Rechtstreekse in Belgische frank	251,6	256,7	+ 5,1
Onrechtstreekse in Belgische frank	26,0	25,6	— 0,4
	277,6	282,3	+ 4,7
Rechtstreekse in buitenlandse munt	19,5	18,7	— 0,8
Onrechtstreekse in buitenlandse munt	1,5	1,5	—
	21,0	20,2	— 0,8
B. — Halflange termijn :			
Rechtstreekse in Belgische frank	20,9	15,7	— 5,2
Rechtstreekse in buitenlandse munt	4,8	7,4	+ 2,6
	25,7	23,1	— 2,6
C. — Korte termijn :			
Rechtstreekse in Belgische frank	86,1	93,5	+ 7,4
Rechtstreekse in buitenlandse munt	12,8	17,7	+ 4,9
	98,9	111,2	+ 12,3
Totaal	423,2	436,8	+ 13,6

Einde september was de geconsolideerde schuld in Belgische frank met 4,7 miljard gestegen, tegen 5,7 gedurende de overeenkomstige periode van 1962. Deze vermeerdering is de resultante, enerzijds, van twee openbare uitgiften die samen 11,1 miljard hebben opgebracht en, anderzijds, van terugbetalingen en afschrijvingen ten belope van 6,4 miljard.

De lening 1963-1983, uitgegeven in maart, heeft 5,9 miljard Belgische frank opgebracht waarvan 0,9 miljard voort komen van de uitwisseling van de obligaties van de speciale conversielening van 1962 uit het effectenbezit der banken.

De lening 1963-1983, tweede reeks, uitgegeven in juni-juli, heeft 5 250 miljard Belgische frank opgeleverd.

(1) Het betreft gelden waarvoor de Staat aangesteld is als kassier of bankier (bijvoorbeeld de gelden die passeren langs het Bestuur der Posterijen : bulletins van storting, assignaties, postwissels, inlagen en opvragingen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas; gelden die bestemd zijn om de financiële lasten van de door Staat gewaarborgde leningen te dekken; aandelen van de plaatselijke besturen in de door de Staat geïnde belastingen, enz.).

A ces deux emprunts les organismes parastataux ont respectivement souscrit 1,9 et 1,5 milliard de francs belges. Les autres souscriptions nettes s'établissent donc à 3,1 milliards pour le premier emprunt et 3 750 millions pour le second.

La dette consolidée en devises a diminué de 0,8 milliard contre une augmentation de 0,9 milliard au cours des neuf premiers mois de 1962.

La dette à moyen terme en francs belges a été réduite de 5,2 milliards, par remboursement à leur échéance de certificats de trésorerie et, notamment, des certificats 5 ½ % 1957-1963 venus à échéance le 21 janvier 1963.

L'augmentation de 2,6 milliards de la dette à moyen terme en devises étrangères provient de l'émission d'un emprunt de 20 millions de dollars auprès des banques américaines et de cessions de bons du Trésor pour un montant de 30 millions de dollars. La première de ces opérations peut être considérée comme la contrepartie de charges supportées par la Belgique au titre des garanties qu'elle a accordées aux emprunts extérieurs contractés par le Congo avant l'indépendance de celui-ci.

L'apport net de la dette à court terme en francs belges a été de 7,4 milliards contre 11,5 milliards pour la période correspondante de 1962. Par contre, la dette à court terme en devises a progressé de 4,9 milliards, alors qu'elle avait diminué de 8,3 milliards de fin décembre 1961 à fin août 1962.

Il convient de noter à cet égard que si l'effort de consolidation et de remboursement de la dette à court terme extérieure a dû être interrompu provisoirement, cette dette reste cependant encore inférieure de 14 milliards au niveau qu'elle avait atteint à fin mai 1961 (17,7 milliards contre 31,6 milliards).

Les premiers mois de l'année 1963 ont constitué une période d'adaptation des marchés financiers caractérisée par un revirement de la tendance fondamentale de baisse des taux d'intérêt sur le marché intérieur. Cette baisse avait débuté en 1961 et s'était poursuivie jusqu'à la fin du troisième trimestre de 1962.

Au début de l'année 1961, après les événements qui ont marqué l'indépendance du Congo, le rendement des obligations d'Etat cotées en bourse et dont l'échéance est située entre 5 et 20 ans, atteignait 6,07 %. Ce taux était le plus élevé de tous les pays de la Communauté Economique Européenne. A cette même époque le taux des certificats de trésorerie à 12 mois émis par adjudication était de 4,956 %. La baisse continue des taux à laquelle on assista en 1961 et au cours des trois premiers trimestres de 1962 et qui fut résolument encouragée par la politique du Gouvernement allait ramener le taux des certificats de trésorerie à 12 mois de 4,956 % à 3,4 %. A ce moment, la limite de la baisse des taux à court terme était pratiquement atteinte. Quant au rendement des obligations, il atteignait son minimum début mars 1963 (4,64 % contre 6,07 % en janvier 1961, pour les emprunts d'Etat dont l'échéance est de 5 à 20 ans). Depuis lors, suivant les conditions nouvelles du marché, il s'est redressé progressivement pour atteindre 5,11 % au début d'octobre, contre 4,96 % en septembre 1962. Afin d'assurer la comparabilité, le taux de 5,11 % a été calculé après déduction du précompte mobilier de 15 % applicable aux intérêts et primes de remboursement des emprunts émis après le 1^{er} décembre 1962.

Cette augmentation modérée place les taux intérieurs belges à un niveau comparable à celui qui est pratiqué à l'étranger.

Op deze twee leningen hebben de parastatale organismen respectievelijk voor 1,9 en 1,5 miljard Belgische frank ingetekend. De andere netto-inschrijvingen bedroegen dus 3,1 miljard voor de eerste lening en 3,750 miljard voor de tweede.

De geconsolideerde schuld in deviezen is met 0,8 miljard verminderd tegenover een vermeerdering van 0,9 miljard tijdens de eerste negen maanden van 1962.

De schuld op halflange termijn in Belgische frank werd dus met 5,2 miljard verminderd, door terugbetaling op hun vervaldag van schatkistcertificaten en onder meer van de certificaten 5 ½ % 1957-1963 die op 21 januari 1963 vervallen zijn.

De vermeerdering met 2,6 miljard van de schuld op halflange termijn in buitenlandse deviezen is te wijten aan de uitgifte van een lening van 20 miljoen \$ bij de Amerikaanse banken en aan de cessie van schatkistcertificaten voor een bedrag van 30 miljoen \$. De eerste van deze verrichtingen kan beschouwd worden als de tegenwaarde van de lasten die door België gedragen worden uit hoofde van de waarborgen die het verleend heeft aan de buitenlandse leningen welke door Kongo vóór zijn onafhankelijkheid werden aangegaan.

De netto-inbreng van de schuld op korte termijn in Belgische frank bedroeg 7,4 miljard, tegen 11,5 miljard voor de overeenkomstige periode in 1962. Daarentegen is de schuld op korte termijn in deviezen met 4,9 miljard gestegen, terwijl zij van einde december 1961 tot einde augustus 1962 met 8,3 miljard was verminderd.

Wat dit betreft dient er opgemerkt dat alhoewel de inspanning tot consolidatie en terugbetaling van de buitenlandse schuld op korte termijn tijdelijk moest gestaakt worden, deze schuld nochtans nog 14 miljard minder bedraagt dan het niveau dat zij einde mei 1961 had bereikt (17,7 miljard tegen 31,6 miljard).

De eerste maanden van 1963 vormden een aanpassingsperiode van de financiële markten, die gekenmerkt werd door een ommekeer van de fundamentele dalings-tendens van de interestvoeten op de binnenlandse markt. Deze daling was in 1961 begonnen en tot het einde van het derde trimester van 1962 blijven voortduren.

In het begin van het jaar 1961, na de gebeurtenissen die de onafhankelijkheid van Kongo hebben gekenmerkt, bereikte het rendement van de Staatsobligaties, die in de beursnotering zijn opgenomen en waarvan de vervaldag nog tussen 5 à 20 jaar verwijderd is, 6,07 %. Dit percentage was het hoogste van alle landen van de Europese Economische Gemeenschap. Op hetzelfde tijdstip bedroeg de rentevoet van de bij toewijzing uitgegeven schatkistcertificaten op 12 maanden 4,956 %. De onafgebroken daling van de rentevoeten die in 1961 en in de loop van de eerste drie trimesters van 1962 plaats greep en die krachtadig door het Regeringsbeleid werd aangemoedigd, zou de interestvoet van de schatkistcertificaten op 12 maanden van 4,956 % op 3,4 % brengen. Op dat ogenblik was het laagtepunt van de daling van de rentevoeten op korte termijn praktisch bereikt. Wat het rendement van de obligaties betreft, dit bereikte begin maart 1963 zijn minimum (4,64 % tegen 6,07 % in januari 1961, voor de Staatsobligaties waarvan de vervaldag nog tussen 5 à 20 jaar verwijderd is). Sedertdien heeft het zich naargelang van de nieuwe markttoestanden, tragsgewijze weder hersteld om begin oktober 5,11 % te bereiken, tegen 4,96 % in september 1962. Ten einde vergelijkbaar te zijn, werd het percent van 5,11 berekend na afhouding van de 15 % voorheffing van toepassing op de renten en terugbetalingspremies van de leningen uitgegeven na 1 december 1962.

Deze matige verhoging plaatst de Belgische binnenlandse rentevoeten op een niveau dat kan vergeleken worden met datgene dat in het buitenland wordt toegepast.

Les fluctuations des taux au cours des dernières années ont d'ailleurs été fréquentes et ont revêtu une assez grande ampleur. Ainsi, le rendement des emprunts d'Etat ayant 5 à 20 ans d'échéance est passé de 4,63 % en 1956 ⁽¹⁾ à 5,54 % en 1957, à 6,47 % en 1958, à 4,85 % en 1959, à 5,21 % en 1960, à 6,07 % en 1961, à 5,74 % en 1962 et se situait à 4,96 % en janvier 1963.

L'aménagement fondamental de la taxation des revenus mobiliers, en supprimant le privilège fiscal dont bénéficiaient les émissions du secteur public, a mis sur pied d'égalité les revenus des emprunts publics et privés. Il a en même temps rapproché les régimes d'imposition des revenus des capitaux associés aux risques des entreprises et des revenus des capitaux prêtés. Ainsi ont été complétées les mesures prises antérieurement par le Gouvernement dans le cadre de la réorganisation du marché de l'argent qui, par la suppression des coefficients de couvertures, a permis aux banques de répondre davantage aux besoins de financement des entreprises.

L'évolution des crédits bancaires au secteur privé montre d'ailleurs une progression importante :

Premier semestre.	Crédits bancaires au secteur privé.
(En milliards de francs.)	
1961	+ 3,2
1962	+ 6,6
1963	+ 11,2

Les différentes mesures mettant un terme à l'alimentation prioritaire ou privilégiée du Trésor en capitaux ont introduit des conditions nouvelles dans la formation des taux d'intérêt.

La politique suivie en matière de taux d'intérêt s'inspire d'une double préoccupation : d'une part, prévenir un renchérissement anormal du coût des capitaux empruntés tant par le secteur privé que par le secteur public et, d'autre part, éviter que n'apparaissent entre les taux belges et étrangers des disparités qui provoqueraient des mouvements de capitaux importants ou encore inciteraient les investisseurs à convertir sous forme liquide une partie de leur épargne.

C'est notamment dans cette préoccupation que le taux d'escompte de la Banque Nationale qui avait été ramené progressivement de 5 % en août 1960 à 3,5 % en décembre 1962, a été porté, le 18 juillet 1963, à 4 %. Ce relèvement a rétabli une relation mieux équilibrée entre le taux de l'escompte et les taux pratiqués sur les marchés à court terme. (Le taux des certificats du Fonds des rentes, à 4 mois, est passé de 3,15 % en septembre 1962 à 3,85 % en septembre 1963.) De même, les émissions publiques de l'Etat et des parastataux ont été assorties, pour tenir compte des tendances du marché, de conditions plus attrayantes pour les investisseurs.

Les emprunts émis par l'Etat en octobre présentent les conditions ci-après :

Emprunt 1963-1983 à 6 %, émission et remboursement au pair;

Emprunt 1963-1973-1983, émission à 98,5 %, intérêt 5,5 % les dix premières années, 5,75 % les dix années suivantes. Le remboursement est au pair après 10 ans, à 103 % après 15 ans et 108 % après 20 ans.

Le produit de ces emprunts et de celui qui sera émis ultérieurement par le Fonds des Routes permettra de résorber, avant la fin de l'année, une partie substantielle de la dette à court terme.

⁽¹⁾ Les rendements cités s'entendent en début de période.

Tijdens de laatste jaren waren de schommelingen der rentevoeten trouwens talrijk en tamelijk aanzienlijk. Aldus is de opbrengst der Staatsleningen waarvan de vervaldag nog tussen 5 tot 20 jaar verwijderd is van 4,63 % in 1956 ⁽¹⁾ opgelopen tot 5,54 % in 1957, tot 6,47 % in 1958, tot 4,85 % in 1959, tot 5,21 % in 1960, tot 6,07 % in 1961, tot 5,74 % in 1962 en bereikte 4,96 % in januari 1963.

De fundamentele aanpassing van de aanslag op de roerende inkomsten heeft, door afschaffing van het fiscaal voorrecht dat de openbare uitgiften genoten, de inkomsten uit de openbare en uit de private leningen op gelijke voet geplaatst. Zij heeft terzelfder tijd de aanslagstelsels der inkomsten uit roerende kapitalen die deel hebben aan het risico der ondernemingen en der inkomsten uit geleende kapitalen nader tot elkaar gebracht. Aldus werden de maatregelen aangevuld, die voorheen door de Regering werden genomen in het raam van de reorganisatie van de geldmarkt welke, door afschaffing van de dekkingscoëfficiënten, de banken een maximum vrijheid heeft terugbezorgd om de financiering van de ondernemingen te verzekeren.

De evolutie van de bankkredieten aan de privé-sector vertoont trouwens een belangrijke vooruitgang :

Eerste semester.	Bankkredieten aan de privé-sector.
(In miljard frank.)	
1961	+ 3,2
1962	+ 6,6
1963	+ 11,2

De onderscheiden maatregelen, die een einde maken aan de prioriteits- of voorkeursalimentatie van de Schatkist in kapitalen, hebben voor de vorming der interestvoeten nieuwe voorwaarden ingevoerd.

De inzake rentevoet gevolgde politiek is ingegeven door een dubbele bekommernis : enerzijds, het abnormaal duurder worden van de zowel door de privé-sector als door de openbare sector geleende kapitalen voorkomen, en, anderzijds, beletten dat er tussen de Belgische en buitenlandse rentevoeten verschillen zouden ontstaan die belangrijke kapitaalbewegingen zouden teweegbrengen of die de investeerders ertoe zouden aanzetten een gedeelte van hun spaargelden in liquide vorm om te zetten.

Het is onder meer met dit doel voor ogen dat de discontoet van de Nationale Bank, die progressief werd teruggebracht van 5 % in augustus 1960 tot 3,5 % in december 1962, op 18 juli 1963 op 4 % werd gebracht. Deze verhoging heeft een evenwichtiger verhouding hersteld tussen de discontoet en de rentevoeten die op de markten op korte termijn toegepast worden. (De rentevoet van de Rentenfondscertificaten op 4 maand, steeg van 3,15 % in september 1962 tot 3,85 % in september 1963.) Om met de markttendenzen rekening te houden kregen ook de openbare uitgiften van de Staat en van de parastatalen voorwaarden die aantrekkelijker zijn voor de investeerders.

De leningen door de Staat in oktober uitgegeven hebben volgende voorwaarden :

Lening 1963-1983 tegen 6 %, uitgifte en terugbetaling à pari;

Lening 1963-1973-1983, uitgifte tegen 98,5 %, interest 5,5 % gedurende de eerste tien jaar, 5,75 % de volgende tien jaar. De terugbetaling geschiedt tegen pari na 10 jaar, tegen 103 % na 15 jaar en tegen 108 % na 20 jaar.

De opbrengst van deze leningen en van die welke later door het Wegenfonds zal worden uitgegeven, zal het mogelijk maken vóór het einde van het jaar een aanzienlijk gedeelte van de schuld op korte termijn op te slorpen.

⁽¹⁾ De vernoemde opbrengsten hebben betrekking op de beginperiode.

DEUXIEME PARTIE.

ANALYSE DES BUDGETS.

Le budget de 1964 se compose de 22 projets de loi, répartis entre les deux Assemblées comme l'indique la liste ci-dessous:

Chambres des Représentants :

- I. — Voies et Moyens;
- II. — Dette publique;
- III. — Pensions;
- V. — Non-Valeurs et Remboursements;
- IX. — Affaires étrangères et Commerce extérieur;
- XII. — Agriculture;
- XIII. — Affaires économiques et Energie;
- XIV. — Classes moyennes;
- XVI. — Travaux publics;
- XIX. — Education nationale et Culture;
- XXI. — Finances;
- XXII. — Pour Ordre.

Sénat :

- IV. — Dotations;
- VI. — Services du Premier Ministre;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur et Fonction publique;
- X. — Défense nationale;
- XI. — Gendarmerie;
- XV. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones;
- XVII. — Emploi et Travail;
- XVIII. — Prévoyance sociale;
- XX. — Santé publique et Famille;
- Crédits supplémentaires.

La présentation des documents budgétaires est identique à celle adoptée pour 1963.

**

TWEEDE DEEL.

ONTLEDING VAN DE BEGROTINGEN.

De begroting 1964 bestaat uit 22 ontwerpen van wet, die onder beide Kamers verdeeld worden zoals aangeduid in onderstaande lijst:

Kamer van Volksvertegenwoordigers :

- I. — Rijksmiddelen;
- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- V. — Kwade Posten en Terugbetalingen;
- IX. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- XII. — Landbouw;
- XIII. — Economische Zaken en Energie;
- XIV. — Middenstand;
- XVI. — Openbare Werken;
- XIX. — Nationale Opvoeding en Cultuur;
- XXI. — Financiën;
- XXII. — Voor Orde.

Senaat :

- IV. — Dotatiën;
- VI. — Diensten van de Eerste Minister;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt;
- X. — Landsverdediging;
- XI. — Rijkswacht;
- XV. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie;
- XVII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XVIII. — Sociale Voorzorg;
- XX. — Volksgezondheid en Gezin;
- Bijkredieten.

De inleiding van de begrotingsdocumenten is dezelfde als deze voor 1963 aangenomen.

**

Les principaux éléments du budget.

L'ajustement du budget de 1963.

Deux feuillets de crédits supplémentaires pour l'exercice 1963 auront été déposés cette année.

Dans l'exposé des motifs du 1^{er} feuillet, le Gouvernement marquait sa volonté de limiter à $\pm 5,3$ milliards l'ensemble des crédits à prévoir pour le budget ordinaire de 1963.

Ce montant a dû être dépassé de 600 millions pour permettre au Gouvernement d'exécuter son programme en tenant compte des charges supplémentaires nées de l'hiver 1962-1963, de celles afférentes à la revalorisation de la fonction publique et de celles aussi qui couvrent les divers régimes de pensions.

Les 2,6 milliards de crédits sollicités au premier feuillet d'ajustement ne couvraient pratiquement aucune charge d'une autre nature : hiver (1 milliard), revalorisation de la fonction publique (1,4 milliard), pension des indépendants (234 millions).

Pour les deux feuillets réunis qui comportent une augmentation nette du budget courant de 4 584 millions de francs, ces trois facteurs interviennent conjointement pour près de 3,4 milliards.

En ce qui concerne les crédits sollicités pour les exercices antérieurs, dont le montant total s'élève à 1 389 millions, une partie importante est également destinée à couvrir les charges de la revalorisation pour le dernier semestre de 1962. On sait que le travail de longue haleine que constituait la mise au point de la nouvelle hiérarchie barémique, ne pouvait être réalisé que par étapes et que le statut des corps spéciaux, dont la mise en vigueur devait nécessairement être fixée comme pour les agents d'administration générale, au 1^{er} juillet 1962, n'a pu être réglé que récemment.

Pour rendre clair l'aspect budgétaire de la revalorisation, il faut signaler qu'une allocation prévisionnelle initiale de 3 milliards avait été portée au budget en vue de couvrir cette charge dont la liquidation devait être opérée en 1963. L'accélération des travaux de mise au point du nouveau régime amena le Gouvernement à solliciter au premier feuillet 1,4 milliard de crédits supplémentaires pour l'exercice courant et 300 millions pour l'exercice 1962. Les départements ayant pu établir le montant des crédits dont ils devaient disposer aux fins de la revalorisation, il fut possible d'inscrire dans le deuxième feuillet les crédits aux articles *ad hoc* de chacun des départements, tant pour l'exercice courant que pour l'exercice 1962 et de supprimer les prévisions globales au budget de la Fonction publique (à l'exception toutefois d'une prévision de 250 millions pour la revalorisation e.a. des fonctions de l'enseignement universitaire et de la recherche scientifique, qui subsiste au budget de la Fonction publique).

Les crédits de 1963 nécessaires à la revalorisation, y compris les 250 millions précités, s'élèvent à 4,4 milliards. Ils ne coïncident toutefois pas avec le coût réel de la revalorisation, compte tenu de ce que celle-ci a pu également être financée par une certaine quantité des crédits votés.

Au vu des dépenses nouvelles qui chargent le budget de 1963, les ajustements sollicités sont modérés et, pour maintenir ce budget à une hauteur raisonnable, le Gouvernement a procédé à des réductions importantes partout où les crédits n'étaient pas absolument incompressibles.

Il n'en faut d'autre preuve que l'importance des réductions qui s'élèvent à 5 635,6 millions de francs. Il est vrai que

De voornaamste elementen van de begroting.

Aanpassing van de begroting 1963.

Twee bijbladen van bijkredieten voor het dienstjaar 1963 zullen dit jaar neergelegd worden.

In de Memorie van Toelichting van het eerste bijblad had de Regering haar wil te kennen gegeven het totaal van de bijkredieten, te voorzien voor de gewone begroting van 1963, tot $\pm 5,3$ miljard te beperken.

Dit bedrag moest overschreden worden met 600 miljoen om het de Regering toe te laten haar programma uit te voeren en rekening te houden met de bijkomende lasten ontstaan uit de winter 1962-1963, met deze betreffende de herwaardering van de openbare functie en met deze ook die de verschillende pensioenstelsels dekken.

De 2,6 miljard aangevraagde kredieten op het eerste bijblad behelzen praktisch geen last van een andere aard : winter (1 miljard), herwaardering van de openbare functie (1,4 miljard), pensioen der zelfstandigen (234 miljoen).

Voor de twee bijbladen samen die een netto verhoging van de lopende begroting met 4,584 miljard frank teweegbrengen, komen deze drie factoren gezamenlijk tussen voor ongeveer 3,4 miljard.

Wat betreft de kredieten aangevraagd voor vorige dienstjaren, waarvan het bedrag 1 389 miljoen belooft, is een belangrijk deel ook bestemd om de lasten van de herwaardering voor het tweede semester 1962 te dekken. Het is bekend dat het werk van lange adem dat het op puntstellen van de nieuwe baremische hiërarchie daarstelt, alleen kon verwezenlijkt worden in etapes en dat het statuut van de speciale korpsen waarvan het in voege treden noodzakelijkerwijze moest vastgesteld worden zoals voor de agenten in algemene dienst, op 1 juli 1962, pas onlangs kon geregeld worden.

Om het budgetaire aspect van de herwaardering duidelijk te maken, dient gezegd dat een voorlopig geraamde toewijzing van 3 miljard in de begroting werd opgenomen met het oog op deze last waarvan de likwidatie in 1963 moest doorgevoerd worden. De versnelling van de werkzaamheden met betrekking tot het nieuwe stelsel bracht er de Regering toe 1,4 miljard bijkredieten aan te vragen langs het eerste feuillet voor het lopend dienstjaar en 300 miljoen voor het dienstjaar 1962. Daar de departementen het bedrag der kredieten waarover zij voor de herwaardering dienden te beschikken hebben kunnen vaststellen, werd het mogelijk in het tweede feuillet de kredieten op de artikelen *ad hoc* van ieder departement in te schrijven, zowel voor het lopend dienstjaar als voor het dienstjaar 1962 en de globale vooruitzichten in de begroting van de Openbare Functie te vernietigen (met uitzondering nochtans van een raming van 250 miljoen voor de herwaardering o.m. van de functies van het universitair onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek, die behouden blijft op de begroting van de Openbare Functie).

De nodige kredieten voor de herwaardering in 1963, hierin begrepen de aangehaalde 250 miljoen, belopen tot 4,4 miljard. Zij stemmen nochtans niet overeen met de werkelijke kostprijs van de herwaardering daar deze insgelijks kon gefinancierd worden door een zekere kwotiteit van de goedgestemde kredieten.

Ten overstaan van de nieuwe uitgaven die de begroting voor 1963 belasten, zijn de aangevraagde aanpassingen gematigd en om de begroting binnen redelijke perken te houden, is de Regering overgegaan tot belangrijke verminderingen overal waar de kredieten niet absoluut noodzakelijk waren.

Hiervan dient geen ander bewijs geleverd dan de belangrijkheid van de verminderingen die 5 635,6 miljoen belopen.

cette somme contient 3,8 milliards résultant de la suppression des crédits prévisionnels pour la revalorisation inscrits au budget de la Fonction publique, tandis que dans les 7,5 milliards d'augmentation sont compris 4,4 milliards destinés à cette même revalorisation.

Le second feuillet présenté au Parlement comporte un total net de crédits supplémentaires de 1 899,4 millions pour l'exercice courant.

Sur ce total, la Dette publique absorbe 706 millions, les Pensions 193 millions et la revalorisation de la fonction publique 550 millions.

Les 1 126,7 millions de crédits sollicités pour créances antérieures comprennent 536 millions destinés au paiement des arriérés dus pour la mise en vigueur de la revalorisation au 1^{er} juillet 1962.

Le chapitre II de la présente partie de l'Exposé Général est consacré à l'analyse du budget de 1963, tel qu'il apparaît au travers des modifications qui y sont proposées par les deux feuillets d'ajustement.

Le tableau de la page 34 établit cette évolution par département en partant des budgets initialement déposés pour aboutir au budget définitif.

Le budget de 1963 s'établit finalement à 144 678,5 millions pour l'exercice courant, auxquels s'ajoutent 1 389 millions pour les créances antérieures.

Les recettes ont été réévaluées sur base des données les plus récentes à 140,9 milliards. S'il est tenu compte des annulations de crédits non utilisés en fin d'exercice, le résultat du budget en ce qui concerne l'exercice courant ne sera pas fort éloigné de l'équilibre.

Au budget extraordinaire, les crédits d'engagement sont majorés de 1 758 millions et diminués de 842 millions de francs portant le total pour 1963 à 17 372,7 millions de francs.

Les crédits de paiement sont augmentés, d'une part, de 1 981,6 millions de francs et réduits, d'autre part, de 208 millions de francs, le total étant établi ainsi, pour 1963, à 20 654 millions.

Les ajustements en crédits d'engagement concernent en ordre principal la Défense nationale, les Communications et les Travaux publics.

Les mêmes départements, auxquels il faut joindre le Ministère des Finances, interviennent dans l'ajustement des crédits de paiement.

La Section I du chapitre IV de la présente partie de l'Exposé Général fournit des explications et le tableau de l'évolution des crédits du budget extraordinaire pour 1963.

Le budget de 1964.

L'équilibre du projet de budget ordinaire pour 1964 est réalisé sur la base d'un total de dépenses de 148 682 millions de francs, pour un total de recettes de 148 750 millions de francs.

Par rapport au budget ajusté de 1963, les dépenses marquent une augmentation de 4 milliards tandis que la comparaison des recettes pour 1964 par rapport à l'évaluation initiale de 1963 indique un accroissement de l'ordre de 9 milliards.

En matière de budget extraordinaire, les recettes pour 1964 sont évaluées à 568 millions, tandis que les crédits d'engagement et les crédits de paiement s'élèvent respectivement à 16 652 millions et à 19 464 millions marquant ainsi une réduction par rapport à 1963 ajusté de 1 121 millions de crédits d'engagement et de 1 190 millions de crédits de paiement.

Het is echt dat deze som 3,8 miljard behelst, voortspruitend uit de afschaffing van de voorzieningen voor de herwaarderding ingeschreven op de begroting van de Openbare functie, maar, in de 7,5 miljard verhogingen zijn ook 4,4 miljard begrepen, bestemd voor dezelfde herwaarderding.

Het tweede bijblad neergelegd bij het Parlement bedraagt een netto totaal aan bijkredieten van 1 899,4 miljoen voor het lopend dienstjaar.

Van dit bedrag neemt de Rijksschuld 706 miljoen, de Pensioenen 193 miljoen en de herwaarderding van de Openbare functie 550 miljoen.

De 1 126,7 miljoen kredieten aangevraagd voor vorige dienstjaren behelzen 536 miljoen, bestemd voor de betaling der achterstallen die verband houden met het in voege treden van de herwaarderding op 1 juli 1962.

Het hoofdstuk II van het huidig deel van de Algemene Toelichting is gewijd aan de ontleding van de begroting 1963, zoals zij blijkt uit de wijzigingen die langs de twee aanpassingsbladen werden voorgesteld.

De tabel van bladzijde 34 geeft de evolutie per departement uitgaande van de oorspronkelijk neergelegde begrotingen en gaat tot de definitieve begroting.

De begroting voor 1963 bereikt uiteindelijk 144 678,5 miljoen voor het lopend dienstjaar, waar 1 389 miljoen voor de vorige dienstjaren bijkomen.

De ontvangsten werden opnieuw geraamd op grond van de meest recente gegevens op 140,9 miljard. Indien rekening wordt gehouden met de vernietiging van niet aangewende kredieten op het einde van het dienstjaar, zal de uitslag van de begroting voor wat betreft het lopend dienstjaar niet ver van het evenwicht verwijderd staan.

Op de buitengewone begroting worden de vastleggingskredieten verhoogd met 1 758 miljoen en verminderd met 842 miljoen, het totaal voor 1963 alzo op 17 372,7 miljoen dragend.

De betalingskredieten worden enerzijds met 1 981,6 miljoen verhoogd en anderzijds verminderd met 208 miljoen frank; het totaal voor 1963 bedraagt dus 20 654 miljoen.

De aanpassingen voor de vastleggingskredieten betreffen hoofdzakelijk Landsverdediging, Verkeerswezen en Openbare Werken.

Dezelfde departementen, waarbij het Ministerie van Financiën wordt gevoegd, komen tussen voor de aanpassing van de betalingskredieten.

In Sectie I van het hoofdstuk IV van het huidige deel van de Algemene Toelichting wordt uitleg verstrekt en staat de tabel van de evolutie van de krachten van de buitengewone begroting voor 1963 ingelast.

De begroting voor 1964.

Het evenwicht van het ontwerp van de gewone begroting voor 1964 wordt verwezenlijkt op basis van een totaal aan uitgaven van 148 682 miljoen voor een totaal aan ontvangsten van 148 750 miljoen frank.

In vergelijking met de aangepaste begroting voor 1963 stijgen de uitgaven met 4 miljard terwijl verhoudingsgewijze de ontvangsten voor 1964 met de oorspronkelijke raming voor 1963 op een aangroei van ongeveer 9 miljard wijzen.

Op gebied van buitengewone begroting worden de ontvangsten voor 1964 geraamd op 568 miljoen, terwijl de vastleggingskredieten en de betalingskredieten respectievelijk 16 652 miljoen en 19 464 miljoen bedragen, wat op een vermindering wijst, ten opzichte van 1963 aangepast, van 1 121 miljoen vastleggingskredieten en van 1 190 miljoen betalingskredieten.

Le solde budgétaire total, calculé d'après les crédits, s'élève à 18 828 millions de francs.

Le chapitre I de la Deuxième Partie du présent exposé est consacré aux recettes :

Section I : Evolution de la fiscalité.

Section II : Recettes de 1963.

Section III : Recettes de 1964.

Le chapitre III est réservé au projet de budget ordinaire pour 1964.

La Section II du chapitre IV fournit des explications sur les données du budget extraordinaire de 1964 ainsi qu'un tableau de répartition de ce budget par chapitre et département.

Het totaal begrotingssaldo, berekend naar de kredieten, beloopt 18 828 miljoen frank.

Het hoofdstuk I van het Tweede Deel van de huidige Algemene Toelichting is gewijd aan de ontvangsten :

Sectie I : Evolutie van de fiscaliteit;

Sectie II : Ontvangsten voor 1963;

Sectie III : Ontvangsten voor 1964.

Het hoofdstuk III is voorbehouden aan het ontwerp van de gewone begroting voor 1964.

De Sectie II van hoofdstuk IV verstrekt uitleg over de gegevens van de buitengewone begroting 1964, alsook een verwezenlijkingstabel van deze begroting per hoofdstuk en per departement.

Évolution budgétaire.

L'évolution du budget de 1963 et les propositions pour 1964 se présentent globalement comme suit :

BUDGET DE 1963.
(En millions de francs.)

Budgettaire evolutie.

De evolutie van de begroting van 1963 en de voorstellen voor 1964 kunnen globaal als volgt worden voorgesteld :

BEGROTING 1963.
(In miljoen frank.)

	Budget ordinaire — <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire (a) <i>Buitengewone begroting</i>	Total — <i>Totaal</i>	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Prévisions initiales	139 760,0	435,0	140 195,0	Oorspronkelijke ramingen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Budget déposé	140 023,2	17 956,8	157 979,0	Ingediende begroting.
Amendements	71,3	124,0	195,0	Amendementen.
Budget voté	140 094,5	18 080,8	158 175,3	Gestemde begroting.
Premier feuilleton :				Eerste bijblad :
En plus	2 684,5	800,0	3 484,5	In meer.
En moins	—	—	—	In min.
Deuxième feuilleton :				Tweede bijblad :
En plus	7 535,2	1 981,6	9 516,8	In meer.
En moins	5 635,7	208,8	5 844,5	In min.
Total	144 678,5	20 653,6	165 332,1	Totaal.
Suppléments pour exercices anté- rieurs :				Bijkredieten voor vorige dienstjaren :
Premier feuilleton	262,5	—	262,5	Eerste bijblad.
Deuxième feuilleton	1 126,8	—	1 126,8	Tweede bijblad.
Total général	146 067,8	—	166 721,4	Algemeen totaal.
Reports	—	7 059,6	—	Overdrachten.

BUDGET DE 1964.
(En millions de francs.)

BEGROTING 1964.
(In miljoen frank.)

	Budget ordinaire — <i>Gewone begroting</i>	Budget extraordinaire (a) <i>Buitengewone begroting</i>	Total — <i>Totaal</i>	
Recettes	148 750	568	149 318	Ontvangsten.
Dépenses	148 682	19 464	168 146	Uitgaven.
Solde.	+ 68	— 18 896	— 18 828	Saldo.

(a) En dépenses : crédits de paiement.

(a) In uitgaven : betalingskredieten.

BUDGETS DE 1962, 1963 et 1964.

(En millions de francs.)

BEGROTINGEN VAN 1962, 1963 en 1964.

(In miljoen frank.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	1962 (1)		1963 (1)		1964	
	Ordinaires — Gewone	Extraordinaires (crédits de paiement) — Buitengewone (betalings- kredieten)	Ordinaires — Gewone	Extraordinaires (crédits de paiement) — Buitengewone (betalings- kredieten)	Ordinaires — Gewone	Extraordinaires (crédits de paiement) — Buitengewone (betalings- kredieten)
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i>	23 698,2	—	25 956,4	—	27 299,8	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	19 017,5	—	20 237,3	—	21 134,1	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	411,9	—	442,4	—	469,4	—
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	111,0	—	134,7	—	129,7	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	154,0	—	239,4	—	251,3	—
Justice. — <i>Justitie</i>	2 422,9	—	2 859,4	25,0	2 912,5	14,0
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnen- landse Zaken en Openbaar Ambt</i>	10 628,9	200,0	10 111,7	—	10 547,7	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	5 069,3	117,1	4 094,4	167,2	3 434,0	76,5
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	13 765,7	4 285,5	14 247,1	4 817,3	14 784,1	5 833,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 618,6	88,9	1 915,1	129,0	1 910,5	88,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 450,3	396,8	1 682,7	219,1	1 806,7	308,9
Affaires économiques et Energie. — <i>Eco- nomische Zaken en Energie</i>	2 627,0	140,8	2 595,6	205,9	2 654,0	222,2
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	299,7	—	319,3	—	336,4	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeers- wezen en P.T.T.</i>	7 480,9	4 263,1	8 903,3	4 260,2	8 925,2	3 705,6
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	2 569,4	6 580,0	3 158,3	8 924,6	2 846,4	6 636,6
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	2 623,8	—	2 770,0	—	2 265,5	—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> .	7 027,3	—	7 468,5	225,5	8 371,0	1 000,0
Education nationale et Culture. — <i>Natio- nale Opvoeding en Cultuur</i>	24 138,0	465,5	27 044,5	534,3	28 199,0	813,5
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezond- heid en Gezin</i>	4 111,5	565,6	4 498,5	945,1	4 786,1	665,0
Finances. — <i>Financiën</i>	6 097,0	302,6	5 999,9	200,4	5 618,7	100,4
Total. — <i>Totaal</i> .	135 322,9	17 405,9	144 678,5	20 653,6	148 682,1	19 463,7
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> .	152 728,8		165 332,1		168 145,8	
Crédits d'engagement. — <i>Vastleggings- kredieten</i>	14 528,4(2)		17 372,0		16 652,5	

(1) Budgets ajustés non compris les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs.

(2) Engagements effectués.

(1) Aangepaste begrotingen zonder de bijkredieten voor vroegere dienstjaren.

(2) Uitgevoerde vastleggingen.

CHAPITRE I. LES RECETTES.

SECTION I. Evolution de la fiscalité.

IMPOTS DIRECTS.

A. — DISPOSITIONS RELATIVES A LA LOI DU 20 NOVEMBRE 1962 PORTANT REFORME DES IMPOTS SUR LES REVENUS.

1. Les bases et les taux des impôts sur les revenus ont subi de profondes modifications ensuite de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus.

La réforme fiscale est entrée en vigueur :

1° à partir de l'exercice d'imposition 1963, pour ce qui concerne :

- a) l'impôt des sociétés à charge des sociétés belges par actions et des entités y assimilées;
- b) l'impôt des personnes morales;
- c) l'impôt des non-résidents à charge des sociétés, associations, etc., étrangères;

2° à partir du 1^{er} janvier 1963 pour ce qui concerne les précomptes immobilier et mobilier et les compléments des dits précomptes, ainsi que le précompte professionnel.

Bien qu'elle ait été élaborée sur la base du projet de réforme fiscale tel qu'il avait été adopté par la Commission des Finances du Sénat la synthèse de la réforme fiscale qui figure dans l'exposé général du budget des recettes et des dépenses pour l'exercice 1963, reste valable sous réserve de quelques adaptations sur des points mineurs (notamment : régime des « sociétés de crédit professionnel »).

Cette synthèse vise essentiellement celles des dispositions qui sont entrées en application à partir du 1^{er} janvier 1963 ou de l'exercice d'imposition 1963.

Quant aux dispositions de ladite réforme qui entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1964 elles peuvent être concrétisées comme suit :

A. — Impôt des personnes physiques (I.P.P.).

Personnes assujetties à l'I.P.P. : les habitants du Royaume, c'est-à-dire :

- a) les personnes physiques qui ont établi en Belgique leur domicile ou le siège de leur fortune;
- b) les agents diplomatiques belges et les agents consulaires de carrière belges, accrédités à l'étranger.

Revenus imposables : l'ensemble des revenus nets des différentes catégories (revenus immobiliers, revenus mobiliers, revenus professionnels et revenus divers) diminués de certaines dépenses spéciales.

Ce revenu global correspondra en gros, à celui qui était antérieurement soumis à l'impôt complémentaire personnel.

HOOFDSTUK I. DE ONTVANGSTEN.

SECTIE I. Evolutie van het belastingstelsel.

DIRECTE BELASTINGEN.

A. — BEPALINGEN BETREFFENDE DE WET VAN 20 NOVEMBER 1962 HOUDENDE HERVORMING DER INKOMSTENBELASTINGEN.

1. De grondslagen en tarieven van de inkomstenbelastingen hebben grondige wijzigingen ondergaan ingevolge de wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen.

De belastinghervorming is van kracht geworden :

1° met ingang van het aanslagjaar 1963, wat betreft :

- a) de vennootschapsbelasting ten laste van Belgische aandelenvennootschappen en ermede gelijkgestelde entiteiten;
- b) de rechtspersonenbelasting;
- c) de belasting der niet-verblijfhouders ten laste van buitenlandse vennootschappen, verenigingen, enz.;

2° met ingang van 1 januari 1963, wat de onroerende en de roerende voorheffing, de aanvullende voorheffingen en de bedrijfsvoorheffing betreft.

Hoewel ze werd uitgewerkt op grond van het ontwerp van belastinghervorming zoals dit door de Senaatscommissie voor Financiën werd aangenomen, blijft de synthese der hervorming, die in de algemene toelichting tot de begroting van ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1963 is opgenomen, geldig, op enkele punten van ondergeschikt belang na (inzonderheid : het regime van de « maatschappijen voor beroepskrediet »).

Deze synthese slaat hoofdzakelijk op deze bepalingen welke in toepassing zijn getreden van 1 januari 1963 af of op het aanslagjaar 1963.

De bepalingen van de bedoelde hervorming die met ingang van het aanslagjaar 1964 van kracht worden, kunnen als volgt worden samengevat :

A. — Personenbelasting (P.B.).

Aan de P.B. onderworpen personen : de Rijksinwoners, dat wil zeggen :

- a) de natuurlijke personen die in België hun woonplaats of de zetel van hun fortuin gevestigd hebben;
- b) de Belgische diplomatieke agenten en de Belgische consulaire agenten van beroep, die in het buitenland geaccrediteerd zijn.

Belastbare inkomsten : de gezamenlijke netto-inkomsten van de verschillende categorieën (onroerende inkomsten, roerende inkomsten, bedrijfsinkomsten en diverse inkomsten) verminderd met sommige speciale uitgaven.

Dit globaal inkomen stemt in grote trekken overeen met datgene vroeger aan de aanvullende personele belasting was onderworpen.

Règles particulières à chaque catégorie de revenus.

1. Revenus des propriétés foncières.

On retiendra :

- pour les propriétés sises en Belgique : le revenu cadastral péréquâté, augmenté, lorsqu'il s'agit d'un bien donné en location et affecté par le locataire à l'exercice de son activité professionnelle, de la partie du loyer et des charges locatives qui dépasse 200 % du revenu cadastral (ne doit toutefois pas être déclaré comme tel le revenu cadastral afférent aux propriétés affectées par le propriétaire à l'exercice de son activité professionnelle);
- pour les propriétés sises à l'étranger : les $\frac{3}{4}$ (ou les $\frac{1}{10}$ pour les immeubles non bâtis) de la valeur locative (propriétés non données en location et non affectées par le propriétaire à son activité professionnelle) ou du loyer augmenté des autres avantages (propriétés données en location).

Quant aux immunisations et réductions, il convient de remarquer, d'une part, que les régimes antérieurement applicables à certains immeubles soit en raison de leur affectation (cultes, hôpitaux, enseignement, etc.), soit en raison de leur inoccupation et de leur improductivité restent en vigueur (sous réserve de certains assouplissements) et, d'autre part, qu'un abattement des $\frac{2}{3}$ — avec un minimum et un maximum — du revenu cadastral est prévu pour la maison d'habitation occupée par le propriétaire ou non occupée par celui-ci pour des raisons professionnelles ou sociales.

2. Revenus et produits de capitaux et biens mobiliers.

Ce seront les revenus qui, dans le système des impôts cédulaires étaient soumis à la taxe mobilière et/ou à l'impôt complémentaire personnel, étant entendu, toutefois :

- a) que ne seront plus considérés comme des revenus et produits de capitaux et biens mobiliers :
 - les revenus des immeubles situés à l'étranger (ces revenus seront considérés comme des revenus immobiliers);
 - les revenus d'actions ou parts payés ou attribués en cas de partage de l'avoir social ou du rachat d'actions (ces revenus seront soumis à une cotisation spéciale à l'impôt des sociétés);
 - les revenus de capitaux investis payés ou attribués en cas de partage total ou partiel de l'avoir social (ces revenus seront soumis à une cotisation spéciale à l'impôt des sociétés);
 - les revenus des capitaux investis pour les associés non actifs dans des sociétés de personnes qui ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques dans le chef de leurs associés (ces revenus seront considérés comme des revenus professionnels dans le chef des bénéficiaires);
 - les lots afférents à des titres d'emprunts (ils seront considérés comme des revenus divers);
- b) que seront immunisés :
 - la première tranche de 1 500 francs des revenus des dépôts d'épargne;
 - la première tranche de 100 francs des revenus de capitaux investis dans les sociétés coopératives de consommation agréées;

Regels die aan elke categorie inkomsten eigen zijn.

1. Inkomsten uit onroerende goederen.

In aanmerking komt :

- voor in België gelegen goederen : het geperekwaatereerd kadastraal inkomen, verhoogd, wanneer het een verhuurd en door de huurder voor de uitoefening van zijn bedrijfsactiviteit aangewend goed betreft, met het gedeelte van de huur en huurlasten boven 200 % van het kadastraal inkomen (het kadastraal inkomen van door de eigenaar voor de uitoefening van zijn bedrijfsactiviteit aangewende eigendommen, moet niet als dusdanig worden aangegeven);
- voor in het buitenland gelegen goederen : $\frac{3}{4}$ (of $\frac{1}{10}$ voor niet gebouwde goederen) van de huurwaarde (niet verhuurde en niet door de eigenaar voor zijn bedrijfsactiviteit aangewende goederen) of van de huur verhoogd met de andere voordelen (verhuurde goederen).

Wat de vrijstelling en verminderingen betreft moet eensdeels worden opgemerkt dat de vorige regimes die op bepaalde onroerende goederen werden toegepast wegens hun aanwending (eredienst, hospitalen, onderwijs, enz.), of wanneer zij ongebruikt en onproductief waren, van kracht blijven (behoudens bepaalde versoepelingen) en anderdeels, dat een vermindering van $\frac{2}{3}$ — met een minimum en een maximum — van het kadastraal inkomen wordt ingesteld voor het woonhuis dat de eigenaar betreft of niet betreft om beroepsredenen of redenen van sociale aard.

2. Inkomsten en opbrengsten van roerende goederen en kapitalen.

Het gaat om de inkomsten die in het cedulaire stelsel aan de mobiliënbelasting en/of aan de aanvullende personele belastingen onderworpen waren, met dien verstande echter :

- a) dat niet meer als inkomsten en opbrengsten van roerende goederen en kapitalen worden beschouwd :
 - inkomsten van in het buitenland gelegen onroerende goederen (deze worden als onroerende inkomsten behandeld);
 - inkomsten van aandelen of delen die zijn betaald of toegekend in geval van verdeling van maatschappelijk vermogen of van terugkoop van aandelen (die inkomsten worden aan een bijzondere aanslag in de vennootschapsbelasting onderworpen);
 - inkomsten van belegde kapitalen die zijn betaald of toegekend in geval van gehele of gedeeltelijke verdeling van het maatschappelijk vermogen (die inkomsten worden aan een bijzondere aanslag in de vennootschapsbelasting onderworpen);
 - inkomsten van door stille vennoten belegde kapitalen in personenvennootschappen die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting ten name van hun vennoten gekozen hebben (die inkomsten worden ten name van de genietters als bedrijfsinkomsten beschouwd);
 - loten van effecten van leningen (deze worden als diverse inkomsten beschouwd);
- b) dat vrijgesteld zijn :
 - de eerste schijf van 1 500 frank van inkomsten uit spaardepósitos;
 - de eerste schijf van 100 frank van inkomsten uit belegde kapitalen in erkende verbruikscoöperaties;

c) que, par contre, constitueront dorénavant des revenus mobiliers imposables :

- les rentes viagères ou temporaires, autres que les pensions, constituées à titre onéreux, à charge de personnes morales quelconques ou d'exploitations établies en Belgique ou à l'étranger, après le 1^{er} janvier 1962 (lorsque ces rentes sont constituées moyennant versement à capital abandonné, leur montant imposable est toutefois limité à 3 % de ce capital);
- les revenus des capitaux investis par des associés actifs dans des sociétés de personnes soumises à l'impôt des sociétés;
- les revenus de fonds publics émis en exemption d'impôt réel (T.M.) seulement (revenus qui étaient antérieurement soumis à l'impôt complémentaire personnel).

Le montant net à envisager sera le montant encaissé ou recueilli, après déduction des frais d'encaissement et de garde en Belgique, et majoré :

- du crédit d'impôt (concerne uniquement les revenus d'actions ou de capitaux investis dans des sociétés belges);
- du précompte mobilier;
- du complément de précompte mobilier éventuellement retenu;
- et, le cas échéant, du précompte mobilier fictif.

Les revenus et produits des capitaux et biens mobiliers seront considérés comme des revenus professionnels et seront à déclarer comme tels lorsque ces avoirs sont affectés à l'exercice de l'activité professionnelle du bénéficiaire.

3. Revenus professionnels.

Les revenus professionnels concourant à la formation du revenu imposable à l'I.P.P. seront ceux qui sont actuellement passibles de la taxe professionnelle — à savoir les bénéfices, les rémunérations et les profits; seront également expressément visés les bénéfices ou profits qui se rattachent à une activité professionnelle indépendante, antérieurement exercée par le bénéficiaire ou par la personne dont celui-ci est l'ayant cause.

D'autre part, les modifications les plus importantes en matière de revenus professionnels, sont les suivantes :

- dans les exploitations industrielles, commerciales ou agricoles, les bénéfices ne comprendront pas les provisions constituées dans les limites et aux conditions déterminées par le Roi (arrêté royal du 30 mai 1963, *Moniteur belge* du 8 juin 1963) en vue de faire face à des pertes ou à des charges nettement précisées et que les événements en cours rendent probables, mais ils comprendront, par contre, les indemnités obtenues soit en compensation ou à l'occasion d'un acte susceptible d'entraîner une réduction de l'activité de l'entreprise, soit en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfices;
- l'immunité dont bénéficiaient antérieurement les « pensions de vieillesse » est abrogée; cependant, dans la généralité des cas, les montants actuels de ces pensions seront, eu égard aux déductions et abattements prévus en la matière, immunisés en fait, lorsqu'ils constitueront les seules ressources du bénéficiaire;

c) dat, daarentegen, voortaan als roerende inkomsten zullen gelden :

- lijfrenten of tijdelijke renten, pensioenen uitgezonderd, die na 1 januari 1962 onder bezwarende titel zijn aangelegd ten laste van enigerlei in België of in het buitenland gevestigde rechtspersonen of ondernemingen (wanneer deze renten aangelegd zijn met prijsgeving van het kapitaal, wordt het belastbaar bedrag echter beperkt tot 3 % van dat kapitaal);
- inkomsten van door werkende vennoten belegde kapitalen in personenvennootschappen die aan de vennootschapsbelasting onderworpen zijn;
- inkomsten van openbare fondsen die slechts vrij van zakelijke belasting (M.B.) werden uitgegeven (inkomsten die vroeger aan de aanvullende personele belasting onderworpen waren).

Het in aanmerking te nemen *netto bedrag* is het geïnde of verkregen bedrag, verminderd met de innings- en bewaringskosten in België, en verhoogd met :

- het belastingkrediet (betreft enkel inkomsten van aandelen of van belegde kapitalen in Belgische vennootschappen);
- de roerende voorheffing;
- de gebeurlijk ingehouden aanvullende roerende voorheffing;
- en, in voorkomend geval, de fictieve roerende voorheffing.

Inkomsten en opbrengsten van roerende goederen en kapitalen worden als bedrijfsinkomsten behandeld en zijn als dusdanig aan te geven, wanneer die activa aangewend zijn voor de uitoefening van de bedrijfsactiviteit van de genietster.

3. Bedrijfsinkomsten.

De inkomsten waaruit de belastbare grondslag in de P.B. is samengesteld, zijn die welke thans aan de bedrijfsbelasting onderhevig zijn — te weten de winsten, de bezoldigingen en de baten; eveneens worden uitdrukkelijk bedoeld de winsten of baten die betrekking hebben op een zelfstandige bedrijfsactiviteit die voorheen werd uitgeoefend door de genietster of door de persoon waarvan hij de rechtverkrijgende is.

Anderdeels zijn de voornaamste wijzigingen inzake bedrijfsinkomsten de volgende :

- in nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven worden niet als winsten aangemerkt de provisies die, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt (koninklijk besluit van 30 mei 1963, *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1963), zijn aangelegd om het hoofd te bieden aan scherp omschreven verliezen of lasten welke volgens de aan gang zijnde gebeurtenissen waarschijnlijk zijn; daarentegen worden wel als winsten aangemerkt, de vergoedingen die verkregen zijn, hetzij als compensatie of ter gelegenheid van een handeling waaruit een vermindering van de activiteit of van de winsten der onderneming kan voortvloeien, hetzij als volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke winstderving;
- de vrijstelling die de « ouderdomspensioenen » vroeger genoten, is opgeheven; over 't algemeen zullen de huidige pensioenbedragen echter, wegens de ter zake toegestane verminderingen en aftrekkingen, feitelijk vrijgesteld zijn, wanneer zij de enige bestaansmiddelen uitmaken van de genietster;

- le régime d'immunité des plus-values afférentes à des avoirs affectés à l'exercice d'une activité professionnelle a été sensiblement assoupli (immunité inconditionnelle des plus-values monétaires et immunité totale et inconditionnelle des plus-values non réalisées);
- les profits des professions libérales, charges ou offices et de toutes occupations lucratives comprendront désormais non seulement les plus-values réalisées sur des avoirs affectés à l'exercice de l'activité professionnelle, mais encore les indemnités qui constituent la compensation d'une réduction d'activité ou la réparation d'une perte temporaire de profits.

Le montant net des revenus professionnels sera déterminé en quatre étapes.

1° pour chaque activité professionnelle du contribuable, on déterminera la différence entre les revenus bruts et les dépenses ou charges qui les grèvent (dans le domaine des charges professionnelles, la modification la plus importante est la non-déductibilité des impôts sur les revenus, payés dans le courant de la période imposable);

2° les résultats des diverses activités professionnelles seront cumulés (aussi bien les résultats positifs que négatifs);

3° du total des revenus professionnels, déterminés conformément aux 1° et 2° qui précèdent, on déduira les pertes professionnelles éprouvées au cours des cinq périodes impossibles antérieures;

4° seront ensuite déduits dans des limites prévues certains abattements et dépenses à caractère social (versements à une société mutualiste, primes d'assurance-vie, libéralités aux universités, etc., abattement spécial de 5 %).

Il convient de remarquer que les revenus des époux seront toujours cumulés, étant entendu que les revenus professionnels de la femme (même si ces revenus représentent la quote-part des bénéfices octroyés par le mari à son épouse aidante) subiront un abattement de 40 % avec minimum de 17 500 francs et maximum de 25 000 francs.

4. Revenus divers.

Cette nouvelle catégorie de revenus comprend :

- d'une part, les bénéfices ou profits résultant d'opérations quelconques ou de services rendus à des tiers, en dehors de l'exercice d'une activité professionnelle (à l'exclusion des opérations de gestion normale d'un patri-moine privé);
- d'autre part, les rentes alimentaires, les lots afférents à des titres d'emprunts (à moins qu'ils ne soient exempts de tous impôts), les produits de la location du droit de chasse, de pêche et de tenderie, les revenus ou profits mobiliers compris dans les produits de la sous-location ou de la cession de bail d'immeubles meublés ou de parties d'immeubles meublés, et enfin, les prix, rentes, subsides ou pensions payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes par les pouvoirs publics ou par des organismes officiels (à l'exclusion de toute rémunération pour services rendus).

Le montant net de ces différents revenus sera déterminé comme suit :

a) pour les bénéfices et profits occasionnels : le montant encaissé sera diminué des dépenses faites en vue d'acquiescer ou de conserver ces revenus et éventuellement des pertes éprouvées dans une activité analogue au cours des cinq périodes impossibles antérieures;

— het stelsel van vrijstelling van meerwaarden op activa die voor het uitoefenen van een bedrijfsactiviteit zijn aangewend, is aanzienlijk versoepeld (onvoorwaardelijke vrijstelling van monetaire meerwaarden en volledige en onvoorwaardelijke vrijstelling van niet-verwezenlijkte meerwaarden);

— de baten van vrije beroepen, ambten of posten en van alle winstgevende betrekkingen omvatten voortaan niet alleen de verwezenlijkte meerwaarden op voor het beroep aangewende activa, maar ook de vergoedingen ter compensatie van een vermindering van activiteit of ter vergoeding van een tijdelijke derving van baten.

Het nettobedrag van de bedrijfsinkomsten wordt in vier fasen bepaald :

1° voor elke bedrijfsactiviteit van de belastingplichtige wordt het verschil gemaakt tussen de bruto-inkomsten en de erop drukkende uitgaven of lasten (op het gebied van de bedrijfslasten is de voornaamste wijziging de niet-afrekbaarheid van de in de loop van het belastbaar tijdperk betaalde inkomstenbelasting);

2° de resultaten van de verschillende bedrijfsactiviteiten worden samengeteld (zowel de positieve als de negatieve);

3° van het totaal der bedrijfsinkomsten, bepaald overeenkomstig voorgaande 1° en 2°, worden de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden bedrijfsverliezen afgetrokken;

4° vervolgens worden, binnen bepaalde grenzen, zekere aftrekkingen en uitgaven van sociale aard in mindering gebracht (storting aan mutualiteitsverenigingen, premies van levensverzekering, liberaliteiten aan universiteiten, enz., bijzondere aftrek van 5 %).

Op te merken valt dat de inkomsten van echtgenoten altijd worden samengevoegd, met dien verstande dat de bedrijfsinkomsten van de vrouw (zelfs als deze inkomsten het deel van de medewerkende echtgenote in de winsten van de man vertegenwoordigen) een aftrek ondergaan van 40 %, met een minimum van 17 500 frank en een maximum van 25 000 frank.

4. Diverse inkomsten.

Deze nieuwe categorie inkomsten omvat :

- eensdeels, de winsten of baten die voortvloeien uit enigerlei prestatie of uit aan derden buiten de uitoefening van een bedrijfsactiviteit bewezen diensten (met uitzondering van de normale verrichtingen van beheer van een privaat vermogen);
- anderdeels, de alimentatierenten, de loten van effecten van leningen (tenzij ze vrij zijn van alle belastingen), de opbrengsten uit verhuring van jacht-, vis- en vogelvangstrecht, de roerende inkomsten of baten die begrepen zijn in de opbrengst van de onderverhuring of de huurceelafstand van gemeubileerde onroerende goederen of gedeelten ervan, en ten slotte, de prijzen, subsidies, renten of pensioenen die de openbare machten of officiële instellingen betalen of toekennen aan geleerden, schrijvers of kunstenaars (met uitzondering van bezoldigingen voor bewezen diensten).

Het nettobedrag van die diverse inkomsten wordt als volgt bepaald :

a) voor toevallige winsten of baten : het geïnde bedrag wordt verminderd met de uitgaven die gedaan zijn om die inkomsten te verwerven of te behouden en gebeurlijk met de in een gelijkaardige activiteit tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden verliezen;

b) pour les revenus mobiliers de sous-location ou de cession de bail : seront déductibles les dépenses faites en vue d'acquérir ou de conserver ces revenus (à fixer à 15 %, à défaut d'éléments probants);

c) pour les prix et subsides aux savants, etc., les rentes alimentaires, les lots et les produits de la location du droit de chasse, de pêche et de tenderie : c'est le montant effectivement payé ou attribué qui sera retenu.

Détermination du revenu global imposable.

Les montants nets des différentes catégories de revenus seront cumulés et le total pourra être diminué de certaines dépenses qui auraient été payées au cours de la période imposable et qui n'auraient pas déjà été déduites pour la détermination du montant net des revenus de chaque catégorie; les dépenses en question sont : les frais d'assurance des immeubles et du mobilier, les rentes alimentaires et les intérêts des dettes contractées en vue d'acquérir ou de conserver un revenu immobilier ou mobilier qui entre en compte pour la détermination du revenu imposable.

De plus, pour les contribuables âgés de 65 ans (60 ans pour les femmes célibataires, veuves ou divorcées) et qui ont cessé toute activité professionnelle autre qu'un travail occasionnel, il sera déduit un abattement de 17 500 francs si le contribuable ne bénéficie pas d'une pension ou rente imposable ou, dans les autres cas, un abattement égal à la différence entre 17 500 francs et le montant cumulé des charges professionnelles forfaitaires et de l'abattement de 5 %.

Calcul de l'impôt.

L'impôt des personnes physiques n'est pas dû lorsque le revenu global imposable n'atteint pas le minimum exonéré.

Pour les revenus qui ne dépassent pas 160 000 francs l'I.P.P. est déterminé suivant un tarif allant de 300 à 28 300 francs.

Pour les revenus qui dépassent 160 000 francs l'impôt est de 28 300 francs pour la première tranche de revenus de 160 000 francs, de 27,5 % pour la tranche de 160 000 à 200 000 francs, etc., pour atteindre 55 % pour la tranche de revenus dépassant 5 millions.

En aucun cas l'impôt total ne peut dépasser 50 % du revenu imposable.

Sur l'impôt ainsi calculé il est accordé des réductions pour charges de famille et aussi une réduction spéciale pour les jeunes ménages.

Est réduite de moitié, la partie de l'impôt qui correspond proportionnellement :

- aux revenus d'immeubles situés à l'étranger ;
- aux revenus professionnels réalisés et imposés à l'étranger;
- à certains revenus divers obtenus à l'étranger.

L'I.P.P. afférent proportionnellement aux bénéfices, profits et rémunérations des administrateurs est majoré de 15 ou de 7,5 % en cas d'absence de versement anticipatif de l'impôt.

Bien qu'en principe, l'impôt des personnes physiques doit se calculer sur l'ensemble des revenus du contribuable, certaines catégories de revenus seront taxés distinctement ou suivant des modalités particulières; c'est ainsi que seront taxés distinctement (pour autant que l'impôt ainsi calculé soit inférieur à celui que donnerait la globalisation pure et simple) :

- a) au taux de 30 % : les bénéfices et profits occasionnels (considérés comme des revenus divers);

b) voor roerende inkomsten uit onderverhuring of huurelafstand : aftrekbaar zijn de uitgaven die gedaan zijn om die inkomsten te verwerven of te behouden (bij gebreke van bewijskrachtige gegevens vast te stellen op 15 %);

c) voor prijzen en subsidies aan geleerden, enz., alimentatierenten, loten en opbrengsten van verhuring van jacht-, vis- en vogelvangstrecht : het werkelijk betaalde of toegekende bedrag komt in aanmerking.

Vaststelling van het belastbare globaal inkomen.

De netto-inkomsten van de verschillende categorieën worden samengeteld en het totaal mag worden verminderd met bepaalde uitgaven die tijdens het belastbaar tijdperk betaald werden en nog niet zijn afgetrokken om het netto-inkomen van elke categorie te bepalen; deze uitgaven zijn : de kosten van verzekering van onroerende goederen en meubilair, de alimentatierenten, en de interesten van schulden die zijn aangegaan om een onroerend of roerend inkomen te verkrijgen of te behouden, dat in aanmerking komt bij het bepalen van het belastbaar inkomen.

Bovendien wordt aan belastingplichtigen van ten minste 65 jaar (60 jaar voor ongehuwde en uit de echt gescheiden vrouwen en weduwen) die elke andere beroepsactiviteit dan gelegenheidsarbeid hebben stopgezet, een aftrek van 17 500 frank toegestaan wanneer zij geen belastbaar pensioen of rente genieten, of, in de andere gevallen, een aftrek die gelijk is aan het verschil tussen 17 500 frank en het samengevoegde bedrag van de forfaitaire bedrijfslasten en de aftrek van 5 %.

Berekening van de belasting.

De personenbelasting is niet verschuldigd wanneer het globaal belastbaar inkomen het vrijgesteld minimumbedrag niet bereikt.

Voor de inkomsten die 160 000 frank niet te boven gaan wordt de P.B. bepaald volgens een tarief gaande van 300 tot 28 300 frank.

Voor de inkomsten hoger dan 160 000 frank wordt de belasting bepaald op 28 300 frank voor de eerste schijf van 160 000 frank inkomen, 27,5 % voor de schijf van 160 000 tot 200 000 frank, enz., om 55 % te bereiken voor de inkomstenschijf boven 5 miljoen.

In geen geval mag de belasting hoger zijn dan 50 % van het belastbaar inkomen.

Op de aldus berekende belasting worden verminderingen toegestaan wegens gezinslasten en ook speciale verminderingen voor jonge gezinnen.

Wordt tot de helft verminderd, het gedeelte van de belasting dat proportioneel overeenstemt met :

- inkomsten van in het buitenland gelegen onroerende goederen;
- in het buitenland gerealiseerde en belaste bedrijfsinkomsten;
- zekere in het buitenland bekomen diverse inkomsten.

De P.B. die proportioneel verband houdt met winsten, baten en bezoldigingen van beheerders wordt verhoogd met 15 of 7,5 % bij ontstentenis van voorafbetaling van de belasting.

Hoewel de personenbelasting in principe moet berekend worden op het totale inkomen van de belastingplichtige, worden bepaalde categorieën van inkomsten afzonderlijk of naar bijzondere modaliteiten aangeslagen; aldus worden afzonderlijk aangeslagen (voor zover de aldus berekende belasting minder bedraagt dan die welke de samentelling zonder meer zou opleveren) :

- a) tegen 30 % : de toevallige winsten of baten (die als diverse inkomsten zijn aangemerkt);

b) au taux de 15 % : les indemnités constituant la réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfices ou de profits, les lots d'emprunts non exemptés, les prix, subsides, rentes ou pensions payés ou attribués à des savants, écrivains ou artistes, les plus-values réalisées à l'occasion de la cessation complète d'une exploitation ou profession, ainsi que les plus-values résultant de la réalisation d'immeubles, outillage ou participations et valeurs de portefeuille entrés dans le patrimoine du contribuable ou affectés à l'exercice de l'activité professionnelle depuis plus de cinq ans avant la réalisation;

c) au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure d'activité normale : les indemnités de dédit (dont le montant brut dépasse 25 000 francs) et sous certaines conditions les arriérés de rémunérations.

Quant aux capitaux d'assurance-vie, aux valeurs de rachat liquidées au cours des cinq années qui précèdent l'expiration normale de tels contrats, aux rachats de la valeur capitalisée d'une partie de la pension de retraite ou de survie et aux autres allocations en capital, tenant lieu de rentes ou pensions, ils seront imposés chaque année à concurrence de la rente qui résulterait de leur conversion suivant les coefficients déterminés par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1962 (*Moniteur belge* du 5 décembre 1962).

Précomptes.

L'impôt sera perçu par voie de précomptes, dans la mesure où il se rapportera aux revenus de propriétés foncières sises en Belgique (précompte immobilier qui se substituera en fait à la contribution foncière et à la contribution nationale de crise connexe), aux revenus et produits de capitaux et biens mobiliers et à certains revenus divers y assimilés (précompte mobilier et complément de précompte mobilier qui se substitueront en fait, à la taxe mobilière et au précompte d'impôt complémentaire personnel) et aux revenus professionnels (précompte professionnel qui se substituera, en fait, à la taxe professionnelle et à l'impôt complémentaire personnel perçus à la source sur les traitements, salaires et pensions).

Lors de la régularisation de la situation fiscale de chaque contribuable, l'impôt dû sur le revenu global sera diminué des précomptes et compléments de précomptes ayant frappé les revenus des différentes catégories, du précompte fictif se rapportant à certains revenus et produits de capitaux et biens mobiliers et à certains revenus divers, du crédit d'impôt afférent aux revenus d'actions ou parts et de capitaux investis et en ce qui concerne les revenus mobiliers et certains revenus divers, d'origine étrangère d'une quote-part de l'impôt auquel ces revenus ont été soumis à l'étranger. Les précomptes immobilier et mobilier ne seront cependant imputés sur l'impôt réellement dû que dans des limites fixées par la loi.

B. — Impôt des sociétés à charge des sociétés de personnes.

Pour le régime fiscal applicable aux bénéfices imposables des sociétés de personnes, deux hypothèses doivent être envisagées.

Première hypothèse : La société a opté pour l'assujettissement de ses bénéfices à l'impôt des personnes physiques dans le chef de leurs associés.

Les bénéfices seront censés attribués aux associés à la date de la clôture de l'exercice social et la quote-part

b) tegen 15 % : vergoedingen tot compensatie van een verminderde activiteit of tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van winsten of baten, niet vrijgestelde loten van leningen, prijzen, subsidies, renten of pensioenen aan geleerden, schrijvers of kunstenaars betaald of toegekend, meerwaarden verwezenlijkt ter gelegenheid van volledige stopzetting van een bedrijf of beroep, zomede meerwaarden die voortvloeien uit vervreemding van onroerende goederen, uitrusting of participaties en waarden in portefeuille, die sedert meer dan vijf jaar voor de vervreemding in het vermogen van de belastingplichtige waren opgenomen of voor de uitoefening van zijn bedrijfsactiviteit werden aangewend;

c) tegen de gemiddelde aanslagvoet die verband houdt met het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste jaar van normale activiteit : de rouwgeden (die meer dan 25 000 frank bruto bedragen) en, onder bepaalde voorwaarden, de achterstallen van bezoldigingen.

Wat betreft de kapitalen van levensverzekeringen, de afkoopwaarden die vereffend zijn tijdens de vijf jaren vóór het normaal verstrijken van zulke contracten, de afkoop van de gekapitaliseerde waarde van een deel van het rust- of overlevingspensioen, en andere als renten of pensioenen geldende vergoedingen in kapitaal, zal jaarlijks belasting worden geheven op de lijfrente welke zou voortvloeien uit hun omzetting volgens de bij koninklijk besluit van 1 december 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 1962) vastgestelde coëfficiënten.

Voorheffingen.

De belasting wordt geheven bij wijze van voorheffingen in de mate dat zij betrekking heeft op inkomsten uit in België gelegen onroerende goederen (onroerende voorheffing die in feite de grondbelasting en de ermede verband houdende nationale crisisbelasting vervangt), op inkomsten en opbrengsten van roerende goederen en kapitalen en op bepaalde ermede gelijkgestelde diverse inkomsten (roerende voorheffing en aanvullende roerende voorheffing die in feite de mobiliënbelasting en de voorheffing van aanvullende personele belasting vervangen) en op bedrijfsinkomsten (bedrijfsvoorheffing die in feite de plaats inneemt van de aan de bron geïnde bedrijfsbelasting en aanvullende personele belasting op wedden, lonen en pensioenen).

Bij de regeling van de fiscale toestand van elke belastingplichtige wordt de op het globaal inkomen verschuldigde belasting verminderd met de voorheffingen en aanvullende voorheffingen op de inkomsten van de verschillende categorieën, met de fictieve voorheffing op bepaalde inkomsten van roerende goederen en kapitalen en bepaalde diverse inkomsten, met het belastingkrediet op inkomsten van aandelen en belegde kapitalen en, wat de roerende inkomsten en sommige diverse inkomsten van buitenlandse oorsprong aangaat, met een forfaitair gedeelte van de belasting welke die inkomsten in het buitenland ondergaan hebben. De roerende en onroerende voorheffingen zullen echter slechts binnen de door de wet gestelde grenzen met de werkelijk verschuldigde belasting verrekend worden.

B. — Vennootschapsbelasting ten laste van personenvennootschappen.

Wat de fiscale behandeling van de winsten van personenvennootschappen betreft, zijn twee mogelijkheden in beschouwing te nemen.

Eerste mogelijkheid : De vennootschap heeft de aanslag van haar winsten in de personenbelasting ten name van haar vennoten gekozen.

De winsten worden geacht aan de vennoten te zijn toegekend op de datum van afsluiting van het boekjaar en het

de chacun des associés constituera pour celui-ci des « bénéfices », qu'il s'agisse d'associés actifs ou non actifs, de rémunérations, de parts de bénéfices ou de revenus de capitaux investis.

Les sommes quelconques allouées aux associés par prélèvement sur des réserves antérieurement taxées dans le chef de l'être juridique (à la taxe professionnelle sous le régime actuel ou à l'impôt des sociétés dans le nouveau régime), seront imposables au nom des bénéficiaires, mais l'impôt des personnes physiques y afférent sera diminué d'un montant égal à 15 % de ces sommes (ou à 3,75 % si le prélèvement est effectué sur des réserves taxées au taux réduit, provenant de bénéfices réalisés et imposés à l'étranger).

En cas de partage total ou partiel de l'avoir social de la société, une cotisation spéciale (au taux de 30 % ou de 15 % suivant le cas) sera établie sur l'excédent des sommes réparties sur le montant, éventuellement revalorisé du capital libéré restant à rembourser, dans la mesure, toutefois, où cet excédent dépassera le montant des bénéfices réservés qui auront été considérés comme attribués aux associés ou membres (sous le régime de la période de guerre ou sous le régime instauré par la réforme fiscale).

Deuxième hypothèse : La société n'a pas opté pour l'assujettissement de ses bénéfices à l'impôt des personnes physiques dans le chef de ses associés :

a) Impôt des sociétés. Base.

Ensemble formé par les bénéfices non distribués (augmentation des réserves + dépenses non admises) et les revenus des capitaux investis alloués ou attribués aux associés tant actifs que non actifs, auxquels sont assimilés les intérêts des avances faites à la société par les associés ou leur conjoint ainsi que par leurs enfants lorsque les associés ou leur conjoint ont la jouissance légale des revenus de ces enfants.

A défaut de règles statutaires ou conventionnelles sur l'objet, la rémunération du capital investi par les associés actifs sera fixée suivant le taux de rémunération du capital investi par les associés non actifs ou, lorsque tous les associés sont actifs, suivant un taux de 6 % du capital investi.

Taux. En principe 30 %, mais comme pour les associés par actions, application éventuelle de la majoration de 5 points pour la partie des réserves qui dépasse 5 millions, ou de la réduction de 5 points prévue pour les petites et moyennes entreprises. L'impôt est réduit au quart pour les revenus d'origine étrangère et il subit éventuellement les majorations de 15 ou de 7,5 % y prévues pour absence ou insuffisance de versement anticipé.

En cas de partage total ou partiel de l'avoir social, une cotisation spéciale sera établie (au taux de 30 % ou de 15 % suivant le cas) sur l'excédent que présentent les sommes réparties sur le capital social réellement libéré restant à rembourser, éventuellement revalorisé, étant entendu que cette cotisation spéciale ne frappera pas le montant des bénéfices réservés qui auront été considérés comme attribués aux associés (réserves constituées sous le régime de la période de guerre ou sous le régime instauré par la réforme fiscale).

b) Taxation des associés.

Les associés seront soumis à l'impôt des personnes physiques en raison de leurs revenus de capitaux investis (revenus de capitaux mobiliers dans le chef des associés actifs et non actifs) et de leurs « rémunérations » (revenus

aandeel van elke vennoot geldt als « winst », hetzij het gaat om werkende of om stille vennoten, om bezoldigingen, aandelen in de winst, of inkomsten van belegde kapitalen.

Alle sommen die aan de vennoten zijn toegekend door opnemings van vroeger ten name van de rechtspersoon belaste reserves (in de bedrijfsbelasting onder het vorig stelsel of in de vennootschapsbelasting onder het nieuwe stelsel) zijn op naam van de genietters belastbaar, doch de erop betrekking hebbende personenbelasting wordt verminderd met een bedrag dat gelijk is aan 15 % van die sommen (of aan 3,75 % als het gaat om opnemingen van tegen het verlaagd tarief belaste reserves, voortkomend van in het buitenland behaalde en belaste winsten).

Ingeval het maatschappelijk vermogen van de vennootschap wordt verdeeld, wordt een bijzondere aanslag gevestigd (tegen een aanslagvoet van 30 of 15 %, naargelang van het geval) op het verschil in meer tussen de uitkeringen en het, gebeurlijk gerevalueerde, bedrag van het werkelijk nog terug te betalen kapitaal, in de mate echter dat dit verschil meer bedraagt dan de gereserveerde winsten die geacht werden aan de vennoten of leden te zijn toegekend (onder het stelsel van de oorlogsperiode of onder het stelsel van de fiscale hervorming).

Tweede mogelijkheid : De vennootschap heeft de aanslag van haar winsten in de personenbelasting, ten name van haar vennoten niet gekozen :

a) Vennootschapsbelasting. Grondslag.

Het totaal van de niet uitgekeerde winsten (aangroei van de reserves en verworpen uitgaven) en van de inkomsten uit belegde kapitalen die zowel aan de werkende als aan de stille vennoten zijn verleend of toegekend, waarmede worden gelijkgesteld de interesten uit voorschotten aan de vennootschap toegestaan door de vennoten of hun echtgenoten, alsook door hun kinderen wanneer de vennoten of hun echtgenoten het wettelijk genot van de inkomsten van die kinderen hebben.

Bij gebrek van statutaire of conventionele bepalingen terzake, wordt de vergoeding van het door de werkende vennoten belegde kapitaal vastgesteld volgens het vergoedingspercentage van het door de stille vennoten belegde kapitaal of, wanneer allen werkende vennoten zijn, op 6 % van het belegde kapitaal.

Tarief. In principe 30 % doch, zoals voor vennootschappen op aandelen, eventuele toepassing van de verhoging met 5 punten voor het gedeelte van de reserves boven 5 miljoen, of van de verlaging met 5 punten ten gunste van kleine en middelgrote bedrijven. De belasting wordt tot één vierde verminderd voor de inkomsten van buitenlandse oorsprong; zij ondergaat gebeurlijk de vermeerderingen van 15 of 7,5 % ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen gedaan zijn.

Ingeval het maatschappelijk vermogen geheel of gedeeltelijk wordt verdeeld, wordt een bijzondere aanslag gevestigd (tegen een aanslagvoet van 30 of 15 %, naargelang van het geval) op het verschil in meer tussen de uitkeringen en het nog terugbetaalbaar, werkelijk gestorte en eventueel gerevalueerde maatschappelijk kapitaal, met dien verstande dat deze bijzondere aanslag nooit de gereserveerde winsten treft die geacht worden aan de vennoten te zijn toegekend (reserves gevormd onder het stelsel van de oorlogsperiode of onder het stelsel van de fiscale hervorming).

b) Belasting van de vennoten.

De vennoten worden aan de personenbelasting onderworpen op hun inkomsten uit belegde kapitalen (inkomsten uit roerende kapitalen ten name van werkende en stille vennoten) en op hun « bezoldigingen » (bedrijfsinkomsten voor

professionnels dans le chef des associés actifs), que ces revenus leur soient alloués ou attribués au moyen de bénéfices de l'exercice ou par prélèvement sur des réserves antérieures.

Le précompte mobilier sera dû sur les revenus de capitaux investis (15 % des $8\frac{5}{10}\%$ du montant alloué) et les bénéficiaires auront droit, comme les actionnaires des sociétés par actions, à un crédit d'impôt ($1\frac{5}{10}\%$ du montant alloué).

L'impôt des personnes physiques afférent aux « rémunérations » payées ou attribuées aux associés actifs par prélèvement sur des réserves taxées dans le chef de l'être juridique, sera diminué d'un montant égal à 15 % de ces rémunérations (ou à 3,75 % lorsque ce prélèvement sera opéré sur des réserves taxées au taux réduit, provenant de bénéfices d'origine étrangère).

Les sommes allouées aux associés en cas de partage partiel ou total de l'avoir social ne devront pas être déclarées par les bénéficiaires, ces sommes ayant été soumises à une cotisation spéciale dans le chef de la société.

C. — Impôt des non-résidents à charge des personnes physiques.

Tandis que l'impôt des non-résidents à charge des sociétés étrangères entrerait en vigueur à partir de l'exercice 1963, le même impôt à charge des personnes physiques, non-habitants du Royaume, entre en vigueur à partir de l'exercice 1964.

Personnes assujetties : les non-habitants du Royaume y compris les agents diplomatiques étrangers, les agents consulaires de carrière étrangers accrédités en Belgique, et, sous condition de réciprocité, certains fonctionnaires publics étrangers, assimilés aux non-habitants du Royaume.

Base imposable : l'impôt des non-résidents est dû uniquement en raison des revenus produits ou recueillis en Belgique (les termes « produits ou recueillis » gardant la même signification que celle qu'ils avaient dans le régime fiscal antérieur).

En pratique, lorsqu'un non-résident ne recueille en Belgique que des revenus de propriétés foncières sises dans le pays (autres qu'une habitation dont il disposerait) et des revenus de capitaux et biens mobiliers ou lorsque, outre ces revenus, il ne recueille en Belgique que des revenus divers ou des profits de professions libérales ou d'activités lucratives sans intervention d'un établissement, l'impôt y afférent est censé correspondre à l'ensemble des précomptes et compléments de précomptes perçus sur lesdits revenus.

Par contre, si le non-résident dispose d'une habitation dans le Royaume, il subira une imposition sur le montant global de ses revenus recueillis ou produits en Belgique, imposition dont l'assiette ne pourra être inférieure à deux fois le revenu cadastral de l'habitation en question.

Enfin, le non-résident qui pour l'exercice de son activité professionnelle dispose d'un ou de plusieurs établissements stables en Belgique ou y recueille des revenus en qualité soit d'associé actif dans une société assujettie à l'impôt des sociétés, soit d'associé dans une société ayant opté pour l'assujettissement de ses bénéfices à l'impôt des personnes physiques, soit d'administrateur exerçant des fonctions réelles ou permanentes, subira l'impôt des non-résidents sur l'ensemble de ses revenus belges.

werkende vennoten), hetzij die inkomsten hun zijn verleend of toegekend uit de winsten van het boekjaar of door opneming van vroegere reserves.

De roerende voorheffing is verschuldigd op de inkomsten uit belegde kapitalen (15 % van $8\frac{5}{10}\%$ van het verleend bedrag) en, zoals de aandeelhouders van vennootschappen op aandelen, hebben de begunstigten recht op belastingkrediet ($1\frac{5}{10}\%$ van het verleende bedrag).

De personenbelasting in verband met de « bezoldigingen » die aan werkende vennoten zijn betaald of toegekend door opneming van ten name van de rechtspersoon belaste reserves, wordt verminderd met een bedrag dat gelijk is aan 15 % van die bezoldigingen (of aan 3,75 % als het gaat om opnemingen van tegen het verlaagd tarief belaste reserves, voortkomend van winsten van buitenlandse oorsprong).

De sommen die aan de vennoten zijn toegekend bij gehele of gedeeltelijke verdeling van het maatschappelijk vermogen, moeten door de genietters niet worden aangegeven, daar zij een bijzondere aanslag ten name van de vennootschap ondergaan.

C. — Belasting der niet-verblijfhouders ten laste van natuurlijke personen.

Terwijl de belasting der niet-verblijfhouders ten laste van buitenlandse vennootschappen met ingang van het dienstjaar 1963 van kracht is, zal dezelfde belasting ten laste van natuurlijke personen, niet-rijksinwoners, van kracht worden met ingang van het dienstjaar 1964.

Belastbare personen : de niet-rijksinwoners, met inbegrip van de buitenlandse diplomatieke agenten, de in België geaccrediteerde buitenlandse consulaire agenten van beroep en, op voorwaarde van wederkerigheid, bepaalde buitenlandse openbare ambtenaren die met niet-rijksinwoners worden gelijkgesteld.

Grondslag : de belasting der niet-verblijfhouders is uitsluitend verschuldigd op de in België behaalde of verkregen inkomsten (de termen « behaalde of verkregen » behouden dezelfde betekenis als in het vorige fiscale stelsel).

Wanneer een niet-rijksinwoner in België slechts inkomsten heeft uit in het land gelegen onroerende goederen (andere goederen dan een woning waarover hij beschikt) en uit roerende goederen en kapitalen of buiten die inkomsten in België slechts diverse inkomsten of baten uit vrije beroepen of winstgevend bezigheden verkrijgt zonder tussenkomst van een inrichting, dan wordt de belasting daarop in de praktijk geacht overeen te stemmen met het totaal van de op die inkomsten geïnde voorheffingen en aanvullende voorheffingen.

Indien daarentegen een niet-rijksinwoner in het land over een woning beschikt, ondergaat hij een aanslag op het samengeteld bedrag van zijn in België behaalde of verkregen inkomsten, aanslag waarvan de grondslag niet minder mag bedragen dan tweemaal het kadastraal inkomen van de bedoelde woning.

Een niet-rijksinwoner, ten slotte, die voor de uitoefening van zijn bedrijfsactiviteit in België over een of meer vaste inrichtingen beschikt of er inkomsten behaalt als werkend vennoot in een aan de vennootschapsbelasting onderworpen vennootschap, of als vennoot in een vennootschap die de aanslag van haar winsten in de personenbelasting gekozen heeft, of nog als beheerder met werkelijke en vaste functies, ondergaat de belasting der niet-verblijfhouders op het totale bedrag van zijn Belgische inkomsten.

Calcul de l'impôt : l'impôt dû par des non-habitants du Royaume sur l'ensemble de leurs revenus d'origine belge sera calculé suivant les modalités applicables à l'impôt des personnes physiques.

2. L'arrêté royal du 30 novembre 1962, relatif à l'impôt des personnes physiques dû par les contribuables dont le revenu imposable n'excède pas 160 000 francs (*Moniteur belge* du 5 décembre 1962) a été pris en exécution de l'article 21, § 1, 2°, de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus; il ne comporte que des indications tarifaires.

3. L'arrêté royal du 1^{er} décembre 1962 relatif aux précomptes professionnels et à la conversion en rente des capitaux, allocations et valeurs de rachat (*Moniteur belge* du 5 décembre 1962), pris en exécution des articles 23, § 1, 45, §§ 4 et 5, 46 et 47, de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus contient le barème et les instructions relatives à la perception du précompte professionnel dû à la source sur les traitements, salaires, pensions, rentes, indemnités, capitaux, valeurs de rachat, prix, etc., payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 1963. Il contient également le tableau de conversion en rente des capitaux, allocations ou valeurs de rachat (la rente étant, dans le nouveau régime fiscal, taxée à l'impôt des personnes physiques cumulativement avec les autres revenus imposables).

4. L'arrêté royal du 2 décembre 1962 relatif au précompte mobilier (*Moniteur belge* du 4 décembre 1962), pris en exécution des articles 5, § 5, 43, § 2, 47 et 88, § 2, de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus, fixe les modalités :

- d'évaluation forfaitaire des dépenses ou charges déductibles du montant brut des produits de la location, de l'affermage, de l'usage et de la concession de tous biens mobiliers;
- de renonciation totale à la perception du précompte mobilier sur certains revenus ou produits de capitaux et biens mobiliers qui y sont soumis en principe;
- de renonciation totale ou partielle à la perception du précompte mobilier sur les revenus alloués ou attribués en vertu de conventions conclues avant le 1^{er} décembre 1962;
- de versement et de déclaration du précompte mobilier.

Deux arrêtés royaux, pris respectivement le 30 janvier 1963 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1963), et le 12 mars 1963 (*Moniteur belge* du 14 mars 1963) ont modifié certaines dispositions de l'arrêté royal précité du 2 décembre 1962.

5. L'arrêté royal du 3 décembre 1962 relatif au complément de précompte mobilier (*Moniteur belge* du 4 décembre 1962), pris en exécution des articles 44, 47 et 73 de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus, détermine les revenus qui sont soumis au complément de précompte mobilier, ainsi que les modalités qui en règlent le calcul, le versement, l'imputation et le remboursement éventuel.

6. La loi du 11 décembre 1962 modifie la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus, en ce qui concerne les versements anticipés (*Moniteur belge* du

Berekening van de belasting : de door niet-rijksinwoners op het totale bedrag van hun Belgische inkomsten verschuldigde belasting wordt berekend naar de regelen die op de personenbelasting van toepassing zijn.

2. Het koninklijk besluit van 30 november 1962, betreffende de personenbelasting verschuldigd door belastingplichtigen wier belastbaar inkomen 160 000 frank niet te boven gaat (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 1962) is genomen in uitvoering van artikel 21, § 1, 2°, der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen en bevat slechts tariefgegevens.

3. Het koninklijk besluit van 1 december 1962 betreffende de bedrijfsvoorheffingen en de omzetting van kapitalen, vergoedingen en afkoopwaarden in rente (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 1962), genomen in uitvoering van de artikelen 23, § 1, 45, §§ 4 en 5, 46 en 47, der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, bevat de schalen en onderrichtingen in verband met de inning van de aan de bron verschuldigde bedrijfsvoorheffing op wedden, lonen, pensioenen, renten, vergoedingen, kapitalen, afkoopwaarden, prijzen, enz., betaald of toegekend van 1 januari 1963 af. Het bevat eveneens de tabel van omzetting in rente van kapitalen, vergoedingen, of afkoopwaarden, onder meer van levensverzekeringscontracten (de rente wordt, in het nieuwe fiscale stelsel, samen met de andere belastbare inkomsten in de personenbelasting aangeslagen).

4. Het koninklijk besluit van 2 december 1962 betreffende de roerende voorheffing (*Belgisch Staatsblad* van 4 december 1962), genomen in uitvoering van de artikelen 5, § 5, 43, § 2, 47 en 88, § 2, der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, bepaalt de regelen :

- van forfaitaire vaststelling van de uitgaven en lasten die in mindering komen van het brutobedrag der opbrengsten van verhuring, verpachting, gebruik en concessie van roerende goederen;
- van volledige verzaking van de inning van roerende voorheffing op sommige inkomsten of opbrengsten van roerende goederen en kapitalen die er in principe aan onderworpen zijn;
- van volledige of gedeeltelijke verzaking van de inning van roerende voorheffing op inkomsten die zijn verleend of toegekend krachtens vóór 1 december 1962 gesloten overeenkomsten;
- van storting en aangifte van de roerende voorheffing.

Twee koninklijke besluiten, respectievelijk genomen op 30 januari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1963), en op 12 maart 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 14 maart 1963), hebben bepaalde beschikkingen van voormeld besluit van 2 december 1962 gewijzigd.

5. Het koninklijk besluit van 3 december 1962 betreffende de aanvullende roerende voorheffing (*Belgisch Staatsblad* van 4 december 1962), genomen in uitvoering van de artikelen 44, 47 en 73 der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, bepaalt welke inkomsten aan de aanvullende roerende voorheffing onderworpen zijn en de modaliteiten die de berekening, de storting, de verrekening en de gebeurlijke terugbetaling ervan regelen.

6. De wet van 11 december 1962 wijzigt de wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen wat de voorafbetalingen betreft (*Belgisch*

14 décembre 1962). Elle tend à ne pas porter préjudice aux contribuables qui, en raison de l'incertitude dans laquelle ils se trouvaient quant à l'importance de l'impôt dont ils seraient redevables pour l'exercice d'imposition 1963, n'ont pas effectué de « versement anticipé ou n'ont effectué qu'un versement insuffisant » (versements permettant d'éviter la majoration de 15 %).

A cet effet, la loi a prévu la possibilité d'effectuer, dans un nouveau délai qu'elle a fixé, des versements complémentaires.

7. L'arrêté royal du 19 décembre 1962 relatif à l'imputation d'un précompte mobilier fictif et à la prévention de la double imposition (*Moniteur belge* du 11 janvier 1963) est pris en exécution des articles 48, §§ 4 et 9, et 74, § 1^{er}, de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus. Cet arrêté détermine, d'une part, le montant du précompte fictif dont bénéficieront certains revenus et produits de capitaux et biens mobiliers, exemptés totalement ou partiellement du précompte mobilier (tels les revenus des emprunts émis avant le 1^{er} décembre 1962 en exemption d'impôts réels ou de taxe mobilière par l'Etat, les provinces, les communes ainsi que par les organismes ou établissements publics) et, d'autre part, les mesures préventives de la double imposition qui pourra résulter de l'application, à un même revenu, de l'ancien et du nouveau régime fiscal.

8. La loi du 21 décembre 1962 supprime certaines exemptions d'impôts prévues par des dispositions légales particulières en ce qui concerne les revenus de titres qui seront émis à partir du 1^{er} janvier 1963 par des sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques (*Moniteur belge* du 29 décembre 1962). Eu égard à l'économie générale de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, ces exonérations ne se justifiaient plus et la loi susvisée tend à éliminer toute controverse à ce sujet.

9. L'arrêté royal du 27 décembre 1962, déterminant, en matière d'impôt des personnes physiques, d'impôt des sociétés, d'impôt des personnes morales, d'impôt des non-résidents, de précomptes et de compléments de précomptes, la période imposable et les revenus qui s'y rapportent (*Moniteur belge* du 11 janvier 1963) a été pris en exécution de l'article 38 de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus; il tend à régler les problèmes techniques relatifs à la détermination des revenus à prendre en considération pour chaque exercice fiscal.

10. L'arrêté royal du 5 janvier 1963, déterminant les conditions et modalités d'exécution des dispositions relatives aux sommes versées à valoir sur l'impôt des personnes physiques, l'impôt des sociétés et l'impôt des non-résidents (*Moniteur belge* du 7 février 1963) a été pris en exécution des articles 22, § 2, alinéa 4, 35, § 2, et 37, § 8, de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus; il reprend en substance, en les adaptant au nouveau régime fiscal, les dispositions d'un arrêté royal antérieur relatif au même objet.

11. L'arrêté royal du 12 février 1963, modifiant les arrêtés royaux relatifs à l'exécution des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus (*Moniteur belge* du 20 février 1963), pris en exécution des articles 15, § 5, 41, §§ 1 et 4, 42, § 4 et 55, de la loi du 20 novembre 1962, portant réforme des impôts sur les revenus, adapte au

Staatsblad van 14 december 1962). Zij heeft ten doel de belastingplichtigen niet te benadelen die, wegens de onzekerheid waarin zij zich bevonden nopens het bedrag van de belasting die zij voor het aanslagjaar 1963 zouden verschuldigd zijn, geen of ontoereikende voorafbetalingen gedaan hebben (stortingen die het mogelijk maken de verhoging van 15 % te vermijden).

Te dien einde voorziet deze wet in de mogelijkheid aanvullende stortingen te doen binnen de erin bepaalde termijn.

7. Het koninklijk besluit van 19 december 1962 betreffende de aanrekening van een fictieve roerende voorheffing en het vermijden van dubbele aanslag (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 1963) is genomen in uitvoering van de artikelen 48, §§ 4 en 9, en 74, § 1, der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen. Dit besluit bepaalt eensdeels het bedrag van de fictieve voorheffing die zekere, geheel of gedeeltelijk van de roerende voorheffing vrijgestelde inkomsten en opbrengsten van roerende goederen en kapitalen zullen kunnen genieten (zoals inkomsten van leningen die vóór 1 december 1962, vrij van zakelijke belastingen of van de mobilienbelasting zijn uitgegeven) door de Staat, de provinciën, de gemeenten en de openbare organismen of instellingen, en, anderdeels, de maatregelen tot vermindering van de dubbele aanslag die zou kunnen voortvloeien uit de toepassing van het oude en het nieuwe fiscale stelsel op eenzelfde inkomen.

8. De wet van 21 december 1962 vernietigt zekere vrijstellingen van belasting ingevolge bijzondere wettelijke bepalingen voor inkomsten van effecten die door om het even welke vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen zijn uitgegeven vanaf 1 januari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1962). Gelet op de algemene strekking van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen waren die vrijstellingen niet meer te verantwoorden en de hogervermelde wet strekt ertoe elke betwisting in dit verband uit de weg te ruimen.

9. Het koninklijk besluit van 27 december 1962 dat inzake personenbelasting, vennootschapsbelasting, rechtspersonenbelasting, belasting der niet-verblijfhouders, voorheffingen en aanvullende voorheffingen het belastbaar tijdperk bepaalt en de inkomsten die ermede in verband staan (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 1963) is genomen in uitvoering van artikel 38 der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen; het strekt ertoe het technisch probleem van de vaststelling der voor elk fiscaal dienstjaar in aanmerking komende inkomsten te regelen.

10. Het koninklijk besluit van 25 januari 1963 houdende vaststelling van de voorwaarden en de wijze van uitvoering van de bepalingen betreffende de sommen die gestort worden in mindering van de personenbelasting, de vennootschapsbelasting en de belasting der niet-verblijfhouders (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1963) is genomen in uitvoering van de artikelen 22, § 2, lid 4, 35, § 2, en 37, § 8, der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen; het neemt in hoofdzaak, mits aanpassingen aan het nieuwe fiscale stelsel, de bepalingen over van een vorig koninklijk besluit over hetzelfde onderwerp.

11. Het koninklijk besluit van 12 februari 1963 tot wijziging van de koninklijke besluiten betreffende de uitvoering van de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen (*Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1963), genomen in uitvoering van de artikelen 15, § 5, 41, §§ 1 en 4, 42, § 4 en 55, der wet van 20 november 1962 houdende

nouveau régime fiscal certains arrêtés royaux existants sous le régime fiscal antérieur en ce qui concerne, notamment :

- la perception des précomptes immobilier et mobilier;
- les modalités d'enrôlement et de recouvrement des impôts (paiements et poursuites);
- la déductibilité des primes d'assurance-vie et des cotisations d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré.

12. L'arrêté royal du 6 mars 1963, relatif au crédit d'impôt (*Moniteur belge* du 19 mars 1963) a été pris en exécution de l'article 35, § 6, de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus; il tend à préciser que le crédit d'impôt est accordé même si les revenus auxquels il se rapporte n'ont pas été ou n'ont pas été que partiellement soumis à l'impôt des sociétés ou y ont été soumis à un taux réduit.

13. L'arrêté royal du 16 avril 1963 fixant les bénéfices minima imposables à l'impôt des non-résidents dans le chef des firmes étrangères opérant en Belgique (*Moniteur belge* du 20 avril 1963) a été pris en exécution de l'article 55 de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus; il tend à adapter au nouveau régime fiscal l'article 13 de l'arrêté royal du 22 septembre 1937 pris en exécution des lois coordonnées, relatives aux impôts sur les revenus.

14. L'arrêté royal du 19 avril 1963 relatif à la détermination du revenu imposable des sociétés par actions et des non-résidents autres que les personnes physiques (*Moniteur belge* du 7 mai 1963) a été pris en exécution des articles 33, § 4, 34, § 4, 35, § 3, 3° et 43, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus; il tend à régler certains aspects techniques de la détermination de la base imposable en ce qui concerne notamment la déduction des revenus exonérés ou immunisés, la déduction des pertes professionnelles antérieures, l'imputation des accroissements d'avoirs et l'imputation des prélèvements sur les éléments constitutifs des bénéfices réservés.

15. L'arrêté royal du 26 avril 1963 déterminant les conditions d'immunité fiscale des plus-values résultant de l'apport d'une ou de plusieurs branches d'activité (*Moniteur belge* du 7 mai 1963) a été pris en exécution des articles 8, § 2, 2°, 24, § 3 et 37, § 3, de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus.

16. L'arrêté ministériel du 21 mai 1963, adaptant aux dispositions de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus, les références contenues dans les articles des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus (*Moniteur belge* du 30 mai 1963) a été pris en exécution des articles 50, § 3, et 68 de cette même loi et ne comporte que des adaptations de pure forme.

17. L'arrêté royal du 30 mai 1963, détermine les limites et conditions d'immunité fiscale des provisions destinées à faire face à des pertes ou charges probables (*Moniteur belge* du 8 juin 1963); il a été pris en exécution de l'article 6, § 3, alinéa 3, 1°, de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus.

hervorming van de inkomstenbelastingen, past aan het nieuwe stelsel zekere koninklijke besluiten aan die onder het vorige stelsel bestonden inzonderheid wat betreft :

- de inning van de onroerende en roerende voorheffingen;
- de regelen van inkohiering en invordering van de belastingen (betalingen en vervolgingen);
- de aftrekbaarheid van de levensverzekeringspremies en van de bijdragen voor aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood.

12. Het koninklijk besluit van 6 maart 1963 betreffende het belastingkrediet (*Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1963) is genomen in uitvoering van artikel 35, § 6, der wet van 20 november 1963 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen; het strekt ertoe nader te bepalen dat het belastingkrediet wordt toegekend zelfs als de inkomsten, waarop het betrekking heeft, niet of slechts gedeeltelijk of tegen een verminderde aanslagvoet aan de vennootschapsbelasting werden onderworpen.

13. Het koninklijk besluit van 16 april 1963 tot vaststelling van de minimumwinsten belastbaar in de belasting der niet-verblijfhouders ten name van buitenlandse firma's die in België werkzaam zijn (*Belgisch Staatsblad* van 20 april 1963), is genomen in uitvoering van artikel 55 der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen; het strekt ertoe artikel 13 van het koninklijk besluit van 22 september 1937, genomen in uitvoering van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, aan het nieuwe fiscale stelsel aan te passen.

14. Het koninklijk besluit van 19 april 1963 betreffende de bepaling van het belastbaar inkomen van vennootschappen op aandelen en van niet-verblijfhouders die geen natuurlijke personen zijn (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1963) is genomen in uitvoering van de artikelen 33, § 4, 34, § 4, 35, § 3, 3° en 43, § 1, lid 2, 3°, der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen; het regelt sommige technische aspecten van het bepalen van de belastbare grondslag, met name inzake de aftrek van belastingvrije of vrijgestelde inkomsten, de aftrek van vorige bedrijfsverliezen, en de aanrekening van vermogensaanwassen en van opnemingen van bestanddelen der gereserveerde winsten.

15. Het koninklijk besluit van 26 april 1963 dat de voorwaarden bepaalt tot fiscale vrijstelling van de meerwaarden voortspuitend uit de inbreng van één of meer bedrijfstakken (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1963) is genomen in uitvoering van de artikelen 8, § 2, 2°, 24, § 3 en 37, § 3, der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen.

16. Het ministerieel besluit van 21 mei 1963 tot aanpassing van de verwijzingen in de artikelen van de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, aan de bepalingen der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 1963) is genomen in uitvoering van de artikelen 50, § 3, en 68 van die wet en behelst slechts loutere vormwijzigingen.

17. Het koninklijk besluit van 30 mei 1963 bepaalt de grenzen en voorwaarden van fiscale vrijstelling van de provisies die zijn aangelegd om waarschijnlijke verliezen of lasten te bestrijden (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1963); het is genomen in uitvoering van artikel 6, § 3, lid 3, 1°, der wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen.

B. — DISPOSITIONS INTERVENUES DANS LE CADRE DES LOIS COORDONNEES RELATIVES AUX IMPOTS SUR LES REVENUS.

1. L'arrêté royal du 6 décembre 1962, pris en exécution de l'article 76 de la loi portant réforme des impôts sur les revenus (*Moniteur belge* du 14 décembre 1962), tend à atténuer, en matière d'impôt complémentaire personnel, les conséquences de la péréquation générale des revenus cadastraux; il prévoit, sous certaines conditions et dans certaines limites, un abattement de 50 % du revenu cadastral, pour l'exercice d'imposition 1963.

2. La loi du 13 février 1963 complétant l'article 6 de la loi du 28 février 1962 modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus des biens immobiliers (*Moniteur belge* du 28 février 1963) étend, dans le cadre du régime fiscal antérieur l'application du principe « non bis in idem » (déduction impôt d'impôt) aux associés actifs des sociétés de personnes.

C. — DISPOSITIONS APPLICABLES AUX IMPOTS VISEES SUB A ET B.

La loi du 19 juin 1963 (*Moniteur belge* du 5 juillet 1963) modifiant l'article 10 de la loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement a mis un terme au régime suivant lequel, sauf dérogations expressément prévues par la loi, les titres représentatifs de droits de propriétaire indivis dans un fonds commun de placement, qui étaient investis dans une exploitation industrielle, commerciale ou agricole, devaient être évalués annuellement, compte tenu de la valeur de remboursement de ces titres, déterminée conformément aux statuts dudit fonds.

TAXES SPECIALES ASSIMILEES AUX IMPOTS SUR LES REVENUS.

1. La loi du 13 février 1963 modifiant les lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, coordonnées le 10 avril 1951, et les lois relatives à la taxe sur les jeux et paris, coordonnées le 22 mars 1961 (*Moniteur belge* du 21 mars 1963) apporte, à partir du 1^{er} janvier 1963 d'importantes modifications qui peuvent être résumées comme suit :

- exemption des bateaux et des canots;
- exemption des motocyclettes dont le moteur a une cylindrée maximum de 250 cm³;
- taxation forfaitaire :
 - des motocyclettes et voitures « antiques »;
 - des remorques de camping;
 - des remorques conçues spécialement pour le transport d'un seul bateau;
- exigibilité d'un minimum de taxe;
- suppression du régime des véhicules de réserve;
- réduction applicable lorsque le parc automobile du contribuable comprend au moins trois véhicules à moteur;
- nouveau régime de taxation des remorques;
- modification du régime des véhicules affectés à des transports internationaux;

B. — BEPALINGEN UITGEVAARDIGD IN HET RAAM VAN DE GECOORDINEERDE WETTEN BETREFFENDE DE INKOMSTENBELASTINGEN.

1. Het koninklijk besluit van 6 december 1962, genomen in uitvoering van artikel 76 der wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen (*Belgisch Staatsblad* van 14 december 1962), streeft ernaar inzake aanvullende personele belasting de gevolgen van de algemene perekwatie der kadastrale inkomens te verzachten; het voorziet onder bepaalde voorwaarden en binnen bepaalde grenzen, in een aftrek van 50 % op voormelde kadastrale inkomens voor het aanslagjaar 1963.

2. De wet van 13 februari 1963 tot aanvulling van artikel 6 van de wet van 28 februari 1962 tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting, wat de inkomsten uit onroerende goederen betreft (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1963) breidt, in het kader van het vorige fiscale stelsel, de toepassing van het principe « non bis in idem » (aftrek belasting van belasting) uit tot de werkende vennoten in personenvennootschappen.

C. — BEPALINGEN TOEPASSELIJK OP DE ONDER A EN B BEHANDELDE BELASTINGEN.

De wet van 19 juni 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1963) tot wijziging van artikel 10 van de wet van 27 maart 1957 betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen heeft een einde gesteld aan het regime waardoor, behoudens uitdrukkelijk bij de wet bepaalde afwijkingen, de titels tot vertegenwoordiging van onverdeelde eigendomsrechten in een gemeenschappelijk beleggingsfonds, die in een nijverheids-, handels- of landbouwonderneming belegd waren, jaarlijks dienden gewaardeerd rekening gehouden met de terugbetalingswaarde van die titels, vastgesteld overeenkomstig de statutaire bepalingen van het bedoelde fonds.

MET DE INKOMSTENBELASTINGEN GELIJKGESTELDE BELASTINGEN.

1. De wet van 13 februari 1963 tot wijziging van de wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen, gecoördineerd op 10 april 1951, en van de wetten betreffende de belasting op de spelen en weddenschappen, gecoördineerd op 22 maart 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1963), voert met ingang van 1 januari 1963 belangrijke wijzigingen in, die als volgt kunnen worden samengevat :

- vrijstelling van vaartuigen en bootjes;
- vrijstelling van motorrijwielen waarvan de motor een cilinderinhoud heeft van ten hoogste 250 cm³;
- forfaitaire belasting :
 - van « antieke » motorrijwielen en personenauto's;
 - van kampeeraanhangwagens;
 - van aanhangwagens die speciaal voor het vervoer van één boot gebouwd zijn;
- eisbaarheid van een minimumbelasting;
- afschaffing van het reservestelsel;
- vermindering wanneer het autopark van de belastingplichtige uit ten minste drie motorvoertuigen bestaat;
- nieuw aanslagregime voor aanhangwagens;
- wijziging van het regime van tot internationaal vervoer aangewende voertuigen;

- modification du régime des véhicules à « usage restreint »;
- limitation du montant de la majoration de 10 % appliquée en cas de paiement de la taxe pour une période interne;
- suppression de la déclaration de vente ou de cession et modification des règles applicables en cas de transcription de la taxe;
- nouvelles mesures d'exécution et de contrôle;
- faculté pour les provinces et les communes de taxer les bateaux, canots et les motocyclettes dont le moteur a une cylindrée maximum de 250 cm³.

La même loi rend, en outre, applicables à la taxe de circulation et à la taxe sur les jeux et paris certaines dispositions de la loi du 20 novembre 1962 portant réforme des impôts sur les revenus.

2. L'arrêté ministériel du 1^{er} mars 1963 (*Moniteur belge* du 21 mars 1963), pris en exécution des articles 14 et 25 des lois coordonnées relatives à la taxe de circulation, tels qu'ils ont été respectivement remplacés et complétés par la loi précitée du 13 février 1963, prévoit certaines mesures de contrôle en ce qui concerne les véhicules soumis à la taxe réduite.

ENREGISTREMENT.

Taxes assimilées au timbre.

En matière de taxes assimilées au timbre, des exemptions ou réductions de taxe ont été accordées ou prorogées. On peut citer à cet égard les dispositions suivantes.

L'arrêté royal du 20 septembre 1962 (*Moniteur belge* du 27 septembre 1962) a réduit jusqu'au 31 décembre 1964, de 11 à 7 %, le taux de la taxe forfaitaire applicable aux ventes de tissus de lin huilés, consenties par des tisseurs-confectionneurs, ainsi qu'aux importations des mêmes produits (voir art. 8, lettre B).

Le même arrêté a prorogé jusqu'au 31 décembre 1963 les effets de deux dispositions temporaires ayant pour objet de réduire de 6 à 2,40 % la taxe de transmission sur les papiers vendus aux éditeurs pour l'impression des journaux et des publications périodiques (v. art. 1^{er}) et d'exempter de la taxe de 3 % les transports par voie ferrée et par trolleybus (v. art. 4).

D'autre part, il a prorogé jusqu'au 31 décembre 1964 les réductions de taxes qui sont accordées à titre temporaire dans le secteur textile, savoir :

1^o réduction à 6 ‰ de la taxe de 6 %, pour les entreprises d'ouvrages ayant pour objet le lavage, le carbonisage et le peignage des laines (v. art. 2);

2^o réduction à 6 ‰ de la taxe de 6 % pour les contrats de sous-entreprise se rapportant à certains produits textiles (v. art. 3);

3^o réduction de la taxe de 13 à 1,20 % pour les tissus de lin, et de 11 à 7 % pour les vêtements en tissus de lin (v. art. 8, lettre A);

4^o réduction de la taxe de 12 à 4 % pour les fils de lin que le tisseur emploie pour fabriquer des produits non soumis au régime de la taxe de transmission forfaitaire (v. art. 9).

L'arrêté royal du 27 février 1963 (*Moniteur belge* du 7 mars 1963) a exonéré de la taxe de transmission ordinaire

- wijziging van het regime van voertuigen met beperkt gebruik;
- beperking van de verhoging van 10 % bij betaling van de belasting voor een binnenjaars tijdperk;
- afschaffing van de aangifte van verkoop of afstand en wijziging van de regelen in geval van overschrijving van de belasting;
- nieuwe uitvoerings- en controlemaatregelen;
- mogelijkheid voor de provinciën en gemeenten om belasting te heffen van voertuigen, bootjes en motorrijwielen waarvan de motor een cilinderinhoud van ten hoogste 250 cm³ heeft.

Dezelfde wet maakt daarenboven bepaalde beschikkingen van de wet van 20 november 1962, houdende hervorming van de inkomstenbelasting, van toepassing op de verkeersbelasting en de belasting op de spelen en weddenschappen.

2. Het koninklijk besluit van 1 maart 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1963), genomen in uitvoering van de artikelen 14 en 25 der samengeordende wetten betreffende de verkeersbelasting, die respectievelijk door de voormelde wet van 13 februari 1963 werden vervangen en aangevuld stelt bepaalde controlemaatregelen in voor de voertuigen die aan de verminderde belasting onderworpen zijn.

REGISTRATIE.

Met het zegel gelijkgestelde taxes.

Inzake met het zegel gelijkgestelde taxes werden vrijstellingen of verminderingen van taxe verleend of verlengd. Volgende bepalingen kunnen dienaangaande vermeld worden.

Het koninklijk besluit van 20 september 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 27 september 1962) heeft tot op 31 december 1964 het percentage van de forfaitaire taxe verminderd van 11 tot 7 % voor de verkoop door wevers-confectionneurs van geöliede weefsels van vlas evenals voor de invoer van dezelfde produkten (zie art. 8, letter B).

Hetzelfde besluit heeft tot op 31 december 1963 de uitwerking verlengd van twee tijdelijke bepalingen, die tot doel hebben de overdrachtstaxe van 6 tot 2,40 % te verminderen voor het papier dat aan uitgevers verkocht wordt voor het drukken van dagbladen en van tijdschriften (zie art. 1), en het vervoer per spoor en per trolleybus vrij te stellen van de taxe op het vervoer van 3 % (zie art. 4).

Anderzijds heeft het tot op 31 december 1964 de in de textielsector tijdelijk toegestane verminderingen van taxe verlengd, namelijk :

1^o vermindering tot 6 ‰ van de taxe van 6 % op de werkaannemingen die het wassen, het carboniseren en het kammen van wol tot voorwerp hebben (zie art. 2);

2^o vermindering tot 6 ‰ van de taxe van 6 % voor de contracten van onderaanneming betreffende bepaalde textielproducten (zie art. 3);

3^o vermindering van de taxe, van 13 tot 1,20 % voor de weefsels uit vlas, en van 11 tot 7 % voor de bovenkleding uit weefsels van vlas (zie art. 8, letter A);

4^o vermindering van de taxe, van 12 tot 4 %, voor de garens van vlas die de wever gebruikt voor het vervaardigen van produkten die niet onderworpen zijn aan het regime van de forfaitaire overdrachtstaxe (zie art. 9).

Het koninklijk besluit van 27 februari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1963) heeft het invoeren van slacht-

de 6 % les importations d'animaux de boucherie de l'espèce porcine, quels que soient le pays d'origine et la provenance de ces animaux (v. art. 1 et 4), et a réduit de 12 à 6 % le taux de la taxe forfaitaire établie par l'article 34² du Règlement général pour les viandes de l'espèce porcine, présentées en carcasse ou demi-carcasse, fraîches, réfrigérées ou congelées (v. art. 5).

L'arrêté royal du 17 avril 1963 (*Moniteur belge* du 23 avril 1963) a modifié l'article 82² du Code des taxes assimilées au timbre, en réduisant de 40 à 10 % la fraction du prix sur laquelle doit se calculer la taxe sur les transports qui est due pour les voyages accomplis en tout ou en partie à l'étranger (v. art. 1^{er}).

Cet arrêté a aussi apporté à l'article 179, tableau B, rubrique V, du Règlement général une modification, en vue d'exempter de la taxe de luxe les gants de peau qui, d'après les matières employées dans leur fabrication ou d'après leur structure, sont normalement destinés à un usage professionnel (v. art. 2).

L'arrêté royal du 19 juin 1963 (*Moniteur belge* du 27 juin 1963) a prorogé jusqu'au 31 décembre 1964 l'exonération de la taxe de facture, dont bénéficient, par application de la disposition temporaire ajoutée à l'article 59⁴ du Code, les opérations d'achat et de vente portant sur certaines marchandises importées qui ne sont pas encore nationalisées au moment où leur transmission s'effectue (v. art. 1^{er}).

Le même arrêté a prorogé jusqu'au 31 décembre 1964 l'exemption de la taxe sur les transports, qui existe en faveur de certains transports fluviaux intérieurs en vertu de la disposition temporaire ajoutée à l'article 143 du Règlement général (v. art. 3).

D'autres modifications apportées au Code et au Règlement général sur les taxes assimilées au timbre ont étendu ou aménagé le régime de la taxe de transmission forfaitaire en ce qui concerne divers produits. Ces modifications résultent notamment des dispositions suivantes.

L'arrêté royal précité du 20 septembre 1962 a légèrement modifié le régime des produits textiles et des matériaux de construction. Les tissus recouverts de tontisse ont été mis sur le même pied que les tissus caoutchoutés (v. art. 7, lettre A). Les tissus, feutres et produits dénommés tissus non tissés qui sont imprégnés ou enduits de matières plastiques artificielles, ont été soumis, sans aucune distinction, au régime de la taxe forfaitaire (v. art. 7, lettre B). En ce qui concerne les matériaux de construction, les bois dits « artificiels » ou « reconstitués » présentés sous des formes déterminées et obtenus au moyen de déchets ligneux de lin et similaires agglomérés avec des résines ou d'autres liants organiques ont été soumis à la taxe forfaitaire de 6 % (v. art. 6, lettre B). D'autre part, la taxe forfaitaire frappant les matériaux de construction a été rendue applicable aux ventes que fait un producteur à l'Etat, à une province, une commune ou un établissement public (v. art. 6, lettre C).

Par ailleurs, cet arrêté a ajouté la crotonylidendiurée à la liste des engrais passibles de la taxe forfaitaire de 6 % (v. art. 5).

L'arrêté royal précité du 27 février 1963 a établi une taxe forfaitaire de 6 % sur les sucres qui, en raison de leur destination, bénéficient d'une décharge totale ou partielle du droit d'accise (v. art. 2).

Le même arrêté a modifié le régime de la taxe forfaitaire de 16 % établie sur les alcools éthyliques, eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses. Afin de supprimer la discrimination existant entre les liqueurs importées et les liqueurs fabriquées en Belgique, la taxe est perçue lors de la vente par celui qui met les produits en bouteilles ou autres récipients d'une contenance de 6 litres

dieren van de varkenssoort, ongeacht het land van oorsprong en de herkomst van die dieren, van de gewone overdrachts-taxe van 6 % vrijgesteld (zie art. 1 en 4) en heeft het percentage van de bij artikel 34² van de Algemene Verordening vastgestelde forfaitaire taxe van 12 tot 6 % verminderd voor vlees van gehele of halve niet uitgebende varkens, vers, gekoeld of bevroren (zie art. 5).

Het koninklijk besluit van 17 april 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963) heeft artikel 82² van het Wetboek der taxes gewijzigd door van 40 tot 10 % de fractie van de prijs te verminderen, waarop de taxe op het vervoer, die verschuldigd is voor de reizen welke geheel of gedeeltelijk in het buitenland worden gedaan, moet berekend worden (zie art. 1).

Dit besluit heeft ook een wijziging aangebracht in artikel 179, tabel B, rubriek V, van de Algemene Verordening, om de handschoenen van leder die, volgens de stoffen gebruikt voor hun fabricatie of volgens hun structuur, normaal voor beroepsgebruik bestemd zijn, van de weeldetaxe vrij te stellen (zie art. 2).

Het koninklijk besluit van 19 juni 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juni 1963) heeft tot op 31 december 1964, de vrijstelling verlengd van de factuurtaxe die de aan- en verkopen van bepaalde koopwaren, welke op het ogenblik van hun overdracht nog niet genationaliseerd zijn, genieten bij toepassing van de tijdelijke bepaling toegevoegd aan artikel 59⁴ van het Wetboek (zie art. 1).

Hetzelfde besluit heeft tot op 31 december 1964 de vrijstelling verlengd van de taxe op het vervoer, die voor zekere verrichtingen van binnenlands riviervervoer het voorwerp uitmaakt van de tijdelijke bepaling toegevoegd aan artikel 143 van de Algemene Verordening (zie art. 3).

Andere wijzigingen aangebracht in het Wetboek en in de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes hebben het regime van de forfaitaire overdrachtstaxe uitgebreid of aangepast voor diverse producten. Deze wijzigingen spruiten namelijk voort uit volgende bepalingen.

Het voornoemd koninklijk besluit van 20 september 1962 heeft het fiscaal regime van de textielproducten en van de bouwmaterialen lichtjes gewijzigd. De met scheerhaar bedekte weefsels werden op gelijke voet geplaatst met de gegummeerde weefsels (zie art. 7, letter A). De weefsels, vilt en gebonden textielvliezen die met kunstmatige plastische stoffen geïmpregneerd of bedekt zijn, werden zonder enig onderscheid, onderworpen aan het regime van de forfaitaire taxe (zie art. 7, letter B). Wat de bouwmaterialen betreft, werd het kunsthout voorkomend in bepaalde vormen en verkregen door houtachtige afvalfen van vlasseheven en dergelijke met harsen of andere organische bindmiddelen samen te persen, onderworpen aan de forfaitaire taxe van 6 % (zie art. 6, letter B). Anderzijds werd de forfaitaire taxe eisbaar gemaakt op de verkoop van bouwmaterialen door een voortbrenger aan de Staat, een provincie, een gemeente of een openbare instelling (zie art. 6, letter C).

Dit besluit heeft bovendien crotonylidendiureum gevoegd bij de lijst van de meststoffen die onderworpen zijn aan de forfaitaire taxe van 6 % (zie art. 5).

Het voornoemd koninklijk besluit van 27 februari 1963 heeft een forfaitaire taxe van 6 % gevestigd op suiker die, om reden van zijn bestemming, geheel of gedeeltelijke ontheffing van accijns geniet (zie art. 2).

Hetzelfde besluit heeft het regime gewijzigd van de forfaitaire taxe van 16 % die gevestigd is op ethylalcohol, gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken. Ten einde de discriminatie tussen inlandse likeuren en ingevoerde likeuren op te heffen, wordt de forfaitaire taxe geheven bij de verkoop door degene die de producten verpakt in flessen of andere verpakkingen met een

ou moins et à l'occasion de la vente au consommateur pour les produits autrement conditionnés. En ce qui concerne les produits qui viennent de l'étranger, la taxe est acquittée à l'occasion de la déclaration en consommation, lorsqu'ils sont importés en bouteilles ou autres récipients d'une contenance de 6 litres ou moins; elle n'est due, à cette occasion, pour les produits autrement conditionnés, que lorsque l'importation a lieu à destination d'un consommateur. Les produits alcooliques qui, en raison de leur destination, bénéficient d'une décharge totale ou partielle du droit d'accise et qui étaient antérieurement soumis à la taxe de transmission ordinaire, tombent sous l'application de la taxe forfaitaire dont le taux est, dans ce cas, fixé à 6 %.

L'arrêté royal précité du 19 juin 1963, a rangé le béton préparé parmi les produits assujettis au régime forfaitaire établi par l'article 30 du Règlement général et l'a soumis à une taxe de transmission forfaitaire réduite à 6 %. En outre, cet arrêté a inséré dans ledit article 30 une disposition en vertu de laquelle l'affectation, par un fabricant, de ciment qu'il a fabriqué, à une destination autre que la vente est passible de la taxe de transmission forfaitaire de 12 % (v. art. 2).

L'arrêté royal du 25 juin 1963 (*Moniteur belge* du 27 juin 1963) a établi une base uniforme de perception pour la taxe de transmission forfaitaire de 16 % applicable aux alcools éthyliques, eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses, conditionnés en bouteilles ou autres récipients d'une contenance de 6 litres ou moins (v. art. 1^{er}).

Cet arrêté a également étendu aux boissons fermentées (notamment au cidre et au poiré) qui sont destinées à être transformées en boissons mousseuses, le régime prévu par l'article 31^o, § 1^{er}, alinéa 6, du Règlement général, en faveur des vins destinés à être transformés en vins mousseux, en vue d'éviter que la taxe de 12 % ne soit perçue à la fois sur la boisson à l'état non mousseux et sur la boisson obtenue après la transformation (v. art. 2).

Le même arrêté permet d'autoriser un commerçant non producteur, à effectuer en exemption de la taxe de transmission, les achats ou importations de marchandises soumises à une taxe unique ou forfaitaire à l'occasion de la vente par le producteur ou de l'importation, lorsque ces marchandises sont destinées à la revente sans transformation à des commerçants qui peuvent acheter ces marchandises en exemption de la taxe forfaitaire ou avec paiement de cette taxe calculée à un taux réduit (v. art. 4).

En ce qui concerne les majorations de la taxe de transmission à l'importation, établies par l'arrêté royal du 11 mars 1953, en vertu de la loi du 16 juin 1932, pour rétablir l'équivalence de la charge de l'impôt entre les produits importés et les produits similaires fabriqués à l'intérieur du pays, plusieurs modifications ont été apportées; dans quelques cas elles ont eu pour objet soit d'établir de nouvelles majorations de la taxe ou d'augmenter le taux de majorations existantes, soit de supprimer certaines majorations; cependant, le plus souvent, elles n'ont eu aucune incidence fiscale étant motivées uniquement par des changements apportés à la nomenclature des positions du Tarif des droits d'entrée. Ces modifications résultent des dispositions suivantes :

- l'arrêté royal du 19 octobre 1962 (*Moniteur belge* du 26 octobre 1962);
- l'arrêté royal du 21 décembre 1962 (*Moniteur belge* des 26, 27 et 28 décembre 1962);
- l'arrêté royal du 28 février 1963 (*Moniteur belge* du 7 mars 1963);

inhoud van 6 liter of minder, en ter gelegenheid van de verkoop aan de verbruiker wat de anders verpakte producten betreft. Ten aanzien van de producten die uit het buitenland komen, wordt de taxe gekweten bij de aangifte ten verbruik, wanneer ze in flessen of andere verpakkingen met een inhoud van 6 liter of minder worden ingevoerd; zij is, bij deze gelegenheid, voor de anders verpakte producten slechts verschuldigd wanneer de invoer gedaan wordt ter bestemming van een verbruiker. De alcoholische producten die, om reden van hun bestemming, gehele of gedeeltelijke ontheffing van accijns genieten en die vroeger aan de gewone overdrachtstaxe onderworpen waren, vallen onder toepassing van de forfaitaire taxe waarvan het percentage, in dit geval, op 6 % wordt vastgesteld.

Het voornoemd koninklijk besluit van 19 juni 1963 heeft storklare beton opgenomen onder de producten die onderworpen zijn aan het forfaitair regime van artikel 30 van de Algemene Verordening, en heeft het onderworpen aan een tot 6 % verlaagde forfaitaire overdrachtstaxe. Bovendien heeft dit besluit in gezegd artikel 30 een nieuwe bepaling ingevoegd, ingevolge waarvan het gebruik, door een fabrikant, van door hem vervaardigd cement tot een andere bestemming dan verkoop belastbaar is met een forfaitaire overdrachtstaxe van 12 % (zie art. 2).

Het koninklijk besluit van 25 juni 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juni 1963) heeft een eenvormige heffingsbasis gevestigd voor de forfaitaire overdrachtstaxe van 16 % toepasselijk op ethylalcohol, gedistilleerde dranken, likeuren en ander alcoholhoudende dranken, verpakt in flessen of andere verpakkingen met een inhoud van 6 liter of minder (zie art. 1).

Dit besluit heeft ook tot de gegiste dranken (onder andere tot de appel drank en de perendrank) die bestemd zijn om omgevormd te worden tot mousserende dranken het regime uitgebreid dat bij artikel 31^o, § 1, zesde lid, van de Algemene Verordening bedoeld is voor wijn die bestemd is om in mousserende wijn veranderd te worden om te vermijden dat de taxe van 12 % zou geheven worden en op de drank in niet mousserende staat en op de na bewerking bekomen drank (zie art. 2).

Hetzelfde besluit voert de mogelijkheid in aan een handelaar niet-voortbrenger de vergunning te verlenen om met vrijstelling van overdrachtstaxe aankopen of invoeren te verrichten van koopwaren die onderworpen zijn aan een enige of forfaitaire taxe eisbaar bij de verkoop door de voortbrenger of bij de invoer, indien die koopwaren bestemd zijn om zonder bewerking wederverkocht te worden aan handelaars die deze koopwaren kunnen aankopen met vrijstelling van de forfaitaire taxe of tegen betaling van deze taxe berekend aan een verminderd percentage (zie art. 4).

Verschillende wijzigingen werden aangebracht in de verhogingen van de overdrachtstaxe bij invoer, gevestigd bij het koninklijk besluit van 11 maart 1953, krachtens de wet van 16 juni 1932, om de gelijkheid van de belastingdruk tussen de ingevoerde producten en de in het binnenland gefabriceerde gelijkaardige producten te herstellen; in enkele gevallen hadden zij tot doel, hetzij nieuwe verhogingen van taxe te vestigen of het percentage van bestaande verhogingen te vermeerderen, hetzij sommige verhogingen af te schaffen; nochtans hadden zij doorgaans geen enkele fiscale weerslag en waren zij uitsluitend gemotiveerd door veranderingen aangebracht in de nomenclatuur der posten van het Tarief van invoerrechten. Die wijzigingen spruiten voort uit volgende bepalingen :

- het koninklijk besluit van 19 oktober 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 26 oktober 1962);
- het koninklijk besluit van 21 december 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 26, 27 en 28 december 1962);
- het koninklijk besluit van 28 februari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1963);

- l'arrêté royal du 11 mars 1963 (*Moniteur belge* du 19 mars 1963);
- l'arrêté royal du 21 juin 1963 (*Moniteur belge* du 26 juin 1963).

D'autre part, l'arrêté royal du 21 septembre 1962 (*Moniteur belge* du 27 septembre 1962) a prorogé jusqu'au 31 décembre 1964 la suspension de la perception de la majoration de taxe de 2 %, établie à l'importation des laines, qui sont rangées sous la position 53.01 du Tarif des droits d'entrée.

Enfin, la loi du 21 décembre 1962 (*Moniteur belge* des 26, 27 et 28 décembre 1962) a prorogé jusqu'au 31 décembre 1963 la majoration de deux décimes des taux des taxes assimilées au timbre, qui résulte de la loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier du 14 février 1961.

Droits d'enregistrement et de timbre.

La loi du 21 décembre 1962 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1962) a supprimé le droit de timbre de 2 francs établi sur les chèques bancaires et les effets y assimilés (bons ou mandats de virement, accréditifs, billets de banque à ordre).

La loi du 20 février 1963 (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 1963) a exempté du droit proportionnel d'enregistrement les actes ayant pour objet la transformation d'une société constituée avant le 1^{er} janvier 1963 en une autre d'une espèce différente, à la double condition que l'acte soit passé au plus tard le 31 décembre 1965 et que le terme d'existence de la société nouvelle ne soit pas plus éloigné que celui de la société ancienne.

DOUANES ET ACCISES.

1. Au cours de l'année 1963, des modifications ont été apportées au Tarif des droits d'entrée en exécution d'engagements internationaux résultant :

- des négociations dans le cadre du G.A.T.T. (G.A.T.T. = Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce);
- des obligations contenues dans le Traité de Rome instituant la Communauté Economique Européenne (C.E.E.).

La principale modification en matière de droits de douane a été effectuée au 1^{er} juillet 1963 et comporte :

a) une sixième réduction des droits en trafic intra C.E.E., portant les taux de réduction :

- pour les produits agricoles : de 30 à 40 % ou de 35 à 45 %;
- pour les produits non agricoles : de 50 à 60 %.

b) pour les produits non-agricoles seulement, un deuxième rapprochement des droits Benelux vers ceux du tarif extérieur commun, à raison de 60 % de la différence entre le droit du tarif extérieur commun (diminué de 20 %) et le droit Benelux au 1^{er} janvier 1957.

2. Le droit d'accise sur les glucoses, les maltoses et les sirops est supprimé à partir du 1^{er} mars 1963.

- het koninklijk besluit van 11 maart 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1963);
- het koninklijk besluit van 21 juni 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1963).

Verder heeft het koninklijk besluit van 21 september 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 27 september 1962) tot op 31 december 1964 de schorsing verlengd van de heffing van de taxeverhoging van 2 t.h. bij de invoer van wol ingedeeld onder post 53.01 van het Tarief van invoerrechten.

Ten slotte heeft de wet van 21 december 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 26, 27 en 28 december 1962) tot op 31 december 1963 de verhoging met twee tienden van de met het zegel gelijkgestelde taxes verlengd, die ingevoerd werd door de wet voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel van 14 februari 1961.

Registratie- en zegelrechten.

De wet van 21 december 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1962) heeft het zegelrecht van 2 frank afgeschaft dat gevestigd was op de bank-cheques en de daarmee gelijkgestelde effecten (girobons of giromandaten, accreditieven, bankbiljetten aan order).

De wet van 20 februari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1963) heeft vrijstelling van het evenredig registratierecht verleend voor de akten die strekken tot de omvorming van een vóór 1 januari 1963 opgerichte vennootschap in een andere van een verschillende soort, onder de tweeledige voorwaarde dat de akte verleden wordt uiterlijk op 31 december 1965 en dat de bestaanstermijn van de nieuwe vennootschap niet verder strekt dan die van de oude vennootschap.

DOUANEN EN ACCIJNZEN.

1. In de loop van het jaar 1963 werden wijzigingen aangebracht aan het Tarief van invoerrechten, ter uitvoering van internationale verplichtingen voortvloeiend uit :

- de onderhandelingen in G.A.T.T.-verband (G.A.T.T. = Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel);
- het Verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.).

De voornaamste tariefwijziging gebeurde op 1 juli 1963. Zij omvat :

a) een zesde afbraak van de douanerechten toepasselijk in het onderlinge E.E.G.-verkeer, waardoor de afbraakpercentages worden gebracht :

- voor de landbouwprodukten : van 30 op 40 % of van 35 op 45 %;
- voor niet-landbouwprodukten : van 50 op 60 %.

b) voor de niet-landbouwprodukten alleen, werd een tweede toenadering van de Beneluxrechten naar de rechten van het buitentarief bewerkstelligd, naar rato van 60 % van het verschil tussen het recht van het buitentarief (verminderd met 20 %) en het Beneluxrecht van 1 januari 1957.

2. De accijns op glucose, maltose en stroop is afgeschaft met ingang van 1 maart 1963.

SECTION II.

Recettes de 1963.

Le budget des Voies et Moyens de l'exercice 1963 prévoit un total de recettes ordinaires de 139,8 milliards, dont 130,7 pour les recettes fiscales et 9,1 pour les recettes non fiscales. Les recettes extraordinaires s'élèvent à 435 millions.

A fin septembre, la réalisation effective des recettes fiscales excédait la prévision d'environ 1,6 milliard. D'autre part, par rapport aux recettes effectuées au cours de la période correspondante de 1962, la plus-value était de 8 milliards.

On peut dès lors raisonnablement prévoir pour l'exercice 1963 une plus-value de recettes fiscales d'environ 1,2 milliard par rapport aux prévisions initiales. Cette plus-value se répartit entre les trois administrations fiscales :

Contributions directes	+ 0,5 milliard;
Douanes et Accises	+ 0,3 milliard;
Enregistrement	+ 0,4 milliard.

En ce qui concerne les contributions directes, des modifications assez importantes doivent être apportées à certaines rubriques.

La prévision en matière de précompte mobilier doit être réduite. Elle était d'ailleurs particulièrement malaisée à établir en raison de la modification fondamentale qui est intervenue dans les modalités de taxation des revenus mobiliers et plus particulièrement des dividendes. La réduction des perceptions à la source a une contrepartie, non complète toutefois, dans le rendement de l'impôt des sociétés, qu'il soit perçu par versements anticipés ou par rôles.

Pour le complément de précompte mobilier, l'estimation initiale de 1 250 millions sera réalisée.

Les recettes du précompte professionnel dépasseront les prévisions d'environ 0,6 milliard.

Les versements anticipés par les non-salariés sont réestimés à 10,5 milliards contre 8,5 milliards prévus initialement. Les versements de juillet ont en effet largement dépassé les prévisions.

Par contre, l'impôt sur le revenu global perçu par rôle à charge des sociétés donnera vraisemblablement 1 milliard de moins que prévu, compte tenu notamment de l'importance des versements anticipés.

D'autres corrections moins importantes sont apportées d'autre part aux prévisions concernant la taxe de circulation et aux impôts perçus en application de l'ancien régime.

En ce qui concerne les recettes effectuées par l'Administration des Douanes et Accises, une plus-value de 50 millions est attendue pour les droits de douane. La plus-value de 200 millions pour les accises et la taxe spéciale de consommation concerne surtout l'accise sur les eaux-de-vie (+ 100 millions) et la taxe spéciale de consommation sur les alcools et eaux-de-vie (+ 130 millions). Le seul poste qui accuse un certain retard à la fin des neuf premiers mois de l'exercice est l'accise sur les huiles minérales, mais le retard se résorbe.

La plus-value escomptée pour la taxe de transmission et les taxes assimilées est de 250 millions. Le retard subi au cours des premiers mois de l'année se trouve, dès à présent,

SECTION II.

Ontvangsten van 1963.

De Rijksmiddelenbegroting van het dienstjaar 1963 voorziet een totaal van 139,8 miljard gewone ontvangsten waarvan 130,7 voor de belastingontvangsten en 9,1 voor de niet-fiscale ontvangsten. De buitengewone ontvangsten belopen 435 miljoen.

Einde september overschreed de effectieve verwezenlijking van de belastingontvangsten met ongeveer 1,6 miljard de raming. Anderzijds bedroeg de meeropbrengst, met betrekking tot de ontvangsten tijdens de overeenstemmende periode van 1962, 8 miljard.

Bijgevolgd mag men redelijkerwijze, voor het dienstjaar 1963, een meeropbrengst aan fiscale ontvangsten van ongeveer 1,2 miljard t.o.v. de oorspronkelijke ramingen voorzien. Bedeelde meeropbrengst wordt onder de drie fiscale besturen verdeeld :

Directe belastingen	+ 0,5 miljard;
Douanen en Accijnzen	+ 0,3 miljard;
Registratie	+ 0,4 miljard.

Wat de directe belastingen betreft, moeten aan zekere rubrieken tamelijk belangrijke wijzigingen aangebracht worden;

De raming inzake roerende voorheffing moet verminderd worden. Zij was trouwens bijzonder moeilijk op te maken wegens de fundamentele wijziging in de aanslagmodaliteiten van de roerende inkomsten en meer in het bijzonder van de dividenden. De vermindering van de invorderingen aan de bron vindt een, evenwel niet volledige, tegenwaarde in de opbrengst van de vennootschapsbelasting, ongeacht of die nu door middel van voorafbetalingen of van kohieren geïnd wordt.

Voor de aanvullende roerende voorheffing zal de oorspronkelijke raming van 1 250 miljoen verwezenlijkt worden.

De ontvangsten van de bedrijfsvoorheffing zullen de ramingen met ongeveer 0,6 miljard overtreffen.

De door de niet-loontrekkers gedane voorafbetalingen worden herschat op 10,5 miljard, tegen de oorspronkelijk voorziene 8,5 miljard. De stortingen van juli overtroffen inderdaad in ruime mate de vooruitzichten.

Daarentegen zal de belasting op het globaal inkomen, die door middel van kohieren ten laste van de vennootschappen geïnd wordt, vermoedelijk 1 miljard minder opbrengen dan voorzien, inzonderheid wegens de omvang van de voorafbetalingen.

Ander minder belangrijke correcties worden anderzijds aangebracht aan de vooruitzichten betreffende de verkeersbelasting en aan de belastingen die bij toepassing van het oude stelsel geïnd worden.

Wat de door de Administratie der Douanen en Accijnzen verrichte ontvangsten betreft, wordt een meeropbrengst van 50 miljoen voor de douanerechten verwacht. De meeropbrengst van 200 miljoen voor de accijnzen en de speciale verbruikstaxe betreft vooral het accijns op de brandewijn (+ 100 miljoen) en de speciale verbruikstaxe op de alcohol en brandewijn (+ 130 miljoen). De enige post die bij het einde van de eerste negen maanden van het dienstjaar een zekere vertraging aanwijst, is het accijns op de minerale olie, doch de vertraging wordt opgeslorpt.

De meeropbrengst die men tegemoet ziet voor de overdrachtstaxe en de gelijkgestelde taxes, bedraagt 250 miljoen. De vertraging die in de loop van de eerste maanden van het

entièrement résorbé. Le mois d'août et de septembre ont même accusé une plus-value de respectivement 307 et 250 millions sur les prévisions et les perspectives pour les mois à venir restent excellentes.

Les estimations initiales des recettes non fiscales restent valables; à fin septembre 1963 68 % des estimations de l'exercice ont été réalisés. Pour les exercices précédents, ces pourcentages étaient respectivement de 66 % pour 1962, et de 63 % pour 1961, par rapport au résultat final.

Au total, compte tenu des évaluations nouvelles pour 1963, l'évolution par rapport à 1962 et 1961 serait la suivante :

(En millions de francs.)

jaar opgelopen werd, is vanaf heden geheel opgeslorpt. De maanden augustus en september wezen zelfs een meer-opbrengst van 307 en 250 miljoen aan ten opzichte van de ramingen, en de vooruitzichten voor de komende maanden blijven uitstekend.

De oorspronkelijke schattingen van de niet-fiscale ontvangsten blijven geldig; einde september 1963 werd 68 % van de schattingen van het dienstjaar verwezenlijkt. Voor de voorgaande dienstjaren bedroegen deze percentages respectievelijk 66 %, voor 1962 en 63 % voor 1961 t.o.v. het eindresultaat.

Rekening houdend met de nieuwe ramingen voor 1963, zou de evolutie met betrekking tot 1962 en 1961 in het totaal de volgende zijn :

(In miljoen frank.)

	Exercice 1961 — Dienstjaar 1961		Exercice 1962 — Dienstjaar 1962		Exercice 1963 — Dienstjaar 1963	
	9 mois — 9 maand	Résultat final — Eind-uitslag	9 mois — 9 maand	Résultat final — Eind-uitslag	9 mois — 9 maand	Résultat final probable — Vermoedelijk eindresultaat
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	28 220	44 021	30 471	51 419	34 924	53 680
Douanes et Accises. — <i>Douanen en Accijnzen</i>	17 262	23 750	17 749	24 505	18 655	26 262
Enregistrement. — <i>Registratie</i>	32 386	44 615	35 411	48 501	38 029	51 900
Total des recettes fiscales. — <i>Totaal van de fiscale ontvangsten</i>	77 868	112 386	83 631	124 425	91 608	131 842
Recettes non fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	5 016	7 973	5 229	7 921	6 180 ⁽¹⁾	9 079
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> .	82 884	120 359	88 860	132 346	97 788	140 921

Les 91,6 milliards de francs de recettes fiscales effectivement encaissés à fin septembre 1963 représentent 69,4 % des estimations révisées de l'exercice, soit légèrement plus que le pourcentage des réalisations à l'époque correspondante pour les exercices 1962 et 1961.

⁽¹⁾ Chiffre provisoire.

De einde september 1963 effectief geïncasseerde 91,6 miljard frank vertegenwoordigen 69,4 % van de herziene schattingen van het dienstjaar, zegge lichtelijk meer dan het percentage van de verwezenlijkingen op het overeenstemmend tijdstip voor de dienstjaren 1962 en 1961.

⁽¹⁾ Voorlopig getal.

SECTION III.
Recettes 1964.

Les recettes ordinaires de l'exercice 1964 sont estimées à 148,7 milliards; les recettes extraordinaires, de leur côté, sont évaluées à 568 millions.

Pour les recettes fiscales, l'estimation de 1964 signifie un accroissement de 5,5 % par rapport aux recettes probables de 1963. Pour l'exercice 1963, les recettes fiscales probables sont de l'ordre de 131,8 milliards, soit un accroissement par rapport à 1962 de 6 %.

Recettes fiscales.
(En millions de francs.)

SECTIE III.
Ontvangsten 1964.

De gewone ontvangsten van het dienstjaar 1964 worden op 148,7 miljard, de buitengewone ontvangsten op 568 miljoen geraamd.

Voor de belastingontvangsten betekent de raming van 1964 een toename met 5,5 % ten opzichte van de waarschijnlijke ontvangsten van 1963. Voor het dienstjaar 1963 belopen de waarschijnlijke ontvangsten 131,8 miljard, dit is een toename met 6 % ten opzichte van 1962.

Belastingontvangsten.
(In miljoen frank.)

	Résultats 1962 <i>Verwezen- lijkingen 1962</i>	Prévisions initiales 1963 <i>Oorspron- kelijke ramingen 1963</i>	Prévisions 1963 <i>Ramingen 1963</i>	Prévisions 1964 <i>Ramingen 1964</i>	Différences 5 = 4 — 3 <i>Verschillen 5 = 4 — 3</i>	
	1	2	3	4	5	
Contributions directes	51 419	53 180	53 680	55 830	+ 2 150	Directe belastingen.
Douanes	6 602	6 800	6 850	7 050	+ 200	Douanen.
Accises et divers	17 903	19 213	19 412	20 651	+ 1 239	Accijnzen en diversen.
Taxes	41 428	44 150	44 400	47 600	+ 3 200	Taxes.
Autres (enreg.)	7 073	7 338	7 500	7 900	+ 400	Andere (reg.).
Recettes fiscales.	124 425	130 681	131 842	139 031	+ 7 189	Fiscale ontvangsten.

En ce qui concerne les contributions directes, la mise en application de la réforme fiscale rend malaisées les comparaisons d'un exercice à l'autre.

En 1963, en effet, le nouveau régime n'était d'application que pour certaines catégories de contribuables et notamment les sociétés par actions et entités assimilées.

Toutefois, le régime des précomptes immobilier, mobilier et professionnel était applicable d'une manière générale à partir du 1^{er} janvier 1963.

Pratiquement, pour tous les contribuables, les dispositions nouvelles issues de la réforme seront appliquées en 1964 qui sera donc le premier exercice d'exécution à peu près intégrale de la loi du 20 novembre 1962. Quelques dérogations résultant des régimes transitoires prévus par la loi et par certains arrêtés d'exécution seront cependant d'application. Elles auront une incidence sur les recettes de l'exercice 1964. La plus importante de ces dispositions transitoires sera le maintien d'une déductibilité mitigée de certains impôts, pour autant qu'ils aient été payés pendant la période imposable.

Au total, on prévoit que les recettes perçues par l'administration des contributions directes s'élèveront en 1964 à 55,8 milliards, contre 53,7 milliards en 1963 (1), soit une augmentation de 4 % contre 4,4 % en 1963 par rapport à 1962.

(1) Tous les chiffres cités ci-après pour 1963 tiennent compte de la réévaluation exposée à la Section II du présent chapitre.

Voor de directe belastingen bemoeilijkt het in toepassing brengen van de belastinghervorming de vergelijkingen van het ene dienstjaar met het andere.

In 1963 was het nieuwe stelsel inderdaad slechts van toepassing voor zekere categorieën belastingplichtigen en inzonderheid de vennootschappen op aandelen en gelijkgestelde entiteiten.

Het stelsel van de onroerende, roerende en bedrijfsvoorheffing was echter van 1 januari 1963 af algemeen van toepassing.

De nieuwe uit de hervorming gesproten bepalingen zullen praktisch voor alle belastingplichtigen toegepast worden in 1964 dat dus het eerste dienstjaar zal zijn tijdens hetwelk de wet van 20 november 1962 nagenoeg integraal zal toegepast worden. Enkele afwijkingen die voortvloeien uit de bij de wet en bij sommige uitvoeringsbesluiten voorziene overgangsregimes zullen echter van toepassing zijn. Zij zullen de ontvangsten van het dienstjaar 1964 beïnvloeden. De belangrijkste van die overgangsbepalingen zal het behoud zijn van een gematigde aftrekbaarheid van zekere belastingen, voor zover zij gedurende de belastbare periode betaald werden.

In het totaal voorziet men dat de door de administratie der directe belastingen geïnde ontvangsten in 1964, 55,8 miljard zullen bereiken, tegen 53,7 miljard in 1963 (1), zegge een verhoging met 4 % tegen 4,4 % in 1963, ten opzichte van 1962.

(1) Voor alle hierna voor 1963 geciteerde getallen wordt er rekening gehouden met de in Sectie II van dit hoofdstuk uiteengezette herschatting.

L'augmentation de 25 millions des recettes du précompte immobilier et du complément de précompte immobilier s'explique par l'élargissement du revenu cadastral global imposable des propriétés bâties, en raison des nouvelles constructions.

Les 4,9 milliards à provenir du précompte mobilier et du complément de précompte mobilier se comparent aux 4 250 millions de recettes probables pour 1963 auxquels s'ajoutaient 520 millions de recettes de taxe mobilière et de contribution nationale de crise.

L'accroissement du rendement du précompte professionnel est de 1 485 millions, ce qui porte la recette à 22,7 milliards. Ce progrès résulte de l'expansion continue de la masse salariale. La prévision tient compte d'un aménagement des minima exonérés et des barèmes de l'impôt en relation avec l'alourdissement de la charge fiscale inhérente à l'augmentation des revenus consécutive à la hausse des prix.

Les versements anticipés effectués par les non-salariés sont évalués à 11,5 milliards, soit un accroissement de 1 milliard par rapport à 1963; cet accroissement se justifie par les prévisions favorables concernant l'expansion de l'activité économique.

L'impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques est évalué à 4 milliards de francs en 1964 alors qu'en 1963 la recette perçue au titre de la taxe professionnelle et de l'impôt complémentaire personnel est estimée à 7 milliards.

Cette réduction est compensée, dans une certaine mesure, par l'augmentation des versements anticipés. Au total cependant la réduction sera sensible. Elle s'explique :

- par la réduction de la charge fiscale pour un grand nombre de contribuables;
- par le maintien, à titre transitoire, d'une déductibilité mitigée de certains impôts;
- par la modification du mode d'imputation des dégrèvements qui seront dorénavant déduits directement des recettes de l'impôt global de l'exercice plutôt que des recettes des exercices clos;
- par un rythme moins rapide des enrôlements en 1964 qu'en 1963, ce dernier exercice ayant d'ailleurs bénéficié, en matière d'impôt complémentaire personnel, de l'incorporation, à l'assiette de cet impôt, des revenus cadastraux péréqués.

L'impôt perçu par rôle à charge des sociétés est évalué à 3,5 milliards pour 1964 contre 1 250 millions attendus pour 1963 et auxquels s'ajoutent 0,6 milliard de taxe professionnelle encore perçue en 1963. L'estimation pour 1964 tient compte du fait que l'impôt des sociétés sera intégralement applicable en 1964 aux sociétés par actions et entités assimilées et sera étendu pour la première fois aux sociétés de personnes. L'évolution favorable de la conjoncture économique a également été prise en considération.

L'impôt à charge des non-résidents est évalué à 200 millions pour 1964. Ce montant est inférieur de 5 millions à celui de l'ensemble des impôts perçus en 1963 à charge de ces contribuables. Cette réduction est due à l'adaptation des barèmes d'impôt.

Les prévisions relatives aux impôts sur les revenus qui seront encore perçus en application du régime des lois coordonnées ne concernent essentiellement que des rappels de droits des exercices 1963 et antérieurs.

De verhoging met 25 miljoen van de ontvangsten van de onroerende voorheffing en van de aanvullende onroerende voorheffing wordt verklaard door de verruiming van het globaal belastbaar kadastraal inkomen van bebouwde eigendommen ingevolge nieuwe bouwwerken.

De 4,9 miljard die van de roerende voorheffing en van de aanvullende roerende voorheffing moeten voortkomen kunnen vergeleken worden met de 4 250 miljoen waarschijnlijk ontvangsten voor 1963, waarbij 520 miljoen ontvangsten van de mobiliënbelasting en van de nationale crisisbelasting dienden gevoegd.

De rendemenstoename van de bedrijfsvoorheffing bedraagt 1 485 miljoen, wat de ontvangst op 22,7 miljard brengt. Deze vooruitgang vloeit voort uit de voortdurende expansie van de loonmassa. Bij de raming werd rekening gehouden met een aanpassing van de vrijgestelde minima en van de belastingtarieven met betrekking tot de verzwaring van de fiscale last ingevolge de verhoging van de inkomsten wegens de stijging van de prijzen.

De door de niet-loontrekkers verrichte voorafbetalingen worden op 11,5 miljard geraamd, dit is een verhoging men 1 miljard ten opzichte van 1963; deze verhoging wordt gerechtvaardigd door de gunstige vooruitzichten betreffende de expansie van de economische bedrijvigheid.

De belasting op het globaal inkomen, die door middel van kohieren ten laste van natuurlijke personen geïnd wordt, is in 1964 op 4 miljard frank geraamd, terwijl in 1963 de als bedrijfsbelasting en aanvullende personele belasting geïnde ontvangst op 7 miljard geschat wordt.

Deze vermindering wordt in zekere mate gecompenseerd door de verhoging van de voorafbetalingen. In het totaal zal de vermindering echter gevoelig zijn. Zij wordt verklaard :

- door de vermindering van de fiscale last van een groot aantal belastingplichtigen;
- door het behoud, als overgangsmaatregel, van een gematigde aftrekbaarheid van zekere belastingen;
- door de wijziging van de aanrekeningswijze van de ontlastingen die voortaan rechtstreeks van de ontvangsten van de globale belasting van het dienstjaar, in de plaats van de ontvangsten van de afgesloten dienstjaren zullen afgetrokken worden;
- door een minder snel inkohieringsritme in 1964 dan in 1963, daar dit laatste dienstjaar trouwens, inzake aanvullende personele belasting, voordeel gehaald heeft uit de opname in de grondslag van die belasting van de geperekwateerde kadastrale inkomens.

De door middel van kohier geïnde belasting ten laste van de vennootschappen wordt voor 1964 op 3,5 miljard geraamd, tegen de verwachte 1 250 miljoen voor 1963, waarbij 0,6 miljard nog in 1963 geïnde bedrijfsbelasting dient gevoegd. Bij de schatting voor 1964 wordt rekening gehouden met het feit dat de vennootschapsbelasting in 1964 integraal van toepassing zal zijn op de vennootschappen op aandelen en gelijkgestelde entiteiten en voor de eerste maal tot de personenvennootschappen zal uitgebreid worden. De gunstige evolutie van de economische conjunctuur werd eveneens in aanmerking genomen.

De belasting ten laste van de niet-verblijfhouders wordt voor 1964 op 200 miljoen geraamd. Dit bedrag is 5 miljoen lager dan dat van de totale in 1963 ten laste van die belastingplichtigen geïnde belastingen. Deze vermindering is aan de aanpassing van de belastingstarieven te wijten.

De vooruitzichten betreffende de inkomstenbelastingen, die nog bij toepassing van het stelsel der samengeordende wetten zullen geïnd worden, betreffen essentieel slechts navorderingen van rechten van het dienstjaar 1963 en vorige dienstjaren.

L'augmentation de 500 millions des recettes à réaliser sur les produits des exercices clos tient à la modification des règles d'imputation des dégrèvements : les restitutions des excédents de versements anticipés et de précompte professionnel sont portées dorénavant en déduction des recettes d'impôt global et non des recettes d'exercices clos.

Enfin, l'instauration d'une taxe spécifique sur les appareils automatiques de divertissement dans les lieux publics est envisagée à partir de 1964. De l'ensemble des recettes perçues à ce titre, 180 millions seront attribués aux provinces et communes et seront inscrits au budget des Recettes et Dépenses pour Ordre; la part nette de l'Etat est évaluée à 200 millions.

Les évaluations des recettes des douanes et accises dépassent les recettes probables de 1963 de 1,4 milliard, dont 200 millions pour les droits de douanes.

L'accroissement des recettes en droits de douane reste modeste, l'augmentation à provenir de la hausse des prix et de l'expansion du commerce extérieur se trouvant en grande partie neutralisée par les modifications de tarifs dans le cadre de la C.E.E. : abattement supplémentaire des droits d'entrée de $\frac{1}{10}$ dans le trafic intercommunautaire intervenu le 1^{er} juillet 1963 compensé, tout au moins partiellement, par le second rapprochement vers les droits du tarif extérieur commun pour les produits industriels.

Pour les droits d'accise et la taxe spéciale de consommation, l'accroissement des recettes est plus important : 1,2 milliard par rapport aux recettes probables de 1963. L'augmentation concerne surtout les huiles minérales (0,7 milliard) et le tabac (0,3 milliard).

Au total, on prévoit que les droits d'accises progresseront moins rapidement en 1964 (+ 6,4 %) qu'en 1963 (+ 8,4 %) étant donné que l'accroissement de ce dernier exercice a été influencé par le niveau anormalement bas du produit des accises sur les huiles minérales en 1962.

Pour la taxe de transmission et les taxes assimilées, l'accroissement prévu pour 1964 par rapport aux recettes probables de 1963 est de 3,2 milliards. Cet accroissement proviendra à concurrence de 3 milliards, soit le même progrès qu'en 1963, de l'expansion de l'activité économique. De plus, 200 millions de recettes supplémentaires sont attendues de la suppression de certaines exemptions.

De verhoging met 500 miljoen van de ontvangsten die dienen verwezenlijkt op de opbrengsten van afgesloten dienstjaren is te wijten aan de wijzigingen van de aanrekeningsregels van de ontlasingen : de terugbetalingen van de overschotten van de voorafbetalingen en van de bedrijfsvoorheffing worden voortaan in mindering gebracht op de ontvangsten van de globale belasting en niet als ontvangsten van afgesloten dienstjaren geboekt.

Tenslotte wordt de invoering van een specifieke taxe op de automatische gemakkelijksapparaten in openbare plaatsen, met ingang van 1964 overwogen. Van de uit dien hoofde geïnde gezamenlijke ontvangsten, zullen 180 miljoen aan de provincies en gemeenten toegekend worden en op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde ingeschreven worden; het netto-aandeel van de Staat wordt op 200 miljoen geraamd.

De ramingen der ontvangsten van douanen en accijnzen overtreffen de vermoedelijke ontvangsten van 1963 met 1,4 miljard, waarvan 200 miljoen voor douanerechten.

De toename van de ontvangsten aan douanerechten blijft bescheiden, daar de verhoging die dient voort te komen van de prijsstijging en van de expansie van de buitenlandse handel, grotendeels geneutraliseerd is door de tariefwijzigingen in het kader van E.E.G. : bijkomend abattement van de invoerrechten van $\frac{1}{10}$ voor het verkeer binnen de gemeenschap dat op 1 juli 1963 tot stand kwam en dat althans gedeeltelijk gecompenseerd wordt door de tweede stap naar de gelijkstelling met de rechten van het gemeenschappelijk buitentarief voor de nijverheidsprodukten.

Voor de accijnzen en de bijzondere verbruiksbelasting, is de toename van de ontvangsten belangrijker : 1,2 miljard met betrekking tot de vermoedelijke ontvangsten van 1963. De verhoging betreft vooral de minerale olie (0,7 miljard) en de tabak (0,3 miljard).

Alles bijeen voorziet men dat de accijnzen minder snel zullen stijgen in 1964 (+ 6,4 %) dan in 1963 (+ 8,4 %), vermits de toename van dit laatste dienstjaar beïnvloed werd door het abnormaal laag peil van de opbrengst der accijnzen op de minerale olie in 1962.

Voor de overdrachtstaxe en de gelijkgestelde taxes, bedraagt de voor 1964 geraamde toename met betrekking tot de vermoedelijke ontvangsten van 1963, 3,2 miljard. Bedoelde toename zal tot het beloop van 3 miljard, zegge dezelfde stijging als in 1963, voortkomen van de expansie der economische activiteit. Bovendien worden 200 miljoen bijkomende ontvangsten verwacht van de afschaffing van zekere vrijstellingen van de taxe.

Répartition des recettes en 1962, 1963 et 1964.

(En millions de francs.)

Verdeling der ontvangsten in 1962, 1963 en 1964.

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION	Exercice 1962 Résultats Dienstjaar 1962 Resultaten	Exercice 1963 Dienstjaar 1963		Exercice 1964 Prévisions Dienstjaar 1964 Ramingen	Différences 5 = 4 — 3 Verschillen 5 = 4 — 3	AANDUIDING
		Prévisions initiales	Recettes probables sur la base des résultats au 31 août 1963			
		Oorspronkelijke ramingen	Vermoedelijke ontvangsten op grond van de uitslagen op 31 augustus 1963			
	1	2	3	4	5	

I. — RECETTES ORDINAIRES.

RECETTES FISCALES.

1. Contributions directes.

Impôt versé par voie de précomptes :					
— précompte immobilier	—	875	875	900	+ 25
— précompte mobilier	—	5 000	4 250	4 900	+ 650
— précompte professionnel	—	20 635	21 215	22 700	+ 1 485
Impôt sur le revenu global versé par anticipation par les non-salariés ...	—	8 500	10 500	11 500	+ 1 000
Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge :					
— des personnes physiques	—	—	—	4 000	+ 4 000
— des sociétés	—	2 250	1 250	3 500	+ 2 250
— des non-résidents	—	100	100	200	+ 100
Taxe de circulation	3 147	3 350	3 300	3 500	+ 200
Taxe sur les jeux et paris	282	285	270	300	+ 30
Taxe sur les appareils automatiques de divertissements.	—	—	—	200	+ 200
Impôts sur les revenus perçus sous le régime des lois coordonnées relatives à ces impôts :					
— contribution foncière	732	135	135	—	— 135
— taxe mobilière	4 297	400	400	25	— 375
— taxe professionnelle	34 364	7 000	6 850	1 850	— 5 000
— impôt complémentaire personnel.	6 026	3 500	3 385	750	— 2 635
— contribution nationale de crise.	1 764	160	160	15	— 145
Taxe exceptionnelle de redressement financier.	526	—	—	—	—
Exercices clos	40	750	750	1 250	+ 500
Divers	241	240	240	240	—
Total	51 419	53 180	53 680	55 830	+ 2 150

I. — GEWONE ONTVANGSTEN.

FISCALE ONTVANGSTEN.

1. Directe belastingen.

Belasting gestort bij wijze van voorheffing :	
— onroerende voorheffing.	
— roerende voorheffing.	
— bedrijfsvoorheffing.	
Belasting op het globaal inkomen vooraf gestort door de niet-loontrekkers.	
Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van :	
— de natuurlijke personen.	
— de vennootschappen.	
— de niet-verblijfhouders.	
Verkeersbelasting op de autovoertuigen.	
Belasting op de spelen en de weddenschappen.	
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen.	
Inkomstenbelastingen geïnd onder het stelsel der samengeordende wetten betreffende deze belastingen :	
— grondbelasting.	
— mobiliënbelasting.	
— bedrijfsbelasting.	
— aanvullende personele belasting.	
— nationale crisisbelasting.	
Bijzondere belasting voor financieel herstel.	
Afgesloten dienstjaren.	
Diverse.	
Totaal,	

DÉSIGNATION	Exercice 1963 — Dienstjaar 1963		Exercice 1964 Prévisions — Dienstjaar 1964 Ramingen	Différences 5 = 4 — 3 — Verschillen 5 = 4 — 3	AANDUIDING
	Exercice 1962 Résultats —	Prévisions initiales —			
	Dienstjaar 1962 Resultaten	Oorspronkelijke ramingen			
	1	2	3	4	5

2. Douanes et Accises.

2. Douanen en Accijnzen.

Droits de douane	6 602	6 800	6 850	7 050	+ 200	Douanerechten.
Accises et taxe de consommation	17 598	18 934	19 133	20 369	+ 1 236	Accijnzen en verbruikstaxe.
Divers	305	279	279	282	+ 3	Diverse.
Total	24 505	26 013	26 262	27 701	+ 1 439	Totaal.

3. Enregistrement.

3. Registratie.

Droits d'enregistrement	4 251	4 400	4 462	4 744	+ 282	Registratierechten.
Droits de succession	2 283	2 400	2 500	2 600	+ 100	Successierechten.
Timbre et taxes assimilées	41 428	44 150	44 400	47 600	+ 3 200	Zegel- en gelijkgestelde taxes.
Divers	539	538	538	556	+ 18	Diverse.
Total	48 501	51 488	51 900	55 500	+ 3 600	Totaal.
Total des recettes fiscales.	124 425	130 681	131 842	139 031	+ 7 189	Totaal van de fiscale ontvangsten.

RECETTES NON FISCALES.

NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.

Taxes, péages, redevances	4 739	5 184	5 184	5 877	+ 693	Taxes, tolgeden, retributies.
Revenus	1 487	1 484	1 484	1 504	+ 20	Inkomsten.
Remboursements	1 006	1 101	1 101	1 145	+ 44	Terughbetalingen.
Produits divers	572	1 075	1 075	1 109	+ 34	Diverse opbrengsten.
Recettes résultant de la guerre	117	235	235	84	— 151	Uit de oorlog voortvloeiende ontvangsten.
Total des recettes non fiscales.	7 921	9 079	9 079	9 719	+ 640	Totaal van de niet-fiscale ontvangsten.
Total des recettes ordinaires.	132 346	139 760	140 921	148 750	+ 7 829	Totaal van de gewone ontvangsten.

II. — RECETTES EXTRAORDINAIRES.

II. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

Total	612	435	435	568	+ 133	Totaal.
Total général	132 958	140 195	141 356	149 318	+ 7 962	Algemeen totaal.

58-

CHAPITRE II.

LE BUDGET DES DEPENSES DE 1963.

DEPENSES ORDINAIRES.

L'évolution de chacun des budgets et du budget total, depuis les propositions initialement déposées en septembre 1962 jusqu'à l'ajustement opéré par le projet de deuxième feuillet figure au tableau des pages 64 et 65.

Les différences par chapitre entre le budget voté et le budget ajusté par les deux feuillets s'établissent par comparaison entre les deux colonnes centrales du tableau des pages 71 et 72.

D'autre part, les deux feuillets contiennent la justification détaillée de toutes les modifications proposées aux crédits votés. Seules, les augmentations et les réductions importantes sont passées ici en revue; le total porté en regard de chaque département qui est constitué par la contraction de toutes les augmentations, diminuées de toutes les réductions ne correspond donc pas nécessairement à la somme des crédits examinés.

Premier feuillet.

Ce document a été déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants le 11 juin 1963 (*Doc. n° 586/1, 1962-1963*).

Voici les postes importants.

Exercice courant.

Pensions : +234,5 millions de francs.

Application de la nouvelle loi relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants (31 août 1963) entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1963 et versement, pendant cinq ans, d'une intervention spéciale de 50 millions par an en vue de résorber les charges afférentes au régime des « Assurés libres indéterminés ».

Intérieur et Fonction publique : +1400 millions de francs.

Crédit provisionnel pour l'application de la revalorisation de la fonction publique au personnel de l'enseignement subventionné.

Travaux publics : +400 millions de francs.

Réparations urgentes rendues nécessaires par suite des dégâts très importants causés au réseau routier de l'Etat par l'exceptionnelle durée de l'hiver 1962-1963 et l'abondance des chutes de neige.

Emploi et Travail : +500 millions de francs.

Dépenses supplémentaires en matière de chômage, à la suite des conditions climatiques désastreuses des premiers mois de l'année 1963.

Santé publique et Famille : +150 millions de francs.

Subvention exceptionnelle aux commissions d'assistance publique, représentant la participation de l'Etat dans les dépenses exceptionnelles auxquelles elles ont fait face à la suite des rigueurs de l'hiver (+120).

HOOFDSTUK II.

DE UITGAVENBEGROTING 1963.

GEWONE UITGAVEN.

De evolutie van elk der begrotingen en van de totale begroting, vanaf de in september 1962 oorspronkelijk ingediende voorstellen tot de door het ontwerp van tweede bijblad aangebrachte aanpassingen, komt voor in de tabel van bladzijden 64 en 65.

De verschillen per hoofdstuk tussen de goedgekeurde begroting en de door beide bijbladen aangepaste begroting wordt bekomen door vergelijking tussen beide middenkolommen van de tabel op bladzijden 71 en 72.

Anderzijds bevatten beide bijbladen de gedetailleerde rechtvaardiging van alle aan de goedgekeurde kredieten voorgestelde wijzigingen. Alleen de belangrijke verhogingen en verminderingen worden hier onderzocht; het totaal dat tegenover ieder departement geplaatst wordt en dat bekomen wordt door de optelling van alle verhogingen, waarvan alle verminderingen afgetrokken worden, stemt dus niet noodzakelijk overeen met de som van de onderzochte kredieten.

Eerste bijblad.

Dit document werd neergelegd op het bureau van de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 11 juni 1963 (*Stuk n° 586/1, 1962-1963*).

Hieronder volgen de belangrijkste posten.

Lopend dienstjaar.

Pensioenen : +234,5 miljoen frank.

Toepassing van de nieuwe wet op de rust- en overlevingspensioenen der zelfstandigen (31 augustus 1963) met ingang van 1 juli 1963 en storting, gedurende 5 jaar, van een speciale tussenkomst van 50 miljoen per jaar om de lasten van het regime der « Onbepaalde vrijverzekerden » op te slorpen.

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : +1400 miljoen frank.

Kredietvoorziening voor de toepassing van de revalorisatie van het openbaar ambt op het personeel van het gesubsidieerd onderwijs.

Openbare Werken : +400 miljoen frank.

Dringende herstelwerken naar aanleiding van de aanzienlijke schade aan het wegennet van de Staat door de uitzonderlijke duur van de winter 1962-1963 en de overvloedige sneeuwval.

Tewerkstelling en Arbeid : +500 miljoen frank.

Bijkomende uitgaven voor de werkloosheid naar aanleiding van de barre weersgesteldheid van de eerste maanden van het jaar 1963.

Volksgezondheid en Gezin : +150 miljoen frank.

Uitzonderlijke toelage aan de commissies van openbare onderstand uit hoofde van de deelneming van de Staat in de uitzonderlijke uitgaven die zij moeten dragen wegens de barre winter (+120).

Intervention complémentaire dans les charges de gestion des hôpitaux universitaires de l'Université de Louvain (+30).

Exercices antérieurs.

Dette publique : +262,5 millions de francs.

Insuffisance de crédits pour couvrir :

- a) la charge d'intérêt afférente aux bons du Trésor libellés en or ou en devises (+14,6);
- b) intérêt sur des bons du Trésor émis ou remboursés en décembre 1962 (150,6);
- c) attribution à la Banque Nationale, à partir du 1^{er} janvier 1962, d'un intérêt calculé au taux officiel d'escompte sur l'avance de 2 465 millions de francs (+97,3).

Intérieur et Fonction publique : +300 millions de francs.

Paiement en 1963 au personnel des corps spéciaux des arriérés dus pour la période du 1^{er} juillet au 31 décembre 1962 en matière de revalorisation de la fonction publique.

Deuxième feuillet.

Exercice courant.

Dette publique : +706 millions de francs.

Augmentation de : 497,8 millions pour la première charge d'intérêts (4,75 %) afférente à l'emprunt 1962 de 10 480 millions de francs à 10, 15 et 20 ans; +374,4 millions pour la charge d'intérêts de l'emprunt spécial de conversion de 1962 (arrêté royal du 20 décembre 1962); +217,7 millions pour la charge d'intérêts des certificats spéciaux de Trésorerie à 2, 3 et 5 ans.

Réduction de 429,6 millions de certificats de Trésorerie destinés à la couverture du passif bancaire repris par la conversion.

Pensions : +193 millions de francs.

Péréquation des pensions civiles (loi du 2 août 1962) (+142).

Application de la loi du 2 août 1962 au secteur des pensions militaires d'ancienneté (+84).

Projet de loi modifiant le statut des prisonniers politiques et octroi d'une rente de pathologie concentrationnaire à certains prisonniers politiques (+51).

Adaptation des crédits de divers articles aux besoins réels (-85).

Non-valeurs et Remboursements : +24,5 millions de francs.

Remboursements découlant de l'unification des droits d'accise dans le cadre de Benelux.

Premier Ministre : +26 millions de francs.

Un nouvel article (au Chapitre IV : Autres dépenses) relatif à l'intervention de l'Etat dans le cadre de la « European launching Development Organization » (Eldo) porte un crédit de 78 millions et remplace l'article 24-4 supprimé (Chapitre II : Subventions), dont le crédit s'élevait à 56 millions.

Bijkomende tussenkomst in de beheersuitgaven van de Universiteitshospitalen van de Leuvense Universiteit (+30).

Vorige dienstjaren.

Rijksschuld : + 262,5 miljoen frank.

Ontoereikendheid der kredieten tot dekking van :

- a) de interestenlast die betrekking heeft op de Schatkistbons in goud- of deviezenwaarde (+ 14,6);
- b) interest op de in december 1962 uitgegeven of terugbetaalde Schatkistbons (150,6);
- c) toewijzing aan de Nationale Bank, van 1 januari 1962 af, van een interest op het voorschot van 2 465 miljoen frank, die berekend werd tegen de officiële discontovoet (+97,3).

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : + 300 miljoen frank.

Betaling in 1963 van de aan het personeel der speciale korpsen voor de periode van 1 juli tot 31 december 1962 verschuldigde achterstallen inzake herwaardering van het openbaar ambt.

Tweede bijblad.

Lopend dienstjaar.

Rijksschuld : + 706 miljoen frank.

Verhoging met : 497,8 miljoen voor de eerste interestenlast (4,75 %) die betrekking heeft op de lening van 10 480 miljoen frank op 10, 15 en 20 jaar; + 374,4 miljoen voor de interestenlast van de speciale conversielening van 1962 (koninklijk besluit van 20 december 1962); + 217,7 miljoen voor de interestenlast der speciale Schatkistcertificaten op 2, 3 en 5 jaar.

Vermindering met 429,6 miljoen van de Schatkistcertificaten die bestemd zijn tot dekking van het door de conversie overgenomen bankpassief.

Pensioenen : + 193 miljoen frank.

Perekwatie der burgerlijke pensioenen (wet van 2 augustus 1962) (+ 142).

Toepassing van de wet van 2 augustus 1962 op de sector der militaire anciënniteitspensioenen (+ 84).

Wetsontwerp houdende wijziging van het statuut van de politieke gevangenen en toekenning van een rente van concentrationnaire pathologie aan zekere politieke gevangenen (+ 51).

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kredieten van diverse artikels (-85).

Kwade posten en Terugbetalingen : +24,5 miljoen frank.

Terugbetalingen die voortvloeien uit de eenmaking der accijnsrechten in het raam van Benelux.

Eerste Minister : + 26 miljoen frank.

Een nieuw artikel (onder Hoofdstuk IV : Andere uitgaven) voor tussenkomst van de Staat in het raam van de « European launching Development Organization » (Eldo) bevat een krediet van 78 miljoen en wordt gecompenseerd door de afschaffing van artikel 24-4 (Hoofdstuk II : Toelagen) waarvan het krediet 56 miljoen bedroeg.

Justice : +315 millions de francs.

Dont +30 millions pour les dépenses de personnel, +64 millions pour la revision des barèmes des magistrats et greffiers, +167 millions pour la revision des traitements des clergés et +34 millions pour les frais d'entretien des enfants placés sous tutelle judiciaire.

Intérieur et Fonction publique : -3810,7 millions de francs.

Réduction de 3850 millions des crédits provisionnels s'élevant au total à 4100 millions prévus pour la revalorisation de la fonction publique du personnel des Ministères et des Corps spéciaux. Les crédits nécessaires ont été sollicités par chaque département; 250 millions sont maintenus pour le personnel de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.

Affaires étrangères et Commerce extérieur : +136,4 millions de francs.

1. *Affaires étrangères* : revalorisation (+17) et application des lois d'intégration (+67).

2. *Assistance technique* : enseignement belge au Congo (+25); construction d'une plaine d'aviation à Kigali (+37) et rémunérations des experts-juniors (-25).

Défense nationale : +459 millions de francs.

Augmentation de 549 millions des dépenses de personnel (dont 335 pour la revalorisation) et de 144 millions pour les dépenses de matériel.

Réduction de 162 millions (plan de vol non réalisé pendant le premier trimestre 1963) et de 79 millions pour des dépenses de fonctionnement des forces belges en Allemagne.

Gendarmerie : +254 millions de francs.

Dont 250 millions d'augmentation de dépenses de personnel résultant principalement de la revalorisation.

Agriculture : +91,7 millions de francs.

Dépenses de personnel : revalorisation (+22). Subventions diverses : commercialisation des produits agricoles (+10), plan d'assainissement de la viticulture (+15), jardins d'essai (+6,5).

Augmentation des crédits pour : problèmes agricoles urgents (+7,5), indemnités aux vétérinaires (+6), participation aux foires, concours, etc., dans le pays (+10).

Affaires économiques et Energie : +47 millions de francs.

Le crédit supplémentaire le plus important (+32) est destiné aux frais de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'énergie nucléaire.

Réduction de 10 millions des crédits pour dépenses de matériel.

Communications et P.T.T. : +1431 millions de francs.

Un nouveau crédit de 1 083 400 000 francs est sollicité en vue de réaliser l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B. Il s'agit en ordre principal de couvrir les charges de la revalorisation.

Justitie : + 315 miljoen frank.

Waarvan + 30 miljoen voor de personeelsuitgaven, + 64 miljoen voor de herziening van de weddeschalen der magistraten en griffiers, + 167 miljoen voor de herziening van de weddeschalen der geestelijkheid en + 34 miljoen voor de onderhoudskosten der onder gerechtelijke voogdij geplaatste kinderen.

Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt : - 3810,7 miljoen frank.

Vermindering met 3850 miljoen van de provisionele kredieten die in het totaal 4100 miljoen bedragen en die voor de herwaardering van het openbaar ambt van het personeel der Ministeries en van de speciale korpsen waren voorzien. De nodige kredieten werden door elk departement aangevraagd; voor het personeel van het hoger onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek worden 250 miljoen gehandhaafd.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : +136,4 miljoen frank.

1. *Buitenlandse Zaken* : herwaardering (+17) en toepassing van de integratiewetten (+67).

2. *Technische Bijstand* : Belgisch onderwijs in Kongo (+25), aanleg van een vliegveld te Kigali (+37) en bezoldiging van de experts-juniors (-25).

Landsverdediging : +459 miljoen frank.

Verhoging met 549 miljoen van de personeelsuitgaven (waarvan 335 voor de herwaardering) en met 144 miljoen voor de uitgaven voor materieel.

Vermindering met 162 miljoen (vliegplan niet verwezenlijkt tijdens het eerste trimester van 1963) en met 79 miljoen voor werkingsuitgaven van de Belgische strijdkrachten in Duitsland.

Rijkswacht : +254 miljoen frank.

Waarvan 250 miljoen voor de verhoging van de personeelsuitgaven die hoofdzakelijk uit de herwaardering voortvloeien.

Landbouw : +91,7 miljoen frank.

Personeelsuitgaven : herwaardering (+22). Diverse toelagen : commercialisatie van de landbouwprodukten (+10), plan tot sanering van de druiventeelt (+15), proeftuinen (+6,5).

Verhoging van de kredieten voor : dringende landbouwproblemen (+7,5), vergoedingen aan veeartsen (+6), deelneming aan handelsbeurzen, wedstrijden, enz., in het land (+10).

Economische Zaken en Energie : +47 miljoen frank.

Het voornaamste bijkrediet (+32) is voor de werkings- en uitbatingsonkosten van het Centrum voor atoomenergie bestemd.

Vermindering met 10 miljoen van de kredieten voor materiële uitgaven.

Verkeerswezen en P.T.T. : +1431 miljoen frank.

Een nieuw krediet van 1 083 400 000 frank wordt aangevraagd met het oog op het in evenwicht brengen van de exploitatierekening van de N.M.B.S. Het komt er vooral op neer de lasten van de herwaardering te dekken.

Les dépenses de personnel (revalorisation) sont augmentées de 30 millions à la Marine et de 282 millions à la Poste. La subvention à l'O.R.N.I. est réduite de 18 millions.

Travaux publics : +46,2 millions de francs.

Dépenses de personnel (+20).
Revalorisation de la fonction publique (+41).
Travaux aux bâtiments de l'Etat (+25).
Entretien des routes (—25).
Location de bâtiments pour les départements (—15).

Emploi et Travail : —129,5 millions de francs.

Réduction de la subvention à l'Office national de l'emploi, en suite de la diminution du chômage (—88) et réduction de 20 millions de la cotisation de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la C.E.E.

Prévoyance sociale : +57,3 millions de francs.

Subventions de 34 et 59 millions pour exercice courant et de 46 millions pour exercices antérieurs, aux organismes assureurs (art. 21, 1 et 2) compensées par une réduction au courant de 139 millions de la subvention au Fonds national maladie-invalidité, destinée à l'apurement du déficit de l'assurance maladie-invalidité. Equilibre financier du régime des allocations familiales (+97). Interventions en faveur des estropiés et mutilés (+15). Diverses subventions au Fonds national des pensions pour mineurs (—20).

Education nationale : +1 560 millions de francs.

Revalorisation des traitements et subsides-traitements (+1 445).

Incidence de la revalorisation et recrutements prévus dans les universités de l'Etat (+35) et répercussion sur les subventions aux universités libres (+56).

Santé publique : +230 millions de francs.

Subvention à l'Œuvre Nationale de l'Enfance (+55), aux organismes préventifs (+12), à l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre (+20), frais de placement de tuberculeux (+10), fonds spécial d'assistance (+40), primes pour la démolition des taudis (+20), primes pour la construction et l'achat de maisons (+49).

Finances : +281,3 millions de francs.

Les dépenses de personnel (revalorisation et restructuration) augmentent de 282 millions de francs, les dépenses de matériel de 17,5 millions et les autres dépenses de fonctionnement (contentieux, etc.) de 44 millions de francs. Par contre la dotation à la Caisse autonome des Dommages de Guerre peut être réduite de 70 millions à la suite d'un important remboursement.

Exercices antérieurs.

Pensions : + 29 millions de francs.

Intervention dans les rentes de veuves et de vieillesse (+ 12).

Intervention dans les pensions d'invalidité (+ 17).

De personeelsuitgaven (herwaardering) zijn met 30 miljoen verhoogd bij het Zeewezen en met 282 miljoen bij de Posterijen. De toelage aan de D.R.B. is met 18 miljoen verminderd.

Openbare Werken : + 46,2 miljoen frank.

Personeelsuitgaven (+ 20).
Herwaardering van het openbaar ambt (+ 41).
Werken aan Staatsgebouwen (+ 25).
Wegenonderhoud (— 25).
Huren van gebouwen voor de ministeriële departementen (— 15).

Tewerkstelling en Arbeid : — 129,5 miljoen frank.

Vermindering van de toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, ingevolge de vermindering van de werkloosheid (— 88) en vermindering met 20 miljoen van de bijdrage van België in de lasten van het Europees sociaal Fonds van de E.E.G.

Sociale Voorzorg : + 57,3 miljoen frank.

Toelagen van 34 en 59 miljoen voor het lopend dienstjaar en van 46 miljoen voor vorige dienstjaren aan de verzekeringsorganismen (art. 21, 1 en 2) gecompenseerd op het lopend dienstjaar door een vermindering van 139 miljoen van de toelage aan het Rijksfonds voor ziekte en invaliditeit, die bestemd is voor de aanzuivering van het tekort van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit. Financieel evenwicht van het regime van de kinderbijslag (+97). Tussenkomen ten bate van de gebrekkigen en verminkten (+15). Diverse toelagen aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (— 20).

Nationale Opvoeding : +1 560 miljoen frank.

Herwaardering van de wedden en weddetoelagen (+ 1 445).

Weerslag van de herwaardering en voorziene aanwervingen in de Rijksuniversiteiten (+35) en terugslag op de toelagen aan de vrije universiteiten (+56).

Volksgesondheid : + 230 miljoen frank.

Toelage aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (+ 55), aan de preventieve organismen (+ 12), aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (+ 20), onkosten voor het onderbrengen van longlijders (+ 10), Speciaal Onderstandsfonds (+ 40), premies voor de afbraak van krotwoningen (+ 20), premies voor de bouw en de aankoop van woningen (+ 49).

Financiën : + 281,3 miljoen frank.

De personeelsuitgaven (herwaardering en restructuratie) vermeerderen met 282 miljoen frank, de uitgaven voor materieel met 17,5 miljoen en de andere werkingskosten (geschillen, enz.) met 44 miljoen frank. Anderzijds kan de dotatie van de Autonome Kas voor Oorlogsschade met 70 miljoen verminderd worden ingevolge een belangrijke terugbetaling.

Vorige dienstjaren.

Pensioenen : + 29 miljoen frank.

Tussenkomen in de renten voor weduwen en voor ouderdom (+ 12).

Tussenkomen in de invaliditeitspensioenen (+ 17).

Justice : + 193 millions de francs.

Revision des traitements des magistrats et greffiers (+ 76).

Rémunération du personnel des parquets des tribunaux de police (+ 25).

Arriérés de traitement pour les ministres des cultes (+ 83).

Affaires étrangères et Commerce extérieur : + 108 millions de francs.

Affaires étrangères : Postes à l'étranger. Dépenses de personnel et de matériel (+ 30). Indemnités de déplacement (+ 6).

Assistance technique : Revision des crédits pour l'assistance technique et le développement économique (Nations-Unies) (+ 50).

Défense nationale : + 92,5 millions de francs.

Dont + 55 : Entretien du matériel d'aviation (exercices 1956 à 1961); + 26 : Apurement de dettes relatives à la période 1955-1962.

Communications et P.T.T. : + 134 millions de francs.

Apurement du déficit de la S.N.C.B. (+ 100).

Dépenses de personnel. Postes (+ 11).

Dépenses de matériel. Postes (+ 10).

Dépenses de personnel. Marine (+ 10).

Prévoyance sociale : + 63 millions de francs.

Secteur maladie-invalidité (+ 46).

Fonds de retraite des ouvriers mineurs (+ 7).

Estropiés et mutilés (loi du 3 février 1961) (+ 8).

Education nationale : + 441 millions de francs.

Revalorisation des traitements et subventions-traitements pour le deuxième semestre 1962 (+ 333).

Arriérés de subventions-traitements pour l'enseignement primaire (+ 51).

Dépenses de matériel (+ 24).

Subventions de fonctionnement pour l'enseignement technique (+ 15).

Finances : + 18 millions de francs.

Dépenses de personnel. Revalorisation (+ 7).

Dépenses de matériel et de première installation (+ 8).

Frais de transport des bagages des agents rapatriés d'Afrique (+ 3).

Justitie : + 193 miljoen frank.

Herziening van de wedden van magistraten en griffiers (+ 76).

Wedden van het personeel van de parquetten van de politierechtsbanken (+ 25).

Achterstallen van de wedden voor de bedienaars van de Erediensten (+ 83).

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : + 108 miljoen frank.

Buitenlandse Zaken : Posten in het buitenland. Uitgaven voor personeel en materiaal (+ 30). Verplaatsingskosten (+ 6).

Technische Bijstand : Herziening van de kredieten voor technische bijstand en economische ontwikkeling (Vereinigde Naties) (+ 50).

Landsverdediging : + 92,5 miljoen frank.

Waarvan : + 55 : Onderhoud van vliegmaterieel (dienstjaren 1956-1961); + 26 : Aanzuivering van de schulden betreffende de periode 1955-1962.

Verkeerswezen en P.T.T. : + 134 miljoen frank.

Aanzuivering van het tekort van de N.M.B.S. (+ 100).

Personeelsuitgaven. Posterijen (+ 11).

Materieeluitgaven. Posterijen (+ 10).

Personeelsuitgaven. Zeewezen (+ 10).

Sociale Voorzorg : + 63 miljoen frank.

Sector ziekte-invaliditeit (+ 46).

Pensioenfondsen voor mijnwerkers. (+ 7).

Gebrekkigen en verminkten (wet van 3 februari 1961) (+ 8).

Nationale Opvoeding : + 441 miljoen frank.

Herwaardering van de wedden en wedde-toelagen voor het tweede semester 1962 (+ 333).

Achterstallen van wedde-toelagen voor het primaire onderwijs (+ 51).

Materieeluitgaven (+ 24).

Werkingsstoelagen voor het technisch onderwijs (+ 15).

Financiën : + 18 miljoen frank.

Personeelsuitgaven. Herwaardering (+ 7).

Uitgaven voor materieel en eerste uitrusting (+ 8).

Vervoerkosten van het reisgoed der uit Afrika gerepatrieerde agenten (+ 3).

BUDGETS DE 1963.

ÉVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	Budget déposé — Ingediende begroting	Amendements — Amendementen	Budget voté — Gestemde begroting
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	25 250,5	—	25 250,5
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	19 809,5	—	19 809,5
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	434,5	7,9	442,4
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	110,3	—	110,3
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	214,5	—	214,5
Justice. — <i>Justitie</i>	2 544,7	—	2 544,7
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	12 522,4	—	12 522,4
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	3 958,0	—	3 958,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	13 788,0	—	13 788,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 661,2	—	1 661,2
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 590,9	—	1 590,9
Affaires économiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	2 569,0	—	2 569,0
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	313,8	—	313,8
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i>	7 472,5	—	7 472,5
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	2 712,1	—	2 712,1
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	2 399,3	0,2	2 399,5
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	7 411,2	—	7 411,2
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	25 423,7	63,2	25 486,9
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	4 118,5	—	4 118,5
Finances. — <i>Financiën</i>	5 718,6	—	5 718,6
Totaux. — <i>Totalen</i>	140 023,2	71,3	140 094,5

BEGROTINGEN VAN 1963.

EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE GEWONE UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

1 ^{er} feuilleton — 1 ^{ste} bijblad	2 ^e feuilleton — 2 ^e bijblad		Total des crédits de 1963 — Totaal van de kredieten van 1963	Exercices antérieurs — Vroegere dienstjaren		Total général — Algemeen totaal
	Augmentations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen		1 ^{er} feuilleton — 1 ^{ste} bijblad	2 ^e feuilleton — 2 ^{de} bijblad	
—	1 175,2	469,3	25 956,4	262,5	1,0	26 219,9
234,5	327,4	134,1	20 237,3	—	29,5	20 266,8
—	—	—	442,4	—	—	442,4
—	29,0	4,6	134,7	—	9,9	144,6
—	82,2	57,3	239,4	—	0,3	239,7
—	322,3	7,6	2 859,4	—	193,5	3 052,9
1 400,0	59,6	3 870,2	10 111,7	—	6,4	10 118,1
—	211,0	74,6	4 094,4	—	108,3	4 202,7
—	737,1	277,9	14 247,1	—	92,5	14 339,6
—	253,9	—	1 915,1	—	4,0	1 919,1
—	93,1	1,4	1 682,7	—	1,7	1 684,4
—	40,5	13,9	2 595,6	—	3,0	2 598,6
—	5,6	0,1	319,3	—	0,5	319,8
—	1 481,4	50,6	8 903,3	—	133,6	9 036,9
400,0	99,7	53,5	3 158,3	—	12,0	3 170,3
500,0	10,8	140,4	2 770,0	—	4,1	2 774,1
—	239,3	182,0	7 468,5	—	63,3	7 531,8
—	1 653,6	96,0	27 044,5	—	441,0	27 485,5
150,0	252,9	22,9	4 498,5	—	3,9	4 502,4
—	460,6	179,3	5 999,9	—	18,3	6 018,2
2 684,5	7 535,2	5 635,7	144 678,5	262,5	1 126,8	146 067,8

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Des crédits d'engagement supplémentaires sont prévus pour un montant total de 1 758,5 millions, compensés partiellement par des réductions au montant de 842 millions. Par cet ajustement, le total des crédits d'engagement propres à l'exercice 1963, est porté à 17 372,7 millions. Par addition à ce montant des crédits d'engagement reportés de 1962, les possibilités d'engagement en 1963 atteignent le total de 24,4 milliards.

Les crédits d'engagement supplémentaires et les modifications de programme ont trait à :

Travaux publics : +902,2 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 600 millions représente la deuxième tranche du programme de réparation des dommages causés aux routes pendant l'hiver 1962-1963.

Un crédit supplémentaire de 100 millions est destiné aux travaux d'équipement aux cités d'habitations de la Société Nationale du Logement et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.

Pour continuer les travaux d'assèchement de la vallée de la Haine, il est prévu un crédit supplémentaire de 30 millions.

Les réductions de crédit atteignent 231 millions et ont principalement trait aux travaux aux bâtiments de l'Etat et aux barrages.

Communications et P.T.T. : +224,5 millions de francs.

Pour la modernisation et le matériel de transport pour voyageurs de la S.N.C.B., il a été prévu un crédit supplémentaire de 172,2 millions qui est justifié par l'augmentation des prix ensuite de l'accroissement des frais pour salaires et pour matériaux.

De plus, un crédit supplémentaire de 49 millions a été prévu pour les travaux d'électrification au réseau de chemins de fer.

Défense nationale : —3,5 millions de francs.

Le crédit supplémentaire d'engagement sollicité de 600 millions est destiné aux Hawks et représente l'adaptation du prix de revient à la suite de l'augmentation des salaires et des matières premières depuis le début, en 1959, de la production intégrée dans ce matériel.

Cette augmentation a été compensée totalement par des réductions sur différents autres postes.

En ce qui concerne les crédits de paiement, les augmentations s'élèvent à 1 981,5 millions, tandis que les réductions portent sur 208,8 millions. Tenant compte des crédits déjà votés dans les budgets et au premier feuillet d'ajustement, les crédits de paiement pour l'exercice 1963 proprement dit s'élèvent à un total de 20 653,6 millions. A ce dernier total, il y a lieu d'ajouter les crédits de paiement reportés de 1962, ce qui portera le total des crédits de paiement pour 1963 à 27,7 milliards.

Les crédits de paiement supplémentaires s'élèvent à 1 981,5 millions et ont principalement trait aux postes suivants :

Travaux publics : +648,5 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 300 millions a été prévu pour les dégâts exceptionnels occasionnés au réseau routier pendant l'hiver 1962-1963.

BIJUTENGEWONE UITGAVEN.

Aanvullende vastleggingskredieten zijn voorzien voor een totaal bedrag van 1 758,5 miljoen, gedeeltelijk gecompenseerd door verminderingen ten belope van 842 miljoen. Door bedoelde aanpassingen wordt het totaal van de vastleggingskredieten, eigen aan het dienstjaar 1963, op 17 372,7 miljoen gebracht. Door toevoeging bij dit laatste bedrag van de van 1962 overgedragen vastleggingskredieten bereiken de vastleggingsmogelijkheden in 1963 een totaal bedrag van 24,4 miljard.

De bijkomende vastleggingskredieten en de programmawijzigingen hebben betrekking op :

Openbare Werken : +902,2 miljoen frank.

Een bijkrediet van 600 miljoen vertegenwoordigt de tweede tranche van het programma tot herstel van de vorstschade veroorzaakt aan de wegen tijdens de winter 1962-1963.

Een bijkrediet van 100 miljoen is bestemd voor de uitrustingswerken aan woonwijken van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor Kleine Landeigendom.

Om de ontwateringswerken in de vallei van de Hene voort te zetten werd een bijkrediet van 30 miljoen voorzien.

De kredietverminderingen belopen 231 miljoen en hebben hoofdzakelijk betrekking op de werken aan de rijksgebouwen en aan de stuwdammen.

Verkeerswezen en P.T.T. : +224,5 miljoen frank.

Voor de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de N.M.B.S. werd een bijkrediet van 172,2 miljoen voorzien, dat verantwoord is door de stijging van de prijzen ingevolge de toeneming van de kosten van arbeidslonen en van materialen.

Bovendien werd een bijkrediet van 49 miljoen voorzien voor de electrificeringswerken van het spoorwegnet.

Landsverdediging : —3,5 miljoen frank.

Het aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet van 600 miljoen is bestemd voor de Hawks en vertegenwoordigt de verhoging van de kostprijs tengevolge van de stijging van de lonen en de grondstoffen sinds de aanvang in 1959 van de geïntegreerde productie van dit materieel.

Bedoelde verhoging werd volledig gecompenseerd door verminderingen op verschillende andere posten.

Wat de betalingskredieten betreft belopen de verhogingen 1 981,5 miljoen, terwijl de verminderingen 208,8 miljoen bedragen. Rekening gehouden met de reeds gestemde kredieten in de begrotingen en in het eerste aanpassingsfeuilleton belopen de betalingskredieten, eigen aan het dienstjaar, een totaal bedrag van 20 653,6 miljoen. Bij dit laatste bedrag dienen gevoegd de van 1962 overgedragen betalingskredieten, zodat het totaal der betalingsmogelijkheden voor 1963 een bedrag van 27,7 miljard bereikt.

De bijkomende betalingskredieten bedragen 1 981,5 miljoen en hebben vooral betrekking op de volgende posten :

Openbare Werken : +648,5 miljoen frank.

Een bijkrediet van 300 miljoen werd voorzien om de uitzonderlijke schade te herstellen veroorzaakt aan het wegennet tijdens de winter 1962-1963.

Un autre crédit supplémentaire de 240 millions est sollicité pour les bâtiments de l'Etat : il doit servir notamment pour l'achat du Théâtre royal de la Monnaie à concurrence de 65 millions et pour d'autres travaux en exécution, dont le rythme est plus rapide qu'initialement prévu.

Les autres ajustements concernent différents postes de moindre importance.

Santé publique : —55 millions de francs.

La subvention au Fonds National du Logement peut être réduite de ce montant en tenant compte des crédits disponibles sur ce Fonds et du rythme des achats et de la démolition de bâtiments insalubres par les communes.

Communications : +770,3 millions de francs.

Afin de pallier partiellement les difficultés de trésorerie de la S.N.C.B., une avance de 300 millions a été inscrite au feuillet d'ajustement.

Une avance de 470 millions est prévue d'autre part, pour remédier aux difficultés de trésorerie de la SABENA, qui est due à l'indisponibilité des créances sur le Congo.

Affaires étrangères : +90 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 80 millions a été sollicité pour assistance financière à la Turquie, dont 65 millions de participation dans le consortium pour l'aide à la Turquie et 15 millions comme aide directe, qui comprend entre autres le financement de projets de développement.

Prévoyance sociale : +225,5 millions de francs.

Il s'agit d'une avance récupérable au Fonds National de Pensions des Mineurs destinée à couvrir le non-versement d'une partie des cotisations due par les employeurs.

Finances : +198,2 millions de francs.

Pour participation dans le Fonds social de la Société Nationale des Investissements, il est prévu un crédit de paiement supplémentaire de 98,2 millions.

Un crédit supplémentaire de 100 millions a été inscrit comme participation à l'Institut National du Crédit agricole.

Een ander bijkrediet van 240 miljoen werd aangevraagd voor de rijksgebouwen dat onder meer moet dienen om de aankoop van de Koninklijke Muntshouwborg, ten belope van 65 miljoen, te betalen en voor andere in uitvoering zijnde werken, waarvan het tempo sneller verloopt dan aanvankelijk voorzien werd.

De overige aanpassingen betreffen diverse posten voor kleinere bedragen.

Volksgezondheid : —55 miljoen frank.

De toelage aan het Nationaal Fonds voor Huisvesting kan met dit bedrag verminderd worden, rekening houdend met het beschikbaar bedrag op het Fonds en met het ritme der aankopen en slopingen van ongezonde gebouwen door de gemeenten.

Verkeerswezen : +770,3 miljoen frank.

Ten einde de thesauriemoeilijkheden van de N.M.B.S. gedeeltelijk te verhelpen werd een voorschot van 300 miljoen in het aanpassingsfeuilleton ingeschreven.

Een voorschot van 470 miljoen werd voorzien om tegemoet te komen aan de thesauriemoeilijkheden van de SABENA te wijten aan de onbeschikbaarheid van vorderingen op Kongo.

Buitenlandse Zaken : +90 miljoen frank.

Een bijkrediet van 80 miljoen werd aangevraagd voor financiële hulp aan Turkije, waarvan 65 miljoen deelname aan het consortium voor hulp aan Turkije en 15 miljoen als rechtstreekse hulp die onder meer het financieren van ontwikkelingsontwerpen omvat.

Sociale Voorzorg : +225,5 miljoen frank.

Het geldt een terugvorderbaar voorschot aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, bestemd tot dekking van de niet-storting van een deel der door de werkgevers verschuldigde bijdragen.

Financiën : +198,2 miljoen frank.

Voor deelneming in het Maatschappelijk Fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij is een bijkomend betalingskrediet van 98,2 miljoen voorzien.

Een bijkrediet van 100 miljoen wordt ingeschreven als participatie aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

BUDGET DE 1963.

EVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

(En millions de francs.)

B U D G E T S BEGROTINGEN	Reports de 1962 Overdrachten van 1962	Crédits propres à 1963	
		Budget initial — Oorspronkelijke begroting	Amendements — Amendementen
CREDITS D'ENGAGEMENT			
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i>	—	65,0	—
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	6,1	—	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	50,2	72,4	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	2 558,4	4 840,7	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	238,3	115,0	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	141,3	369,7	—
Affaires économiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	0,5	25,0	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i>	907,6	3 163,0	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	2 733,4	6 226,0	300,0
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	111,6	119,5	—26,0
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	257,2	384,5	—
Finances. — <i>Financiën</i>	0,4	1,5	—
Total. — Totaal	7 005,0	15 382,3	274,0
CREDITS DE PAIEMENT			
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i>	—	25,0	—
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i>	202,1	—	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	74,3	77,2	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	1 582,5	4 817,3	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	34,3	120,0	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	298,4	211,1	—
Affaires économiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i>	18,6	191,7	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i>	1 896,6	3 490,0	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	1 913,5	7 471,0	150,0
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	—	—	—
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i>	105,1	556,8	—26,0
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	635,4	994,5	—
Finances. — <i>Financiën</i>	298,8	2,2	—
Total. — Totaal	7 059,6	17 956,8	124,0

BEGROTING VAN 1963.

EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

<i>Eigenlijke kredieten van 1963</i>				Total des crédits 1963	Total des crédits disponibles en 1963
Budget voté <i>Gestemde begroting</i>	1 ^{er} feuilletton <i>1^{ste} bijblad</i>	Feuilleton -- <i>Bijblad</i>		— <i>Totaal van de kredieten 1963</i>	— <i>Totaal van de beschikbare kredieten in 1963</i>
		Augmentations <i>Vermeerderingen</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>		

VASTLEGGINGSKREDIETEN

—	—	—	—	—	—
65,0	—	—	—	65,0	65,0
—	—	—	—	—	6,1
72,4	—	1,6	—	74,0	124,2
4 840,7	—	600,0	603,5	4 837,2	7 395,6
115,0	—	9,0	—	124,0	362,3
369,7	—	8,0	—	377,7	519,0
25,0	—	—	7,5	17,5	18,0
3 163,0	—	224,5	—	3 387,5	4 295,1
6 526,0	800,0	902,2	231,0	7 997,2	10 730,6
93,5	—	7,6	—	101,1	212,7
384,5	—	5,6	—	390,1	647,3
1,5	—	—	—	1,5	1,9
15 656,3	800,0	1 758,5	842,0	17 372,8	24 377,8

BETALINGSKREDIETEN

—	—	—	—	—	—
25,0	—	—	—	25,0	25,0
—	—	—	—	—	202,1
77,2	—	90,0	—	167,2	241,5
4 817,3	—	—	—	4 817,3	6 399,8
120,0	—	9,0	—	129,0	163,3
211,1	—	8,0	—	219,1	517,5
191,7	—	23,0	8,8	205,9	224,5
3 490,0	—	770,2	—	4 260,2	6 156,8
7 621,0	800,0	648,6	145,0	8 924,6	10 838,1
—	—	225,5	—	225,5	225,5
530,8	—	3,5	—	534,3	639,4
994,5	—	5,6	55,0	945,1	1 580,5
2,2	—	198,2	—	200,4	499,2
18 080,8	800,0	1 981,6	208,8	20 653,6	27 713,2

70-

CHAPITRE III.

LES BUDGETS DE DÉPENSES ORDINAIRES
POUR 1964.

Le tableau de la page 34 fournit la répartition par budget des crédits sollicités pour l'exercice 1964, comparés à ceux des exercices 1962 et 1963 ajustés.

Pour les mêmes exercices, en ce qui concerne les budgets ordinaires uniquement, — 1963 étant présenté d'une part, tel qu'il fut voté initialement par le Parlement et, d'autre part, tel qu'il résulte du double ajustement des deux feuillets — le tableau des pages 72 à 74 en donne la répartition par chapitre.

Ce tableau détaillé de comparaison est suivi de notes explicatives qui concernent la Dette, les Pensions, l'Education nationale et la Culture, la Défense nationale, l'Assistance technique et, enfin, les dépenses de fonctionnement et de subventionnement.

L'évolution générale se présente comme suit :

	(En millions de francs.)		
	1962	1963 ajusté	1964
Personnel	26 318,2	29 402,8	30 695,0
Matériel	8 531,8	8 399,0	8 463,8
Subventions	45 347,2	49 374,4	50 279,6
Travaux	1 398,7	1 868,9	1 416,0
Autres dépenses	10 488,4	8 862,6	8 794,7
Budgets financiers	43 238,6	46 770,8	49 033,0
Totaux	135 322,9	144 678,5	148 682,1

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION PAR BUDGET ET PAR
NATURE DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES POUR
LES EXERCICES 1962 À 1964.

(En millions de francs.)

	1962	1963	1963	1964
	ajusté	initial voté	ajusté	
	aangepast	oorspronkelijk goedgekeurd	aangepast	

BUDGETS FINANCIERS.

Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	23 698,2
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	19 017,5
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	411,9
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	111,0
Total. — <i>Totaal</i>	43 238,6

HOOFDSTUK III.

DE BEGROTINGEN DER GEWONE UITGAVEN
VOOR 1964.

De tabel van bladzijde 34 geeft de verdeling per begroting van de voor het dienstjaar 1964 gevraagde kredieten, vergeleken met deze, aangepast, van de dienstjaren 1962 en 1963.

Voor dezelfde dienstjaren, en voor wat alleen de gewone begrotingen betreft, — 1963 zijnde enerzijds voorgesteld zoals zij oorspronkelijk door het Parlement werden goedgestemd en anderzijds zoals zij blijken uit de aanpassing van de twee bijbladen —, geeft de tabel van de bladzijden 72 tot 74 de ventilatie per hoofdstuk.

Deze gedetailleerde vergelijkingstabel wordt gevolgd door verklarende nota's betreffende de Rijksschuld, de Pensioenen, de Nationale Opvoeding en Cultuur, de Landsverdediging, de Technische Bijstand en ten slotte de uitgaven voor werking en toelagen.

De algemene evolutie ziet er als volgt uit :

	(In miljoen frank.)		
	1962	1963 aangepast	1964
Personeel	26 318,2	29 402,8	30 695,0
Materieel	8 531,8	8 399,0	8 463,8
Toelagen	45 347,2	49 374,4	50 279,6
Werken	1 398,7	1 868,9	1 416,0
Andere uitgaven	10 488,4	8 862,6	8 794,7
Financiële begrotingen	43 238,6	46 770,8	49 033,0
Totaal	135 322,9	144 678,5	148 682,1

ONTLEDINGSTABEL PER BEGROTING EN VOLGENS HUN
AARD VAN DE GEWONE UITGAVENKREDIETEN VOOR
DE DIENSTJAREN 1962 TOT 1964.

(In miljoen frank.)

FINANCIËLE BEGROTINGEN.

	23 698,2	25 250,5	25 956,4	27 299,8
	19 017,5	19 809,5	20 237,3	21 134,1
	411,9	442,4	442,4	469,4
	111,0	110,3	134,7	129,7
Total. — <i>Totaal</i>	43 238,6	45 612,7	46 770,8	49 033,0

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION PAR BUDGET ET PAR NATURE DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES POUR LES EXERCICES 1962 À 1964.

(En millions de francs.)

ONTLEDINGSTABEL PER BEGROTING EN VOLGENS HUN AARD VAN DE GEWONE UITGAVENKREDIETEN VOOR DE DIENSTJAREN 1962 TOT 1964.

(In miljoen frank.)

	1962 ajusté (1) aangepast	1963 initial voté — oorspronkelijk goedgekeurd	1963 ajusté (1) aangepast	1964
Chapitre I, § 1: Personnel.	Hoofdstuk I, § 1: Personeel.			
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	35,6	36,6	37,2	40,7
Justice. — <i>Justitie</i> ...	1 661,7	1 743,3	2 000,6	2 044,5
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	310,7	365,1	391,6	398,2
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	666,3	703,5	722,6	744,2
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	8 080,1	7 713,3	8 262,2	8 610,8
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	1 487,4	1 527,9	1 777,3	1 783,1
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	325,7	368,0	390,2	404,4
Affaires économiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	379,3	402,0	406,6	424,8
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	41,6	43,4	47,7	52,6
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	3 638,0	3 830,0	4 160,4	4 193,4
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	987,5	1 031,6	1 101,0	1 124,1
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	108,3	119,8	124,7	133,6
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	75,8	81,3	83,7	86,1
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	5 275,7	5 622,9	6 144,8	6 757,7
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	218,6	238,5	253,2	268,2
Finances. — <i>Financiën</i> ...	3 025,9	3 216,6	3 499,0	3 628,6
Total du chapitre I, § 1. — <i>Totaal van hoofdstuk I, § 1.</i>	26 318,2	27 043,8	29 402,8	30 695,0
Chapitre I, § 2: Matériel.	Hoofdstuk I, § 2: Materieel.			
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	60,2	84,6	87,9	85,9
Justice. — <i>Justitie</i> ...	233,2	255,2	271,5	279,4
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	900,8	2 780,8	348,2	345,9
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	282,9	274,3	288,7	293,5
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	4 061,3	4 345,6	4 302,9	4 385,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	113,9	114,6	118,8	123,4
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	114,7	113,8	117,7	121,1
Affaires économiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	226,6	250,6	241,1	158,3
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	8,2	8,7	9,9	9,6
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	256,8	274,7	306,1	289,0
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	324,6	342,7	330,1	332,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	30,8	26,3	28,2	28,2
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	14,0	13,9	15,0	15,6
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	1 321,8	1 286,1	1 315,8	1 419,1
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	61,2	55,2	55,3	61,9
Finances. — <i>Financiën</i> ...	520,8	500,0	561,8	515,9
Total du chapitre I, § 2. — <i>Totaal van hoofdstuk I, § 2.</i>	8 531,8	10 727,1	8 399,0	8 463,8

(1) Sans les exercices antérieurs pour tous les chapitres.

(1) Zonder vorige dienstjaren voor de vier hoofdstukken.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

	1962 ajusté — aangepast	1963 initial voté — oorspronkelijk goedgekeurd	1963 ajusté — aangepast	1964
Chapitre II : Subventions.				
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	48,4	81,4	24,4	30,9
Justice. — <i>Justitie</i> ...	6,9	7,4	7,5	8,1
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	9 334,2	9 278,2	9 285,6	9 686,2
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	622,7	1 476,0	1 392,2	740,1
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	80,9	85,6	91,3	95,9
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	772,9	858,4	893,8	977,3
Affaires économiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	1 986,2	1 907,8	1 939,3	2 059,3
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	249,9	261,7	261,7	274,2
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	3 070,5	2 811,6	3 875,9	3 861,3
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	106,9	156,9	155,8	228,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	2 374,1	2 146,8	2 537,5	1 994,8
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	6 056,0	6 406,1	6 455,7	7 341,5
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	17 163,8	18 177,4	19 123,3	19 522,5
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	1 313,7	1 382,6	1 623,0	2 068,3
Finances. — <i>Financiën</i> ...	2 160,1	1 774,9	1 707,4	1 391,2
Total du chapitre II. — Totaal van hoofdstuk II.	45 347,2	46 812,8	49 374,4	50 279,6

Chapitre III : Travaux.**Hoofdstuk III : Werken.**

Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	—	—	—	—
Intérieur et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt</i> ...	2,1	3,5	3,4	4,8
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	0,2	0,1	—	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	151,4	157,3	167,3	121,6
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	68,9	84,8	96,6	102,8
Affaires économiques et Energie. — <i>Economische Zaken en Energie</i> ...	—	—	—	—
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> ...	—	—	—	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	1 128,0	1 159,6	1 559,6	1 141,6
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ...	—	—	—	—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	0,1	0,1	0,1	0,1
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	45,7	39,3	39,3	42,4
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	0,3	0,6	0,6	0,7
Finances. — <i>Financiën</i> ...	2,0	2,0	2,0	2,0
Total du chapitre III. — Totaal van hoofdstuk III.	1 398,7	1 447,3	1 868,9	1 416,0

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

	1962 ajusté — aangepast	1963 initial voté — oorspronkelijk goedgekeurd	1963 ajusté — aangepast	1964
Chapitre IV : Autres dépenses.	Hoofdstuk IV : Andere uitgaven.			
Premier Ministre. — Eerste Minister	9,8	11,9	89,9	93,8
Justice. — Justitie	521,1	538,8	579,8	580,5
Intérieur et Fonction publique. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	81,1	94,8	82,9	112,6
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	3 497,2	1 504,1	1 690,9	1 656,2
Défense nationale. — Landsverdediging	1 392,0	1 486,2	1 423,4	1 570,8
Gendarmerie. — Rijkswacht	17,3	18,7	19,0	4,0
Agriculture. — Landbouw	168,1	165,9	184,4	201,1
Affaires économiques et Energie. — Economische Zaken en Energie	34,9	8,6	8,6	11,6
Classes moyennes. — Middenstand	—	—	—	—
Communications et P.T.T. — Verkeerswezen en P.T.T. ...	515,6	556,2	560,9	581,5
Travaux publics. — Openbare Werken	22,4	21,3	11,8	20,7
Emploi et Travail. — Tewerkstelling en Arbeid	110,6	106,6	79,6	108,9
Prévoyance sociale. — Sociale Voorzorg	881,4	909,8	914,0	927,7
Education nationale et Culture. — Nationale Opvoeding en Cultuur	331,0	361,2	421,3	457,3
Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin ...	2 517,7	2 441,6	2 566,4	2 387,0
Finances. — Financiën	388,2	225,1	229,7	81,0
Total du chapitre IV. — Totaal van hoofdstuk IV.	10 488,4	8 450,8	8 862,6	8 794,7

Total par Département.

Totaal per Departement.

Premier Ministre. — Eerste Minister	154,0	214,5	239,4	251,3
Justice. — Justitie	2 422,9	2 544,7	2 859,4	2 912,5
Intérieur et Fonction publique. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	10 628,9	12 522,4	10 111,7	10 547,7
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	5 069,3	3 958,0	4 094,4	3 434,0
Défense nationale. — Landsverdediging	13 765,7	13 788,0	14 247,1	14 784,1
Gendarmerie. — Rijkswacht	1 618,6	1 661,2	1 915,1	1 910,5
Agriculture. — Landbouw	1 450,3	1 590,9	1 682,7	1 806,7
Affaires économiques et Energie. — Economische Zaken en Energie	2 627,0	2 569,0	2 595,6	2 654,0
Classes moyennes. — Middenstand	299,7	313,8	319,3	336,4
Communications et P.T.T. — Verkeerswezen en P.T.T. ...	7 480,9	7 472,5	8 903,3	8 925,2
Travaux publics. — Openbare Werken	2 569,4	2 712,1	3 158,3	2 846,4
Emploi et Travail. — Tewerkstelling en Arbeid	2 623,8	2 399,5	2 770,0	2 265,5
Prévoyance sociale. — Sociale Voorzorg	7 027,3	7 411,2	7 468,5	8 371,0
Education nationale et Culture. — Nationale Opvoeding en Cultuur	24 138,0	25 486,9	27 044,5	28 199,0
Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin ...	4 111,5	4 118,5	4 498,5	4 786,1
Finances. — Financiën	6 097,0	5 718,6	5 999,9	5 618,7
Total des Départements. — Totaal van de Departementen.	92 084,3	94 481,8	97 907,7	99 649,1
Total général. — Algemeen totaal.	135 322,9	140 094,5	144 678,5	148 682,1

SECTION A.

Dette publique.

Les développements sur la situation financière dans la Première Partie ont fourni des indications générales sur l'évolution récente de la Dette. Des données plus détaillées figurent ci-après.

Le montant des crédits postulés au budget de la Dette publique pour l'exercice 1964 à titre de dépenses ordinaires s'élève à 27 299,8 millions de francs, soit une augmentation de 1 343,4 millions de francs comparativement aux crédits de l'exercice 1963 qui, compte tenu des ajustements des crédits sollicités s'établissent à 25 956,4 millions de francs.

Cette augmentation des charges ordinaires de la Dette publique représente la balance entre le total des augmentations et celui des diminutions suivant détail ci-après :

A. — Augmentations.

L'accroissement d'ensemble 2 470,1 millions de francs résulte :

	En millions de francs.	
1° des charges afférentes aux émissions nouvelles ou aux renouvellements effectués en 1963 :		
a) emprunt 1963-1983	492,0	
b) emprunt 1963-1983, 2 ^e série	456,8	
c) bons du Trésor à moyen terme en dollars et en Deutsche marks	117,2	
		1 066,0
2° du paiement de la première charge d'amortissement des emprunts suivants :		
a) emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans.	394,0	
b) emprunt extérieur 5 ¼ % 1959 de \$ 22 250 000	56,1	
c) emprunt extérieur 5 ½ % 1961 de \$ 25 000 000	50,4	
		500,5
3° du paiement de la première charge complète d'intérêts :		
a) de l'emprunt spécial de conversion de 1962 sous réserve de ce qui est dit au B, 3°	165,9	
b) des bons du Trésor d'ensemble \$ 20 000 000	23,3	
c) des promesses du Trésor d'ensemble \$ 20 000 000	25,2	
		214,4
4° de l'augmentation de 0,50 % de la dotation d'amortissement des emprunts ci-après :		
a) 1960 à 5, 10 ou 15 ans	36,6	
b) 1961-1973	35,0	
		71,6
5° de la majoration des charges de l'emprunt de l'assainissement monétaire	69,7	
6° des charges pour émissions nouvelles en dette consolidée à effectuer jusque fin 1964 (art. 193)	495,0	
7° des diverses augmentations d'ensemble	52,9	
		2 470,1

B. — Diminutions.

Les diminutions d'ensemble 1 126,7 millions de francs résultent :

1° de l'économie d'intérêt des capitaux amortis en 1963 sur les emprunts dont la dotation d'amortissement est fixe	99,8
---	------

SECTIE A.

Rijksschuld.

De uiteenzettingen, in het Eerste Deel, betreffende de financiële toestand, hebben algemene aanduidingen verstrekt inzake de recente evolutie van de Schuld. Hierna volgen meer omstandige gegevens.

De op de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1964 inzake gewone uitgaven uitgetrokken kredieten bedragen samen 27 299,8 miljoen frank, zijnde een vermeerdering van 1 343,4 miljoen frank ten opzichte van de kredieten voor het dienstjaar 1963, die, rekening houdend met de aangevraagde bijkredieten, 25 956,4 miljoen frank bedragen.

Deze verhoging van de gewone lasten van de Rijksschuld vertegenwoordigt het verschil tussen de totale vermeerderingen en verminderingen volgens het hieronder vermeld detail :

A. — Verhogingen.

De gezamenlijke verhoging, zijnde 2 470,1 miljoen frank, vloeit voort uit :

	In miljoen frank.	
1° de lasten van de in 1963 gedane nieuwe uitgaven of hernieuwingen :		
a) lening 1963-1983	492,0	
b) lening 1963-1983, 2 ^{de} reeks	456,8	
c) Schatkistbons op halflange termijn luidend in dollars en Duitse markten	117,2	
		1 066,0
2° de betaling van de eerste aflossingslast van volgende leningen :		
a) lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd	394,0	
b) 5 ¼ % buitenlandse lening 1959 groot \$ 22 250 000	56,1	
c) 5 ½ % buitenlandse lening 1961 groot \$ 25 000 000	50,4	
		500,5
3° van de betaling van de eerste volledige rentelast van de :		
a) speciale conversielening van 1962, onder voorbehoud van hetgeen aangehaald in B, 3°	165,9	
b) Schatkistbons samen groot \$ 20 000 000	23,3	
c) Schatkistpromessen samen groot \$ 20 000 000	25,2	
		214,4
4° de verhoging met 0,50 % van de aflossingsdotatie van de hiernavolgende leningen :		
a) 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd	36,6	
b) 1961-1973	35,0	
		71,6
5° de vermeerdering van de lasten van de munt-saneringslening	69,7	
6° de lasten van de nieuwe uitgaven van geconsolideerde leningen tot einde 1964 (art. 193).	495,0	
7° diverse verhogingen	52,9	
		2 470,1

B. — Verminderingen.

De verminderingen samen groot 1 126,7 miljoen frank spruiten voort uit :

1° de rentebesparing op kapitalen die in 1963 werden afgelost op de leningen met vaste aflossingsdotatie	99,8
---	------

	En millions de francs.		In miljoen frank.
2° de la réduction des charges d'intérêt corrélative au remboursement du solde de l'emprunt 4 ½ % 1952-1962	317,0	2° de vermindering van de rentelast als gevolg van de terugbetaling van het saldo van de 4 ½ % lening 1952-1962	317,0
3° de la réduction des charges d'intérêt due à l'admission en 1963 d'un capital nominal de 998 800 000 francs d'obligations de la 1 ^{re} tranche de l'emprunt spécial de conversion de 1962 en souscription à l'emprunt 1963-1983, 1 ^{re} série.	34,9	3° de vermindering van de rentelast van de speciale conversielening van 1962 wegens het aanvaren in 1963 van obligaties van de 1 ^{ste} tranche dezer lening voor een nominaal kapitaal van 998 800 000 frank, in betaling van inschrijvingen op de lening 1963-1983, 1 ^{ste} reeks ...	34,9
4° de la réduction d'intérêt corrélative au remboursement ou à la consolidation de certificats de trésorerie à moyen terme libellés en francs belges:		4° de vermindering van de rentelast voortspruitend uit de terugbetaling of de consolidatie van schatkistcertificaten op half lange termijn luidend in Belgische franken:	
a) 4 % 1943 à 5, 10, 15 ou 20 ans.	100,0	a) 4 % 1943 met 5, 10, 15 of 20 jaar looptijd	100,0
b) 4 % 1949	0,3	b) 4 % 1949	0,3
c) 5 ½ % 1957-1963	251,3	c) 5 ½ % 1957-1963	251,3
d) spéciaux 4 ½ % 1961-1963	29,0	d) speciale 4 ½ % 1961-1963	29,0
	380,6		380,6
5° de l'économie d'intérêt due au remboursement anticipatif des bons du Trésor d'ensemble \$ 4 250 000 et D.M. 11 000 000 (23,7) ainsi qu'au remboursement du solde des bons du Trésor d'ensemble D.M. 320 000 000 (5,7) ...	29,4	5° de rentebesparing ingevolge de vervroegde terugbetaling van de schatkistbons samen groot \$ 4 250 000 en D.M. 11 000 000 (23,7), alsmede van de terugbetaling van het saldo van de schatkistbons samen groot D.M. 320 000 000 (5,7)	29,4
6° de la réduction de l'allocation spéciale destinée au remboursement des certificats à moyen terme émis en dessous de leur taux de remboursement	62,7	6° de vermindering van de bijzondere toelage bestemd tot de terugbetaling van de beneden de terugbetalingsvoet uitgegeven certificaten op half lange termijn	62,7
7° de la réduction des charges de renouvellement des certificats à court terme corrélative à la diminution présumée de leur encours, compensée partiellement par la hausse des taux d'intérêt (art. 193)	94,0	7° de vermindering van de lasten in verband met de hernieuwing van de certificaten op korte termijn ten gevolge van de vermoedelijke vermindering van het kapitaal in omloop, gedeeltelijk gecompenseerd door de stijging van de rentevoeten (art. 193)	94,0
8° des remboursements contractuels d'ensemble 100 millions effectués en 1963 et de l'économie d'intérêt y relative, afférents à des emprunts contractés par la Société nationale du Logement et dont l'Etat supporte les charges	104,0	8° de in 1963 gedane kontraktuele terugbetalingen van 100 miljoen frank en de daaruit voortvloeiende rentebesparing op de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangegane leningen waarvan de Staat de last draagt	104,0
9° divers	4,3	9° diverse	4,3
	1 126,7		1 126,7

Le montant du crédit sollicité à l'article 193 (intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents) du budget de la Dette publique de l'exercice 1964 s'élève à 2 463 millions de francs et se répartit comme suit :

a) Charges de renouvellements, intérêts ou escompte calculés sur l'encours au 30 juin 1963 des certificats à court terme et certificats spéciaux ...	1 928,0
b) Charges de financement des accords de paiement avec l'étranger	40,0
c) Prévisions pour charges des émissions nouvelles à effectuer du 1 ^{er} juillet 1963 jusque fin 1964 en dette consolidée	495,0
	2 463,0

Dans les crédits ordinaires du budget de la Dette publique pour l'exercice 1964, 11 255 millions de francs sont destinés à l'amortissement, 15 530 millions de francs au paiement des intérêts et 515 millions de francs à d'autres charges.

Les chiffres correspondants pour l'exercice 1963 s'élèvent respectivement à 10 326 millions de francs, 15 016 millions de francs et 614 millions de francs.

Het bedrag van het bij artikel 193 aangevraagde krediet (rente, aflossingen en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikels werden voorzien) van de rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1964 bedraagt 2 463 miljoen frank en is als volgt onderverdeeld :

a) Hernieuwingslasten, rente of disconto berekend op het bedrag van de op 30 juni 1963 in omloop zijnde certificaten op korte termijn en speciale certificaten	1 928,0
b) Financieringslasten van de betalingsakkoorden met het buitenland	40,0
c) Raming van de lasten der nieuwe uitgaven in geconsolideerde schuld van 1 juli 1963 tot einde 1964	495,0
	2 463,0

Van de gewone kredieten van de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1964 zijn 11 255 miljoen frank bestemd voor de aflossing, 15 530 miljoen frank voor de betaling van de rente en 515 miljoen frank voor andere lasten.

De overeenstemmende cijfers voor het dienstjaar 1963 bedragen respectievelijk 10 326 miljoen frank, 15 016 miljoen frank en 614 miljoen frank.

Détail de la Dette publique.

(En millions de francs.)

Detail van de Rijksschuld.

(In miljoen frank.)

Détail au	30 juin 1962 30 juni 1962	31 décembre 1962 31 december 1962	30 juin 1963 30 juni 1963	Detail op
A. — DETTES EN FRANCS BELGES.				A. — SCHULD IN BELGISCHE FRANKEN.
1. Consolidée directe :				1. Directe geconsolideerde :
111- 1. 2 ½ % perpétuelle	220,0	220,0	220,0	111- 1. 2 ½ % eeuwigdurend.
2. 3 % 1 ^{re} série	151,2	144,6	137,8	2. 3 % 1 ^{ste} reeks.
3. 3 % 2 ^e série	866,3	829,7	792,4	3. 3 % 2 ^{de} reeks.
4. 3 % 3 ^e série	63,7	60,4	57,2	4. 3 % 3 ^{de} reeks.
5. Servitudes aéronautiques	0,9	0,9	0,9	5. Luchtvaartservituten.
6. 3 ½ % de 1937	1 924,2	1 905,2	1 886,5	6. 3 ½ % van 1937.
7. 3 ½ % de 1943	2 407,7	2 360,7	2 321,5	7. 3 ½ % van 1943.
8. 3 ½ % de l'Assainissement monétaire.	8 760,9	8 632,9	7 830,4	8. 3 ½ % muntsaneringslening.
9. 4 % unifiée, 1 ^{re} série	5 129,9	5 002,0	4 896,7	9. 4 % geünificeerde, 1 ^{ste} reeks.
10. 4 % unifiée, 2 ^e série	5 440,7	5 317,6	5 182,8	10. 4 % geünificeerde, 2 ^{de} reeks.
11. 4 % unifiée, 3 ^e série	326,2	326,2	316,2	11. 4 % geünificeerde, 3 ^{de} reeks.
12. 4 % libération	7 806,6	7 687,2	7 560,7	12. 4 % bevrijding.
13. 4 % habitations à bon marché	270,2	267,8	267,8	13. 4 % goedkope woningen.
14. 4 %, lots de 1932	912,2	912,2	901,8	14. 4 %, loten 1932.
15. 4 %, lots de 1933	1 407,0	1 393,6	1 393,6	15. 4 %, loten 1933.
16. 4 %, lots de 1938	915,1	908,2	908,2	16. 4 %, loten 1938.
17. 4 %, lots de 1941	2 281,3	2 257,5	2 257,3	17. 4 %, loten 1941.
18. 4 % amortissable en 34 ans	478,9	462,8	462,8	18. 4 % aflosbaar in 34 jaren.
19. 4 % amortissable en 50 ans	761,8	752,0	752,0	19. 4 % aflosbaar in 50 jaren.
20. 3 ½ % amortissable en 50 ans	587,3	578,9	578,9	20. 3 ½ % aflosbaar in 50 jaren.
21. Dette envers la Banque Nationale de Belgique.	34 000,0	34 000,0	34 000,0	21. Schuld tegenover de Nationale Bank van België.
22. 4 ½ % de 1951 à 10 ans ou 15 ans.	1 872,6	1 555,6	1 555,6	22. 4 ½ % van 1951 op 10 of 15 jaar.
23. 4 ½ % de 1952-1964	6 082,8	5 772,0	5 772,0	23. 4 ½ % 1952-1964.
24. Emprunt à lots de 1953	2 634,0	2 574,0	2 516,0	24. Lotenlening van 1953.
25. Emprunt 4 ½ % de 1953-1973	3 027,7	3 027,7	2 873,0	25. Lening 4 ½ % van 1953-1973.
26. Emprunt 4 ½ % de 1953-1968	4 965,0	4 723,0	4 723,0	26. Lening 4 ½ % van 1953-1968.
27. Emprunt 4 ½ % de 1954-1972	9 210,0	9 210,0	8 922,0	27. Lening 4 ½ % van 1954-1972.
28. Emprunt 4,25 % de 1954-1974	5 242,0	5 005,0	5 005,0	28. Lening 4,25 % van 1954-1974.
29. Dette 4 ½ % à 10 ans de 1954	260,0	260,0	130,0	29. Schuld 4 ½ % met 10 jaar looptijd 1954.
30. Emprunt 4,25 % de 1954-1974, 2 ^e série.	7 005,0	6 690,0	6 690,0	30. Lening 4,25 % van 1954-1974, 2 ^{de} reeks.
31. Emprunt 4 % de 1955-1975	5 156,0	5 156,0	4 921,0	31. Lening 4 % van 1955-1975.
32. Emprunt 4,25 % 1956-1971	4 279,2	4 190,5	4 083,8	32. Lening 4,25 % 1956-1971.
33. Emprunt 4 ¼ % 1956-1973	2 814,1	2 750,8	2 689,6	33. Lening 4 ¼ % 1956-1973.
34. Emprunt 4 ½ % de 1956-1967	3 779,2	3 684,1	3 600,8	34. Lening 4 ½ % 1956-1967.
35. Emprunt 4 ½ % 1957-1972	500,0	500,0	459,0	35. Lening 4 ½ % 1957-1972.
36. Emprunt 5 % 1957-1969	6 390,9	6 355,8	6 208,3	36. Lening 5 % 1957-1969.
37. Emprunt 5 % de F 300 000 000	251,1	224,8	224,8	37. Lening 5 % van F 300 000 000.
38. Emprunt 5 % 1958-1968	9 960,7	9 900,0	9 895,5	38. Lening 5 % 1958-1968.
39. Emprunt 5 % 1958-1970 de F 300 000 000.	225,0	200,0	200,0	39. Lening 5 % 1958-1970 van F 300 000 000.
40. Emprunt 4,75 % 1959-1971	7 743,7	7 589,5	7 477,5	40. Lening 4,75 % 1959-1971.
41. Emprunt 4,75 % 1959-1974	3 940,5	3 856,4	3 794,8	41. Lening 4,75 % 1959-1974.
42. Emprunt 5 % 1959-1970	7 909,9	7 832,9	7 802,9	42. Lening 5 % 1959-1970.
43. Emprunt 5,25 % 1960-1970	12 722,7	12 722,7	12 398,9	43. Lening 5,25 % 1960-1970.
44. Emprunt de 1960 à 5 ou à 10 ans.	7 752,8	7 752,8	7 481,4	44. Lening van 1960, met 5 of met 10 jaar looptijd.
45. Emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans.	7 284,8	7 177,0	7 177,0	45. Lening van 1960, met 5, 10 of 15 jaar looptijd.

Détail au	30 juin 1962 30 juni 1962	31 décembre 1962 31 december 1962	30 juin 1963 30 juni 1963	Detail op
46. Emprunt 1961-1973	7 006,8	7 006,8	6 867,3	46. Lening 1961-1973.
47. Emprunt 1961-1981 de F 6 milliards.	6 000,0	6 000,0	6 000,0	47. Lening 1961-1981 groot F 6 miljard.
48. Emprunt 1962-1982	7 450,0	7 450,0	7 450,0	48. Lening 1962-1982.
49. Emprunt 1962-1982, 2 ^e série ...	4 494,9	8 100,0	8 100,0	49. Lening 1962-1982, 2 ^{de} reeks.
50. Emprunt de 1962 à 10, 15 ou 20 ans	—	10 480,0	10 480,0	50. Lening van 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd.
51. Emprunt spécial de conversion de 1962.	—	19 826,0	18 827,2	51. Speciale conversielening van 1962.
52. Emprunt 1963-1983	—	—	5 900,0	52. Lening 1963-1983.
53. Emprunt 1963-1983, 2 ^e série ...	—	—	1 080,7	53. Lening 1963-1983, 2 ^{de} reeks.
Total de la Dette consolidée directe en francs belges.	220 673,5	251 593,8	254 032,6	Totaal der directe geconsolideerde Schuld in Belgische franken.
2. Consolidée indirecte :				
112- 1. Actions privilégiées S.N.C.B. :				2. Indirecte geconsolideerde :
— tranches belges	2 750,8	2 731,0	2 731,0	112- 1. Preferente aandelen N.M.B.S. :
— tranche suisse	162,5	158,0	158,0	— Belgische tranches.
— tranche hollandaise	112,5	109,0	109,0	— Zwitserse tranche.
2. Annuités pour rachats chemins de fer (capitalisation).	9,3	8,8	7,4	— Hollandse tranche.
3. Annuités Crédit Communal (capitalisation).	443,4	443,4	433,4	2. Annuititeiten voor spoorwegnaasting (kapitalisatie).
4. Crédit Communal de F 300 000 000.	234,1	234,1	229,5	3. Annuititeiten Gemeentekrediet (kapitalisatie).
5. 4 % lots Régions dévastées 1921.	898,5	898,5	892,4	4. Gemeentekrediet, groot F 300 miljoen.
6. 4 %, lots Régions dévastées 1922.	949,3	949,3	941,7	5. 4 % loten der Verwoeste Gewesten 1921.
7. 4 % lots Régions dévastées 1923.	979,9	979,9	973,9	6. 4 %, loten der Verwoeste Gewesten 1922.
8. 4 % obligations « Lloyd Royal Belge ».	5,2	4,2	4,2	7. 4 % loten der Verwoeste Gewesten 1923.
9. Habitations à bon marché	905,2	905,2	901,5	8. 4 % obligaties « Lloyd Royal Belge ».
10. Emprunt 4,25 % 1954-1974 de la S.N.C.B.	1 102,0	1 052,0	1 052,0	9. Goedkope Woningen.
11. Emprunt 4 ½ % 1955-1975 de la S.N.C.B.	111,7	111,7	105,2	10. Lening 4,25 % 1954-1974 N.M.B.S.
12. Emprunt 4 ½ % 1955-1975 de la S.N.C.B.	223,3	223,3	210,3	11. Lening 4 ½ % 1955-1975 N.M.B.S.
13. Emprunt 4 % 1955-1975 S.N.C.B. 2 ^e série.	1 229,0	1 178,0	1 178,0	12. Lening 4 ½ % 1955-1975 N.M.B.S.
14. Emprunt 4,25 % 1955-1965 du Fonds des routes.	1 846,2	1 800,6	1 742,8	13. Lening 4 % 1955-1975 N.M.B.S. 2 ^e reeks.
15. Emprunt 4 ¼ % 1956-1971 S.N.C.B.	633,3	616,9	608,0	14. Lening 4,25 % 1955-1965 van het Wegenfonds.
16. Emprunt 4 ¾ % 1956-1971 S.N.C.B.	136,0	125,0	125,0	15. Lening 4 ¼ % 1956-1971 N.M.B.S.
17. Emprunt 5 % 1957-1967 du Fonds des routes.	1 808,3	1 808,3	1 808,3	16. Lening 4 ¾ % 1956-1971 N.M.B.S.
18. Emprunt 5 ½ % 1958-1965 du Fonds des routes.	2 000,0	2 000,0	2 000,0	17. Lening 5 % 1957-1967 van het Wegenfonds.
19. Emprunt 4,75 % 1959-1971 du Fonds des routes.	2 386,6	2 335,2	2 294,3	18. Lening 5 ½ % 1958-1965 van het Wegenfonds.
20. Emprunt 1961 à 5 ou à 10 ans S.N.C.B.	2 350,0	2 350,0	2 350,0	19. Lening 4,75 % 1959-1971 van het Wegenfonds.
21. Emprunt 1961-1981 de 2 ½ milliards de francs du Fonds des routes.	2 500,0	2 500,0	2 500,0	20. Lening 1961 op 5 of 10 jaar N.M.B.S.
				21. Lening 1961-1981 groot 2 ½ miljard frank van het Wegenfonds.

Détail au	30 juin 1962 30 juni 1962	31 décembre 1962 31 december 1962	30 juin 1963 30 juni 1963	Detail op
22. Emprunt 1962-1982 de 2 ½ milliards de francs du Fonds des Routes.	—	2 500,0	2 500,0	22. Lening 1962-1982 groot 2 ½ miljard frank van het Wegenfonds.
Total de la Dette consolidée indirecte en francs belges.	23 777,1	26 022,4	25 855,9	Totaal der indirecte geconsolideerde Schuld in Belgische franken.
3. Moyen terme directe :				3. Directe halflange termijn :
Certificats de trésorerie :				Schatkistcertificaten :
211- 1. 4 % à 5, 10, 15 ou 20 ans de 1943.	2 501,1	2 501,2	2 501,2	211- 1. 4 % met 5, 10, 15 of 20 jaar looptijd, 1943.
2. id. 1949/1958/1963	6,1	6,1	—	2. id. 1949/1958/1963.
3. 5 ½ % 1957-1963	4 568,3	3 469,5	—	3. 5 ½ % 1957-1963.
4. 5 ½ % 1958-1964	7 463,7	7 463,7	7 463,7	4. 5 ½ % 1958-1964.
5. Spéciaux 1960-1963	1 320,0	645,0	—	5. Speciale 1960-1963.
6. Spéciaux 1960-1965	308,0	308,0	308,0	6. Speciale 1960-1965.
7. 5 % à 5 ans (1960-1965)	300,0	300,0	300,0	7. 5 % op 5 jaar (1960-1965).
8. A 1, 2 et 3 ans	1 005,9	1 003,7	503,6	8. Op 1, 2 en 3 jaar.
9. Non productif d'intérêts (2 à 5 ans).	300,0	300,0	300,0	9. Renteloze (2 tot 5 jaar).
10. 4 % à 2 ans émis par adjudication.	930,0	930,0	930,0	10. 4 % op 2 jaar uitgegeven bij aanbesteding.
11. 4 ¼ % à 3 ans émis par adjudication.	1 330,0	1 330,0	1 330,0	11. 4 ¼ % op 3 jaar uitgegeven bij aanbesteding.
12. 4 ¾ % à 5 ans	—	2 610,0	2 610,0	12. 4 ¾ % op 5 jaar.
Total de la Dette à moyen terme directe en francs belges.	20 033,1	20 867,2	16 246,5	Totaal van de directe Schuld op halflange termijn in Belgische franken.
4. Court terme directe :				4. Directe korte termijn :
311- 1. Avoir des particuliers en comptes chèques postaux.	32 730,7	36 093,9	36 113,9	311- 1. Tegoed van de particulieren op postrekeningen.
2. Certificats sans intérêt remis à la Banque d'Emission.	1 164,0	—	—	2. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Emissiebank.
3. Certificats sans intérêt remis au Fonds Monétaire International.	9 386,3	10 136,4	10 386,4	3. Renteloze certificaten afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds.
4. Certificats sans intérêt remis à la Banque Nationale (1).	2 465,0	—	—	4. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Nationale Bank (1).
5. Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale.	5 625,0	2 675,0	9 900,0	5. Rentecertificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.
6. Certificats divers	—	2 347,0	6 006,0	6. Diverse certificaten.
7. Circuit bancaire — tranche A	19 826,0	—	—	7. Bankomloop — tranche A.
8. Circuit bancaire — tranche B	9 094,0	9 094,0	9 094,0	8. Bankomloop — tranche B.
9. Dotation des Combattants	264,4	250,8	252,4	9. Dotatie der Strijders.
10. Circuit parastatal	19 448,5	13 457,5	15 165,4	10. Parastatale omloop.
11. Certificats à très court terme	5 203,0	2 359,0	1 820,0	11. Rentecertificaten op zeer korte termijn.
12. Certificats émis par adjudication.	9 890,0	7 275,0	8 793,0	12. Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.
Total de la Dette à court terme en francs belges	115 096,9	86 153,6	97 531,1	Totaal van de Schuld op korte termijn in Belgische franken.
Total de la Dette en francs belges	379 580,6	384 637,0	393 666,1	Totaal van de Schuld in Belgische franken.

(1) Devenus productifs d'intérêt depuis le 1^{er} janvier 1962 (convention Etat belge, Banque Nationale de Belgique du 1^{er} février 1963).

(1) Rentegevend sinds 1 januari 1962 (conventie Belgische Staat, Nationale Bank van België dd. 1 februari 1963).

B. — DETTES EN MONNAIES ÉTRANGÈRES.

DETAIL AU	30 juin 1962 — 30 juni 1962		31 décembre 1962	
	Francs belges (en millions) <i>Belgische franken</i> (in miljoenen)	Devises (en millions) <i>Deviezen</i> (in miljoenen)	Francs belges (en millions) <i>Belgische franken</i> (in miljoenen)	
1. Consolidée directe :				
121- 1. 3,50 % 1937, de fl.P.-B. 48 000 000	321,2	F.S. 27,9	320,9	
2. 4 % 1936, conversion, £ 8 600 000	224,2	£ 1,6	168,0	
3. 3 % Crédit canadien	1 486,7	\$ can. 32,3	1 491,5	
4. Crédit américain de \$ 55 000 000	1 277,0	\$ 25,7	1 185,7	
5. Crédit américain de \$ 45 000 000	597,0	\$ 12,0	522,4	
6. Dette envers les U.S.A. (accord du 24 septembre 1946).	320,1	\$ 6,4	298,8	
7. Emprunt à 2,50 % de \$ 47 900 000 (E.C.A.)	2 116,5	\$ 42,5	2 084,6	
8. Emprunt 4,25 % de \$ 16 000 000	348,3	\$ 7,0	323,4	
9. Emprunt à 2,50 % de \$ 1 778 000 (E.C.A.)	26,9	\$ 0,5	24,6	
10. Emprunt à 3,25 % de \$ 15 500 000 (E.C.A.)	588,8	\$ 11,8	571,9	
11. Emprunt 4,50 % de \$ 30 000 000	1 082,1	\$ 21,8	1 044,8	
12. Emprunt de \$ 30 000 000 (tranche à 10 ans)	412,9	\$ 8,3	298,2	
13. Emprunt 4 5/8 % de \$ 20 000 000	995,1	\$ 20,0	995,0	
14. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1954)	1 384,8	fl.P.-B. 100,0	1 382,3	
15. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1955)	1 274,0	fl.P.-B. 92,0	1 271,7	
16. Emprunt 5 1/2 % de \$ 30 000 000 (1957)	1 492,6	\$ 30,0	1 492,5	
17. Emprunt 5,75 % de \$ 10 000 000 (1957)	497,5	\$ 10,0	497,5	
18. Emprunt de \$ 22 250 000 (1959)	1 107,0	\$ 22,3	1 107,0	
19. Emprunt 4,50 % de F.S. 50 000 000 (1960)	576,4	F.S. 50,0	576,0	
20. Emprunt 4 3/4 % de fl.P.-B. 75 000 000 (1961-1981).	1 038,6	fl.P.-B. 75,0	1 036,7	
21. Emprunt 5 1/2 % de \$ 25 000 000 (1961-1976)	1 243,8	\$ 25,0	1 243,8	
22. Emprunt 5 1/4 % de \$ 30 000 000 (1962-1977)	1 492,6	\$ 30,0	1 492,5	
Total de la Dette consolidée directe en monnaies étrangères.	19 904,1		19 429,8	
2. Consolidée indirecte :				
122- 1. Emprunt en D.M. du Fonds des routes	1 495,9	D.M. 120,0	1 494,5	
Total de la Dette consolidée indirecte en monnaies étrangères.	1 495,9		1 494,5	
Total de la Dette consolidée en monnaies étrangères ...	21 400,0		20 924,3	
		F.S. 77,9		
		£ 1,6		
		£ can. 32,3		
		\$ 273,3		
		fl.P.-B. 267,0		
		D.M. 120,0		

B. — SCHULD IN VREEMDE MUNT.

31 december 1962		30 juni 1963 — 30 juni 1963		DETAIL OP	
Devises (en millions) — Deviezen (in miljoenen)		Francs belges (en millions) — Belgische franken (in miljoenen)	Devises (en millions) — Deviezen (in miljoenen)		
F.S.	27,9	311,9	F.S.	27,1	1. Directe geconsolideerde :
£	1,2	167,6	£	1,2	
\$ can.	32,3	1 388,6	\$ can.	30,0	
\$	23,8	1 189,3	\$	23,8	
\$	10,5	449,1	\$	9,0	
\$	6,0	299,7	\$	6,0	
\$	41,9	2 059,0	\$	41,2	
\$	6,5	299,4	\$	6,0	
\$	0,5	22,5	\$	0,5	
\$	11,5	556,5	\$	11,1	
\$	21,0	1 010,5	\$	20,3	
\$	6,0	227,6	\$	4,6	
\$	20,0	998,1	\$	20,0	
fl.P.-B.	100,0	1 385,5	fl.P.-B.	100,0	
fl.P.-B.	92,0	1 219,2	fl.P.-B.	88,0	
\$	30,0	1 422,2	\$	28,5	
\$	10,0	474,1	\$	9,5	
\$	22,3	1 110,3	\$	22,3	
F.S.	50,0	576,4	F.S.	50,0	
fl.P.-B.	75,0	1 039,1	fl.P.-B.	75,0	
\$	25,0	1 247,6	\$	25,0	
\$	30,0	1 497,1	\$	30,0	
		18 951,3			Totaal van de directe geconsolideerde Schuld in vreemde munt.
D.M.	120,0	1 504,7	D.M.	120,0	
		1 504,7			2. Indirecte geconsolideerde :
		20 456,0			
F.S.	77,9		F.S.	77,1	122- 1. Lening in D.M. van het Wegenfonds.
£	1,2		£	1,2	
\$ can.	32,3		\$ can.	30,0	Totaal van de indirecte geconsolideerde Schuld in vreemde munt.
\$	265,0		\$	257,8	
fl.P.-B.	267,0		fl.P.-B.	263,0	Totaal van de geconsolideerde Schuld in vreemde munt.
D.M.	120,0		D.M.	120,0	

DETAIL AU	30 juin 1962 — 30 juni 1962		31 décembre 1962
	Francs belges (en millions) <i>Belgische franken</i> (in miljoenen)	Devises (en millions) <i>Deviezen</i> (in miljoenen)	Francs belges (en millions) <i>Belgische franken</i> (in miljoenen)
3. Moyen terme directe :			
221- 1. 4 % 1952, de F.S. 50 000 000	576,5	F.S. 50,0	576,0
2. Bons du Trésor en \$	502,5	\$ 10,1	477,6
3. Bons du Trésor en D.M.	2 705,1	D.M. 217,0	2 702,5
4. Bons du Trésor en fl.P.-B.	1 038,6	fl.P.-B. 75,0	1 036,7
Total de la Dette à moyen terme directe en monnaies étrangères.	4 822,7	F.S. 50,0 \$ 10,1 D.M. 217,0 fl.P.-B. 75,0	4 792,8
4. Court terme directe :			
331- 1. En florins P.-B.	4,1	fl.P.-B. 0,3	4,2
En francs suisses	5 347,4	F.S. 463,8	4 832,6
En or	4 585,5		6 160,9
En dollars E.-U.	554,0	\$ 11,1	—
En marks allemands	4 815,0	D.M. 386,2	1 801,5
Total de la Dette à court terme directe en monnaies étrangères.	15 306,0		12 799,2
Total de la Dette en monnaies étrangères	41 528,7	F.S. 591,7 £ 1,6 \$ can. 32,3 \$ 294,5 fl.P.-B. 342,3 D.M. 723,2	38 516,3
5. Intergouvernementale résultant de la guerre 1914-1918 directe :			
421- 1. Crédit anglais de Reconstruction Nationale	1 257,4	£ 9,0	1 254,9
2. Dette contractée pendant la guerre 1914-1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis	8 048,9	\$ 161,8	8 048,8
3. Dette contractée après 1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis	11 885,9	\$ 238,9	11 885,6
Total de la Dette intergouvernementale	21 192,2	£ 9,0 \$ 400,7	21 189,3

COURS OFFICIEL DU CHANGE ARRÊTÉ PAR LES BANQUIERS AU :

	30 juin 1962	31 décembre 1962	30 juin 1963
Fr.s. = fr.b.	11,5295	11,52	11,5285
\$ = fr.b.	49,7525	49,75125	49,9025
\$ can. = fr.b.	46,03	46,18	46,30
£ = fr.b.	139,71	139,44	139,755
fl.P.B. = fr.b.	13,8480	13,82275	13,855
D.M. = fr.b.	12,4660	12,4540	12,5395

31 december 1962		30 juni 1963 -- 30 juni 1963		DETAIL OP
Devises (en millions)		Francs belges (en millions)	Devises (en millions)	
Deviezen (in miljoenen)		Belgische franken (in miljoenen)	Deviezen (in miljoenen)	
F.S.	50,0	576,4	F.S.	50,0
\$	9,6	3 086,4	\$	61,8
D.M.	217,0	2 758,7	D.M.	220,0
fl.P.-B.	75,0	900,6	fl.P.-B.	65,0
F.S.	50,0	7 322,1	F.S.	50,0
\$	9,6		\$	61,8
D.M.	217,0		D.M.	220,0
fl.P.-B.	75,0		fl.P.-B.	65,0
fl.P.-B.	0,3	4,2	fl.P.-B.	0,3
F.S.	419,5	9 182,5	F.S.	796,5
		7 680,0		
\$	—	—	\$	—
D.M.	144,6	125,3	D.M.	10,0
		16 992,0		
F.S.	547,4	44 770,1	F.S.	923,6
£	1,2		£	1,2
\$ can.	32,3		\$ can.	30,0
\$	274,6		\$	319,6
fl.P.-B.	342,3		fl.P.-B.	328,3
D.M.	481,6		D.M.	350,0
£	9,0	1 257,8	£	9,0
\$	161,8	8 073,2	\$	161,8
\$	238,9	11 921,7	\$	238,9
		21 252,7		
£	9,0		£	9,0
\$	400,7		\$	400,7

3. Directe half lange termijn :

- 221- 1. 4 % 1952, groot Zw. Fr. 50 000 000.
 2. Schatkistbons in \$.
 3. Schatkistbons in D.M.
 4. Schatkistbons in Ned. guld.

Totaal van de directe schuld op half lange termijn in vreemde munt.

4. Directe korte termijn :

- 331- 1. In Nederlandse gulden.
 In Zwitserse franken.
 In goud.
 In dollars V.S.
 In Duitse marken.

Totaal van de directe Schuld op korte termijn in vreemde munt.

Totaal van de Schuld in vreemde munt.

5. Intergouvernementele voortvloeiend uit de oorlog 1914-1918, directe :

- 421- 1. Engels krediet van Nationale Wederopbouw.
 2. Schuld aangegaan tijdens de oorlog 1914-1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.
 3. Schuld aangegaan na 1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.

Totaal van de intergouvernementele Schuld.

DOOR DE BANKIERS VASTGESTELDE OFFICIËLE WISSELKOERS :

	30 juni 1962	31 december 1962	30 juni 1963
Zw.fr. = B.fr.	11,5295	11,52	11,5285
\$ = B.fr.	49,7525	49,75125	49,9025
Can.\$ = B.fr.	46,03	46,18	46,30
£ = B.fr.	139,71	139,44	139,755
Ndl.guld. = B.fr.	13,8480	13,82275	13,855
D.M. = B.fr.	12,4660	12,4540	12,5395

Dette publique.

Opérations du 1^{er} juillet 1962 au 30 juin 1963.

Rijksschuld.

Verrichtingen van 1 juli 1962 tot 30 juni 1963.

	Opérations du (en millions) — Verrichtingen van (in miljoenen)	
	1 ^{er} juillet 1962 au 31 décembre 1962 — 1 juli 1962 tot 31 december 1962	1 ^{er} janvier 1963 au 30 juin 1963 — 1 januari 1963 tot 30 juni 1963
I. — EMISSIONS.		
A. — Dettes à long terme		
<i>En francs belges :</i>		
Dette 4 % unifiée, 1 ^{re} série	F 0,3	F 0,6
Emprunt 1962-1982, 2 ^e série (partie émise en juillet 1962).	F 3 605,1	—
Emprunt 1962-1982 du Fonds des Routes ...	F 2 500,0	—
Emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans	F 10 480,0	—
Emprunt spécial de conversion de 1962 ...	F 19 826,0	—
Emprunt 1963-1983	—	F 5 900,0
Emprunt 1963-1983, 2 ^e partie (partie émise au 30 juin 1963).	—	F 1 080,7
	F 36 411,4	F 6 981,3
B. — Dettes à moyen terme.		
1. En francs belges :		
Certificats spéciaux 4 ¾ % à 5 ans	F 2 610,0	—
	F 2 610,0	—
2. En monnaies étrangères :		
Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...	—	D.M. 14,0
Bons du Trésor en dollars E.U.	—	\$ 56,5
C. — Dettes à court terme.		
1. En francs belges :		
Augmentation de l'avoir des particuliers en C.C.P.	F 3 363,2	F 20,0
Fonds monétaire International	F 750,0	F 250,0
Certificats divers	F 2 347,0	F 3 659,0
Banque Nationale de Belgique	—	F 4 760,0
Dotation des Combattants	—	F 1,6
Secteur parastatal	—	F 1 707,9
Certificats émis par adjudication	—	F 1 518,0
	F 6 460,2	F 11 916,5
2. En monnaies étrangères :		
Bons en or	F 1 575,4	F 1 519,1
Bons en francs suisses	—	F.S. 377,0
II. — AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS.		
A. — Dettes à long terme.		
1. En francs belges :		
Amortissements contractuels	F 3 245,8	F (1) 4 709,0
2. En monnaies étrangères :		
Amortissements contractuels	\$ 8,3	\$ 7,2
	£ 0,4	F.S. 0,8
	—	\$ can. 2,3
	—	fl.P.-B. 4,0
I. — UITGIFTEN.		
A. — Schulden op lange termijn.		
<i>In Belgische franken :</i>		
Geünificeerde 4 % schuld, 1 ^{ste} reeks.		
Lening 1962-1982, 2 ^{de} reeks (in juli 1962 uitgegeven gedeelte).		
Lening 1962-1982 van het Wegenfonds.		
Lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd.		
Speciale conversielening van 1962.		
Lening 1963-1983.		
Lening 1963-1983, 2 ^{de} reeks (op 30 juni 1963 uitgegeven gedeelte).		
B. — Schulden op halflange termijn.		
1. In Belgische franken :		
4 ¾ % speciale certificaten met 5 jaar looptijd.		
2. In vreemde munt :		
Schatkistbons in Westduitse marken.		
Schatkistbons in dollars V.S.		
C. — Schulden op korte termijn.		
1. In Belgische franken :		
Vermeerdering van het tegoed van de particu- lieren bij de postcheckdienst.		
Internationaal Muntfonds.		
Diverse certificaten.		
Nationale Bank van België.		
Strijdersfonds.		
Parastatale sector.		
Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.		
2. In vreemde munt :		
Bons in goud.		
Bons in Zwitserse franken.		
II. — AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN.		
A. — Schulden op lange termijn.		
1. In Belgische franken :		
Contractuele aflossingen.		
2. In vreemde munt :		
Contractuele aflossingen.		

	Opérations du (en millions) — Verrichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} juillet 1962 au 31 décembre 1962 — 1 juli 1962 tot 31 december 1962	1 ^{er} janvier 1963 au 30 juin 1963 — 1 januari 1963 tot 30 juni 1963	
B. — Dettes à moyen terme.			B. — Schulden op halflange termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Certificats de trésorerie 5 ½ % 1957-1963 ...	F 1 098,8	F 3 469,5	5 ½ % Schatkistcertificaten 1957-1963.
Certificats de trésorerie spéciaux 4 ½ % 1960-1963.	F 675,0	F 645,0	4 ½ % speciale Schatkistcertificaten 1960-1963.
Certificats de trésorerie à 1, 2 et 3 ans	F 2,1	F 500,1	Schatkistcertificaten op 1, 2 en 3 jaar.
Certificats de trésorerie 4 % 1949	—	F 6,1	4 % Schatkistcertificaten 1949.
	F 1 775,9	F 4 620,7	
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Bons du Trésor en dollars E.-U.	\$ 0,5	\$ 4,3	Schatkistbons in dollars V.S.
Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...	—	D.M. 11,0	Schatkistbons in Westduitse marken.
Bons du Trésor en florins Pays-Bas	—	fl.P.-B. 10,0	Schatkistbons in Nederlandse gulden.
C. — Dettes à court terme.			C. — Schulden op korte termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Banque d'émission	F 1 164,0	—	Emissiebank.
Banque Nationale de Belgique	F 2 950,0	—	Nationale Bank van België.
Certificats de trésorerie destinés à la couverture des passifs bancaires, tranche A (2).	F 19 826,0	—	Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van de bankpassiva, tranche A (2).
Dotation des Combattants	F 13,6	—	Strijdersfonds.
Secteur parastatal	F 5 991,0	—	Parastatale sector.
Certificats à très court terme	F 2 844,0	F 539,0	Certificaten op zeer korte termijn.
Certificats émis par adjudication	F 2 615,0	—	Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.
	F 35 403,6	F 539,0	
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Bons du Trésor en francs suisses	F.S. 44,3	—	Schatkistbons in Zwitserse franken.
Bons du Trésor en dollars E.-U.	\$ 11,1	—	Schatkistbons in dollars V.S.
Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...	D.M. 241,6	D.M. 134,7	Schatkistbons in Westduitse marken.

(1) Y compris un capital nominal de 998,8 millions d'obligations de la 1^{re} tranche de l'emprunt spécial de conversion de 1962 échangées contre des titres de l'emprunt 1963-1983 à raison de 100 000 contre 90 000 francs.

(2) Convertis en un « Emprunt de conversion de 1962 ».

(1) Erinbegrepen een nominaal kapitaal van 998,8 miljoen obligaties van de 1^{ste} tranche van de speciale conversielening van 1962 omgeruild tegen effecten van de lening 1963-1983 naar rato van 100 000 tegen 90 000 frank.

(2) Geconverteerd in een « Speciale conversielening van 1962 ».

Évolution de la Dette publique.

(En milliards de francs).

Evolutie van de Rijksschuld.

(In miljard frank.)

	31.XII.1960	30.VI.1961	31.XII.1961	30.VI.1962	31.XII.1962	30.VI.1963	31.VIII.1963
1. DETTE CONSOLIDÉE. GECONSOLIDEERDE SCHULD.							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	211,6	215,6	217,4	220,6	251,6	254,0	257,5
Indirecte (1). — <i>Indirecte</i> (1)	19,7	21,0	24,0	23,8	26,0	25,9	25,7
En monnaies étrang. (2). — <i>In vreemde munt</i> (2).							
Directe. — <i>Directe</i>	17,4	17,0	18,8	19,9	19,4	18,9	18,9
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	1,4	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Total de la Dette consolidée. — <i>Totaal van de geconsolideerde Schuld</i>	250,1	255,1	261,7	265,8	298,5	300,3	303,6
2. DETTE A MOYEN TERME (3). SCHULD OP HALFLANGE TERMIJN (3).							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	18,1	17,4	17,4	20,0	20,9	16,3	15,7
En monnaies étrang. (2). — <i>In vreemde munt</i> (2).							
Directe. — <i>Directe</i>	1,5	1,4	6,3	4,8	4,8	7,3	7,3
Total de la Dette à moyen terme. — <i>Totaal van de Schuld op halflange termijn</i>	19,6	18,8	23,7	24,8	25,7	23,6	23,0
3. DETTE A COURT TERME (4). SCHULD OP KORTE TERMIJN (4).							
En francs belges. — <i>In Belgische franken.</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	100,9	104,1	103,6	115,1	86,2	97,5	92,6
En monnaies étrang. (2). — <i>In vreemde munt</i> (2).							
Directe. — <i>Directe</i>	25,5	31,3	22,0	15,3	12,8	17,0	17,6
Total de la Dette à court terme. — <i>Totaal van de Schuld op korte termijn</i>	126,4	135,4	125,6	130,4	99,0	114,5	110,2
Total 1 à 3. — <i>Totaal 1 tot 3</i>	396,1	409,3	411,0	421,1	423,2	438,4	436,8
4. DETTE INTERGOUVERNEMENTALE. INTERGOUVERNEMENTELE SCHULD ...	21,2	21,2	21,2	21,2	21,1	21,3	21,2
Total de la Dette Publique. — <i>Totaal van de Rijksschuld</i>	417,3	430,5	432,2	442,3	444,3	459,7	458,0
Dont : — <i>Waarvan :</i>							
En francs belges. — <i>In Belgische franken</i> ...	350,3	358,1	362,4	379,6	384,7	393,7	391,5
En monnaies étrang. (5). — <i>In vreemde munt</i> (5).	45,8	51,2	48,6	41,5	38,5	44,7	45,3
Dette directe (5). — <i>Directe Schuld</i> (5) ...	375,0	386,8	385,5	395,8	395,7	411,0	409,6
Dette indirecte. — <i>Indirecte Schuld</i>	21,1	22,5	25,5	25,3	27,5	27,4	27,2

(1) Y compris les tranches suisses et hollandaises des actions privilégiées de la S.N.C.B. classées dans la dette en monnaies étrangères avant le 1^{er} janvier 1961.

(2) Le montant des dettes en monnaies étrangères est établi d'après les cours du change aux dates envisagées.

(3) Certificats de Trésorerie à échéance de plus d'un an.

(4) Certificats de Trésorerie à un an d'échéance ou moins.

(5) Sans la dette intergouvernementale.

(1) De Zwitserse en hollandse tranches van de preferente aandelen N.M.B.S., vóór 1 januari 1961 in de schuld in vreemde munt geklasseerd, inbegrepen.

(2) Het bedrag van de schuld in vreemde munt is berekend op grond van de wisselkoers op bewuste data.

(3) Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.

(4) Schatkistcertificaten met één jaar looptijd of minder.

(5) Zonder de intergouvernementale schuld.

SECTION B.

Pensions.

Les crédits figurant au budget des Pensions pour l'exercice 1964 s'élèvent à 21 134 140 000 francs, soit une augmentation de 896 846 000 francs par rapport aux crédits ajustés pour l'exercice 1963.

Ils absorbent ainsi 14,2 % du budget ordinaire de l'Etat.

Sont repris au budget des Pensions :

A. — Toutes les pensions qui sont entièrement à charge du Trésor, à savoir les pensions civiles octroyées au personnel de l'Etat, y compris les corps spéciaux et le personnel enseignant subventionné, les pensions ecclésiastiques et les pensions militaires d'ancienneté;

B. — Les pensions et rentes de guerre ainsi que les pensions de réparation octroyées aux militaires ou à leurs ayants droit en temps de paix;

C. — Les subventions, allocations, contributions et interventions supportées par le Trésor en relation avec les pensions de retraite et de survie des ouvriers et employés, des assurés libres, des travailleurs indépendants et des ouvriers mineurs;

D. — Les pensions de retraite versées par la Caisse des ouvriers de l'Etat et les pensions de retraite octroyées par la loi du 27 juillet 1961 aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, ainsi que diverses pensions et rentes, secours et subventions.

Ces catégories sont exposées d'une manière plus détaillée ci-dessous :

A. — Les crédits prévus pour le paiement des pensions civiles au personnel de l'Etat, au personnel enseignant subventionné et aux ministres du culte, et des pensions militaires d'ancienneté (art. 101 et 102), s'élèvent à 6 435 millions contre 6 170 millions en 1963.

Cette augmentation découle : a) d'une majoration générale de 3 % des pensions octroyées avant le 1^{er} juillet 1962 dans le cadre de la revalorisation de la fonction publique; b) de l'augmentation du nombre des pensions du secteur personnel enseignant; c) de l'augmentation du montant de la pension établi en vertu de la loi du 27 juillet 1962 relative au minimum garanti.

Quoique le nombre de pensions du personnel de l'Etat et de l'armée n'augmente pas, on constate cependant que le montant moyen des pensions ne cesse de croître à la suite du niveau moyen plus élevé de la fonction publique. Le montant moyen des pensions qui sont supprimées en raison des décès est, en effet, réellement inférieur à celui des pensions nouvellement octroyées.

B. — Les dépenses pour les pensions de guerre passent de 4 322 millions de francs à 4 341 millions de francs, alors qu'on aurait pu s'attendre normalement à une réduction dans ce domaine. Ceci découle de l'application des dispositions du projet de loi portant octroi de rentes viagères aux bénéficiaires des lois réglant le statut des prisonniers politiques, et des nouvelles pensions et des majorations de pensions en matière de pensions de veuves, d'orphelins et d'ascendants [Doc. du Sénat, n° 263 (1962-1963) et de la Chambre, n° 631-1 (1962-1963)].

SECTIE B.

Pensioenen.

De kredieten voorkomende in de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1964 bedragen 21 134 140 000 frank hetzij een verhoging met 896 846 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1963.

Zij beslaan aldus 14,2 % van de gewone Staatsbegroting.

In de begroting van Pensioenen worden opgenomen :

A. — Al de pensioenen die volledig ten laste vallen van de Schatkist, zijnde de burgerlijke pensioenen toegekend aan het personeel van de Staat, inbegrepen de speciale korpsen en het gesubventioneerd onderwijzend personeel, de kerkelijke pensioenen en de militaire anciënniteitspensioenen;

B. — De oorlogspensioenen en renten alsmede de vergoedingspensioenen toegekend aan de militairen of hun rechthebbers in vredetijd;

C. — De toelagen, uitkeringen, bijdragen en tegemoetkomingen gedragen door de Schatkist met betrekking tot de rust- en overlevingspensioenen van arbeiders en bedienden, vrij verzekerden, zelfstandigen en mijnwerkers;

D. — De rustpensioenen uitgekeerd door de Werkliedenkas van de Staat en de rustpensioenen verleend door de wet van 27 juli 1961 aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika alsmede diverse pensioenen en renten, hulp gelden en toelagen.

Deze categorieën worden hieronder nader belicht :

A. — De kredieten voorzien voor de uitkering van de burgerlijke pensioenen aan het Staatspersoneel, het gesubventioneerd onderwijzend personeel en de bedienaars van de eredienst en der militaire anciënniteitspensioenen (art. 101 en 102) bedragen 6 435 miljoen tegenover 6 170 miljoen in 1963.

Deze verhoging vloeit voort : a) uit een algemene verhoging met 3 % van de vóór 1 juli 1962 toegekende pensioenen in het kader van de herwaardering van de openbare functie; b) uit de vermeerdering van het aantal pensioenen van de sector onderwijzend personeel en c) uit de vermeerdering van het pensioenbedrag vastgesteld ingevolge de wet van 27 juli 1962 betreffende het gewaarborgd minimum.

Alhoewel het aantal pensioenen van het Staatspersoneel en van het leger niet toeneemt, stelt men nochtans vast dat het gemiddeld bedrag der pensioenen steeds groeit ingevolge het hoger gemiddeld peil van de openbare functie. Het gemiddeld bedrag der pensioenen die wegvallen wegens overlijden staat inderdaad merkbaar beneden dit der nieuw toegekende pensioenen.

B. — De uitgaven voor de oorlogspensioenen stijgen van 4 322 miljoen frank tot 4 341 miljoen frank, terwijl men normaliter een vermindering op dit gebied had kunnen verwachten. Dit vloeit voort uit de toepassing van de bepalingen van het wetsontwerp houdende toekenning van lijfrenten aan de gerechtigden van de wetten tot regeling van het statuut der politieke gevangenen en van nieuwe pensioenen en van pensioensverhogingen inzake weduwen-, wezen- en ascendentpensioenen [Gedr. St. van de Senaat, n° 263 (1962-1963) en van de Kamer, n° 631-1 (1962-1963)].

On sait que les dépenses pour les pensions de guerre, telles qu'elles sont fixées au 31 décembre 1954, sont couvertes par des dotations annuelles dont le montant était, pendant les premières années, inférieur aux dépenses réelles correspondantes.

Par suite d'une augmentation de 300 millions, à partir de l'exercice 1963, de la dotation annuelle relative à la guerre 1914-1918, la situation est renversée, car la dotation est actuellement supérieure aux dépenses de pensions, cependant, la balance, compte tenu des charges liées au capital emprunté, est encore toujours déficitaire.

La loi du 24 mai 1963 organise le Fonds de Dotation de telle manière que le régime de dotation, prévu initialement jusqu'en 1973 pour les pensions de la guerre 1914-1918 et jusqu'en 1999 pour les pensions de la guerre 1940-1945, pourra cesser définitivement environ 15 ans plus tôt.

C. — Le financement de l'augmentation des pensions prévue par la loi du 3 avril 1962 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et des employés est assuré, en ce qui concerne les pensions d'ouvriers, d'une part, par une augmentation des cotisations des ouvriers et de leurs employeurs et, d'autre part, par une augmentation de la subvention de l'Etat inscrite à l'article 105-1.

Dans le régime des pensions d'employés (art. 105-3), par contre, les réserves sont suffisantes pour couvrir le déficit éventuel, de sorte que ni les cotisations des employés et de leurs employeurs ni celles de l'Etat nécessitent une adaptation.

Pour le paiement des suppléments de rentes de vieillesse et de veuve au profit des assurés libres il n'est dorénavant porté au budget des Pensions (art. 105-2) — et ceci en vertu de l'article 28 de la loi du 12 février 1963, — qu'une subvention de l'Etat de 400 millions de francs. Le solde est financé par une contribution de la O.N.P.I., dont la moitié est à charge de l'Etat (art. 72, § 3, de la loi du 31 août 1963, relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants) et éventuellement par des emprunts contractés auprès de la C.G.E.R.

En matière de pension des travailleurs indépendants, le Gouvernement a fait un effort très important. L'intervention de l'Etat, prévue par la législation précédente, a été augmentée de 410 millions par an.

Pour l'exercice 1964, l'intervention globale de l'Etat dans le secteur des pensions pour travailleurs indépendants s'élèvera à environ 1,5 milliard. Cette intervention de l'Etat sera utilisée au prorata de 250 millions pour amortir progressivement la charge des dettes du régime.

Grâce à cette augmentation et à un plus grand effort de la part des indépendants, il a été possible d'augmenter les avantages sociaux prévus par le régime des pensions et d'apporter à la législation une série de modifications de caractère technique.

D. — En ce qui concerne les pensions de retraite de la Caisse des ouvriers de l'Etat, on constate une augmentation de 10 millions en raison d'une augmentation du nombre de pensionnés. Une augmentation de 48 millions a été prévue d'autre part pour les nouvelles pensions qui devront être accordées en 1964 aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Men weet dat de uitgaven voor de oorlogspensioenen, zoals deze vastgesteld zijn op 31 december 1954, gedekt worden door jaarlijkse dotaties waarvan het bedrag in de eerste jaren lager stond dan de overeenstemmende werkelijke uitgaven.

Door een verhoging met 300 miljoen, vanaf het dienstjaar 1963, van de jaarlijkse dotatie met betrekking tot de oorlog 1914-1918, wordt de toestand omgeslagen, daar de dotatie thans hoger ligt dan de uitgaven voor pensioenen; nochtans is de balans, rekening gehouden met de lasten verbonden aan het ontleende kapitaal, nog steeds deficitair.

De wet van 24 mei 1963 regelt het Dotatiefonds derwijze dat het dotatiestelsel, oorspronkelijk voorzien tot 1973 voor de oorlogspensioenen 1914-1918 en tot 1999 voor de oorlogspensioenen 1940-1945, definitief ongeveer 15 jaar vroeger zal kunnen ophouden.

C. — De financiering van de pensioenverhoging voorzien bij de wet van 3 april 1962 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en bedienden wordt, wat de arbeiderspensioenen betreft, verzekerd enerzijds door een verhoging der bijdragen van arbeiders en hun werkgevers en anderzijds door een verhoging van de toelage van de Staat ingeschreven onder artikel 105-1.

In de bediendpensioenregeling (art. 105-3) daarentegen zijn de reserves groot genoeg om het eventueel tekort te dekken zodat noch de bijdragen van de bedienden en hun werkgevers noch deze van de Staat aangepast hoeven te worden.

Voor de betaling van de ouderdoms- en weduwenrente-bijlagen ten behoeve van de vrijwillig verzekerden wordt voortaan — en dit krachtens artikel 28 van de wet van 12 februari 1963, — slechts een Staatstoelage van 400 miljoen frank op de begroting van Pensioenen (art. 105-2) uitgetrokken. Het saldo wordt gefinancierd door een bijdrage van de R.P.Z. voor de helft ten laste van de Staat (art. 72, § 3, van de wet van 31 augustus 1963, betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen) en eventueel door leningen aangegaan bij de A.S.L.K.

Op het stuk van het pensioen der zelfstandigen heeft de Regering een zeer belangrijke inspanning gedaan. De Staatstussenkomst door de vorige wetgeving voorzien werd verhoogd met 410 miljoen per jaar.

Voor het dienstjaar 1964 zal de globale Staatstussenkomst in de pensioensektor voor de zelfstandigen ongeveer 1,5 miljard belopen. Deze Staatstussenkomst wordt naar rata van 250 miljoen aangewend om de schuldenlast van het stelsel progressief te delgen.

Dank zij deze verhoging en een grotere inspanning van de zelfstandigen was het mogelijk de sociale voordelen voorzien door het pensioenstelsel te verhogen en een reeks wijzigingen van technische aard aan de wetgeving aan te brengen.

D. — Wat de rustpensioenen van de Rijkswerkliedenkas betreft, stelt men een verhoging van 10 miljoen vast wegens een vermeerdering van het aantal gepensioneerden. Een verhoging van 48 miljoen werd anderzijds voorzien voor de nieuwe pensioenen die in 1964 zullen moeten worden verleend aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

Par chapitre, le budget des Pensions évolue donc comme suit :

(En millions de francs.)

Per hoofdstuk evolueert de begroting der Pensioenen dus als volgt :

(In miljoen frank.)

Chapitres	1962	1963		1964	Hoofdstukken
		voté — <i>goedgestemd</i>	ajusté — <i>aangepast</i>		
I. — Civiles, ecclésiastiques et militaires.	5 785	5 943	6 170	6 435	I. — Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen.
II. — De guerre	4 170	4 269	4 322	4 341	II. — Oorlogspensioenen.
III. — De vieillesse, ...	8 815	9 213	9 363	9 912	III. — Ouderdomspensioenen.
IV. — Provisoires et divers.	248	384	382	446	IV. — Voorlopige en diverse pensioenen.
Total	19 018	19 809	20 237	21 134	Totaal.

Développement du budget des Pensions.

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen.

1964

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — <i>Aantal pensioenen</i>	Charge budgétaire (en millions de francs) — <i>Budgettaire last (in miljoen frank)</i>	CATÉGORIE	Artikel van de begroting
-------------------	-----------	---	--	-----------	--------------------------

I. — Pensions civiles.

I. — Burgerlijke pensioenen.

101	1. Fonctionnaires et employés, enseignement de l'Etat, magistrature.	19 009	2 015,6	1. Ambtenaren en bedienden, Staats-onderwijs, magistratuur.	101
	2. Enseignement communal	23 395	2 250,9	2. Gemeentelijk onderwijs.	
	3. Clergé	1 139	67,4	3. Geestelijkheid.	
	4. Eupen-Malmédy	18	0,2	4. Eupen-Malmédy.	
	5. Etablissements publics autonomes et loi du 28 avril 1958.	150	3,7	5. Autonome openbare instellingen en wet van 28 april 1958.	
	Total	43 711	4 337,8	Totaal.	

II. — Pensions militaires.

II. — Militaire pensioenen.

102.1	1. Invalidité du temps de paix, veuves et orphelins, ascendants.	4 380	40,4	1. Invaliditeit van vreedstijd, weduwen en wezen, ascendenten.	102.1
	2. Ancienneté du temps de paix ...	525	20,8	2. Anciënniteit van vreedstijd.	
	3. Rentes afférentes aux ordres nationaux.	328	0,2	3. Renten verbonden aan de nationale orden.	
	4. Avec intervention d'un fait de guerre :			4. Met tussenkomst van een oorlogsfeit :	
102.2	a) 1914-1918	9 719	938,7	a) 1914-1918;	102.2
102.3	b) 1940-1945	15 599	1 096,7	b) 1940-1945.	102.3
	Total	30 551	2 096,8	Totaal.	

(Suite au verso.)

(Vervolg op keerzijde.)

Développement du budget des Pensions (suite).

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoen frank)	CATÉGORIE	Artikel van de begroting
III. — Veuves et orphelins (1).					
—	1. Personnel civil et assimilé	23 400	—	1. Burgerlijk en gelijkgesteld personeel.	—
—	2. Armée et gendarmerie	15 300	—	2. Leger en rijkswacht.	—
	Total	38 700	—	Totaal.	
IV. — Caisse des ouvriers de l'État (2).					
112	1. Ouvriers	3 776	98,9	1. Werklieden.	112
—	2. Veuves et orphelins	3 124	—	2. Weduwen en wezen.	—
	Total	6 900	98,9	Totaal.	
V. — Pensions de guerre.					
103-104 (excl. 104-2)	Total (3)	441 104	4 240,0	Totaal (3).	103-104 (excl. 104-2)
VI. — Pensions de réparation du temps de paix (loi du 9 mars 1953).					
104.2	1. Invalides	4 308	74,9	1. Invaliden.	104.2
	2. Veuves et orphelins	480	20,3	2. Weduwen en wezen.	
	3. Ascendants	720	6,0	3. Ascendenten.	
	Total	5 508	101,2	Totaal.	
VI. — Vergoedingspensioenen van de vreedstijd (wet van 9 maart 1953).					

(1) Ces pensions sont, en principe, couvertes par la retenue de 6 % ou 6,5 % sur les traitements.

Pour l'année 1964, le montant total des pensions des veuves et orphelins s'élèvera à quelque 2 046 350 000 francs. Ces recettes et dépenses sont inscrites au budget pour l'Ordre.

(2) La pension des ouvriers est payée par la Caisse et lui est remboursée par le Trésor. Le montant des dépenses pour les pensions des veuves et orphelins est estimé à 83 000 000 francs pour l'année 1964. Les retenues sur salaires seront de l'ordre de 82 000 000 francs. La Caisse est également tenue de prendre en charge certains frais médicaux et pharmaceutiques qui peuvent être évalués à 350 000 francs pour l'année 1964.

Le nombre des pensions comprend également celles des ouvriers des Régies qui sont couvertes par un subside versé par les Régies à charge de leur budget (108 000 000 de francs pour 1964).

Il comprend aussi 492 compléments de pensions de retraite et 843 compléments de pensions de veuves accordés à des employés qui comptent des services d'ouvrier au début de leur carrière ou à des veuves dont les maris se trouvaient dans la même condition.

(3) Nombre de pensions :

A. — Pensions militaires et de réparation : aux invalides 1914-1918 (41 800), 1940-1945 (51 000); aux veuves et orphelins 1914-1918 (23 200), 1940-1945 (12 900); aux ascendants 1914-1918 (350), 1940-1945 (6 300).

B. — Victimes civiles de la guerre 1914-1918 (10 864), 1940-1945 (27 290).

C. — Rentes de chevrons de front (215 000).

D. — Rentes de combattants et de captivité (25 700).

E. — Ordres nationaux du temps de guerre (26 700).

(1) In principe worden deze pensioenen gedekt door de korting van 6 % of 6,5 % op de wedden.

Voor het jaar 1964 vormt het geheel van de weduwen- en wezenpensioenen een bedrag van ongeveer 2 046 350 000 frank. Deze ontvangsten en uitgaven worden in de begroting voor Orde ingeschreven.

(2) Het arbeiderspensioen wordt door de Kas betaald en wordt aan deze door de Schatkist teruggegeven. Voor het jaar 1964 wordt het bedrag van de uitgaven voor weduwen- en wezenpensioenen op 83 000 000 frank geraamd. De kortingen op salarissen zullen ongeveer 82 000 000 frank bedragen. Sommige medische en pharmaceutische kosten, die voor het jaar 1964 op 350 000 frank mogen geraamd worden, zijn eveneens ten laste van de Kas.

Het aantal pensioenen behelst eveneens de pensioenen van de arbeiders van de Regiën, die gedekt worden door een door de Regiën gestorte toelage, ten laste van hun begroting (voor 1964: 108 000 000 frank).

Dit getal omvat ook 492 aanvullende opruststellingspensioenen en 843 aanvullende overlijdenspensioenen, toegekend aan bedienden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeiderswerk hebben verricht of aan de weduwen wier echtgenoten zich in dezelfde voorwaarde bevonden.

(3) Aantal pensioenen :

A. — Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen : aan invaliden 1914-1918 (41 800), 1940-1945 (51 000); aan weduwen en wezen 1914-1918 (23 200), 1940-1945 (12 900); aan ascendenten 1914-1918 (350), 1940-1945 (6 300).

B. — Burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 (10 864), 1940-1945 (27 290).

C. — Frontstreeprenten (215 000).

D. — Strijders- en gevangenschapsrenten (25 700).

E. — Nationale orden van oorlogstijd (26 700).

Développement du budget des Pensions (suite).

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Article du budget	CATÉGORIE	Nombre de pensions — <i>Aantal pensioenen</i>	Charge budgétaire (en millions de francs) — <i>Budgettaire last (in miljoen frank)</i>	CATEGORIE	Artikel van de begroting
VII. — Pensions de prévoyance sociale.			VII. — Pensioenen van sociale voorzorg.		
105.1-2-3	1. Pensions de vieillesse	438 361 (1)	3 048,5	1. Ouderdomspensioenen.	105.1-2-3
	2. Veuves et orphelins	190 725 (2)		2. Weduwen en wezen.	
105.4	3. Contribution dans les rentes ...		288,6	3. Bijdrage in de renten.	105.4
106	4. Travailleurs indépendants	200 000	1 492,6	4. Zelfstandigen.	106
114	5. Marins de la marine marchande.		20,5	5. Zeelieden ter koopvaardij.	114
	Total	829 086	4 850,2	Totaal.	
VIII. — Pensions des ouvriers mineurs.			VIII. — Mijnwerkerspensioenen.		
107.1 et 2	1. Retraite et survie	85 000	2 638,1	1. Rust en overleving.	107.1 en 2
107.3	2. Invalidité	47 400	2 385,0	2. Invaliditeit.	107.3
107.4	3. Contribution dans les rentes ...		59,8	3. Bijdrage in de renten.	107.4
	Total	132 400	5 082,9	Totaal.	
IX. — Divers.			IX. — Diversen.		
113	1. Paiement des allocations familia- les.		152,4	1. Betaling van de gezinsvergoe- dingen.	113
108 à 117 (excl. 112, 113 et 114)	2. Autres		173,9	2. Andere.	108 à 117 (excl. 112, 113 en 114)
	Total		326,3	Totaal.	
	Total général		21 134,1	Algemeen totaal.	
		=====	=====		

(1) Nombre de bénéficiaires au 31 juillet 1963.

(2) Non compris 34 327 veuves bénéficiant en outre d'une pension de retraite et déjà mentionnées à ce titre.

(1) Aantal rechthebbenden op 31 juli 1963.

(2) 34 327 weduwen die bovendien een rustpensioen genieten en als dusdanig reeds werden vermeld, niet inbegrepen.

Charge réelle des pensions de guerre.
(En millions de francs.)

Werkelijke last der oorlogspensioenen.
(In miljoen frank.)

CATÉGORIE	Interventions du Fonds de Dotation (1) <i>Tussenkomen van het Dotatiefonds</i>	Interventions complémentaires du budget (2) <i>Bijkomende tussenkomen van de begroting</i>	Total — <i>Totaal</i>	CATÉGORIE
Guerre 1914-1918 (art. 103).				Oorlog 1914-1918 (art. 103).
Pensions d'invalidité	592,3	278,0	870,3	Invaliditeitspensioenen.
Rentes pour chevrons de front et de captivité.	499,2	111,4	610,6	Renten voor frontstrepen en van gevangenschap.
Rentes ordres nationaux	13,9	—	13,9	Renten wegens nationale eretekens.
Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.	415,0	90,1	505,1	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Rentes viagères aux anciens prisonniers politiques (art. 103-10).	—	26,8	26,8	Lijfrenten aan oud-politieke gevangenen (art. 103-10).
Victimes civiles de la guerre	103,5	32,0	135,5	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
Total	1 623,9	538,3	2 162,2	Totaal.
Dont :				Waarvan :
Annuité (art. 103-1 et 2)	1 810,0	—	1 810,0	Annuité (art. 103-1 et 2).
Autres charges budgétaires	—	538,3	538,3	Andere budgettaire lasten.
Boni	186,1	—	186,1	Boni.
Guerre 1940-1945 (art. 104).				Oorlog 1940-1945 (art. 104).
I. Pensions de guerre :				I. Oorlogspensioenen :
Invalidité	576,0	281,9	857,9	Invaliditeit.
Rente de combattants et de captivité ...	—	48,5	48,5	Strijders- en gevangenschapsrente.
Veuves, orphelins et ascendants	494,8	137,6	632,4	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Rentes viagères aux anciens prisonniers politiques (art. 104-14).	—	93,1	93,1	Lijfrenten aan oud-politieke gevangenen (art. 104-14).
Victimes civiles de la guerre	320,0	93,7	413,7	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
II. Caisse nationale de compensation pour allocations familiales :				II. Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen :
Militaires	—	55,8	55,8	Militairen.
Victimes civiles	—	6,0	6,0	Burgerlijke slachtoffers.
III. Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) :				III. Vergoedingspensioenen van vreedstijd (toepassing wet van 9 maart 1953) :
Invalidité	—	74,9	74,9	Invaliditeit.
Veuves, orphelins et ascendants	—	26,3	26,3	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Total	1 390,8	817,8	2 208,6	Totaal.
Dont :				Waarvan :
Annuité (art. 104-1)	1 175,0	—	1 175,0	Annuité (art. 104-1).
Autres charges budgétaires	—	817,8	817,8	Andere budgettaire lasten.
Différence à financer	215,8	—	215,8	Te financieren verschil.
Total.				Totaal.
Charges budgétaires :				Budgettaire last :
Annuités	2 985,0	—	2 985,0	Annuitéiten.
Autres charges	—	1 356,1	1 356,1	Andere lasten.
Différence à financer	29,7	—	29,7	Te financieren verschil.
Total de la charge	3 014,7	1 356,1	4 370,8	Totaal van de last.

(1) Financé par les annuités des articles 103-1 et 2, et 104-1, soit 610, 1 200 et 1 175 millions de francs, et par des ressources extrabudgétaires (emprunt).

(2) Articles 103 et 104 du budget, à l'exclusion des articles 103-1 et 2, et 104-1.

(1) Gefinancierd door de annuïteiten van de artikelen 103-1 en 2, en 104-1, zegge 610, 1 200 en 1 175 miljoen frank, en door extra-budgettaire middelen (lening).

(2) Artikelen 103 en 104 van de begroting, met uitzondering van 103-1 en 2, en 104-1.

SECTION C.

Education nationale et Culture.

Le budget de l'Education nationale et de la Culture atteindra 28 199 millions en 1964 et dépassera ainsi tous les autres budgets de l'Etat, illustrant ainsi l'effort considérable que l'Etat s'est imposé dans ce domaine qui conditionne l'avenir du Pays.

Le tableau ci-après permet de mesurer l'importance de la progression, de 1958 à 1964. Celle-ci apparaît plus impressionnante encore si on la compare à la croissance des dépenses ordinaires de l'Etat :

	1958 (ajusté) (En milliards.)	1964 (projet)	Augmentation en %
Education nationale	13,0	28,2	+ 117 %
Etat	107,9	148,6	+ 38 %

Pour rendre la comparaison plus valable, les chiffres de 1958 ont été majorés :

- pour l'Education nationale, des crédits I.N.E.P.S. et R.T.B.;
- pour l'Etat, des crédits extraordinaires passés à l'ordinaire depuis 1961.

Les principaux facteurs de cette progression sont résumés ici :

- augmentation de la population scolaire, due en partie au mouvement démographique et plus encore à la prolongation de la scolarité :

Année 1956-1957	1 665 000 élèves
Année 1962-1963 (estimation) ...	1 950 000 élèves

Augmentation en six ans : +285 000 élèves

soit une moyenne annuelle de 47 500 unités supplémentaires, c'est-à-dire 2,8 % du chiffre de 1956-1957. Un certain ralentissement de l'allure est constaté en 1961-1962 et en 1962-1963, ce qui expliquerait en partie le plafonnement des dépenses à ± 19 % du budget ordinaire de l'Etat;

- la démocratisation de l'enseignement : gratuité, fonds national des études;
- la reprise par l'Etat, en vertu du Pacte scolaire, de charges supportées antérieurement par le secteur privé et par les pouvoirs régionaux et locaux;
- l'expansion de l'enseignement universitaire et de la recherche scientifique;
- le perfectionnement des méthodes pédagogiques, des moyens didactiques et des installations;
- le degré croissant de qualification du personnel enseignant et la revalorisation de sa fonction.

Des progrès sont possibles et nécessaires dans le sens de la rationalisation. Personne ne conteste qu'il y a des doubles emplois dans les deux réseaux d'enseignement. Il serait déraisonnable de les laisser subsister, alors que des ressources croissantes devront être consacrées à des dépenses vraiment utiles. Le Gouvernement est décidé à faire aboutir les études entreprises dans ce sens.

SECTIE C.

Nationale Opvoeding en Cultuur.

De begroting van Nationale Opvoeding en Cultuur zal in 1964, 28 199 miljoen bereiken en aldus alle andere Staatsbegrotingen overtreffen, wat also de buitengewone inspanning belicht, die de Staat zich in dit voor de toekomst werkelijk belangrijk domein oplegt.

Navolgende tabel laat toe de omvang van de toename van 1958 tot 1964 te meten. Deze komt nog indrukwekkender voor, indien men ze vergelijkt met de aangroei van de gewone Staatsuitgaven :

	1958 (aangepast)	1964 (ontwerp)	Verhoging in %
	(In miljard.)		
Nationale Opvoeding	13,0	28,2	+ 117 %
Staat	107,9	148,6	+ 38 %

Opdat de vergelijking meer zou opgaan, werden de getallen van 1958 verhoogd :

- voor Nationale Opvoeding, met de kredieten N.I.L.O.S. en B.R.T.;
- voor de Staat, met de buitengewone kredieten die sinds 1961 naar de gewone begroting zijn overgegaan.

De voornaamste factoren van deze stijging worden hierna samengevat :

- verhoging van de schoolbevolking, gedeeltelijk ingevolge de demografische evolutie en meer nog door de verlenging van de schoolplicht :

Jaar 1956-1957	1 665 000 leerlingen
Jaar 1962-1963 (raming)	1 950 000 leerlingen

Toename in zes jaar tijd +285 000 leerlingen

zegge een jaarlijks gemiddelde van 47 500 bijkomende eenheden, dit wil zeggen 2,8 % van het getal van 1956-1957. Een zekere vertraging van de vaart werd in 1961-1962 en in 1962-1963 vastgesteld, wat gedeeltelijk zou verklaren dat de uitgaven op ± 19 % van de gewone begroting van de Staat blijven;

- de democratisering van het onderwijs : kosteloosheid, nationaal studiefonds;
- de overname door de Staat, op grond van het Schoolpact, van lasten die vroeger door de private sector en de regionale en lokale machten werden gedragen;
- de uitbreiding van het universitair onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek;
- de perfectie van de pedagogische methodes, van de didactische middelen en van de installaties;
- de stijgende bekwaamheidsgraad van het onderwijzend personeel en de herwaardering van zijn functie.

Vooruitgang is mogelijk en noodzakelijk op het gebied van rationalisatie. Niemand betwist dat er dubbel gebruik bestaat in beide onderwijsnetten. Het zou onredelijk zijn deze te laten bestaan, terwijl steeds meer middelen voor werkelijk nuttige uitgaven zullen moeten aangewend worden. De Regering is besloten de in die zin ondernomen studies tot een goed einde te brengen.

SECTION D.

Défense nationale.

Poursuivant sa politique de défense dans le cadre de l'OTAN, le Gouvernement confirme sa volonté de respecter, en 1964, les engagements contractés vis-à-vis de l'Alliance et de consacrer à celle-ci la plus grande part de son effort militaire.

Il importe de souligner que la livraison et la mise en service de matériels majeurs, F-104 G, NIKE, HAWK, transporteurs blindés, matériels d'artillerie, apportent une nette amélioration à la qualité de notre contribution à la défense commune.

Par ailleurs — toujours dans le domaine de la modernisation des équipements — des programmes visant au remplacement des chars et du charroi banalisé sont en cours de préparation. Les effets de ces programmes se feront sentir après 1964.

L'effort militaire porte principalement sur une amélioration et une rationalisation des équipements.

Dans le cadre de cette amélioration, la mise en service des avions F-104 G sera généralisée dans certaines escadrilles et la mise sur pied des nouvelles unités d'engins sol-air — NIKE et HAWK — sera poursuivie.

La réorganisation des services départementaux, décidée par le Ministre de la Défense nationale, entre en 1964 dans la phase active de sa mise en place.

L'ensemble des crédits mis en 1963 à la disposition du Département de la Défense nationale pour les besoins de l'exercice en cours s'élève, compte tenu des ajustements, à 21 066,3 millions de francs; ces crédits se répartissent comme suit :

- dépenses ordinaires : 14 666,5 millions, dont 419,4 millions de fonds reportés à la clôture de l'exercice 1962 au titre d'encaisse des comptes extraordinaires du Département;
- dépenses extraordinaires : 6 399,8 millions de crédits de paiement, dont 1 582,5 millions reportés par voie d'arrêté royal à la clôture de l'exercice 1962.

Le projet de budget pour l'exercice 1964 prévoit des crédits pour un total de 20 617 millions : 14 784 millions aux dépenses ordinaires et 5 833 millions aux dépenses extraordinaires. Ces crédits seront toutefois majorés, pour les dépenses ordinaires, de 60 millions, représentant les encaisses probables des comptes extraordinaires à la clôture de 1963, et, pour les dépenses extraordinaires, de 214 millions de crédits de paiement à reporter, par arrêté royal, également à la clôture de 1963. En sorte que l'ensemble des crédits à la disposition de la Défense nationale s'élèvera à 20 891 millions de francs, soit :

- 14 844 millions pour les dépenses ordinaires;
- 6 047 millions pour les dépenses extraordinaires.

L'augmentation de 177,5 millions accusée par les dépenses ordinaires résulte de diverses augmentations et réductions ; les augmentations principales intéressent l'habillement et l'équipement, le carburant pour avions et les dépenses d'entretien, particulièrement en ce qui concerne le matériel volant et le charroi.

SECTIE D.

Landsverdediging.

Bij de voortzetting van haar verdedigingspolitiek in het kader van de NATO, bevestigt de Regering haar wil om in 1964 de verbintenissen na te komen, die tegenover het Bondgenootschap werden aangegaan en aan dit laatste het grootste deel van haar militaire inspanning te besteden.

Er dient opgemerkt dat de levering en de indienststelling van eersterangsmaterieel, F-104 G, NIKE, HAWK, pantsertransportwagens, artilleriematerieel, een duidelijke verbetering brengen aan de kwaliteit van onze bijdrage tot de gemeenschappelijke verdediging.

Anderzijds worden, steeds op het gebied van de modernisering van de uitrustingen, programma's voorbereid strekkende tot de vervanging van de gevechts- en rups-wagens. De gevolgen van deze programma's zullen na 1964 merkbaar worden.

De militaire inspanning heeft voornamelijk betrekking op een verbetering en een rationalisering van de uitrustingen.

In het raam van deze verbetering zal in sommige escadrilles de indienststelling van de vliegtuigen F-104 G worden veralgemeend en zal de oprichting van de nieuwe eenheden van NIKE- en HAWK-grondtuigen voor luchtdoelen worden voortgezet.

De reorganisatie van de diensten van het Departement, waartoe door de Minister van Landsverdediging werd besloten, treedt in 1964 in de actieve fase van haar verwezenlijking.

Het totaal der kredieten die in 1963 ten behoeve van het lopend dienstjaar ter beschikking van het Departement van Landsverdediging werden gesteld, bedraagt, rekening gehouden met de aanpassingen, 21 066,3 miljoen frank; deze kredieten worden verdeeld als volgt :

- gewone uitgaven : 14 666,5 miljoen, waarvan 419,4 miljoen voor fondsen die na de sluiting van het dienstjaar 1962 werden overgedragen, als kasgeld van de buitengewone rekenplichtigen van het Departement;
- buitengewone uitgaven : 6 399,8 miljoen voor betalingskredieten, waarvan 1 582,5 miljoen bij koninklijk besluit na de sluiting van het dienstjaar 1962 werden overgedragen.

Het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1964 voorziet kredieten voor een totaal van 20 617 miljoen : 14 784 miljoen voor gewone uitgaven en 5 833 miljoen voor buitengewone uitgaven. Deze kredieten zullen nochtans worden verhoogd, wat de gewone uitgaven betreft, met 60 miljoen die de vermoedelijke kasgelden van de buitengewone rekenplichtigen bij de sluiting van 1963 vertegenwoordigen, en, wat de buitengewone uitgaven betreft, met 214 miljoen voor betalingskredieten die bij koninklijk besluit eveneens na de sluiting van 1963 dienen overgedragen. Aldus zal het totaal der kredieten die ter beschikking van de Landsverdediging worden gesteld, 20 891 miljoen frank bedragen, zegge :

- 14 844 miljoen voor de gewone uitgaven;
- 6 047 miljoen voor de buitengewone uitgaven.

De verhoging van 177,5 miljoen die door de gewone uitgaven wordt vertoond, vloeit uit verscheidene verhogingen en verminderingen voort; de voornaamste verhogingen betreffen de kleding en de uitrusting, de brandstof voor vliegtuigen en de uitgaven voor onderhoud, inzonderheid wat het vliegmaterieel en de voertuigen betreft.

Les crédits de paiement disponibles en 1964 pour les dépenses extraordinaires, inférieures de 352,8 millions à ceux de 1963, couvrent l'exécution normale des contrats passés dans le cadre des autorisations d'engagement accordées antérieurement par le législateur; toutefois, si l'on tient compte du fait que les crédits de 1963 devaient couvrir la régularisation de 487 millions d'avances de Trésorerie de 1962 et du report à 1964 d'une partie des crédits, les sommes que le Département utilisera en 1964 pour les besoins propres à l'exercice sont en fait supérieures à celles de 1963.

De in 1964 voor de buitengewone uitgaven beschikbare betalingskredieten, die 352,8 miljoen beneden die van 1963 blijven, behelzen de normale uitvoering van de contracten die in het raam van de vroeger door de wetgever verleende vastleggingsmachtigingen werden verleden; indien men nochtans rekening houdt met het feit dat de kredieten van 1963 de regularisatie van 487 miljoen voor Schatkistvoorschotten van 1962 en van de overdracht naar 1964 van een gedeelte van deze kredieten dienden te dekken, liggen de bedragen die het Departement in 1964 voor de behoeften betreffende het dienstjaar zal gebruiken, in feite hoger dan die van 1963.

SECTION E.

Assistance technique.

La stabilisation des dépenses de l'Assistance technique, amorcée depuis 1962 se confirme.

Le budget de l'Assistance technique est constitué principalement de six grands postes qui représentent 85 % des crédits de 1964.

	1963 En millions.	1964
1. Intervention dans les rémunérations, les frais de voyage et les soins médicaux au personnel mis à la disposition des pays en développement.	600	661
2. Bourses d'études et de stages	182	195
3. Aide technique au Rwanda et au Burundi ...	202	140
4. Quote-part au Fonds d'Association avec les T.O.M. dans le cadre de la C.E.E.	674	(1) 1
5. Enseignement supérieur	95	100
6. Intervention dans les dépenses de l'enseignement belge dans les pays en voie de développement	102	118
Total	1 855	1 215

Le reste des crédits, soit 15 %, se répartit de la manière suivante :

	1963 En millions.	1964
Subventions :		
Assistance médicale	40	35
Institut de Médecine tropicale d'Anvers	19	22
Aide sociale aux boursiers et stagiaires	15	18
Programme alimentaire des Nations-Unies	15	15
Programme d'aide technique des Nations-Unies ...	63	63
Indemnisation des porteurs de la dette coloniale non garantie	—	50
Volontaires de la Paix	2	2
Autres dépenses :		
Rémunération des experts juniors et experts associés	10	13
Emigration	10	5
Total	174	223

En y ajoutant les postes divers, le budget total de l'Assistance technique atteint :

en 1963 (ajusté)	2 116
en 1964	1 489
diminution de	627

Cette diminution n'est qu'apparente, puisque au regard des 674 millions prévus en 1963 pour doter le Fonds créé à la Communauté Economique Européenne, dans le cadre de notre Association avec les Territoires d'Outre-Mer, ne figure en 1964 qu'un million symbolique.

Ceci n'exclut pas que le Fonds puisse prendre de nouveaux engagements dont le total pourrait atteindre 700 millions pour notre pays (1).

(1) En ce qui concerne notre quote-part au Fonds d'Association avec les Territoires d'Outre-Mer de la C.E.E., il n'a pas été nécessaire d'inscrire une tranche de crédits pour 1964, la nouvelle convention ne prévoyant pas d'intervention des Etats, tant que subsistent des réserves de trésorerie provenant de l'exécution de la convention précédente.

SECTIE E.

Technische Bijstand.

De stabilisatie van de uitgaven voor Technische Bijstand, die sedert 1962 begon, krijgt vaste vorm.

De begroting voor Technische Bijstand bestaat hoofdzakelijk uit zes grote rubrieken die 85 % van de kredieten voor 1964 vertegenwoordigen.

	1963 In miljoen.	1964
1. Tussenkost in de bezoldigingen, de reiskosten en de medische zorgen voor het ter beschikking van de ontwikkelingslanden gesteld personeel	600	661
2. Studie- en stagebeurzen	182	195
3. Technische bijstand aan Rwanda en aan Burundi	202	140
4. Aandeel in het Fonds voor Associatie met de Overzeese Gebiedsdelen in het kader van de E.E.G.	674	(1) 1
5. Hoger onderwijs	95	100
6. Tussenkost in de uitgaven voor het Belgisch onderricht in de ontwikkelingslanden	102	118
Totaal	1 855	1 215

De overblijvende kredieten, namelijk 15 %, worden als volgt onderverdeeld :

	1963 In miljoen.	1964
Toelagen :		
Medische bijstand	40	35
Instituut voor Tropische geneeskunde te Antwerpen	19	22
Sociale hulpverlening aan de houders van een studiebeurzen en aan de stagiairs	15	18
Voedingsprogramma der Verenigde Naties	15	15
Programma voor technische hulpverlening van de Verenigde Naties	63	63
Schadeloosstelling der houders van de niet gewaarborgde Koloniale Schuld	—	50
Vrijwilligers van de Vrede	2	2
Andere uitgaven :		
Bezoldiging van de experts-juniors en van de geassocieerde deskundigen	10	13
Emigratie	10	5
Totaal	174	223

Met inbegrip van diverse andere rubrieken, belooft de globale begroting van Technische Bijstand :

in 1963 (aangepast)	2 116
in 1964	1 489
vermindering met	627

Dit is echter geen werkelijke vermindering, vermits ten opzichte van de 674 miljoen die in 1963 voorzien waren om het bij de Europese Economische Gemeenschap opgerichte Fonds, in het kader van onze Associatie met de Overzeese Gebiedsdelen, te begiftigen, in 1964 slechts een symbolisch miljoen voorkomt.

Dit sluit niet uit dat het Fonds nieuwe verbintenissen kan aangaan, waarvan het totaal 700 miljoen voor ons land zou kunnen bereiken (1).

(1) Wat ons aandeel in het Fonds voor Associatie met de Overzeese Gebiedsdelen van de E.E.G. betreft, is het niet nodig geweest een kredietstijf voor 1964 in te schrijven, daar de nieuwe conventie geen tussenkomst van de Staten voorziet, zolang er thesauriereserves, voortkomend van de uitvoering van de vorige overeenkomst overblijven.

98-

SECTION F.

Dépenses de personnel, matériel et travaux.

1. Personnel.

Les crédits de personnel pour 1964 marquent une augmentation de 1 292 millions par rapport à 1963, soit 4,3 %.

Elle résulte pour la plupart des départements des facteurs normaux : recrutements dans la limite des cadres, augmentations statutaires et promotions, auxquels viennent s'ajouter les derniers effets de la revalorisation.

Les augmentations les plus importantes se situent à la Défense nationale (348 millions), à l'Education nationale (613 millions) et aux Finances (129 millions).

À la Défense nationale, cet accroissement résulte du fait qu'en 1963 le Département n'a pas sollicité tous les crédits nécessaires pour les dépenses de personnel, ayant pu disposer des soldes des fonds reportés de l'exercice 1962 pour un montant de plus de 300 millions.

En dépenses proprement dites, l'augmentation pour 1964 par rapport à 1963 ajusté est donc modérée au vu des effectifs importants de ce Département.

À l'Education nationale, près de 450 millions d'augmentations découlent de l'application du Pacte scolaire, 83 millions sont la conséquence des extensions et recrutements relatifs au programme universitaire et 15 millions de celui des établissements scientifiques tandis que la création de nouveaux centres psycho-médico-sociaux entraînera 12 millions de dépenses nouvelles. Enfin, la prise en charge de l'INEPS dans les services d'administration générale postule l'inscription de 20 millions de crédits de personnel.

Quant au Ministère des Finances la restructuration de ce Département, dont les effectifs sont de 21 763 agents au 30 juin 1963, entraîne un nombre important de promotions et de changements de grade dont une partie seulement sera réalisée dans le courant de 1963.

2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Les dépenses se situent à 8 464 millions pour 1964 contre 8 399 millions pour 1963.

L'augmentation de 65 millions ne représente même pas 1 % du total de 1963. Elle est due principalement à l'augmentation des crédits à la Défense nationale (+ 82) et à l'Education nationale (+ 103); d'autres départements par contre ayant sollicité des crédits moins élevés qu'en 1963.

Cet accroissement de crédits à la Défense nationale résulte de certaines augmentations comme par exemple les carburants (+ 120), les charges d'entretien (+ 220) et les dépenses de formation professionnelle (+ 25) compensées par des réductions dont celles pour l'achat de munitions d'entraînement (— 180), de combustible solide et liquide (— 46) et celles relatives aux déplacements (— 30).

Quant à l'Education nationale, l'augmentation des dépenses de matériel est le corollaire inévitable des extensions et créations de classes et d'écoles.

SECTIE F.

Uitgaven voor personeel, materieel en werken.

1. Personeel.

Met betrekking tot 1963, wijzen de kredieten voor personeel voor 1964 een verhoging aan van 1 292 miljoen, zegge 4,3 %.

Voor de meeste departementen vloeit ze voort uit de normale factoren : aanwervingen binnen de grens van de kaders, statutaire verhogingen en bevorderingen, waarbij nog de laatste uitwerking van de herwaardering komt.

De belangrijkste verhogingen treft men aan bij Landsverdediging (348 miljoen), bij Nationale Opvoeding (613 miljoen) en bij Financiën (129 miljoen).

Bij Landsverdediging vloeit deze toename voort uit het feit dat het Departement in 1963 niet alle voor de personeelsuitgaven nodige kredieten gevraagd heeft, daar het voor een bedrag van meer dan 300 miljoen over de saldo's van de overgedragen gelden van het dienstjaar 1962 kon beschikken.

Gelet op de belangrijke getalsterkte van dit Departement, is de verhoging van de eigenlijke uitgaven voor 1964, met betrekking tot 1963 aangepast, dus gematigd.

Bij Nationale Opvoeding vloeien meer dan 450 miljoen verhogingen voort uit de toepassing van het Schoolpact, 83 miljoen zijn het gevolg van de uitbreidingen en aanwervingen betreffende het universitair programma en 15 miljoen van dat der wetenschappelijke inrichtingen, terwijl de oprichting van nieuwe psycho-medico-sociale centra 12 miljoen nieuwe uitgaven zal vergen. Ten slotte maakt het ten laste nemen van het NILOS in de diensten van algemeen bestuur de uittrekking van 20 miljoen kredieten voor personeel noodzakelijk.

Wat het Ministerie van Financiën betreft, brengt de structuurhervorming van dit Departement, waarvan de getalsterkte op 30 juni 1963 uit 21 763 personeelsleden bestaat, een belangrijk aantal bevorderingen en veranderingen van graad met zich waarvan slechts een gedeelte in de loop van 1963 zal verwezenlijkt worden.

2. Uitgaven voor materieel en andere werkingsuitgaven.

De uitgaven bedragen 8 464 miljoen voor 1964 tegen 8 399 miljoen voor 1963.

De verhoging met 65 miljoen vertegenwoordigt zelfs niet 1 % van het totaal van 1963. Ze is hoofdzakelijk te wijten aan de verhoging van de kredieten bij Landsverdediging (+ 82) en bij Nationale Opvoeding (+ 103); andere departementen hebben daarentegen minder kredieten dan in 1963 aangevraagd.

De krediettoename bij Landsverdediging vloeit voort uit zekere verhogingen zoals bv. motorbrandstoffen (+ 120), de onderhoudslasten (+ 220) en de uitgaven voor beroepsvorming (+ 25) die gecompenseerd worden door verminderingen waaronder die voor de aankoop van oefenmunitie (— 180), vaste en vloeibare brandstof (— 46) en die betreffende de verplaatsingen (— 30).

Wat Nationale Opvoeding betreft, is de verhoging van de uitgaven voor materieel het onvermijdelijke gevolg van de uitbreidingen en de oprichtingen van klassen en van scholen.

3. Dépenses pour travaux.

Pour l'ensemble des Ministères les dépenses pour 1964 (1 416 millions) sont inférieures de 453 millions à celles de 1963 (1 869 millions). Cette diminution est due en ordre principal au fait que les crédits pour l'entretien des routes par le Ministère des Travaux publics ont pu être ramenés à un montant normal.

La Défense nationale a réduit l'ampleur des travaux à charge du budget ordinaire, réalisant ainsi une diminution de crédits de 46 millions.

Evolution quantitative des effectifs du personnel de l'Etat du 30 juin 1962 au 30 juin 1963.

a) Ministères.

Au 30 juin 1963 les Ministères comptaient 97 294 agents.

Comparé au recensement du 30 juin 1962 l'augmentation est de 2 083 unités, soit 2,18 %.

C'est principalement le personnel définitif qui voit s'accroître ses effectifs et ce de 5 290 agents. Ceci est dû principalement à la régularisation du personnel auxiliaire auprès des Postes. De là provient le glissement (4 233 unités) au département des Communications de la rubrique « Catégorie indéterminée » à « Personnel définitif ».

On constate pratiquement dans tous les départements une légère augmentation du personnel définitif. En cette matière, il y a lieu de tenir compte de l'absorption du personnel des Affaires africaines par d'autres départements dont, en premier lieu, les Affaires étrangères.

Les Ministères suivants voient diminuer leur personnel définitif : Défense nationale (99); Finances (35); Prévoyance sociale (26) et Santé publique (11). Cette réduction dans les départements précités est toutefois plus que compensée par un accroissement du personnel temporaire. Seules la Défense nationale et la Prévoyance sociale accusent une réduction de leur effectif global avec respectivement 441 et 16 unités. Pour le premier département cité, il s'agit d'une réduction du personnel auxiliaire (440).

Le personnel temporaire s'est accru, pour la période considérée, de 728 unités, soit de 19,5 %; la catégorie indéterminée par contre s'est réduite de 4 068 unités ou de 18,4 %.

L'accroissement du personnel temporaire s'est manifesté le plus nettement au département des Travaux publics (786 unités). Ces chiffres marquent la tendance du passage du personnel auxiliaire (— 827) vers le cadre temporaire.

b) Corps spéciaux.

L'effectif des corps spéciaux s'est réduit, par rapport à la situation au 30 juin 1962, de 1 543 unités soit de 2 %, abstraction faite toutefois du personnel enseignant et scientifique. Cette réduction est due presque uniquement à la réduction du personnel militaire de 1 667 unités.

La Gendarmerie a vu s'accroître ses effectifs de 140 unités.

Les chiffres fournis pour le personnel enseignant et scientifique de l'Etat n'ont pas trait au nombre d'agents mais au nombre de fonctions d'enseignement.

Tel était également le cas lors du recensement du 30 juin 1962; les chiffres sont donc comparables. Pour la période considérée, les missions d'enseignement se sont accrues de 1 405 unités soit de 4,2 %.

3. Uitgaven voor werken.

Voor de gezamenlijke Ministeries zijn de uitgaven voor 1964 (1 416 miljoen) 453 miljoen lager dan die van 1963 (1 869 miljoen). Deze vermindering is in hoofdzaak te wijten aan het feit dat de kredieten voor het onderhoud der wegen door het Ministerie van Openbare Werken tot een normaal bedrag konden herleid worden.

Landsverdediging heeft de omvang van de werken ten laste van de gewone begroting vermindert, waardoor een kredietvermindering met 46 miljoen werd verwezenlijkt.

Kwantitatieve evolutie van de personeel-effectieven van de Staat tussen 30 juni 1962 en 30 juni 1963.

a) Ministeries.

Op 30 juni 1963 telden de Ministeries 97 294 personeelsleden.

Vergeleken met de telling van 30 juni 1962 betekent dit een vermeerdering van 2 083 eenheden, hetzij 2,18 %.

Het is voornamelijk het vast personeel dat zijn effectieven ziet toenemen en wel met 5 290 personeelsleden. Dit is in hoofdzaak toe te schrijven aan de regularisatie van het hulp-personeel bij de Posterijen. Vandaar de verschuiving (4 233 eenheden) in het departement van Verkeerswezen van de rubriek « Onbepaalde categorie » naar « Vast personeel ».

Practisch noteert men in alle departementen een lichte stijging van het vast personeel. Hierbij dient men rekening te houden met de opslorping van het personeel van Afrikaanse Zaken door andere departementen, waaronder voornamelijk Buitenlandse Zaken.

Volgende Ministeries zien hun vast personeel verminderen: Landsverdediging (99); Financiën (35); Sociale Voorzorg (26) en Volksgezondheid (11). Deze vermindering wordt in voornoemde departementen echter meer dan gecompenseerd door een toename van het tijdelijk personeel. Alleen Landsverdediging en Sociale Voorzorg vertonen een daling van hun globaal effectief en wel respectievelijk met 441 en 16 eenheden. Voor het eerstgenoemd departement betreft het uitsluitend een vermindering van het hulppersoneel (440).

Het tijdelijk personeel steeg over de beschouwd periode met 728 eenheden, hetzij 19,5 %; de onbepaalde categorie daarentegen, daalde met 4 068 eenheden of 18,4 %.

De toename van het tijdelijk personeel is het sterkst in het departement van Openbare Werken (786 eenheden). Hier wijzen de cijfers op een overgang van het hulppersoneel (— 827) naar het tijdelijk personeel.

b) Speciale korpsen.

Het effectief der speciale korpsen daalde ten overstaan van de toestand op 30 juni 1962 met 1 543 eenheden of 2 %, indien men het onderwijzend en wetenschappelijk personeel buiten beschouwing laat. Deze daling is bijna uitsluitend te wijten aan de vermindering van het militair personeel met 1 667 eenheden.

De Rijkswacht zag haar effectieven met 140 eenheden toenemen.

De voor het onderwijzend en wetenschappelijk Staatspersoneel aangegeven cijfers hebben geen betrekking op personeelsleden maar wel op leeropdrachten.

Waar dit eveneens het geval was voor de telling van 30 juni 1962 zijn de cijfers vergelijkbaar. Over de beschouwde periode zijn de leeropdrachten met 1 405 toegenomen, hetzij 4,2 %.

Effectifs au 30 juin 1963.

Effectieven op 30 juni 1963.

MINISTÈRES ET CORPS SPÉCIAUX	Personnel définitif — Vast personeel	Personnel temporaire — Tijdelijk personeel	Catégorie indéterminée — Onbepaalde categorie	Personnel en non- activité — Personeel op non- activiteit	Total — Totaal	MINISTERIES EN SPECIALE KORPSSEN
MINISTÈRES.						MINISTERIES.
Premier Ministre	378	78	37	12	505	Eerste Minister.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	1 276	98	1 300	12	2 686	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Intérieur	2 084	66	209	3	2 362	Binnenlandse Zaken.
Finances	19 983	532	1 204	44	21 763	Financiën.
Justice	3 499	211	289	84	4 083	Justitie.
Défense nationale	3 041	97	2 411	175	5 724	Landsverdediging.
Education nationale et Culture . . .	3 816	1 216	1 631	178	6 841	Nationale Opvoeding en Cultuur.
Affaires économiques et Energie . .	2 553	120	1 053	95	3 821	Economische Zaken en Energie.
Agriculture	2 045	64	107	3	2 219	Landbouw.
Santé publique et Famille	1 649	204	284	26	2 163	Volksgezondheid en Gezin.
Travail et Emploi	639	45	97	1	782	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	441	30	30	8	509	Sociale Voorzorg.
Travaux publics	6 555	1 292	306	34	8 187	Openbare Werken.
Communications	25 934	346	9 006	105	35 391	Verkeerswezen.
Classes moyennes	216	8	27	7	258	Middenstand.
Total.	74 109	4 407	17 991	787	97 294	Totaal.
CORPS SPÉCIAUX						SPECIALE KORPSSEN.
1. Ordre judiciaire :						1. Rechterlijke Orde :
a) Magistrature civile et person- nel administratif des tribunaux civils.	2 770	41	203	24	3 038	a) Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van de rechtbanken.
b) Magistrature militaire et per- sonnel administratif des tribu- naux militaires.	183	110	—	3	296	b) Militaire magistratuur en ad- ministratief personeel der mili- taire rechtbanken.
c) Police judiciaire	670	4	13	10	697	c) Gerechtelijke politie.
2. Conseil d'Etat	122	3	16	12	153	2. Raad van State.
3. Personnel militaire :						3. Militair personeel :
a) Force terrestre	39 780	2	—	—	39 782	a) Landmacht.
b) Force aérienne	15 324	—	—	—	15 324	b) Luchtmacht.
c) Force navale	2 618	—	—	—	2 618	c) Zeemacht.
d) Ecoles et Musée royal de l'Armée.	970	—	—	—	970	d) Scholen en Koninklijk Leger- museum.
e) Institut géographique militaire.	114	—	—	—	114	e) Militair geografisch Instituut.
f) Divers	83	—	—	—	83	f) Verschillende.
Total personnel militaire.	58 889	2	—	—	58 891	Totaal militair personeel.
4. Gendarmerie	12 042	—	—	—	12 042	4. Rijkswacht.
Totaux 1 + 2 + 3 + 4.	74 676	160	232	49	75 117	Totaal 1 + 2 + 3 + 4.
5. Corps enseignant et scientifique de l'Etat (enseignements moyen, normal, technique, supérieur et artistique).	29 968 ⁽¹⁾	4 374	—	248	34 590 ⁽¹⁾	5. Onderwijzend en wetenschappe- lijk Staatspersoneel (middelbaar, normaal, technisch, hoger en artis- tiek onderwijs).
Totaux.	104 644	4 534	232	297	109 707	Totaal.

⁽¹⁾ Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exercées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement.

⁽¹⁾ Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit cumulbetrekkingen in de verschillende takken van het onderwijs.

102-

SECTION G.

Interventions au profit de tiers.

1. Interventions de caractère économique.

a) En matière de recherche scientifique, il y a lieu de faire remarquer que la subvention à l'I.R.S.I.A. est ramenée en 1964 de 300 à 285 millions de francs. Un nouveau crédit (9 millions) a été inscrit afin de mettre le département en mesure d'accorder des subventions semblables à d'autres établissements de recherche scientifique.

b) L'industrie charbonnière bénéficiera d'un subside de 60 millions de francs contre 100 millions en 1963. Les dépenses relatives à la garantie de l'Etat seront couvertes par un crédit de 50 millions de francs.

c) Les subventions aux sciences nucléaires évoluent comme suit :

	En millions
Euratom	+ 65,0
Centre d'études pour l'énergie nucléaire	— 11,9
Centre européen de recherche nucléaire à Genève.	+ 4,7
Augmentation nette	+ 57,8

d) L'effort accru en matière d'expansion économique apparaît dans les augmentations de crédits suivantes :

secteur Affaires économiques ... +144,5 millions de francs.
secteur Classes moyennes ... + 20,7 millions de francs.

e) Les subventions de fonctionnement à l'Office belge du Commerce extérieur augmentent de 12 millions pour atteindre 106,8 millions de francs. Pour le Fonds du Commerce extérieur 10 millions seulement ont été prévus contre 25 millions l'année précédente. Le solde probable des crédits au budget pour l'Ordre permet en effet une telle réduction.

2. Interventions de caractère social.

a) Pensions.

Les augmentations de crédits pour les pensions sociales résultent toutes de dispositions légales (+ 549 millions de francs). Une analyse circonstanciée figure à la Section B (p. 87). Voir également le tableau détaillé page 110.

Signalons en passant l'augmentation de 250 millions de francs du crédit pour les pensions pour employés (loi du 3 avril 1962) ainsi que l'accroissement de 447 millions du crédit pour les pensions des indépendants (par rapport au crédit initial pour 1963, loi du 31 août 1963).

b) Maladie et invalidité.

Assurance maladie-invalidité obligatoire :

	(En milliers.)	
1963	1964	Différence
4 144 252	5 400 000	+1 255 748

L'accroissement est dû à la prévision de dépenses inscrite en relation avec l'application de la nouvelle législation en matière d'assurance maladie-invalidité obligatoire.

En outre, une avance récupérable d'un montant de 1 milliard de francs sur le budget extraordinaire du Ministère de la Prévoyance sociale est mise à la disposition de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, afin de lui permettre d'assurer les moyens de trésorerie dudit régime.

SECTIE G.

Tussenkomsten ten gunste van derden.

1. Tussenkomsten van economische aard.

a) Inzake het wetenschappelijk onderzoek dient er aangestipt te worden dat de toelage aan het I.W.O.N.L. in 1964 van 300 op 285 miljoen frank teruggebracht werd. Een nieuw krediet (9 miljoen) werd ingeschreven ten einde het departement de mogelijkheid te bieden gelijkaardige toelagen aan andere instellingen voor wetenschappelijk onderzoek te verlenen.

b) De steenkolenmijnverheid zal een subsidie genieten van 60 miljoen frank tegen 100 miljoen in 1963. De uitgaven betreffende de Staatswaarborg zullen gedekt worden door een krediet van 50 miljoen frank.

c) De toelagen voor de kernwetenschappen evolueren als volgt :

	In miljoen
Euratom	+ 65,0
Studiecentrum Kernonderzoek	— 11,9
Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève.	+ 4,7
Netto vermeerdering	+ 57,8

d) De verhoogde inspanning inzake economische expansie komt tot uiting in de volgende kredietvermeerderingen :

sector Economische Zaken ... +144,5 miljoen frank.
sector Middenstand + 20,7 miljoen frank.

e) De werkingstoelagen aan de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel stijgen met 12 miljoen tot 106,8 miljoen frank. Voor het Fonds van de Buitenlandse Handel zijn slechts 10 miljoen voorzien tegen 25 miljoen het vorig jaar. Het vermoedelijk saldo van de kredieten op de begroting voor l'Orde laat inderdaad een dergelijke vermindering toe.

2. Tussenkomsten van sociale aard.

a) Pensioenen.

De kredietvermeerderingen voor de sociale pensioenen zijn alle het gevolg van wettelijke bepalingen (+ 549 miljoen frank). Een omstandige ontleding komt voor in Sectie B (blz. 87). Zie eveneens de gedetailleerde tabel bladzijde 110.

Vermelden we hier terloops de vermeerdering met 250 miljoen frank van het krediet voor de bediendenpensioenen (wet van 3 april 1962) en de verhoging van het krediet voor de zelfstandigenpensioenen met 447 miljoen (t.o.v. het oorspronkelijk krediet voor 1963, wet van 31 augustus 1963).

b) Ziekte en invaliditeit.

Verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering :

	(In duizendtallen.)	
1963	1964	Verschil
4 144 252	5 400 000	+ 1 255 748

De stijging is te wijten aan de uitgavenvoorziening ingeschreven in verband met de toepassing van de nieuwe wetgeving inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Een terugvorderbaar voorschot ten bedrage van 1 miljard frank wordt nog op de buitengewone begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg ter beschikking gesteld van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, ten einde de thesauriemiddelen voor bedoeld stelsel te waarborgen.

Marins :

1963	1964 (En milliers.)	Différence
3 500	3 550	+ 0,05

L'augmentation résulte de l'accroissement du coefficient au moyen duquel doit être multiplié le nombre de jours pour lesquels est accordée l'indemnité d'attente ou la subvention pour la période du service militaire pour les assurés ayant charge de famille.

Assurance libre : + 45 millions.

	1963 (En millions.)	1964	Différence
Maladie	785,0	829,0	+ 44,0
Invalidité	20,3	21,6	+ 1,3

Augmentation des subventions suite à l'accroissement des effectifs et des interventions, à l'augmentation des cotisations, au nombre accru des versements à l'épargne pré-nuptiale et à l'incidence de l'arrêté royal du 9 octobre 1958.

c) Allocations familiales :

	1963 (En millions.)	1964	Différence
1. Travailleurs salariés	746	446	— 300
2. Employeurs et travailleurs non-salariés	397	397	—

La réduction de 300 millions est purement fictive et l'O.N.A.F.T.S. disposera, en 1964, des mêmes fonds de l'Etat qu'en 1963. Il s'agit là d'une question de présentation budgétaire; cet organisme est, en effet, autorisé à réduire de 300 millions (art. 4 de la loi du budget de la Prévoyance sociale) les avances récupérables qui lui ont été consenties précédemment, en compensation de la diminution de même importance de la subvention que l'Etat lui accorde pour 1964.

d) Ouvriers mineurs :

	1962	1963	1964	Différence
	(En millions.)			
Pensions	4 820	5 021	5 083	+ 62
Vacances	352	330	203	— 127
Maladie	170	200	(1)	(F.N.A.M.I.)

En outre, des crédits sont prévus au budget de 1964 à concurrence de 3 millions (contre 2 millions en 1963) pour les primes à l'embauche et de 60 millions (contre 70 millions en 1963) pour l'aide à la réadaptation.

e) Estropiés et mutilés.

Augmentation de 20 millions de francs (840 contre 820 millions).

f) Enfants confiés à des institutions de charité.

Crédit inchangé : 335 millions.

g) Fonds spécial d'assistance.

Réduction de 242 millions en application de la loi relative à l'assurance-maladie mettant les frais occasionnés par les maladies sociales (maladies mentales, tuberculose, cancer) intégralement à charge des crédits inscrits au budget de la Prévoyance sociale.

L'intervention au profit du Fonds Communal d'Assistance est comprise dans le crédit global de 8 845 millions inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction

(1) Montant compris dans le crédit global s'élevant à 5 400 millions inscrit au budget de la Prévoyance sociale en faveur du F.N.A.M.I.

Zeelieden :

1963	1964 (In duizendtallen.)	Verschil
3 500	3 550	+ 0,05

De verhoging is te wijten aan de stijging van de coëfficiënt waarmee het aantal dagen waarvoor de wachtvergoeding of de toelage voor de periode van de dienstplicht voor verzekerden met gezinslast verleend wordt, dient vermenigvuldigd te worden.

Vrije verzekering : + 45 miljoen.

	1963 (In miljoen.)	1964	Verschil
Ziekte	785,0	829,0	+ 44,0
Invaliditeit	20,3	21,6	+ 1,3

Verhoging van de toelagen ingevolge de aangroei van de effectieven en de tussenkomsten, de verhoging der bijdragen, het groter aantal stortingen voor het prenuptiaal sparen en de weerslag van het koninklijk besluit van 9 oktober 1958.

c) Kinderbijslagen :

	1963 (In miljoen.)	1964	Verschil
1. Loonarbeiders	746	446	— 300
2. Werkgevers en niet-loonarbeiders	397	397	—

De vermindering met 300 miljoen is uiteraard fictief en de R.K.W. zal, in 1964, over dezelfde Staatsgelden beschikken als in 1963. Het gaat hier om een kwestie van begrotingsinkleding; dit organisme wordt er inderdaad toe gemachtigd (art. 4 van de wet van de begroting van Sociale Voorzorg) de terugvorderbare voorschotten die hem vroeger werden toegekend te verminderen met 300 miljoen, als compensatie voor de mindering van hetzelfde bedrag van de toelage die hem voor 1964 door de Staat wordt toegekend.

d) Mijnwerkers :

	1962	1963	1964	Verschil
	(In miljoen.)			
Pensioenen	4 820	5 021	5 083	+ 62
Vacantie	352	330	203	— 127
Ziekte	170	200	(1)	(R.Z.I.)

Bovendien, zijn op de begroting 1964 kredieten voorzien voor de aanwervingspremies ten belope van 3 miljoen (tegen 2 miljoen in 1963) en voor de wederaanpassingshulp 60 miljoen (tegen 70 miljoen in 1963).

e) Gebrekkigen en verminkten.

Verhoging met 20 miljoen frank (840 tegen 820 miljoen).

f) Aan liefdadigheidsinstellingen toevertrouwde kinderen.

Ongewijzigd krediet : 335 miljoen.

g) Bijzonder Bijstandsfonds.

Vermindering van 242 miljoen in toepassing van de wet betreffende de ziekteverzekering waardoor de kosten voor de sociale ziekten (geesteszieken, tuberculose, kanker) integraal gedekt worden ten laste van de kredieten uitgetrokken op de begroting van Sociale Voorzorg.

De tussenkomst ten voordele van het Gemeentelijk Bijstandsfonds is vervat in het globaal krediet van 8 845 miljoen dat op de begroting van het Ministerie van Binnen-

(1) Bedrag vervat in het globaal krediet groot 5 400 miljoen ingeschreven op de begroting van Sociale Voorzorg ten voordele van het R.Z.I.

publique conformément aux dispositions du projet de loi relatif aux finances provinciales et communales.

h) *Politique de l'emploi.*

Le crédit global à l'O.N.E.M. (art. 21-1) diminue de 548 millions (1 921 contre 2 469) compte tenu notamment des prévisions de chômage pour 1964, basées sur une moyenne quotidienne de 100 400 journées chômées.

1° Chômage : le nombre initial des chômeurs pour 1963 a été évalué à 107 000. Suite à l'hiver exceptionnellement rigoureux et long, ce nombre a été porté au début de l'année à 117 000, pour être ramené actuellement, sur la base de la moyenne des 8 premiers mois, à 115 750. Ce chiffre est évidemment fortement influencé par l'augmentation résultant des mois d'hiver, de sorte qu'une prévision de 100 400 chômeurs pour 1964 peut être considérée comme correcte. De ces 100 400, environ 7 000 seront mis au travail par les pouvoirs publics.

2° Emploi : les mesures suivantes sont actuellement appliquées pour favoriser le plein emploi; elles sont citées dans l'ordre d'importance de leurs dépenses probables :

- formation professionnelle accélérée des adultes et réadaptation professionnelle des chômeurs (190 millions);
- achat d'immeubles, de matériel, etc., pour les centres de formation et de réadaptation professionnelles et les services médico-psycho-techniques (73 millions);
- intervention dans les dépenses inhérentes à la sélection, la formation professionnelle ou la réinstallation du personnel recruté en vue de la création, de l'extension ou de la reconversion des entreprises (50 millions);
- intervention dans le salaire des chômeurs difficiles à placer (15 millions);
- divers (3 millions).

3° Handicapés (formation, réadaptation et reclassement social) : un crédit de 113 millions est prévu au budget du Fonds national pour le reclassement des handicapés.

4° Fonds Social Européen : 38 millions, cotisation probable de la Belgique à la C.E.E.

i) *Politique de logement.*

Les crédits pour 1964 sont en hausse de 92,5 millions par rapport à 1963 (1 603,5 contre 1 511).

Les principaux postes d'augmentation concernent :

- interventions pour intérêts et primes de remboursement : +79 millions;
- paiement de primes de construction et d'achat : +11 millions.

La lutte contre les taudis comporte un crédit de 100 millions (contre un crédit adapté de 95 millions en 1963), réparti en 5 150 allocations de démolition et 2 500 allocations de déménagement.

j) *Politique de santé.*

Application d'une nouvelle législation en matière d'inspection médicale scolaire, nécessitant un crédit de 54 millions, et transfert à la Santé publique du contrôle médico-sportif précédemment à charge de l'I.N.E.P.S. (5 millions).

landse Zaken en van het Openbaar Ambt ingeschreven wordt overeenkomstig de beschikkingen van het wetsontwerp betreffende de provinciale en gemeentefinanciën.

h) *Politiek voor arbeidsvoorziening.*

Het globaal krediet aan de R.V.A. (art. 21-1) vermindert met 548 miljoen (1 921 tegen 2 469) inzonderheid rekening houdend met de ramingen van de werkloosheid voor 1964 gesteund op een dagelijks gemiddelde van 100 400 werkloosheidsdagen.

1° Werkloosheid : het oorspronkelijk aantal werklozen voor 1963 werd op 107 000 geraamd. Ten gevolge van de buitengewone strenge en lange winter werd dit getal in het begin van het jaar tot 117 000 opgevoerd om thans op grond van het gemiddelde der 8 eerste maanden, tot 115 750 herleid te worden. Dit cijfer is natuurlijk sterk beïnvloed door de stijging van de wintermaanden, zodat de raming van 100 400 werklozen voor 1964 als degelijk kan beschouwd worden. Van deze 100 400 zullen er ongeveer 7 000 tewerkgesteld worden door de openbare besturen.

2° Arbeidsvoorziening : volgende maatregelen worden thans toegepast om de volledige tewerkstelling in de hand te werken; ze worden aangehaald volgens het belang van hun waarschijnlijke uitgaven :

- versnelde beroepsopleiding van de volwassenen en beroepswederaanpassing van de werklozen (190 miljoen);
- aankoop van onroerende goederen, van materieel, enz., voor de centra voor beroepsopleiding en -wederaanpassing en de medico-psycho-technische diensten (73 miljoen);
- tussenkomst in de uitgaven voor de selectie, de beroepsopleiding of de nieuwe installatie van het personeel dat aangeworven wordt voor de oprichting, de uitbreiding of de reconversie van de ondernemingen (50 miljoen);
- tussenkomst in het loon van de moeilijk te plaatsen werklozen (15 miljoen);
- diverse (3 miljoen).

3° Minder-validen (vorming, wederaanpassing en sociale herklassering) : een krediet van 113 miljoen werd op de begroting van het Rijksfonds voor sociale herklassering van de minder-validen uitgetrokken.

4° Europees Sociaal Fonds : 38 miljoen vermoedelijke bijdrage van België aan de E.E.G.

i) *Huisvestingspolitiek.*

De kredieten voor 1964 zijn, ten opzichte van 1963, met 92,5 miljoen gestegen (1 603,5 tegen 1 511).

De voornaamste vermeerderingen betreffen :

- tussenkomsten voor interesten en terugbetalingspremiën : + 79 miljoen;
- uitbetaling van bouw- en aankooppremiën : +11 miljoen.

Voor de krotopruiming is dit jaar een krediet voorzien van 100 miljoen (tegenover een aangepast krediet van 95 miljoen in 1963) verspreid over 5 150 slopingstoelagen en 2 500 verhuizingstoelagen.

j) *Gezondheidspolitiek.*

Toepassing van een nieuwe wetgeving op de medische schoolinspectie, waarvoor een krediet van 54 miljoen nodig is, en overheveling naar Volksgezondheid van de medico-sportieve controle, die vroeger ten laste viel van het N.I.L.O.S. (5 miljoen).

Crédits prévus pour la loi en préparation sur l'hospitalisation :

a) intervention en vue de couvrir le déficit des hôpitaux universitaires (183 millions);

b) intervention de 20 francs dans le prix d'entretien dans tous les hôpitaux (211 millions).

k) *Politique agricole.*

Une augmentation de 17,5 millions est prévue pour les primes à la production de dérivés du lait.

Un crédit supplémentaire de 63,3 millions de francs a été accordé en 1963 en vue de permettre l'exécution du programme d'action en faveur des secteurs agricole et horticole.

3. Interventions pour les organismes publics d'exploitation.

Dans l'ensemble, les crédits accordés varient assez peu.

Les chemins de fer reçoivent une part importante des interventions :

	En millions
Abonnements ouvriers	446
Réductions tarifaires	128
Abonnements scolaires	30
Pensions	1 200
Compensation des augmentations de certaines rémunérations et pensions	201
Installations communes avec la route et la voie d'eau	107
Emprunts d'électrification	292
Interventions dans la dette	711
Contribution à l'équilibre du compte d'exploitation	1 002
Total	4 117

Kredieten voorzien voor de in voorbereiding zijnde wet op de ziekenhuizen :

a) tussenkomst tot dekking van het deficit der universitaire hospitalen (183 miljoen);

b) tussenkomst van 20 frank in de onderhoudsprijs in alle hospitalen (211 miljoen).

k) *Landbouwpolitiek.*

Een verhoging met 17,5 miljoen voor de premieën voor de productie van melkderivaten wordt voorzien.

Om de uitvoering van het actieprogramma voor de land- en tuinbouwsectoren mogelijk te maken werd in 1963 een bijkrediet van 63,3 miljoen frank toegestaan.

3. Tussenkomsten voor de openbare exploitatie-organismen.

In hun geheel genomen schommelen de toegestane kredieten tamelijk weinig.

De spoorwegen ontvangen een belangrijk deel van de tussenkomsten :

	In miljoen
Werkliedenabonnementen	446
Tariefverminderingen	128
Schoolabonnementen	30
Pensioenen	1 200
Compensatie van de verhogingen van sommige bezoldigingen en pensioenen	201
Gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen	107
Leningen voor electrificatie	292
Tussenkomsten in de schuld	711
Bijdrage tot evenwicht van de exploitatierekening	1 002
Totaal	4 117

TABLEAUX
DES PRINCIPALES INTERVENTIONS
EN FAVEUR DE TIERS.

Les tableaux ci-après fournissent le montant des crédits ajustés, suppléments pour exercices antérieurs exclus, pour 1962 à 1964.

N'y sont pas reprises les pensions autres que celles de prévoyance sociale, ainsi que les subventions relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture en ce qui concerne l'enseignement.

La première colonne des tableaux indique le budget et l'article en 1964; sur chaque ligne correspondante figurent les montants relatifs aux trois exercices respectifs, même lorsque les crédits relevaient en 1962 ou 1963 d'autres numéros ou libellés, ou même d'autres budgets.

Les budgets sont indiqués par leur numéro d'ordre reproduit ci-dessous :

- II. — Dette publique;
- III. — Pensions;
- VI. — Premier Ministre;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur et Fonction publique;
- IX. — Affaires étrangères et Commerce extérieur;
- XII. — Agriculture;
- XIII. — Affaires économiques et Energie;
- XIV. — Classes moyennes;
- XV. — Communications et P.T.T.;
- XVI. — Travaux publics;
- XVII. — Emploi et Travail;
- XVIII. — Prévoyance sociale;
- XIX. — Education nationale et Culture;
- XX. — Santé publique et Famille;
- XXI. — Finances.

TABELLEN
VOOR DE VOORNAAMSTE TUSSENKOMSTEN
TEN BATE VAN DERDEN.

De navolgende tabellen verstrekken voor 1962 tot 1964 het bedrag van de aangepaste kredieten, de supplementen voor vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

Andere pensioenen dan deze voor de sociale zekerheid, evenals de toelagen verleend voor het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur wat betreft het onderwijs werden geweerd.

De eerste kolom van de tabellen duidt de begroting en het artikel voor 1964 aan; op elke overeenstemmende regel komen de bedragen betreffende de drie respectieve dienstjaren, zelfs wanneer de kredieten in 1962 of 1963 onder andere nummers of teksten, of zelfs in andere begrotingen waren opgegeven.

De begrotingen worden aangeduid door hun kennummer, dat hieronder volgt :

- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- VI. — Eerste Minister;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt;
- IX. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- XII. — Landbouw;
- XIII. — Economische Zaken en Energie;
- XIV. — Middenstand;
- XV. — Verkeerswezen en P.T.T.;
- XVI. — Openbare Werken;
- XVII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XVIII. — Sociale Voorzorg;
- XIX. — Nationale Opvoeding en Cultuur;
- XX. — Volksgezondheid en Gezin;
- XXI. — Financiën.

INTERVENTIONS DE NATURE ÉCONOMIQUE.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	1962	1963	1964
Interventions de caractère général.		Tussenkomsten van algemene aard.		
XIII.20.1	Ducroire. — <i>Delcredere</i>	10,0	10,0	1,0
XIII.20.2.A	I.R.S.I.A. — <i>I.W.O.N.L.</i>	283,0	300,0	285,0
XIII.20.2.B	Subventions recherche appliquée. — <i>Toelage toegepast onderzoek</i>	—	—	9,0
XIII.20.12.A	Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires. — <i>Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen</i>	85,0	85,0	85,0
XIII.20.12.C	Centre européen de la Recherche nucléaire à Genève. — <i>Europees centrum voor Kernonderzoek te Geneve</i>	37,0	40,4	45,0
XIII.20.12.D	Contribution Euratom. — <i>Bijdrage Euratom</i>	295,0	400,0	465,0
XIII.20.16	Contribution O.B.A.P. — <i>Bijdrage B.D.O.P.</i>	46,0	50,0	50,0
XIV.20.2	Contribution O.B.A.P. — <i>Bijdrage B.D.O.P.</i>	0,5	0,5	0,2
XIII.28.1	Expositions et foires. — <i>Tentoonstellingen en jaarbeurzen</i>	30,0	4,5	5,5
XIII.24 (sauf/behalve 24.3)	Divers. — <i>Vershillende</i>	37,4	38,8	40,2
XIV.20.1	Formation et perfectionnement Classes Moyennes. — <i>Vakopleiding en vervolmaking Middenstand</i>	121,0	147,5	142,0
XIV.24.1	Institut économique et social des Classes Moyennes. — <i>Economisch en sociaal instituut Middenstand.</i>	11,4	11,4	12,2
XIV.20.2	Relèvement économique. — <i>Economische heropleving.</i>	22,5	21,6	19,0
XIV.24.2-3	Divers. — <i>Vershillende</i>	9,0	9,9	10,3
XVI.20.1	Tunnels de l'Escaut. — <i>Scheldetunnels</i>	35,9	36,8	36,8
XXI.20.1	Rive gauche de l'Escaut. — <i>Linker Scheldeoever</i>	14,4	17,0	16,0
II.21.7	Rive gauche de l'Escaut, dette. — <i>Linker Scheldeoever, schuld</i>	10,1	9,8	10,3
IX(I).20.1	Office belge du Commerce Extérieur. — <i>Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel</i>	57,2	90,8	102,9
IX(I).20.2	Fonds du Commerce Extérieur. — <i>Fonds van de Buitenlandse Handel</i>	25,0	25,0	10,0
Interventions pour l'expansion économique.		Toelagen van de economische expansie.		
XIII.20.13	Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interestvoet, enz.</i>	720,0	510,0	654,5
XIV.20.3	Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interestvoet, enz.</i>	81,3	66,4	87,1
XV(II).20.1	Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interestvoet, enz.</i>	42,5	42,0	50,0
XXI.29.5	Garantie de l'Etat. — <i>Staatswaarborg goede afloop.</i>	40,0	40,0	10,0
XIII.28.2	Investissements étrangers. — <i>Buitenlandse investeringen</i>	4,3	3,5	3,5

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	1962	1963	1964
Interventions en faveur d'industries particulières.		Toelagen aan bijzondere nijverheden.		
XIII.20.11	Industrie charbonnière. — <i>Steenkolennijverheid</i> ...	124,5	100,0	60,0
XXI.29.8	Industrie charbonnière, garantie de l'Etat. — <i>Steenkolennijverheid, Staatswaarborg</i>	250,0	150,0	50,0
XIII.20.12.B ₁ , B ₂ et/ en B ₃	Centre étude Energie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor Kernenergie</i>	302,0	345,7	322,8
XIII.24.3	Industrie du cinéma. — <i>Cinematografische nijverheid</i> .	10,0	12,0	15,0
XV.20(II)6	Primes démolition pêche maritime. — <i>Slooppremie zeevisserijvloot</i>	5,0	3,5	1,0
Interventions en faveur de l'agriculture.		Toelagen voor de landbouw.		
XII.20.3.1°	Maladies des animaux. — <i>Dierenziekten</i>	136,9	135,4	155,2
XII.20.3.3°	Distribution de lait. — <i>Melkbedeling</i>	28,0	28,0	28,0
XII.20.5.1°	Primes production laitière. — <i>Premiën zuivelproductie</i>	325,0	392,5	410,0
XII.20.3.2°	Amélioration des espèces. — <i>Veredeling der soorten</i> .	100,2	105,7	120,2
XII.20.5.3°	Fonds agricole (taxe d'abattage). — <i>Landbouwfonds (slachttaxe)</i>	25,0	25,0	25,0
XII.20.5.4°	Fonds agricole (subvention à la culture du lin). — <i>Landbouwfonds (toelage aan de vlaseelt)</i>	30,0	30,0	30,0
XII.23 (p. m.)	Améliorations immobilières. — <i>Verbetering onroerende landbouwgoederen</i>	—	—	—
XII.24.5.1°	Fonds d'investissement agricole. — <i>Landbouw-investeringsfonds</i>	100,0	100,0	120,0
XII.24.5.3°	Plan d'assainissement de la viticulture. — <i>Saneringsplan van de druiventee</i>	—	15,0	30,0
XII.28.3.1°	Indemnités vétérinaires. — <i>Vecartsvergoedingen</i> ...	38,8	41,0	41,7
XII.28.3.2°	Vaccins, etc. — <i>Entstoffen, enz.</i>	7,8	11,9	11,8
XII.28.2.5°	Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i>	50,0	50,4	75,0

INTERVENTIONS DE CARACTÈRE SOCIAL.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN OP SOCIAAL GEBIED.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1962	1963	1964
Pensions.		Pensioenen.		
III.105.1	Ouvriers. — <i>Werklieden</i>	1 694,3	2 000,0	2 250,0
III.105.2	Assurés libres. — <i>Vrij verzekerden</i>	686,5	400,0	400,0
III.105.3	Employés. — <i>Bedienden</i>	371,5	387,7	398,5
III.105.4	Contribution dans les rentes. — <i>Bijdrage in de renten</i> .	240,8	274,3	288,6
III.106	Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	1 002,6	1 279,8	1 492,6
III.107.1 et/en 2	Mineurs, retraite et survie. — <i>Mijnwerkers, rust en overleving</i>	2 468,9	2 580,0	2 638,1
III.107.3	Mineurs, invalidité. — <i>Mijnwerkers, invaliditeit</i> ...	2 295,0	2 385,0	2 385,0
III.107.4	Mineurs, contribution rentes. — <i>Mijnwerkers, bijdrage renten</i>	55,5	56,3	59,8
III.114	Marins. — <i>Zeelieden</i>	19,7	20,0	20,5
Sécurité sociale.		Sociale zekerheid.		
XVIII.21.9	Allocations familiales, salariés. — <i>Kinderbijslag, arbeiders</i>	635,0	746,0	446,9
XVIII.21.10	Allocations familiales, indépendants. — <i>Kinderbijslag, zelfstandigen</i>	272,6	397,0	397,0
XVIII.21.1	F.N.A.M.I., assujettis. — <i>R.V.Z.I., verzekeringsplichtigen</i>	1 540,5	1 634,9	5 400,0
XVIII.21.2	F.N.A.M.I., chômeurs. — <i>R.V.Z.I., werklozen</i> ...	240,5	617,0	—
XVIII.21.5	F.N.A.M.I., marins. — <i>R.V.Z.I., zeelieden</i>	3,4	3,5	3,6
XVIII.21.3-4	F.N.A.M.I., divers. — <i>R.V.Z.I., diverse</i>	3,2	5,1	—
XVIII.25.1	F.N.A.M.I., intérêts. — <i>R.V.Z.I., interesten</i>	27,0	27,0	—
XVIII.25.2	F.N.A.M.I., subventions exceptionnelles. — <i>R.V.Z.I., uitzonderingstoelagen</i>	2 225,9	1 861,1	—
XVIII.21.8	Prix journée hospitalisation. — <i>Kostprijs dag verpleging</i>	16,1	15,5	15,0
XVIII.21.6	Assurance libre, maladie. — <i>Vrije verzekering, ziekte</i> .	713,8	785,0	829,0
XVIII.21.7	Assurance libre, invalidité. — <i>Vrije verzekering, invaliditeit</i>	20,0	20,3	21,6
XVIII.21.11	Mutualités retraite. — <i>Mutualiteitsverenigingen</i> ...	2,6	2,5	2,5
XVIII.21.12 et/en 28.1	Pensions, frais fonctionnement. — <i>Pensioenen, werkingskosten</i>	16,0	20,2	21,2
XVIII.21.17	Accidents travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	0,1	0,1	0,1
XVIII.28.7	Accidents travail, gens de mer (1939-1949). — <i>Arbeidsongevallen, zeelieden (1939-1949)</i>	12,0	11,6	11,3
XVIII.21.18	Orphelins du travail. — <i>Wezen arbeidsongevallen</i> ...	17,8	18,5	19,8
XVIII.21.19	Maladies professionnelles. — <i>Beroepsziekten</i>	0,4	0,5	0,5
XVIII.21.20 à/tot 22 + 25(p.m.)	Eupen-Malmédy. — <i>Eupen-Malmédy</i>	1,9	1,9	1,9
XVIII.24.2	Centres médico-techniques, mineurs. — <i>Medisch-technische centra, mijnwerkers</i>	10,0	10,0	10,0
XVIII.25.4	Remboursement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail de la première des dix annuités constantes de l'avance de 100 000 000 de francs consentie à l'Etat sans intérêt. — <i>Terugbetaling aan de Steunen Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en van de eerste der tien vaste annuïteiten, van het voorschot van 100 000 000 frank, toegestaan zonder interest aan de Staat</i>	—	—	10,0

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1962	1963	1964
Avantages sociaux.		Sociale voordelen.		
XVIII.28.4-5	Estropiés, mutilés. — <i>Gebrekkigen, verminkten</i> ...	775,3	820,4	840,4
XVIII.28.10	Mineurs, abonnements vacances. — <i>Mijnwerkers, vacantieabbonementen</i>	65,0	54,0	47,0
XVIII.29.2 et/en XVII.29-(p.m.)	Frontaliers et saisonniers. — <i>Grensarbeiders en seizoenarbeiders</i>	20,3	16,1	16,1
XVIII.21.13	Mineurs, congés du fond. — <i>Mijnwerkers, ondergrondsverlof</i>	131,0	140,6	120,6
XVIII.21.14	Mineurs, vacances. — <i>Mijnwerkers, verlof</i>	121,0	90,0	—
XVIII.21.15	Mineurs, congé complémentaire. — <i>Mijnwerkers, bijkomend verlof</i>	35,0	45,0	35,0
VIII.28.7	Indemnités de milice. — <i>Militievergoedingen</i>	52,5	50,0	72,6
XV.21.1	Tourisme social. — <i>Sociaal toerisme</i>	32,0	32,0	32,0
Assistance sociale.		Maatschappelijke bijstand.		
XX.21.6	O.N. victimes guerre. — <i>N.W. oorlogsslachtoffers</i> ...	531,8	559,4	573,5
XX.21.7/28.6-11-12- 13-14-15-16-17-18- 19-20-21	Victimes de la guerre, autres interventions. — <i>Oorlogsslachtoffers, andere tussenkomsten</i>	37,4	33,7	32,3
XX.28.7-8	Fonds spécial assistance. — <i>Bijzonder bijstandsfonds.</i>	915,9	933,7	682,9
XX.28.10	Réfugiés. — <i>Vluchtelingen</i>	22,6	30,3	27,4
VIII.24.1	Fonds communal assistance. — <i>Gemeentelijk Bijstandsfonds</i>	1 331,9	1 353,0	— ⁽¹⁾
VII.28.3	Entretien enfants confiés à des institutions. — <i>Onderhoud kinderen toevertrouwd aan liefdadigheidsinstellingen</i>	290,7	335,4	335,4
VII.28.2	Entretien élèves établissements d'éducation Etat. — <i>Onderhoud verpleegden van Rijksopvoedingsgestichten</i>	19,2	18,6	19,0
VII.21.1-2-3	Oeuvres de patronage et protection de l'enfance. — <i>Werken voor bescherming ontslagen veroordeelden en kinderbescherming</i>	4,4	4,7	5,3
Politique de l'emploi.		Politiek van tewerkstelling.		
XVII.21.1	O.N. Emploi. — <i>R.V.A.</i>	2 062,1	2 468,7	1 920,9
XVII.21.3	« Pool » marins. — <i>« Pool » zeelieden</i>	5,5	7,1	5,2
XVII.21.4	Institutions de placement. — <i>Instellingen voor arbeidsbemiddeling</i>	0,5	0,7	0,7
XVII.21.2	Fonds handicapés. — <i>Fonds minder-validen</i>	7,0	7,5	7,9
XVII.24.2	Fonds social européen. — <i>Europees sociaal Fonds</i> ...	—	31,0	38,0
XVII.28.1	Primes embauche mineurs. — <i>Premies mijnarbeid aanwerving</i>	2,0	2,0	3,0
XVII.29.1	Aide réadaptation mineurs. — <i>Hulp omscholing mijnwerkers</i>	100,0	70,0	60,0
XVIII.21.16	Centres pour infirmes. — <i>Centra voor infirmen</i> ...	0,6	0,6	0,6

(1) La prévision afférente à l'exercice 1964 fait partie du crédit global de 8 845 millions sollicité à l'article 24.1 (Fonds des communes) de la Section I du projet de budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

(1) De voorziening betreffende het dienstjaar 1964 maakt deel uit van het globaal krediet van 8 845 miljoen dat aangevraagd wordt op artikel 24.1 (Fonds der gemeenten) van de Sectie I van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

Budgets et articles Begrotingen en artikelen	DÉSIGNATION A A N W I J Z I N G	1962	1963	1964
Logement.		Huisvesting.		
XX.21.9	I. N. Logement, intervention dans frais de fonctionnement. — <i>N. I. Huisvesting, tussenkomst in de werkingskosten</i>	—	—	14,6
XX.28.9.1°	F. N. Logement, intérêts et primes de remboursement. — <i>N. F. Huisvesting, interesten en terugbetalingenpremiën</i>	676,0	698,0	777,0
XX.28.9.2°	F. N. Logement, lutte taudis. — <i>N. F. Huisvesting, krotopruiming</i>	120,0	95,0	100,0
XX.28.9.3°	F. N. Logement, autres interventions. — <i>N. F. Huisvesting, andere tussenkomsten</i>	189,0	229,0	226,5
XX.28.9.4°	F. N. Logement, primes. — <i>N. F. Huisvesting, premien</i>	515,0	489,0	500,0
II.212 à/tot 215	Interventions dans la dette. — <i>Tussenkomsten in de schuld</i>	80,9	180,1	76,5
Politique de santé.		Gezondheidspolitiek.		
XX.21.1.a	O. N. Enfance, fonctionnement. — <i>N. W. Kinderwelzijn, werking</i>	72,3	495,5	557,3
XX.21.1.b	O. N. Enfance, interventions. — <i>N. W. Kinderwelzijn, tussenkomsten</i>	357,3		
XX.21.2	Organismes éducatifs. — <i>Opvoedende organismen</i> ...	115,5	127,5	163,4
XX.21.3	Service social. — <i>Maatschappelijk dienstbetoon</i> ...	2,5	2,6	2,8
XX.21.4	Aide familiale. — <i>Familiale hulp</i>	74,2	89,0	89,4
XX.21.5	Recherche médicale. — <i>Medisch onderzoek</i>	57,8	65,0	254,6
XX.21.8	Gestion des hôpitaux. — <i>Beheer der hospitalen</i> ...	—	—	211,0
XX.28.5	Hospitalisation et réadaptation. — <i>Verpleging en heraanpassing</i>	15,0	30,0	14,0
XX.28.2	Prophylaxie générale. — <i>Algemene profylaxis</i>	16,4	24,2	8,4
XX.28.3	Epuration d'eaux. — <i>Zuivering van water</i>	3,2	3,2	1,9

INTERVENTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT D'ORGANISMES PUBLICS D'EXPLOITATION DANS LE DOMAINE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS.

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN IN DE WERKING VAN OPENBARE EXPLOITATIEORGANISMEN OP HET GEBIED VAN VERVOER EN VERKEER.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles <i>Begrotingen en artikelen</i>	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1962	1963	1964
XV.24.5	Abonnements ouvriers. — <i>Arbeidersabonnementen</i> ...	637,0	446,0	446,0
XV.24.6	Réductions tarifaires : — <i>Tariefverminderingen</i> :			
	a) S.N.C.B. — <i>N.M.B.S.</i>	123,8	128,5	128,5
	b) S.N.C.V. — <i>N.M.B.</i>	49,5	51,4	51,4
XV.24.7	Abonnements scolaires. — <i>Schoolabonnementen</i> . .	30,0	30,0	30,0
XV.24(p.m.)	Tarifs dégressifs G.D. — <i>Afnemend tarief G.H.</i> ...	15,5	—	—
XV.24.8	Pensions. — <i>Pensioenen</i>	1 200,0	1 200,0	1 200,0
XV.24.9	Compensation de majorations de certaines rémunérations et de pensions. — <i>Compensatie van de verhogingen van sommige bezoldigingen en pensioenen</i>	214,5	207,4	200,8
XV.24.10	Installations communes avec la route et la voie d'eau. — <i>Gemeenschappelijke inrichtingen met het weguvervoer en de waterwegen</i>	107,8	108,8	107,3
XV.24.11	Emprunts électrification. — <i>Electrificeringsleningen</i> .	181,3	287,6	292,4
XV.24.17	Subvention complémentaire équilibre exploitation. — <i>Aanvullende toelage evenwicht exploitatierekening</i> .	311,8	1 083,4	1 002,0
II.154-202 à/tot 205	Interventions dans la dette. — <i>Tussenkomsten in de schuld</i>	632,0	714,0	710,9
XV(I)24.4	Régie Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i> ...	10,0	22,1	69,0
XV(I)20.2	Sabena, emprunts. — <i>Sabena, leningen</i>	112,0	99,0	96,2
XV(II)20.4	Office Navigation intérieure. — <i>Dienst Binnenvaart</i> .	49,0	42,0	34,0
XV(II)20.5	Office Navigation intérieure, modernisation flotte. — <i>Dienst Binnenvaart, modernisering binnenvloot</i> ...	8,0	9,5	7,0
XV(I)20.1-28.2	Commissariat Tourisme. — <i>Commissariaat Toerisme</i> .	54,6	57,6	58,6
XV(I)20.3	Transports intercommunaux Bruxelles. — <i>Intercommunaal vervoer Brussel</i>	2,1	1,9	1,8
II.207 à/tot 211	Interventions dans la dette (R.T.T., Vicinaux, S.N.D.E., ...). — <i>Tussenkomsten in de schuld (R.T.T., Buurtspoorwegen, N.M.W., ...)</i> ...	211,3	212,0	212,0

INTERVENTIONS
POUR LES PROVINCES ET LES COMMUNES (1).

(En millions de francs.)

TUSSENKOMSTEN
VOOR PROVINCIEËN EN GEMEENTEN (1).

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1962	1963	1964
VIII.24.1	Fonds Assistance publique. — <i>Onderstandsfonds</i> ...	8 409,8	8 444,2	8 845,0
VIII.24.2	Fonds des communes. — <i>Fonds gemeenten</i> ...	764,3	776,4	776,4
VIII.24.3	Fonds des provinces. — <i>Fonds provinciën</i> ...	—	—	—
VIII.24.4	Aide grandes villes. — <i>Steun grote steden</i> ...	600,0	600,0	—
VIII.25.1	Communes à situation financière obérée. — <i>Gemeenten met slechte financiële toestand</i> ...	474,0	274,0	—
VIII.24.5-6-11-15	Divers. — <i>Diverse</i> ...	42,3	50,0	51,5
XVI.24.1 et/en XX.24.4	Charges d'emprunts financement travaux communes. — <i>Tussenkomen in lasten leningen financiering gemeentewerken</i> ...	141,0	229,0	—
VIII.25 (1961-1962) XIX.22.7, S. II	Fournitures classiques. — <i>Klasbenodigdheden</i> ...	105,0	105,0 ⁽²⁾	—

(1) En 1963, figurent au budget de l'Education nationale.

(2) En 1964, seront prises entièrement en charge par les provinces.

(1) Komen in 1963 voor in de begroting van Nationale Opvoeding.

(2) Zullen in 1964 volledig ten laste van de provinciën gelegd worden.

AUTRES INTERVENTIONS.

(En millions de francs.)

ANDERE TUSSENKOMSTEN.

(In miljoen frank.)

Budgets et articles — Begrotingen en artikelen	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	1962	1963	1964
XXI.20.2	Caisse autonome dommages de guerre. — <i>Zelfstandige Kas voor oorlogsschade</i> ...	2 110,0	1 655,0	1 340,0
IX(1)25.8	INBEL. — <i>INBEL</i> ...	15,0	15,5	15,5
VI.24.3	INBEL. — <i>INBEL</i> ...	15,0	14,3	15,5
VI.24.2	Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. — <i>Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek</i> ...	8,2	10,2	15,2
VI.28.1	Frais de fonctionnement du Conseil national de la Politique scientifique. — <i>Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid</i> ...	9,8	11,9	13,3

(1) Non compris les interventions du budget de la Dette publique, qui présentent un caractère spécial.

(1) Exclusief de tussenkomsten van de Rijksschuldbegroting, welke een bijzonder karakter vertonen.

116-

CHAPITRE IV.

LES DEPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR 1964.

Dans le tableau des pages 118 et 119 les dépenses extraordinaires sont reprises par chapitre et par département.

Ces tableaux couvrent la période 1961-1964.

Dans le système actuel, on dispose pour les engagements et les paiements sur le budget extraordinaire, non seulement des crédits votés et éventuellement ajustés mais également des crédits reportés à l'exercice précédent; d'après les nécessités, les crédits non utilisés à la fin de l'exercice sont, ou bien annulés ou bien reportés à l'exercice suivant. Les arrêtés qui fixent ces reports sont publiés au début de chaque année. Pour la fixation des crédits de 1964, il est tenu compte d'une évaluation provisoire des possibilités de reports de l'exercice 1963.

Dans le tableau ci-joint sont analysés successivement les engagements et les ordonnancements des exercices 1961-1962, les crédits propres à 1963 (en excluant les reports) et les crédits initiaux pour 1964. Le tableau mentionne également le montant des crédits totaux disponibles pour l'exercice 1963 en y incluant les crédits reportés. Pareille présentation facilite la comparaison avec les budgets précédents.

Le budget des *Travaux publics* prévoit des crédits d'engagement pour un montant total de 8 036,5 millions. Ces chiffres correspondent approximativement aux programmes fixés pour ce Département par le programme d'expansion économique 1962-1965; cela signifie un réel effort pour mener à bien la modernisation de notre infrastructure économique. En marge du budget extraordinaire, il a été prévu 5,5 milliards de crédits d'engagement pour les investissements des Fonds des Routes tandis que pour l'autoroute E 3, qui jouit d'un financement spécial, un programme d'engagement au montant de 2 milliards a été fixé.

Les crédits de paiement pour 1964 s'élèvent à 6 636,5 millions. Dans ce montant est compris 1,7 milliard pour le Fonds des Constructions scolaires; ensuite du Pacte scolaire ce montant est versé à un compte spécial à la Banque Nationale. En plus des crédits votés pour 1964 seront également disponibles les crédits à reporter de 1963; il peut être mentionné à titre indicatif que les reports de 1962 s'élèvent à 1 913,5 millions. Pour les voies navigables des crédits d'engagement s'élevant à 2 370 millions ont été prévus qui couvrent principalement les travaux au canal circulaire de Gand, les travaux au canal Albert, le programme des 1 350 tonnes; pour les ports de mer et la côte, 1 480 millions de crédits d'engagement ont été inscrits. Ce programme vise entre autres l'Escaut en aval d'Anvers, le canal Gand-Terneuzen, les ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende. Pour les ports de mer, il a été prévu en outre un crédit d'engagement de 930 millions dont 800 millions pour le port d'Anvers.

Un crédit d'engagement de 400 millions est inscrit pour le programme de la reconversion économique.

Pour la construction de divers centres administratifs, des crédits d'engagement d'un montant de 640 millions ont été prévus, tandis que pour les bâtiments de l'Etat, 700

HOOFDSTUK IV.

DE BUITENGEWONE UITGAVEN
VAN 1964.

In de tabel van de bladzijden 118 en 119 worden de buitengewone uitgaven opgenomen onderverdeeld per hoofdstuk en per departement.

Deze tabellen lopen over de periode 1961-1964.

Volgens het huidige systeem beschikt men voor de vastleggingen en de betalingen op de buitengewone begroting niet alleen over de eventuele aangepaste en gestemde kredieten, doch ook over de overgedragen kredieten van het vorig dienstjaar; naargelang de noodwendigheden wordt het ongebruikt gedeelte van de kredieten op het einde van het jaar ofwel geannuleerd, ofwel naar het volgend dienstjaar overgedragen. De besluiten die bedoelde overdrachten vaststellen worden bij het begin van elk jaar gepubliceerd. Bij het vaststellen van de kredieten van 1964 wordt rekening gehouden met een voorlopige raming van de mogelijke overdrachten van het dienstjaar 1963.

In bijgaande tabel worden achtereenvolgens de vastleggingen en de ordonnancerings van de dienstjaren 1961 en 1962 opgenomen, daarna de kredieten eigen aan 1963 (met uitsluiting van de overdrachten) en de oorspronkelijke kredieten voor 1964. De tabel vermeldt eveneens het bedrag der beschikbare totale kredieten voor het dienstjaar 1963 met inbegrip van de overgedragen kredieten. Dergelijke opstelling vergemakkelijkt de vergelijking met de vorige begrotingen.

De begroting van *Openbare Werken* voorziet vastleggingskredieten voor een totaal bedrag van 8 036,5 miljoen. Deze cijfers komen nagenoeg overeen met de programma's voor dit Departement voorzien door het economisch expansieprogramma 1962-1965; dit betekent een werkelijke inspanning om de geplande modernisering van onze economische infrastructuur tot een goed einde te brengen. Bovendien de buitengewone begroting werden voor de investeringen van het Wegenfonds 5,5 miljard vastleggingskredieten voorzien en voor de autosnelweg E 3, die van een speciale financiering geniet, werd een vastleggingsprogramma ten belope van 2 miljard vastgesteld.

De betalingskredieten voor 1964 werden bepaald op 6 636,5 miljoen. Hierin is begrepen een bedrag van 1,7 miljard ten behoeve van het Fonds voor Schoolgebouwen en dat, ingevolge het Schoolpact, op een speciale rekening van de Nationale Bank gestort wordt. Bovendien de gestemde kredieten van 1964 zullen ook beschikbaar zijn de over te dragen kredieten van 1963; bij wijze van inlichting weze vermeld dat de overdrachten van 1962 een bedrag van 1 913,5 miljoen belopen. Voor de waterwegen werden vastleggingskredieten voorzien ten belope van 2 370 miljoen, waaronder vooral voorkomen de Ringvaart te Gent, werken aan het Albertkanaal, het programma van de 1 350 ton; voor de zeehavens en de kust zijn 1 480 miljoen vastleggingskredieten voorzien. Dat programma heeft onder meer betrekking op de Schelde afwaarts Antwerpen, op het kanaal Gent-Terneuzen, de havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende. Voor de zeehavens werd bovendien een vastleggingskrediet van 930 miljoen uitgetrokken, waarvan 800 miljoen voor de haven van Antwerpen.

Een vastleggingskrediet van 400 miljoen werd voorzien voor het programma inzake economische reconvertie.

Voor het bouwen van diverse administratieve centra werden vastleggingskredieten ten belope van 640 miljoen voorzien, terwijl voor de Rijksgebouwen bovendien nog 700 mil-

Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par Département.
(En millions de francs.)

DÉSIGNATION	Engagements — Vastleggingen		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			
	1961	1962	1963			1964
			Budget voté — Gestemde begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Total disponible — Beschikbaar totaal	
Chapitre I. — Dette publique	—	—	—	—	—	—
Chapitre II. — Avances :						
Intérieur et Fonction publique	—	—	—	—	—	—
Affaires étrangères et Commerce exté- rieur.	—	—	—	—	—	—
Défense nationale	—	—	—	—	—	—
Affaires africaines	—	—	—	—	—	—
Communications et P.T.T.	—	—	—	—	—	—
Travaux publics	—	—	—	—	—	—
Prévoyance sociale	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille	—	—	—	—	—	—
Agriculture	—	—	—	—	—	—
Emploi et Travail	—	—	—	—	—	—
Finances	—	—	—	—	—	—
Total.	—	—	—	—	—	—
Chapitre III. — Participations :						
Affaires économiques et Energie	—	—	—	—	—	—
Classes moyennes	—	—	—	—	—	—
Communications et P.T.T.	—	—	—	—	—	—
Travaux publics	—	—	—	—	—	—
Finances	—	—	—	—	—	—
Total.	—	—	—	—	—	—
Chapitre IV. — Immobilisations :						
Justice	—	—	65,0	65,0	65,0	4,0
Intérieur et Fonction publique	—	—	—	—	6,1	—
Affaires étrangères et Commerce exté- rieur.	98,0	67,1	72,4	74,0	124,2	65,0
Défense nationale	7 998,7	4 872,2	4 829,6	4 838,1	7 334,3	3 828,7
Gendarmerie	32,6	37,5	115,0	124,0	362,3	93,0
Agriculture	113,0	231,9	369,7	377,7	519,0	453,4
Affaires économiques et Energie	33,4	17,0	25,0	17,5	18,0	20,0
Communications et P.T.T.	1 128,9	2 585,1	3 163,0	3 387,5	4 295,1	3 363,1
Travaux publics	5 551,4	5 992,3	6 348,0	6 419,2	9 151,8	7 861,5
Education nationale	26,1	50,8	93,5	101,1	212,7	329,4
Santé publique et Famille	244,9	327,8	384,5	390,1	647,3	449,2
Finances	—	2,0	1,5	1,5	1,9	1,5
Total.	15 227,0	14 183,7	15 467,2	15 795,7	22 737,7	16 468,8
Chapitre V. — Autres dépenses :						
Défense nationale	31,2	36,7	11,1	— 0,9	61,3	8,7
Travaux publics	1,1	176,1	178,0	1 578,0 ⁽¹⁾	1 578,8	175,0
Finances	—	131,9	—	—	—	—
Total.	32,3	344,7	189,1	1 577,1	1 640,1	183,7
Total général.	15 259,3	14 528,4	15 656,3	17 372,8	24 377,8	16 652,5

(1) Dont 800 millions du 1^{er} feuillet.

(2) Avances de trésorerie faites en 1960 et régularisées en 1961 : 1 987 millions, dont au chapitre II, 1 347; au chapitre III, 464; au chapitre IV, 86.

(3) Avances de trésorerie faites en 1961 et régularisées en 1962 : 235 millions, dont au chapitre II, 25; au chapitre IV, 210.

(4) Avances de trésorerie faites en 1962 et régularisées en 1963 : 1 667 millions, dont au chapitre II, 813; au chapitre III, 299; au chapitre IV, 555.

Indeling van de buitengewone begroting per hoofdstuk en per Departement.
(In miljoen frank.)

Ordonnancements — Ordonnanceringen		Crédits de paiement — Betalingskredieten				AANWIJZING
1961	1962	1963			1964	
		Budget voté — Gestemde begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Total disponible — Beschikbaar totaal		
110,0	500,0	—	—	—	—	Hoofdstuk I. — <i>Rijksschuld.</i>
—	—	—	—	200,0	—	Hoofdstuk II. — <i>Voorschotten :</i>
10,9	11,6	10,0	99,0	109,0	10,0	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
35,0	34,6	35,0	35,0	35,0	39,0	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
6,0	—	—	—	—	—	Landsverdediging.
451,7	201,7	274,3	1 044,6	1 774,6	442,0	Afrikaanse Zaken.
23,8	54,5	41,0	48,3	87,5	49,6	Verkeerswezen en P.T.T.
1 379,0	—	—	225,5	225,5	1 000,0	Openbare Werken.
113,1	337,1	524,1	524,1	524,1	267,3	Sociale Voorzorg.
—	—	38,1	38,1	238,4	—	Volksgezondheid et Gezin.
10,0	—	—	—	—	—	Landbouw.
200,0	—	—	—	—	—	Tewerkstelling en Arbeid.
2 229,5	639,5	922,5	2 014,6	3 194,1	1 807,9	Financiën.
63,2	136,6	166,7	189,7	189,7	209,7	Totaal.
1,5	—	—	—	—	—	Hoofdstuk III. — <i>Participaties :</i>
300,0	—	1,9	1,9	1,9	—	Economische Zaken en Energie.
—	—	—	—	0,5	—	Middenstand.
164,0	0,2	0,2	198,4	496,7	98,4	Verkeerswezen en P.T.T.
528,7	136,8	168,8	390,0	688,8	308,1	Openbare Werken.
—	—	25,0	25,0	25,0	14,0	Financiën.
—	—	—	—	2,1	—	Totaal.
96,2	87,4	67,2	68,2	132,5	66,5	Hoofdstuk IV. — <i>Beleggingen :</i>
3 122,6	3 795,6	4 716,8	4 716,8	6 299,3	5 792,3	Justitie.
11,4	33,6	120,0	129,0	163,3	88,0	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.
93,8	122,9	173,0	181,0	279,1	308,9	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
4,2	16,1	25,0	16,2	34,7	12,5	Landsverdediging.
1 173,8	2 990,7	3 213,8	3 213,8	4 380,4	3 263,6	Rijkswacht.
6 186,5	6 284,8	7 503,0	7 699,2	9 517,3	6 422,0	Landbouw.
363,9	419,4	530,8	534,3	639,4	813,5	Economische Zaken en Energie.
811,6	300,2	470,4	421,0	1 056,4	397,7	Verkeerswezen en P.T.T.
—	2,0	1,5	1,5	2,0	1,5	Openbare Werken.
11 864,0	14 052,7	16 846,5	17 006,0	22 531,5	17 180,5	Nationale Opvoeding.
56,3	50,4	65,5	65,5	65,5	1,7	Volksgezondheid en Gezin.
0,5	48,4	77,0	1 177,0 ⁽¹⁾	1 232,8	165,0	Financiën.
—	131,9	0,5	0,5	0,5	0,5	Totaal.
56,8	230,7	143,0	1 243,0	1 298,8	167,2	Hoofdstuk V. — <i>Andere uitgaven :</i>
14 789,0	15 559,7	18 080,8	20 653,6	27 713,2	19 463,7	Landsverdediging.
(2) (3)	(3) (4)					Openbare Werken.
						Financiën.
						Totaal.
						Algemeen totaal.

(1) Waarvan 800 miljoen op het 1^{ste} bijblad.

(2) In 1960 gedane en in 1961 geregulariseerde thesaurievoorschotten : 1 987 miljoen, waarvan in hoofdstuk II, 1 347; in hoofdstuk III, 464; in hoofdstuk IV, 86.

(3) In 1961 gedane en in 1962 geregulariseerde thesaurievoorschotten : 235 miljoen, waarvan in hoofdstuk II, 25; in hoofdstuk IV, 210.

(4) In 1962 gedane en in 1963 geregulariseerde thesaurievoorschotten : 1 667 miljoen, waarvan in hoofdstuk II, 813; in hoofdstuk III, 299; in hoofdstuk IV, 555.

millions sont inscrits. Dans le premier de ces crédits, une tranche de 450 millions est destinée à la Cité administrative à Bruxelles.

En marge des investissements à charge du budget extraordinaire, du Fonds des Routes et de l'autoroute E 3, le Département des Travaux publics est autorisé à accorder des subventions aux administrations locales pour l'exécution de travaux à concurrence de 1 200 millions qui seront financés intégralement par le Crédit Communal. De plus, la Cité européenne (complexe Berlaumont) pour laquelle un nouveau programme d'engagements de 350 millions a été prévu, sera financée par la Caisse des pensions du personnel du Congo.

Le budget de la *Santé publique* comporte 449,2 millions en crédits d'engagement et 665 millions en crédits de paiement. Dans ce dernier montant sont compris 160,3 millions destinés au remboursement des emprunts à terme fixe de la Société Nationale du Logement et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, et 107 millions pour couvrir les différences d'amortissement des emprunts de ces deux Sociétés. D'autre part, le plafond du financement par le Crédit Communal des subventions aux administrations subordonnées pour l'exécution de travaux a été fixé à 1 300 millions.

Le budget des *Communications et des P.T.T.* comporte 3 363,1 millions de crédits d'engagement et 3 705,6 millions de crédits de paiement. Pour la création de métros dans les grandes agglomérations, un crédit d'engagement de 330 millions a été prévu.

Pour ce qui concerne les crédits de paiement, une avance de 400 millions a été inscrite au bénéfice de la SABENA, afin de remédier aux difficultés de trésorerie que cette Société rencontre actuellement du fait de l'indisponibilité de créances importantes sur le Congo.

Les paiements à la S.N.C.B. sont prévus pour 1964 au montant de 3 283,6 millions contre 3 417,5 millions en 1963.

Le budget de l'*Education nationale* s'élève à 329,5 millions en crédits d'engagement et à 813,5 millions en crédits de paiement. Un nouveau crédit de 117 millions, destiné à la création d'écoles, en application des lois linguistiques, a été inscrit.

D'autre part, un crédit de 150 millions est porté au budget comme dotation au Fonds d'investissement de la R.T.B.

Au budget de l'*Agriculture* sont inscrits 435,4 millions de crédits d'engagement et 308,9 millions de crédits de paiement. Ces crédits concernent principalement les subventions aux administrations subordonnées pour l'exécution de travaux ainsi que pour le programme de remembrement.

Le budget des *Affaires économiques* qui comprend 222,2 millions de crédits de paiement, prévoit entre autres un crédit de 171,7 millions pour l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etudes pour l'Energie nucléaire à Mol ainsi qu'un crédit de 38 millions comme participation au capital de l'Eurochimie.

Le budget de la *Défense nationale* s'élève à 3 837,4 millions de crédits d'engagement et 5 833 millions de crédits de paiement. Outre le renouvellement du charroi banalisé le programme de 1964 vise principalement la modernisation de la Force terrestre; d'autre part, les crédits de paiement concernent surtout les avions de combat et la modernisation de la Force terrestre.

Le budget de la *Prévoyance sociale* comporte en crédits de paiement une avance de 1 milliard à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, afin de lui assurer le fonds de roulement initial prévu par la loi portant réforme de l'A.M.I.

joen uitgetrokken wordt. In het eerstgenoemde krediet is een nieuwe tranche van 450 miljoen voorzien voor de Administratieve Wijk te Brussel.

Benevens de investeringen ten laste van de buitengewone begroting en het Wegenfonds alsook de autosnelweg E 3 is het Departement van Openbare Werken nog gemachtigd subsidies toe te kennen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de werken tot een bedrag van 1 200 miljoen, dat integraal door het Gemeentekrediet gefinancierd wordt. Bovendien wordt de Europese Wijk (Berlaumont complex), waarvoor een nieuw vastleggingsprogramma van 350 miljoen voorzien werd, gefinancierd door de Pensioenkas voor het personeel van Kongo.

De begroting van *Volksgezondheid* bedraagt 449,2 miljoen in vastleggingskredieten en 665 miljoen in betalingskredieten. In dit bedrag zijn begrepen 160,3 miljoen, bestemd om leningen op vaste termijn van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom terug te betalen en 107 miljoen om de aflossingsverschillen van de leningen van bovenvermelde maatschappijen te dekken. Anderzijds werd het plafond van de financiering door het Gemeentekrediet van de toelagen aan de lokale besturen voor de uitvoering van werken op 1 300 miljoen vastgesteld.

De begroting van *Verkeerswezen en P.T.T.* bedraagt 3 363,1 miljoen in vastleggingskredieten en 3 705,6 miljoen in betalingskredieten. Voor het aanleggen van metro's in de grote agglomeraties werd een vastleggingskrediet van 330 miljoen voorzien.

Wat de betalingskredieten betreft werd een voorschot van 400 miljoen ten behoeve van de SABENA ingeschreven, ten einde de thesauriemoeilijkheden te ondervangen die de maatschappij momenteel ondervindt wegens het onbeschikbaar blijven van aanzienlijke schuldvorderingen op Kongo.

De betalingen aan de N.M.B.S. voorzien in 1964 belopen 3 283,6 miljoen tegenover 3 417,5 miljoen in 1963.

De begroting van *Nationale Opvoeding* beloopt 329,5 miljoen in vastleggingskredieten en 813,5 miljoen in betalingskredieten. Een nieuw krediet van 117 miljoen werd uitgetrokken bestemd voor de op te richten scholen, krachtens de taalwetten.

Anderzijds werd als dotatie aan het Investeringsfonds van de B.R.T. een krediet van 150 miljoen ingeschreven.

Op de begroting van *Landbouw* werden 435,4 miljoen vastleggingskredieten en 308,9 miljoen betalingskredieten uitgetrokken. Bedoelde kredieten hebben vooral betrekking op toelagen aan ondergeschikte besturen voor de uitvoering van werken alsook op het programma van ruilverkaveling.

De begroting van *Economische Zaken* die 222,2 miljoen betalingskredieten omvat voorziet onder meer een krediet van 171,7 miljoen voor de delging der leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol, alsook een krediet van 38 miljoen bestemd voor de deelneming in het kapitaal van Eurochimie.

De begroting van *Landsverdediging* bedraagt 3 837,4 miljoen vastleggingskredieten en 5 833 miljoen betalingskredieten. Benevens de vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen heeft het programma 1964 vooral de modernisering van de Landmacht op het oog; anderzijds betreffen de betalingskredieten vooral de gevechtsvliegtuigen en de modernisering van de Landmacht.

De begroting van *Sociale Voorzorg* behelst in de betalingskredieten een voorschot van 1 miljard aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering ten einde hem het oorspronkelijk bedrijfsfonds, voorzien bij de wet houdende hervorming van de V.Z.I. te bezorgen.

TROISIEME PARTIE.

LE BUDGET
EXPRIME EN TERMES ECONOMIQUES
ET FONCTIONNELS.

INTRODUCTION.

A plusieurs reprises déjà, l'accent a été mis sur l'importance des regroupements économiques et fonctionnels des opérations budgétaires.

Les regroupements fonctionnels des dépenses permettent de se faire une idée plus exacte des charges qu'entraîne chacun les grands objectifs de la politique gouvernementale.

La classification économique des recettes et des dépenses de l'Etat poursuit un triple but.

En premier lieu, elle fournit une présentation économiquement justifiée de la gestion de l'Etat. Elle offre à ceux qui, en plus des aspects administratifs et purement politiques des finances publiques, s'intéressent également à leur répercussion économique, elle doit offrir une perspective plus exacte et plus complète, analytique mais aussi synthétique, des recettes et des dépenses de l'Etat.

En deuxième lieu, la classification économique doit permettre de manière simple et aisée, d'intégrer les opérations de l'Etat, en même temps que celles des autres secteurs publics dans le compte national et dans le budget national. C'est pour cela que dans cette troisième partie de l'Exposé Général, on attire également l'attention sur la classification économique des opérations de l'ensemble des Pouvoirs publics à savoir : l'Etat, les fonds et institutions publiques administratives autonomes, les institutions de la sécurité sociale, les communes et les provinces.

Le troisième rôle à remplir par le schéma de classification économique, se situe sur le plan international. Ce schéma est utilisé comme instrument dans les études de comparaisons budgétaires effectuées par les Commissions compétentes du Benelux et de la C.E.E. Le regroupement fonctionnel des dépenses se prête, lui aussi, dans une certaine mesure, à ces comparaisons internationales. Dans le troisième chapitre, quelques aspects caractéristiques des finances publiques dans les six pays de la C.E.E. sont relevés, pour le passé, sur base de ces méthodes de classification économique et fonctionnelle.

**

DERDE DEEL.

DE BEGROTING UITGEDRUKT
IN ECONOMISCHE
EN FUNCTIONELE TERMEN.

INLEIDING.

Op het belang van de economische en functionele hergroeperingen van de begrotingsverrichtingen werd reeds herhaaldelijk gewezen.

De functionele hergroeperingen van de uitgaven geven een beter inzicht in de kosten verbonden aan elk van de grote objectieven van overheidszorg.

De economische classificatie van de ontvangsten en de uitgaven van de Staat heeft een driedubbel doel.

In de eerste plaats geeft zij een economisch verantwoorde presentatie van de Staatshuishouding. Zij moet aan degenen die, behalve voor de administratieve en louter politieke aspecten van de Staatsfinanciën, nog oog hebben voor de economische weerslag daarvan, een juister, vollediger, analytisch en toch ook synthetisch doorzicht geven in de ontvangsten en uitgaven van de Staat.

In de tweede plaats moet de economische classificatie het op een gemakkelijke en eenvoudige wijze mogelijk maken de verrichtingen van de Staat, samen met die van de andere overheidssectoren, in te schakelen in de nationale rekening en in het nationaal budget. In dit verband is het dat in dit derde deel van de Algemene Toelichting eveneens aandacht wordt gewijd aan de economische classificatie van de verrichtingen van de gehele Overheid, zijnde de Staat, de fondsen en autonome administratieve publieke instellingen, de instellingen van de sociale zekerheid, de gemeenten en de provinciën.

De derde rol die het economisch classificatieschema te vervullen heeft, situeert zich op het internationaal vlak. Het dient als instrument bij de studies van begrotingsvergelijkingen door de daartoe bevoegde Benelux- en E.E.G.-Commissies. Ook de functionele hergroepering der uitgaven leent zich, in zekere mate, tot die internationale vergelijkingen. In het derde hoofdstuk worden, zij het voor het verleden, enige kenmerkende trekken van de staatsfinanciën in de zes E.E.G. landen gereleveerd op basis van die economische en functionele classificatiemethodes.

**

En ce qui concerne la méthode de regroupement économique qui a été appliquée, on peut se référer maintenant au manuel publié par le Secrétariat Général de l'Union Economique Benelux : « Classification économique des Dépenses et Recettes des Pouvoirs publics ». Cette méthode de classification a été approuvée, le 23 septembre dernier, par le Comité de Ministres de l'Union Economique Benelux. Le Comité de Ministres a émis, en outre, la recommandation suivante :

« Les Gouvernements des trois pays du Benelux sont priés de promouvoir l'application de la classification économique des dépenses et recettes des Pouvoirs publics, ci-annexée, et l'insertion de celle-ci dans les documents budgétaires officiels pour 1965 et pour les années suivantes ».

Le Gouvernement ne manquera pas de tenir compte de cette recommandation.

Wat de toegepaste methodiek van de economische hergroepering betreft, kan nu worden verwezen naar de publicatie door het secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie van een handleiding genaamd « Economische classificatie van de Uitgaven en de Ontvangsten van de Overheid ». Deze classificatiemethode werd op 23 september jl. door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie goedgekeurd. Volgende aanbeveling werd daarenboven door het Comité van Ministers onderschreven :

« De Regeringen der drie Beneluxlanden worden verzocht de toepassing van de bijgevoegde economische classificatie van de uitgaven en ontvangsten en de inlassing ervan in de officiële begrotingsdocumenten voor 1965 en volgende jaren te bevorderen. »

De Regering zal niet nalaten met deze aanbeveling rekening te houden.

CHAPITRE PREMIER.

**REGROUPEMENT
ECONOMIQUE ET FONCTIONNEL
DES OPERATIONS BUDGETAIRES
DU POUVOIR CENTRAL (1962, 1963, 1964).**

Comme l'année dernière, on a jugé utile de présenter les regroupements économiques et fonctionnels des opérations budgétaires dans l'Exposé Général lui-même, et non dans une « Annexe » à publier ultérieurement. Cependant, de ce fait, les opérations de tous les fonds et institutions d'utilité publique, dont la liste figure à la page 148, n'ont pu être intégrés dans ces regroupements. On n'a pas non plus tenu compte des frais imputés (et des recettes correspondantes), comme les amortissements économiques et l'intérêt imputé sur le capital investi dans des bâtiments administratifs (1).

Le compte économique (et fonctionnel) du Pouvoir central, tel qu'il est présenté ici, se limite aux dépenses et aux recettes reprises dans le budget de l'Etat (Ordinaire + Extraordinaire), sauf les ajustements suivants qui ont déjà pu être effectués :

1° Pour les Postes et pour la R.T.B., les dépenses et les recettes brutes du budget de l'Etat ont été converties en montants nets, parce que ces services sont considérés comme entreprises publiques;

2° Les opérations du Fonds des Routes, qui est financé de manière autonome, sont ajoutées au budget de l'Etat;

3° Les opérations de trois autres Fonds importants ont été intégrées, en remplacement des subventions en faveur de ces Fonds et qui figurent au budget de l'Etat. Il s'agit du Fonds de Dotation pour Pensions de Guerre, de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre et du Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat.

Il y a lieu encore de remarquer que les dépenses afférentes à la dette congolaise garantie et aux pensions, qui ne figurent pas dans les budgets respectifs, mais seront reprises dans les comptes budgétaires n'ont pas été prises en considération. Elles s'élevaient, en 1962, à 1 614 millions de francs.

D'autre part, les amortissements de la dette publique ne figurant pas dans le budget, n'ont pas davantage été pris en considération dans cette présentation. C'est ainsi, que les amortissements repris sous la rubrique « Dette publique » (90.0), ne comprennent pas, en 1962, le remboursement du solde final, venu à échéance cette même année, de l'emprunt 4 ½ % 1952-1962. Il s'agit d'un montant de 5,3 milliards de francs. En conséquence, le montant des produits d'emprunts, repris dans le compte budgétaire, a été réduit de 5,3 milliards. De même, l'emprunt spécial de conversion 1962, qui s'élève à 19,8 milliards de francs, n'est pas compris dans les recettes figurant sous la même rubrique (90.0).

(1) Ces diverses opérations qui sont nécessaires pour parvenir à une présentation parfaite du compte économique et du budget des Pouvoirs publics, présentation qui est alignée sur le compte et le budget nationaux, ne pourront être effectuées, qu'à un stade ultérieur.

EERSTE HOOFDSTUK.

**ECONOMISCHE
EN FUNCTIONELE HERGROEPERING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN
VAN DE CENTRALE OVERHEID
(1962, 1963, 1964).**

Zoals vorig jaar heeft men het nuttig geacht de economische en functionele hergroeperingen der begrotingsverrichtingen in de Algemene Toelichting zelf, en niet in een later te publiceren « Bijlage » te brengen. Dit heeft echter voor gevolg dat die hergroeperingen nog niet konden gepaard gaan met het inschakelen van de verrichtingen van al de fondsen en instellingen van openbaar nut, waarvan de lijst voorkomt blz. 148. Er werd ook nog geen rekening gehouden met de toegerekende kosten (en daarmee overeenstemmende ontvangsten) zoals economische afschrijvingen en toegerekende rente op het kapitaal belegd in dienstgebouwen (1).

De economische (en functionele) rekening van de Centrale Overheid, zoals ze hier wordt voorgesteld, beperkt zich tot de in de Staatsbegroting (Gewone + Buitengewone) opgenomen uitgaven en ontvangsten, behalve de volgende aanpassingen die reeds konden worden uitgevoerd :

1° Voor de Posterijen en voor de B.R.T. werden de bruto uitgaven en ontvangsten van de Staatsbegroting omgezet in netto bedragen, omdat deze diensten worden beschouwd als overheidsbedrijven;

2° De verrichtingen van het Wegenfonds, dat autonoom gefinancierd wordt, zijn aan de Staatsbegroting toegevoegd;

3° De verrichtingen van drie belangrijke andere Fondsen zijn ingeschakeld geworden ter vervanging van de op de Staatsbegroting uitgetrokken bijdragen aan die Fondsen. Het betreft het Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen, de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade en het Fonds voor Schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk.

Er moet nog worden opgemerkt dat de uitgaven in verband met de gewaarborgde Kongolese schuld en pensioenen die niet voorkomen op de respectieve begrotingen, maar wel zullen opgenomen worden in de begrotingsrekeningen buiten beschouwing werden gelaten. Zij beliepen in 1962 1 614 miljoen frank.

Anderzijds werden in deze opstelling de niet in de begroting verantwoorde aflossingen van de rijksschuld eveneens buiten beschouwing gelaten. Zo bevatten de aflossingen onder de rubriek « Overheidsschuld » (90.0), in 1962, niet de terugbetaling van het in dat jaar vervallen eindsaldo van de 4 ½ % lening 1952-1962. Het gaat hier om een bedrag van 5,3 miljard frank. In overeenstemming daarmee werd het in de begrotingsrekening opgenomen bedrag der leningopbrengsten verminderd met 5,3 miljard. Ook de speciale conversielening 1962, die 19,8 miljard frank bedraagt, is niet begrepen in de ontvangsten onder dezelfde rubriek (90.0).

(1) Deze diverse verrichtingen die nodig zijn om tot een perfecte opstelling van de economische rekening en begroting van de Overheid te komen, opstelling die is afgestemd op de nationale rekening en begroting, zullen slechts in een later stadium kunnen geschieden.

Enfin, il y a lieu de rappeler encore que, l'année dernière, 1,3 milliard a été ajouté aux réalisations de 1961, se rapportant à des amortissements de la dette publique pour lesquels des ordonnancements n'avaient pas été émis à charge de l'exercice 1961, mais qui furent régularisés, en partie par un crédit de paiement reporté en 1962 (500 millions de francs) et, pour le restant, par la loi de comptes de 1962 (802 millions de francs). Etant donné la méthode suivie pour 1961, ces régularisations n'ont pu être reprises dans les chiffres de 1962 examinés ici.

Les chiffres figurant dans les tableaux sont :

a) En ce qui concerne les dépenses :

pour 1962 : les engagements pour les dépenses ordinaires, enregistrés par les comptables des dépenses engagées, et les ordonnancements (par année civile) pour les dépenses extraordinaires enregistrés à la Trésorerie, y compris, en ce qui concerne ces dernières, les ordonnancements pour les crédits reportés de 1961 à 1962;

pour 1963 : les crédits budgétaires votés à l'origine (crédits de paiement en ce qui concerne les dépenses extraordinaires), augmentés des crédits supplémentaires votés, premier feuillet et les crédits supplémentaires demandés, deuxième feuillet, y compris chaque fois les crédits supplémentaires pour les exercices antérieurs.

pour 1964 : les crédits initiaux.

b) En ce qui concerne les recettes :

pour 1962 : les opérations de caisse enregistrées à la Trésorerie et se rapportant à l'exercice;

pour 1963 : les évaluations ajustées;

pour 1964 : les évaluations initiales du budget des Voies et Moyens.

Si, pour les dépenses ordinaires de 1962, on a adopté les engagements au lieu des ordonnancements, comme pour les années antérieures, c'est parce que de cette manière, il était possible d'élaborer le regroupement en temps utile. Le total des engagements de dépenses ordinaires pour 1962 s'élève à 133 254 millions de francs, celui des liquidations sur les crédits pour 1962 et sur les crédits reportés des exercices antérieurs, atteint toutefois 134 212 millions. Sur la base des liquidations (ou ordonnancements), les dépenses ordinaires pour 1962 auraient donc été supérieures d'environ 1 milliard.

En ce qui concerne par ailleurs la comparabilité des données chiffrées pour chacune des trois années considérées, on ne peut perdre de vue que les prévisions ajustées pour les dépenses ordinaires de 1963 constituent un plafond absolu, en ce sens que l'utilisation effective des crédits sera nécessairement inférieure aux prévisions. En 1962, les engagements sur le budget ordinaire sont restés inférieurs de 4 milliards aux crédits. Par contre, les dépenses extraordinaires (paiements) peuvent, étant donné le régime des reports d'une année à l'autre, être soit supérieures soit inférieures au montant des crédits de paiement accordés pour l'année en question. En 1962, les paiements pris en considération s'élevaient à 18,3 milliards, tandis que les crédits de paiement sans reports n'atteignaient que 17,4 milliards.

D'autre part, les prévisions pour 1964 ne sont encore que des évaluations initiales. On doit considérer ici que le résultat définitif peut être modifié dans deux directions, d'une part, par l'adjonction de crédits supplémentaires et, d'autre part, par l'annulation de crédits non utilisés. Bref, dans la comparaison des chiffres annuels utilisés ici, il ne faut jamais perdre de vue la nature exacte des données.

Ten slotte moet er nog worden aan herinnerd dat er vorig jaar 1,3 miljard werd toegevoegd aan de realisaties van 1961, in verband met aflossingen van Rijksschuld waarvoor geen ordonnancerings waren uitgeschreven ten laste van het dienstjaar 1961, maar die worden geregulariseerd, gedeeltelijk op een naar 1962 overgedragen betalingskrediet (500 miljoen frank) en voor de rest in de rekeningwet 1962 (802 miljoen frank). Gelet op de werkwijze die voor 1961 werd gevolgd, mochten die regularisaties niet opgenomen worden in de hier behandelde cijfers van 1962.

De in de tabellen opgenomen cijfers zijn :

a) Wat de uitgaven betreft :

voor 1962 : de door de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven ingeschreven vastleggingen voor de gewone uitgaven en de op de Thesaurie ingeschreven ordonnancerings (per kalenderjaar) voor de buitengewone uitgaven, met inbegrip, wat deze laatste betreft, van de ordonnancerings op de kredieten overgedragen van 1961 naar 1962;

voor 1963 : de oorspronkelijk gestemde begrotingskredieten (betalingskredieten wat de buitengewone uitgaven betreft) vermeerderd met de gestemde bijkredieten eerste bijblad en de aangevraagde bijkredieten tweede bijblad, telkens met inbegrip van de bijkredieten voor vorige dienstjaren;

voor 1964 : de oorspronkelijk aangevraagde kredieten.

b) Wat de ontvangsten betreft :

voor 1962 : de op de Thesaurie ingeschreven kasverrichtingen die tot het dienstjaar behoren;

voor 1963 : de aangepaste ramingen;

voor 1964 : de oorspronkelijke ramingen van de Rijks-middelenbegroting.

Indien men voor de gewone uitgaven 1962 vastleggingen heeft genomen, in de plaats van ordonnancerings zoals in de vorige jaren, dan is dit omdat het op deze wijze mogelijk was de hergroepering tijdig uit te voeren. Het totaal van de vastleggingen van gewone uitgaven 1962 bedraagt 133 254 miljoen frank, dat van de vereffeningen op kredieten 1962 en op uit vorige dienstjaren overgedragen kredieten, echter 134 212 miljoen. Op basis van de vereffeningen (of ordonnancerings) zouden de gewone uitgaven 1962 dus ongeveer 1 miljard hoger hebben gelegen.

Wat verder de vergelijkbaarheid der cijfergegevens voor elk der drie beschouwde jaren betreft, mag niet uit het oog worden verloren dat de herziene vooruitzichten van de gewone uitgaven 1963 een absoluut plafond utimaken, in deze zin dat de effectieve aanwending der kredieten noodzakelijkerwijze beneden de vooruitzichten zal liggen. In 1962 bleven de vastleggingen op de gewone begroting 4 miljard beneden de kredieten. Daarentegen kunnen de buitengewone uitgaven (betalingen), gelet op het regime van overschrijvingen van jaar tot jaar, ofwel hoger ofwel lager zijn dan het bedrag van de betalingskredieten toegestaan voor het betrokken jaar. In 1962 beliepen de in aanmerking genomen betalingen 18,3 miljard, terwijl de betalingskredieten zonder overschrijvingen slechts 17,4 bedroegen.

Anderzijds zijn de vooruitzichten voor 1964 nog maar oorspronkelijke ramingen. Hier moet men bedenken dat het uiteindelijk resultaat in twee richtingen kan gewijzigd worden, enerzijds door toevoeging van bijkredieten en anderzijds door het vervallen van niet gebruikte kredieten. Kortom, bij het vergelijken van de hier gebruikte jaarcijfers moet men steeds de juiste aard der gegevens voor ogen hebben.

A. — LE REGROUPEMENT ECONOMIQUE.

Le regroupement économique donne lieu à l'établissement de deux comptes : le compte des opérations courantes et le compte des opérations de capital. Le solde du premier indique l'épargne ou la désépargne. Cette classification économique permet, par conséquent, de déterminer si l'Etat, en tant qu'organisme administratif central, a employé ou emploiera des ressources courantes en vue d'investissements et autres opérations de capital, ou s'il s'est trouvé ou se trouvera dans l'obligation de contracter des emprunts afin de couvrir une partie de ses dépenses courantes.

Normalement il y a lieu, à cet égard, de tenir compte des amortissements des immeubles et du matériel, que l'on peut évaluer à un montant de 800 à 900 millions de francs. Cette imputation n'a été mentionnée que pour mémoire dans le présent regroupement. Il convient néanmoins d'en tenir compte en ce qui concerne l'appréciation du solde des opérations courantes, tout comme on ne peut perdre de vue non plus les dépenses relatives à la dette congolaise garantie et aux pensions, déjà citées ci-dessus ⁽¹⁾ et qui n'ont pas été reprises. Si l'on avait effectivement repris ces postes, le solde d'épargne s'en trouverait influencé défavorablement, pour environ 1,8 milliard de francs pour les trois années considérées. Il est à remarquer à ce sujet que, en ce qui concerne la dette congolaise, cette estimation ne comprend encore que les intérêts. (Les amortissements de la dette ont atteint en 1963 et 1964 environ 1,2 milliard.)

Sous réserve de ce qui précède, l'évolution du solde des opérations courantes se présente comme suit :

(En milliards de francs.)			
	Total dépenses courantes.	Total recettes courantes.	Solde.
1962	121,0 (engagements)	125,5	+ 4,5
1963	135,2 (crédits ajustés)	133,3	— 1,9
1964	138,3 (crédits initiaux)	140,7	+ 2,4

Pour 1963, le solde négatif disparaîtra probablement après la suppression des crédits non utilisés (en 1962, à concurrence de 4 milliards de francs).

A. — On distingue parmi les opérations courantes :

1. Les dépenses de consommation.

S'y rapportent en premier lieu, les salaires et les pensions. Ceux-ci passent de 28,4 milliards en 1962 à 31,9 en 1963 et à 33 milliards en 1964. Les prévisions pour 1964 dépassent donc de 4,6 milliards les réalisations de 1962. Ceci est à attribuer encore en grande partie à la revalorisation de la fonction publique. Mais la liaison des rémunérations à la hausse de l'index (1^{er} août 1962), a exercé une influence ici également. Dans le secteur Education nationale et Culture, les dépenses de rémunérations augmentent de 1962 à 1964 de 34 % (de 5 à 6,7 milliards), tandis que le poste total « Salaires et pensions » ne s'accroît que de 16 %. Les pensions du personnel civil et militaire de l'Etat, qui y sont englobées, s'élèvent à 3,6 milliards en 1962 et à 4,2 milliards en 1964.

Viennent en second lieu les acquisitions courantes de biens et de services, qui passent de 8,8 milliards en 1962 à 10,1 en 1964.

Sont enfin considérées également comme dépenses de consommation les travaux et équipements militaires, les con-

(1) Voir page 123.

A. — DE ECONOMISCHE HERGROEPERING.

De economische hergroepering leidt tot het opstellen van twee rekeningen : de rekening der lopende verrichtingen en de rekening der kapitaalverrichtingen. Het saldo van de eerstgenoemde moet de besparing of ontsparing aangeven. Deze economische classificatie laat hier dus toe te bepalen of de Staat, als centraal overheidsorgaan, lopende middelen heeft aangewend of zal aanwenden met het oog op investeringen en andere kapitaalverrichtingen, dan wel of hij heeft moeten lenen of zal moeten lenen om een deel zijner courante uitgaven te dekken.

Normaal dient hierbij rekening te worden gehouden met de afschrijvingen op gebouwen en materieel, die mogen geraamd worden op 800 à 900 miljoen frank. Deze toerekening werd in deze hergroepering slechts voor memorie vermeld. Bij de beoordeling van het saldo der lopende verrichtingen moet hiermede nochtans rekening worden gehouden, zoals men ook de hiervoren ⁽¹⁾ reeds vermelde niet opgenomen uitgaven in verband met de gewaarborgde Kongolese schuld en pensioenen niet uit het oog mag verliezen. Indien deze posten wel werden opgenomen zou het spaarsaldo daardoor in ongunstige zin worden beïnvloed, met ongeveer 1,8 miljard frank in de drie beschouwde jaren. Op te merken daarbij dat, wat de Kongolese schuld betreft, in deze schatting nog maar alleen de renten zijn begrepen. (De aflossingen van schuld bereikten in 1963 en 1964 ongeveer 1,2 miljard.)

Onder voorbehoud van wat voorafgaat doet de evolutie van het saldo der lopende verrichtingen zich als volgt voor :

(In miljard frank.)				
	Totaal lopende uitgaven.	Totaal lopende ontvangsten.	Saldo.	
1962	121,0 (vastleggingen)	125,5	+ 4,5	
1963	135,2 (aangepaste kredieten)	133,3	— 1,9	
1964	138,3 (oorspronkelijke kredieten)	140,7	+ 2,4	

Wat 1963 betreft zal het negatief saldo vermoedelijk verdwijnen na het wegvallen van de niet gebruikte kredieten (in 1962 ten belope van 4 miljard frank).

A. — Bij de lopende verrichtingen onderscheidt men :

1. De consumptieve bestedingen.

Hieronder komen in de eerste plaats de lonen en de pensioenen. Deze stijgen van 28,4 miljard in 1962 naar 31,9 in 1963 en 33 miljard in 1964. De vooruitzichten voor 1964 liggen dus 4,6 miljard boven de realisaties 1962. Dit is voor een groot deel nog te wijten aan de revalorisatie van het openbaar ambt. Maar ook de koppeling van de bezoldigingen aan de stijging van het indexcijfer (1 augustus 1962) heeft hier invloed gehad. In de sector Nationale Opvoeding en Cultuur stijgen de uitgaven voor bezoldigingen van 1962 naar 1964 met 34 % (van 5 tot 6,7 miljard) terwijl de totale post « Lonen en pensioenen » maar met 16 % is vermeerderd. De hierin begrepen pensioenen van het burgerlijk en militair Staatspersoneel bedragen 3,6 miljard in 1962 en 4,2 miljard in 1964.

In de tweede plaats komen de lopende aankopen van goederen en diensten, die van 8,8 miljard in 1962 stijgen tot 10,1 in 1964.

Ten slotte worden ook als consumptieve uitgaven beschouwd de militaire werken en uitrusting, de interna-

(1) Zie bladzijde 123.

tributions internationales et la réparation et l'entretien des routes, canaux, etc. Le montant net total de ce groupe de dépenses (compte tenu des contributions militaires reçues) évolue comme suit : 4,9 milliards en 1962, 7,6 en 1963 et 7 en 1964. La forte hausse de 1962 à 1963 s'explique, d'une part, par les frais exceptionnellement élevés de réparation des routes après l'hiver rigoureux de 1962-1963 (1 milliard de crédits de plus pour des travaux de réparation en 1963), et, d'autre part, par une forte augmentation des dépenses d'équipement militaire, qui passent de 3,3 milliards en 1962 à 4,4 en 1963 et 5,5 en 1964.

Du côté des recettes, on note 1,2 milliard en 1962, 1,3 en 1963 et 1,6 en 1964. En font notamment partie, les recettes du service des paquebots Ostende-Douvres. Celles des Postes et de la R.T.B. ne sont pas inscrites ici : la différence entre les recettes et les dépenses de ces deux entreprises publiques figure dans le groupe principal suivant.

La consommation totale de l'Etat augmente de 8,1 milliards de 1962 à 1964, soit près de 20 % (y compris bien entendu les augmentations de prix et de salaires).

2. Intérêts, pertes et profits.

La charge d'intérêts de la dette publique passe de 14,9 milliards en 1962 à 16,6 en 1964, soit de 11 %. Il est à remarquer que l'augmentation du total des dépenses courantes s'élève à 14 %.

Les contributions aux pertes d'exploitation croissent fortement en 1963 — de 3,2 à 4,6 milliards — mais fléchissent en 1964 à 3,9 milliards. La cause en est imputable aux Postes et à la S.N.C.B., dont le déficit d'exploitation en 1963 s'est fortement accru à la suite notamment de l'augmentation des barèmes. Pour les Postes, le déficit diminuera en 1964, grâce à une nouvelle augmentation de certains tarifs.

Les participations dans les bénéfices d'exploitation et les intérêts reçus augmentent légèrement en 1963 et 1964.

3. Transferts directs de revenus.

Il s'agit en l'espèce de transferts de revenus, qui ont lieu entre l'Etat et les autres secteurs qui ne font pas partie du secteur public, c'est-à-dire les entreprises tant privées que publiques, l'enseignement libre, les ménages et le reste du monde. Le montant total des sommes ainsi transférées par le Pouvoir central à ces autres secteurs atteint 26,5 milliards en 1964. L'augmentation de 1,8 milliard de 1962 à 1964 est due entièrement aux subventions à l'enseignement libre, qui constituent l'élément le plus important.

C'est dans ce chapitre également que sont classés les impôts, ceux-ci étant également des flux monétaires sans contre-prestation directe.

D'après le classement appliqué ici en matière de contributions indirectes et contributions directes, l'évolution de ces deux catégories se présente comme suit :

		Contributions indirectes	% du total	Contributions directes	% du total
1962	...	73,9 mld F	60,5	48,2 mld F	39,5
1963	...	79,0 mld F	60,4	50,3 mld F	39,6
1964	...	84,4 mld F	61,8	52,1 mld F	38,2

4. Transferts de revenus entre entreprises publiques.

Dans ce groupe principal on classe tous les transferts s'effectuant entre les divers secteurs des Pouvoirs publics, c'est-à-dire : le Pouvoir central, les institutions autonomes à caractère administratif — parmi lesquelles figurent de nombreux fonds —, les institutions de sécurité sociale et les communes et provinces. Au total, ces dépenses atteignent 40,9 milliards en 1964, sans comprendre cepen-

tionale bijdragen en het herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. Het totaal netto-bedrag van deze uitgavengroep (hierbij rekening gehouden met de ontvangen militaire bijdragen) evolueert als volgt : 4,9 miljard in 1962, 7,6 in 1963 en 7 in 1964. De sterke stijging van 1962 naar 1963 is te verklaren enerzijds door de uitzonderlijk hoge kosten voor herstellingen aan de wegen na de strenge winter 1962-1963 (1 miljard meer kredieten voor herstellingswerken in 1963), en anderzijds door een sterke toeneming van de uitgaven voor militaire uitrusting, die van 3,3 miljard in 1962 stijgen tot 4,4 in 1963 en tot 5,5 in 1964.

Aan de ontvangstenzijde noteert men 1,2 miljard in 1962, 1,3 in 1963 en 1,6 in 1964. Hierin zijn onder meer de ontvangsten van de pakketbotendienst Oostende-Dover begrepen. Die van de posterijen en van de B.R.T. worden hier niet geboekt : het verschil tussen uitgaven en ontvangsten van deze twee overheidsbedrijven komt voor in de volgende hoofdgroep.

De totale consumptie van de Staat stijgt met 8,1 miljard van 1962 naar 1964, dit is met bijna 20 % (inclusief wel te verstaan de prijs- en loonstijgingen).

2. Rente, verliezen en winsten.

De interestlast van de Rijksschuld stijgt van 14,9 miljard in 1962 tot 16,6 in 1964, dit is met 11 %. Op te merken dat de stijging van het totaal der lopende uitgaven 14 % bedraagt.

De bijdragen in exploitatieverliezen gaan sterk naar omhoog in 1963 — van 3,2 miljard naar 4,6 — maar dalen terug in 1964 tot 3,9 miljard. De oorzaak ligt hier bij de Posterijen en bij de N.M.B.S., wier exploitatietekort in 1963, onder andere ten gevolge van de verhoging der weddeschalen, sterk is gestegen. Voor de Posterijen zal het tekort in 1964 verminderen dank zij hogere inkomsten.

De aandelen in exploitatiewinsten en de ontvangen renten nemen een weinig toe in 1963 en 1964.

3. Directe inkomensoverdrachten.

Het betreft hier de inkomensoverdrachten welke plaats vinden tussen de Staat en de andere sectoren die geen deel uitmaken van de Overheid, d.w.z. de bedrijven, zowel privé-bedrijven als overheidsbedrijven, het vrij onderwijs, de gezinnen en het buitenland. Het totaal bedrag van de also door de Centrale Overheid aan die andere sectoren overgemaakte gelden bereikt 26,5 miljard in 1964. De vermeerdering met 1,8 miljard van 1962 naar 1964 is geheel te wijten aan de bijdragen voor het vrij onderwijs, die hier het belangrijkste bestanddeel vormen.

Het is ook in dit hoofdstuk dat de belastingen worden geklasseerd, zijnde eveneens geldstromen zonder rechtstreekse tegenprestatie.

Volgens de klassering die hier werd toegepast in indirecte belastingen en in directe belastingen ziet de evolutie voor deze beide categorieën er uit als volgt :

		Indirecte belastingen	% van totaal	Directe belastingen	% van totaal
1962	...	73,9 mld F	60,5	48,2 mld F	39,5
1963	...	79,0 mld F	60,4	50,3 mld F	39,6
1964	...	84,4 mld F	61,8	52,1 mld F	38,2

4. Inkomensoverdrachten tussen overheidsbedrijven.

In deze hoofdgroep worden al de transferten behandeld die plaats vinden tussen de diverse sectoren van de Overheid, dit wil zeggen de Centrale Overheid, de autonome instellingen met administratief karakter, waaronder talrijke fondsen, de instellingen van de sociale zekerheid en de gemeenten en provinciën. In totaal bereiken deze uitgaven 40,9 miljard in 1964, zonder dan nog de overdracht (6,4

dant le transfert (6,4 milliards) du budget de l'Etat au Fonds de dotation des pensions de guerre. Comme il a déjà été signalé, les opérations du Fonds de dotation sont incorporées directement dans le présent regroupement du budget de l'Etat.

Le tableau suivant offre un aperçu des principales destinations des contributions de l'Etat en 1964 :

	En milliards de francs.
<i>Fonds et institutions autonomes</i>	4,8
Fonds national du logement	1,1
Fonds national des études	0,6
Œuvre nationale de l'enfance	0,6
Œuvres nationales pour victimes de guerre	0,6
Autres	1,9
<i>Sécurité sociale</i>	18,5
Maladie et invalidité	8,8
Pensions de vieillesse	7,3
Chômage	1,6
Allocations familiales	0,8
<i>Communes et Provinces</i>	17,5
Objectifs généraux	8,3
Subventions à l'enseignement	6,9
Autres objectifs spéciaux	2,3

Dans le chapitre II ci-après, on expose clairement comment les opérations du budget général de l'Etat sont fusionnées avec celles des fonds et institutions publiques autonomes pour obtenir ainsi le regroupement du Pouvoir central au sens large, et ensuite comment celui-ci est consolidé avec le secteur de la « Sécurité sociale » et le secteur des « Pouvoirs publics subordonnés » pour former ainsi le compte économique du budget de l'ensemble des Pouvoirs publics.

B. — Le compte des opérations de capital reprend, en premier lieu, le solde du compte des opérations courantes.

1. Transferts directs de capitaux.

En 1962 et en 1963, ils s'élèvent à près de 2 milliards de francs. En 1964, on ne prévoit plus que 1,2 milliard. Ceci est dû au fait que, pour cette année, il n'y a plus de transferts de capitaux à l'étranger. Les transferts à l'intérieur du pays sont effectués surtout en faveur des entreprises privées. Il est à remarquer que les capitaux que l'Etat met à la disposition des entreprises publiques, sont considérés en général comme une participation au capital de ces entreprises et sont classés comme tels :

Du côté des recettes, ce chapitre comprend les droits de succession et de donation (à concurrence de 2,7 milliards en 1963 et 1964 et quelques autres recettes spéciales.

2. Transferts de capitaux entre secteurs publics.

Tout comme pour les opérations courantes, il s'agit ici de relations financières entre les divers secteurs publics, mais cette fois en vue d'investissements.

Ces transferts s'élèvent à 3,3 milliards en 1962 et en 1963 et à 3,1 en 1964. La plus grande partie est attribuée à des fonds autonomes. Une fraction de 0,6 milliard seulement (1964) est destinée aux investissements des communes et des provinces; les amortissements, pris en charge par l'Etat, des emprunts contractés auprès du Crédit Communal, n'ont jusqu'à présent qu'une faible importance dans ces transferts ($\pm$ 50 millions en 1964).

miljard) van de Staatsbegroting aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen te bevatten. Zoals reeds werd vermeld, zijn de verrichtingen van het Dotatiefonds rechtstreeks verwerkt in deze hergroepering van de Staatsbegroting.

Volgende tabel geeft een overzicht van de belangrijkste bestemmingen van deze Staatsbijdragen in 1964 :

	In miljard frank
<i>Fondsen en autonome instellingen</i>	4,8
Nationaal Fonds voor de Huisvesting	1,1
Nationaal Studiefonds	0,6
Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	0,6
Nationale Werken voor Oorlogsslachtoffers	0,6
Andere	1,9
<i>Sociale zekerheid</i>	18,5
Ziekte en Invaliditeit	8,8
Ouderdomspensioenen	7,3
Werkloosheid	1,6
Gezinstoelagen	0,8
<i>Gemeenten en provinciën</i>	17,5
Algemene doeleinden	8,3
Onderwijsbijdragen	6,9
Andere speciale doeleinden	2,3

In het hiernavolgende hoofdstuk II wordt duidelijk aangetoond hoe de verrichtingen van de algemene begroting van de Staat worden samengevoegd met die van de fondsen en autonome openbare instellingen om de voorstelling van de Centrale Overheid in ruime zin te bekomen, en vervolgens hoe deze laatste wordt geconsolideerd met de sociale zekerheid en de lagere publiekrechtelijke lichamen om dan de economische rekening of begroting van de gehele Overheid te vormen.

B. — De rekening der *kapitaalverrichtingen* neemt in de eerste plaats het saldo over van de rekening der lopende verrichtingen.

1. Directe vermogensoverdrachten.

In 1962 en in 1963 belopen zij bijna 2 miljard frank. In 1964 voorziet men nog slechts 1,2 miljard. Dit is te wijten aan het feit dat voor dat jaar geen vermogensoverdrachten aan het buitenland zijn ingeschreven. De overdrachten in het binnenland zijn vooral ten bate van privé-bedrijven. Op te merken dat de kapitalen welke de Staat ter beschikking stelt van openbare bedrijven doorgaans als deelneming in het kapitaal van die bedrijven worden beschouwd en als dusdanig worden geklasseerd.

Aan de ontvangstenzijde worden hier opgenomen de successie- en schenkingsrechten (ten belope van 2,7 miljard in 1963 en 1964) en enkele andere speciale ontvangsten.

2. Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren.

Zoals bij de lopende verrichtingen gaat het hier om financiële betrekkingen tussen de diverse overheidssectoren, maar ditmaal met het oog op investeringen.

Deze overdrachten bedragen 3,3 miljard in 1962 en in 1963 en 3,1 in 1964. Het grootste deel ervan gaat naar autonome fondsen. Slechts 0,6 miljard (1964) is bestemd voor de investeringen van gemeenten en provinciën; de door de Staat ten laste genomen aflossingen van de leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet spelen hierin tot hiertoe slechts een kleine rol ($\pm$ 50 miljoen in 1964).

Il y a lieu de rappeler que les principaux transferts de capitaux à des fonds autonomes (Caisse autonome des dommages de guerre et Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat) ne figurent pas sous cette rubrique, étant donné qu'ils ont été consolidés directement avec l'Etat et que leurs dépenses effectives sont, par conséquent, reprises sous forme d'investissements et de transferts de capitaux à des secteurs privés.

3. Investissements directs.

Les investissements directs de l'Etat, y compris ceux du Fonds des Routes et du Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat (mais non ceux du Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur) s'élèvent au total à 9,5 milliards en 1961, à 11,7 en 1962 et à 12,1 en 1963. L'augmentation que l'on constate ici se situe principalement dans la rubrique « routes et travaux de génie hydraulique ».

Après déduction des ventes de biens de capital et des amortissements, on pourrait obtenir les investissements nets. Il y a lieu de répéter toutefois que les amortissements ne sont mentionnés dans ces tableaux que pour mémoire.

4. Octrois de crédits et participations.

S'inscrivent dans le présent chapitre, toutes les opérations d'où résulte une créance réelle pour l'Etat, soit à titre d'actionnaire, soit à titre de bailleur de fonds. Les créances à caractère douteux sont en général écartées.

La majeure partie de ce poste consiste en octrois de capitaux à la S.N.C.B.; qui sont assimilés à des participations au capital de cette entreprise publique. En 1964, les dépenses totales sont inférieures de 0,5 milliard par rapport à 1963.

5. Dette publique.

Avant d'analyser les opérations relatives à la dette publique, le *solde net à financer* est mentionné. Ce résultat indique la mesure dans laquelle les opérations de l'Etat qui précèdent ont donné lieu à une augmentation nette de la dette publique. En 1962, ce solde était de 11,2 milliards. Pour 1963 et 1964, il atteint respectivement 19,5 et 14,3 milliards. Rappelons toutefois qu'on doit tenir compte à ce sujet des réserves formulées ci-dessus, relatives à la nature des données utilisées (crédits ajustés et crédits initiaux).

Dans le groupe principal « Dette publique », sont repris ensuite en dépenses les amortissements de la dette publique directe (et assimilée). Ceux-ci évoluent de 10,9 milliards en 1962 à 12 milliards en 1964, sous l'influence de l'accroissement de la dette publique dans le passé.

Viennent s'inscrire, du côté des recettes, en 1962, les produits d'emprunts enregistrés dans le compte budgétaire. Dans les prévisions pour 1963 et 1964, on ne mentionne provisoirement que les seuls produits d'emprunts qui se rapportent à des fonds consolidés avec l'Etat (Fonds des routes, Fonds de dotation des pensions de guerre et Caisse autonome des dommages de guerre).

Les soldes finals figurant dans le tableau doivent être appréciés dans cette perspective. Celui de 1962 s'explique par le financement par d'autres moyens que des emprunts à plus ou moins long terme. Ceux de 1963 et de 1964, par contre, englobent tous les moyens de financement sauf les emprunts à destination spéciale.

Er moet worden aan herinnerd dat de belangrijkste vermogensoverdrachten aan autonome fondsen (Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade en Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk) hier niet onder voorkomen, aangezien zij rechtstreeks met de Staat werden geconsolideerd en hun effectieve uitgaven derhalve opgenomen zijn in de vorm van investeringen en van kapitaaloverdrachten aan privé-sectoren.

3. Directe investeringen.

In totaal belopen de directe investeringen van de Staat, inbegrepen die van het Wegenfonds en van het Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk (maar niet die van het Fonds voor hogere onderwijsgebouwen) 9,5 miljard in 1962, 11,7 in 1963 en 12,1 in 1963. De stijging die men hier opmerkt doet zich hoofdzakelijk voor in de rubriek «Wegen en waterbouwkundige werken».

Na aftrek van de verkopen van kapitaalgoederen en van de afschrijvingen zou men de netto investeringen kunnen bekomen. Er dient echter herhaald te worden dat de afschrijvingen in deze tabellen slechts voor memorie worden vermeld.

4. Kredietverleningen en deelnemingen.

In dit hoofdstuk worden alle verrichtingen geboekt waaruit voor de Staat een reële vordering ontstaat, hetzij als aandeelhouder, hetzij als kredietverstrekker. Vorderingen met een twijfelachtig karakter worden hier doorgaans geweerd.

Het overgrote deel van deze post bestaat in kapitaalverstrekkingen aan de N.M.E.S. die worden gelijkgesteld met deelnemingen in het kapitaal van dit overheidsbedrijf. In 1964 komen de totale uitgaven hier met 0,5 miljard lager te liggen dan in 1963.

5. Overheidsschuld.

Alvorens de verrichtingen in verband met de Overheidsschuld te ontleden, wordt het *netto te financieren saldo* aangegeven. Dit resultaat geeft de mate aan waarin de voorafgaande staatsverrichtingen aanleiding hebben gegeven tot netto-verhoging van de staatsschuld. In 1962 was dit saldo 11,2 miljard. Voor 1963 en 1964 komt men tot respectievelijk 19,5 en 14,3 miljard, waarbij nochtans rekening moet worden gehouden met de reeds hiervoren geformuleerde reserves aangaande de aard van het gebruikte cijfermateriaal (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten).

In de hoofdgroep « Overheidsschuld » worden vervolgens in uitgaven de aflossingen van de directe Rijksschuld (en daarmee gelijkgestelde) opgenomen. Deze evolueren van 10,9 miljard in 1962 naar 12 miljard in 1964, onder de invloed van de in het verleden stijgende Rijksschuld.

Aan de ontvangstenzijde komen in 1962 de in de begrotingsrekening geregistreeerde leningopbrengsten. In de vooruitzichten 1963 en 1964 zijn voorlopig alleen die leningopbrengsten vermeld die betrekking hebben op met de Staat geconsolideerde fondsen (Wegenfonds, Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen en Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade).

De eindsaldo's die in de tabel voorkomen moeten in dit licht worden gezien. Dat van 1962 wijst op de financiering met andere middelen dan leningen op min of meer lange termijn. Die van 1963 en 1964 daarentegen bevatten alle financieringsmiddelen behalve de leningen met speciale bestemming.

REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES
DU POUVOIR CENTRAL.

A. — COMPTE « OPERATIONS COURANTES ».
(En millions de francs.)

ECONOMISCHE HERGROEPERING VAN
DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN VAN
DE CENTRALE OVERHEID.

A. — REKENING « LOPENDE VERRICHTINGEN ».
(In miljoen frank.)

LIBELLÉ OMSCHRIJVING	Dépenses — <i>Uitgaven</i>			Recettes — <i>Ontvangsten</i>		
	1962	1963	1964	1962	1963	1964
10. Consommation. — <i>Consumptie</i>	42 295	49 303	50 434	1 348	1 316	1 870
11. Salaires et pensions. — <i>Lonen en pensioenen</i>	28 416	31 926	33 046	162	187	192
12. Achats et ventes de biens et services. — <i>Aankoop en verkoop van goederen en diensten</i>	8 847	9 745	10 115	1 076	1 116	1 409
13. Travaux et équipement. — <i>Werken en uitrusting</i>	5 032	7 632	7 273	110	13	269
14. Coûts imputés. — <i>Toegerekende kosten</i>	p. m.	p. m.	p. m.	—	—	—
20. Intérêts, pertes et profits. — <i>Rente, verliezen en winsten.</i>	18 103	20 947	20 508	1 482	1 937	1 999
21. Intérêts. — <i>Rente</i>	14 866	16 319	16 590	774	835	808
22. Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques. — <i>Bijdragen in rentelast en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven</i> ...	3 237	4 628	3 918	—	—	—
Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques et produits divers du patrimoine (1). — <i>Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven en diverse opbrengsten van het eigendom (1)</i>	—	—	—	708	1 102	1 191
23. Intérêt imputé (sur capital des bâtiments de service). — <i>Toegerekende rente (op kapitaal dienstgebouwen)</i> ...	—	—	—	p. m.	p. m.	p. m.
30. Transferts directs de revenus. — <i>Directe inkomensoverdrachten</i>	24 735	26 274	26 479	122 479	129 638	136 734
31. Subventions brutes aux entreprises. — <i>Bruto-subsidies aan bedrijven</i>	3 254	3 035	3 257	47	45	45
32. Contributions à l'enseignement libre. — <i>Bijdragen voor het vrij onderwijs</i>	10 637	12 379	12 465	—	—	—
33. Transferts de revenus aux ménages et aux institutions s.b.l. au service des ménages. — <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen en aan instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen</i>	8 543	8 402	8 227	11	6	6
35. Transferts de revenus à et de l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan en van het buitenland</i>	2 290	2 417	2 488	48	45	28

(1) Pour des raisons pratiques les produits divers du patrimoine autres que les intérêts imputés ont été repris à ce poste.

(1) Om praktische redenen werden de diverse opbrengsten van het eigendom, andere dan de toegerekende rente samengevoegd met deze post.

LIBELLE OMSCHRIJVING	Dépenses — Uitgaven			Recettes — Ontvangsten		
	1962	1963	1964	1962	1963	1964
36. Impôts indirects et taxes sur les biens meubles et immobiliers. — <i>Indirecte belastingen en taksen op roerende en onroerende goederen</i>	7	36	37	73 938	79 005	84 373
37. Impôts directs. — <i>Directe belastingen</i>	4	5	5	48 231	50 326	52 056
38. Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour enseignement. — <i>Taksen geheven ter gelegenheid van administratieve diensten en van onderwijs</i>	—	—	—	204	211	226
40. Transferts de revenus entre secteurs publics. — <i>Inkomensoverdrachten tussen overheidssectoren</i>	35 900	38 656	40 876	208	409	62
41. Transferts de revenus aux et provenant des institutions autonomes à consolider avec le pouvoir central. — <i>Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren autonome instellingen.</i>	4 367	4 547	4 820	14	205	—
42. Transferts de revenus aux et des institutions de sécurité sociale. — <i>Inkomensoverdrachten aan en van de instellingen van de sociale zekerheid</i>	15 386	16 912	18 540	167	155	8
43. Transferts de revenus aux et provenant des communes, provinces et administrations y assimilées. — <i>Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provincien en daarmee gelijkgestelde besturen</i>	16 147	17 197	17 516	27	49	54
Total des opérations courantes. — <i>Totaal van de lopende verrichtingen</i>	121 033	135 180	138 297	125 517	133 300	140 665
Solde des opérations courantes. — <i>Saldo van de lopende verrichtingen</i>	—	— 1 880	—	+ 4 484	—	+ 2 368

B. — COMPTE « OPERATIONS DE CAPITAL ».
(En millions de francs.)

B. — REKENING « KAPITAALVERRICHTINGEN ».
(In miljoen frank.)

LIBELLE OMSCHRIJVING	Dépenses — Uitgaven			Recettes — Ontvangsten		
	1962	1963	1964	1963	1962	1964
Solde des opérations courantes. — Saldo van de lopende verrichtingen	—	1 880	—	4 484	—	2 368
50. Transferts directs de capitaux. — Directe vermogensoverdrachten	1 994	1 920	1 184	2 449	2 750	2 702
51. Transferts de capitaux aux entreprises. — Vermogensoverdrachten aan bedrijven	1 116	1 032	998	—	—	—
52. Transferts de capitaux à l'enseignement libre. — Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	48	71	60	—	—	—
53. Transferts de capitaux aux ménages. — Vermogensoverdrachten aan gezinnen	147	132	117	—	—	—
54. Transferts de capitaux vers et à charge de l'étranger. — Vermogensoverdrachten aan en ten laste van het buitenland	675	677	3	65	37	37
55. Impôts sur le patrimoine. — Vermogensheffingen	2	1	—	2 380	2 713	2 665
56. Opérations monétaires. — Monetaire verrichtingen	6	7	6	4	—	—
60. Transferts de capitaux entre secteurs publics. — Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren	3 275	3 291	3 089	6	6	6
61. Transferts de capitaux aux et en provenance des institutions autonomes à consolider avec le pouvoir central. — Vermogensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren autonome instellingen.	2 553	2 677	2 476	6	6	6
63. Transferts de capitaux aux communes, provinces et administrations y assimilées. — Vermogensoverdrachten aan gemeenten, provinciën en daarmee gelijkgestelde besturen	722	614	613	—	—	—
70. Investissements directs. — Directe investeringen	9 508	11 662	12 137	406	231	272
71. Achats et ventes de terrains et bâtiments. — Aankoop en verkoop van gronden en gebouwen	1 730	1 988	1 910	306	135	165
72. Construction de bâtiments. — Oprichting van gebouwen.	2 050	2 657	2 235	—	—	—
73. Routes, travaux hydrauliques et autres. — Wegen, waterbouwkundige en andere werken	4 911	6 098	7 095	16	22	22
74. Matériel. — Materieel	817	919	897	84	74	85
76. Provisions pour amortissements. — Voorzieningen voor afschrijvingen	—	—	—	p. m.	p. m.	p. m.

LIBELLE — OMSCHRIJVING	Dépenses — <i>Uitgaven</i>			Recettes — <i>Ontvangsten</i>		
	1962	1963	1964	1962	1963	1964
80. Octrois de crédits et participations. — Kredietverleningen en deelnemingen	4 127	4 299	3 794	307	521	518
81. Entreprises. — <i>Bedrijven</i>	4 054	4 143	3 701	149	123	124
82. Ménages. — <i>Gezinnen</i>	5	4	—	2	2	2
83. Etranger. — <i>Buitenland</i>	13	97	38	6	120	121
84. Autres secteurs publics. — <i>Andere overheidssectoren</i> ...	55	55	55	150	276	271
Solde net à financer. — Netto te financieren saldo	—11 252	—19 544	—14 338	—	—	—
90. Dette publique. — Overheidsschuld	10 880	11 454	12 212	20 731	4 672	7 660
91. Amortissements de la dette publique consolidée et produit d'emprunts, en monnaie nationale. — <i>Aflossingen van gevestigde overheidsschuld en opbrengst van leningen, in nationale valuta</i>	7 736	8 438	9 271	14 775	—	—
92. Idem, en monnaie étrangère. — <i>Idem, in vreemde valuta.</i>	925	1 118	1 196	1 434	—	—
93. Amortissements et produit d'emprunts à destination spéciale, en monnaie nationale. — <i>Aflossingen en opbrengst van leningen met speciale bestemming, in nationale valuta</i>	2 219	1 898	1 745	4 522	4 672	7 660
94. Idem, en monnaie étrangère. — <i>Idem, in vreemde valuta.</i>	—	—	—	—	—	—
Total des opérations de capital, dont :						
Totaal van de kapitaalverrichtingen, waarvan :	29 784	34 506	32 416	28 383	8 180	13 526
1° Solde des opérations courantes. — <i>Saldo lopende verrichtingen</i>	—	1 880	—	4 484	—	2 368
2° Opérations de capital. — <i>Kapitaalverrichtingen</i>	29 784	32 626	32 416	23 899	8 180	11 158
Total général (opérations courantes et de capital). — <i>Algemeen totaal (lopende en kapitaalverrichtingen)</i> ...	150 817	167 806	170 713	149 416	141 480	151 823
Solde final. — <i>Eindsaldo</i>	— 1 401	—26 326	—18 890	—	—	—

**RAPPROCHEMENT ENTRE
LES DONNEES BUDGETAIRES OFFICIELLES
ET LE REGROUPEMENT ECONOMIQUE.**

(En millions de francs.)

A. — DÉPENSES.

**AANSLUITING TUSSEN
DE OFFICIELE BUDGETTAIRE GEGEVENS
EN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING.**

(In miljoen frank.)

A. — UITGAVEN.

	1962	1963	1964	
1. Total regroupement économique	150 817	167 806	170 713	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
a) Avances de trésorerie à régulariser au budget de l'année suivante.	3 513	—	—	a) Schatkistvoorschotten te regularise- ren op de begroting van het vol- gend jaar.
b) Dépenses réelles à charge de fonds et de comptes pour ordre.	16 115	16 402	18 380	b) Werkelijke uitgaven ten laste van fondsen en rekeningen voor orde.
c) Entreprises d'Etat :				c) Staatsbedrijven :
Postes : différence entre les dépenses et les recettes budgétaires (mali).	1 028	1 400	888	Posterijen : verschil tussen budget- taire uitgaven en ontvangsten (mali).
d) Réductions de crédits au feuillet 1963 se rapportant aux crédits reportés 1962.	—	100	—	d) Kredietverminderingen in het bijblad 1963 met betrekking tot overgedra- gen kredieten 1962.
	—20 656	—17 902	—19 268	
3. A ajouter :				3. Bij te voegen :
a) Avances de trésorerie 1961 déjà comprises dans le regroupement économique de cette année et régu- larisées au budget de 1962.	235	—	—	a) Schatkistvoorschotten 1961 reeds be- grepen in de economische hergroe- pering van dat jaar en geregulari- seerd op de begroting 1962.
b) Virements du budget aux fonds et comptes pour ordre.	10 904	10 811	10 603	b) Overschrijvingen van de begroting naar fondsen voor orde.
c) Dépenses brutes des entreprises d'Etat :				c) Bruto-uitgaven van Staatsbedrijven :
— Postes (y compris Pensions) ...	4 245	4 749	4 743	— Posterijen (inbegrepen Pensioe- nen).
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belge.	985	1 195	1 297	— Instituten van de Belgische radio en televisie.
d) Autres dépenses budgétaires non reprises dans le regroupement :				d) Andere begrotingsuitgaven niet op- genomen in de hergroepering :
— Dette congolaise	1 614	—	—	— Kongolese schuld.
— Transferts comptables internes ...	175	62	58	— Interne overboekingen.
	+18 158	+16 817	+16 701	
4. Total des données comptables officielles.	148 319	166 721	168 146	4. Totaal van de officiële boekhoudkundige gegevens.
a) Dépenses ordinaires	133 254 ⁽¹⁾	146 067	148 682	a) Gewone uitgaven.
b) Dépenses extraordinaires	15 065 ⁽²⁾	20 654	19 464	b) Buitengewone uitgaven.

(1) Engagements.

(2) Ordonnancements.

(1) Vastleggingen.

(2) Ordonnanceringen.

B. — RECETTES.

B. — ONTVANGSTEN.

	1962	1963	1964	
1. Total regroupement économique	149 416	141 480	151 823	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
a) Recettes de fonds et de comptes pour ordre qui ne proviennent pas du budget de l'Etat.	4 542	4 703	7 691	a) Ontvangsten van fondsen en rekeningen voor orde niet afkomstig van de Staatsbegroting.
b) Entreprises d'Etat :				b) Staatsbedrijven :
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belge : différence entre les dépenses et les recettes budgétaires (boni).	—	—	—	— Instituten van de Belgische radio en televisie : verschil tussen budgettaire uitgaven en ontvangsten (boni).
	140	300	371	
	— 4 682	— 5 003	— 8 062	
3. A ajouter :				3. Bij te voegen :
a) Produits d'emprunts de conversion	25 138	—	—	a) Opbrengsten van conversieleningen.
b) Recettes brutes des entreprises d'Etat :				b) Bruto-ontvangsten van Staatsbedrijven :
— Postes	3 217	3 349	3 855	— Posterijen.
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belge.	1 125	1 495	1 668	— Instituten van de Belgische radio en televisie.
c) Divers	19	35	34	c) Diversen.
	+29 499	+ 4 879	+ 5 557	
4. Total des données comptables officielles.	174 233	141 356	149 318	4. Totaal van de officiële boekhoudkundige gegevens :
a) Recettes ordinaires	132 273	140 921	148 750	a) Gewone ontvangsten.
b) Recettes extraordinaires	41 960	435	568	b) Buitengewone ontvangsten.

B. — LE REGROUPEMENT FONCTIONNEL.

La ventilation fonctionnelle est réalisée parallèlement au regroupement économique et est basée sur les mêmes chiffres. Elle a pour but de répartir les dépenses de l'Etat en diverses catégories et d'en étudier l'évolution.

Pour chacune des années 1962, 1963 et 1964 des tableaux détaillés à double entrée ont été établis (Tableaux II, III et IV). Y figurent verticalement les diverses fonctions de l'Etat et horizontalement les départements ministériels, les budgets spéciaux et quelques fonds importants. En outre, une distinction est faite entre les dépenses ordinaires et extraordinaires.

La récapitulation des fonctions se retrouve dans le Tableau I dans lequel figure également la répartition en pour-cent du total général.

Dans les trois années considérées les fonctions suivantes sont prépondérantes : Enseignement et Culture, Interventions sociales, Défense nationale et Communications. Elles représentent ensemble ± 60 % des dépenses, contre ± 20 % pour les dépenses imputées aux autres fonctions. Le solde comprend les dépenses non imputées, notamment celles pour les Pouvoirs publics subordonnés et pour la Dette publique.

Environ 1/5 des dépenses globales de l'Etat est affecté à la fonction « Enseignement et Culture ». Ces dépenses qui en 1958 et 1959 s'élevèrent respectivement à 16,1 et 20 milliards, ont atteint en 1962 un montant de 29,3 milliards. Les prévisions pour 1963 et 1964 sont encore sensiblement plus élevées : 33,9 et 34,6 milliards. L'augmentation est due principalement aux dépenses ordinaires du département de l'Education nationale, pour lequel 28,2 milliards sont prévus en 1964 contre 23,7 milliards en 1962. Les investissements pour l'Enseignement ($\pm 3,5$ milliards en 1964), les pensions pour l'Enseignement (2,7 milliards) et les dépenses pour l'Enseignement et la Culture, figurant dans d'autres budgets, accusent également une légère courbe ascendante.

Par ordre d'importance, les dépenses pour « Interventions sociales » viennent en second lieu. Elles passent de 21,3 milliards en 1962 à 24,2 milliards en 1964. L'augmentation trouve principalement son origine dans des dépenses plus élevées pour les pensions (Sécurité sociale) qui de 6,3 milliards en 1962 passent à 7,3 milliards en 1964 et pour le secteur « Maladie et Invalidité », pour lequel 8,8 milliards sont prévus en 1964 contre 6,3 milliards en 1962. Sous l'influence de l'hiver rigoureux les dépenses en rapport avec la mise au travail atteignent en 1962 le montant de 2,1 milliards, somme qui reflète mal la conjoncture actuelle. En 1964 ces dépenses se réduisent à 1,6 milliard.

Par ordre d'importance la fonction « Défense nationale » se maintient à la troisième place, représentant près de 14 % du total. L'augmentation absolue que l'on constate ici — 23,6 milliards en 1964 contre 20,3 milliards en 1962 — concerne en premier lieu les dépenses extraordinaires (de 3,9 en 1962 à 5,8 en 1964). La modernisation de l'équipement de l'armée de terre et de l'air exercera son influence. Il y a lieu de remarquer que dans les dépenses totales pour la Défense nationale ± 2 milliards sont consacrés aux pensions militaires.

La fonction « Communications » passe de 11,4 % (17,2 milliards) en 1962 à 12,5 % (21,3 milliards) du total en 1964. Cette augmentation provient d'une part des dépenses ordinaires plus élevées, principalement pour la S.N.C.B. et l'Administration des Postes (en 1963) et d'autre part, mais dans une moindre mesure, des dépenses extraordinaires, particulièrement les dépenses d'investissements pour la S.N.C.B. (Communications) qui croissent de

B. — DE FUNCTIONELE HERGROEPING.

Aansluitend bij de economische hergroepering en gebaseerd op dezelfde cijfergegevens worden in de functionele indeling de verschillende groepen van Staatszorg en hun evolutie tot uiting gebracht.

Voor elk der jaren 1962, 1963 en 1964 werden gedetailleerde tabellen opgesteld met dubbele ingang (Tabellen II, III en IV). Vertikaal worden de diverse overheidsfuncties aangegeven en horizontaal de ministeriële departementen, de bijzondere begrotingen en enkele belangrijke fondsen. Daarenboven wordt er een onderscheid gemaakt tussen de gewone en de buitengewone uitgaven.

De functies worden verder nog samengevat in Tabel I waarin ook de omkering in procent van het algemeen totaal voorkomt.

In de drie beschouwde jaren komen volgende functies op de voorgrond : Onderwijs en Cultuur, Sociale Voorzieningen, Landsverdediging en Verkeer. Zij vertegenwoordigen samen ± 60 % van de uitgaven, tegenover ± 20 % voor de andere aan functies toebedeelde uitgaven. Het saldo gaat naar de niet toebedeelde uitgaven, met name die voor de Lagere Publiekrechtelijke Lichamen en voor de Staatsschuld.

Circa 1/5 van de totale staatsuitgaven gaat naar de functie « Onderwijs en Cultuur ». Deze uitgaven die in 1958 en 1959 onderscheidenlijk 16,1 en 20 miljard bedroegen, bereikten in 1962 een bedrag van 29,3 miljard. De vooruitzichten voor 1963 en 1964 liggen nog merkkelijk hoger : 33,9 en 34,6 miljard. De stijging is hoofdzakelijk te wijten aan de gewone uitgaven van het Departement van Nationale Opvoeding, waarvoor in 1964 28,2 miljard voorzien wordt tegenover 23,7 miljard in 1962. De investeringen voor Onderwijs ($\pm 3,5$ miljard in 1964), de pensioenen voor Onderwijs (2,7 miljard) en de Onderwijs- en Cultuuruitgaven voorkomend op andere begrotingen vertonen eveneens een licht stijgende curve.

De uitgaven voor « Sociale Voorzieningen » nemen in orde van belangrijkheid de tweede plaats in. Zij evolueren van 21,3 miljard in 1962 tot 24,2 miljard in 1964. De stijging vindt hoofdzakelijk zijn oorsprong in hogere uitgaven voor pensioenen (Sociale Zekerheid) die toenemen van 6,3 miljard in 1962 tot 7,3 miljard in 1964 en voor de Sector « Ziekte en Invaliditeit », waarvoor in 1964 8,8 miljard voorzien wordt tegenover 6,3 miljard in 1962. De tewerkstellingsuitgaven bereiken in 1963 onder de invloed van de strenge winter het voor de huidige conjunctuur ongewone bedrag van 2,1 miljard. In 1964 dalen zij tot 1,6 miljard.

In orde van belangrijkheid handhaaft de functie « Landsverdediging » zich op de derde plaats, met bijna 14 % van het totaal. De absolute stijging die men hier vaststelt — 23,6 miljard in 1964 tegenover 20,3 miljard in 1962 — betreft hoofdzakelijk de buitengewone uitgaven (van 3,9 in 1962 naar 5,8 in 1964). De modernisering van de uitrusting van het land- en luchtleger laten hier hun invloed gelden. Op te merken dat in de totale uitgaven voor Landsverdediging ± 2 miljard voor militaire pensioenen begrepen is.

De functie « Verkeer » evolueert in stijgende lijn van 11,4 % (17,2 miljard) in 1962 naar 12,5 % (21,3 miljard) van het totaal in 1964. Deze stijging komt voort, enerzijds van de gewone uitgaven waar het hoofdzakelijk de N.M.B.S. en het Bestuur der Posterijen (in 1963) zijn die hogere tussenkomsten vergen en anderzijds, doch in mindere mate, van de buitengewone uitgaven, met name de investeringsuitgaven voor de N.M.B.S. (Verkeerswezen)

façon modérée et la réparation des routes (Travaux publics) à laquelle par suite de l'hiver rigoureux des crédits plus élevés ont dû être consacrés en 1963 et 1964. L'évolution de cette fonction est enfin influencée dans une grande mesure par les dépenses majorées du Fonds des Routes, qui passent de 3,9 milliards en 1962 à 7,1 milliards en 1964. A noter, que dans cette dépense est également comprise la charge financière des emprunts.

La fonction « Dommages de guerre et Calamités » se maintient à un niveau relativement élevé; on relève toutefois une tendance à la baisse (5,3 % en 1964 contre 6,9 % en 1962). Ce recul trouve son origine à la Caisse autonome des Dommages de Guerre dont les dépenses, y compris la charge financière des emprunts, se réduisent de 2,9 milliards en 1962 à 1,8 milliard en 1964. Par ailleurs, cette fonction comprend des montants importants (± 5 milliards) pour les pensions de réparation et les rentes octroyées à des particuliers par suite de circonstances de guerre, ainsi que la charge financière des emprunts du Fonds de Dotation des Pensions de guerre (1,3 milliard en 1964).

La fonction « Administration Générale » se maintient à ± 4 % des dépenses totales. L'augmentation constatée ici (de 6,4 milliards en 1962 à 7 milliards en 1964) reflète l'augmentation des dépenses totales. La révision générale des barèmes du personnel de certaines administrations y a été prépondérante.

Les fonctions moins importantes accusent des tendances variables.

La fonction « Relations avec l'étranger » (2,7 milliards en 1964), dans laquelle sont toujours repris des montants importants pour l'assistance technique, accuse une diminution sensible par rapport à 1963 du fait que l'on ne prévoit pas de versement en 1964 au Fonds pour le Développement des pays et des territoires d'outre-mer de la Communauté Economique Européenne.

La fonction « Logement » d'un montant de 2,4 milliards en 1962 atteint 2,9 milliards en 1963 pour revenir à 2,6 milliards en 1964. Cette fluctuation trouve son origine dans les dépenses extraordinaires pour le logement (0,7 milliard en 1962, 1 milliard en 1963 et 0,7 milliard en 1964).

L'augmentation en chiffres absolus (2 milliards en 1964 contre 1,3 milliard en 1963) de la fonction « Santé publique » s'explique par les interventions plus élevées consacrées à la recherche scientifique médicale dans les universités, l'Œuvre nationale de l'Enfance et aussi par la nouvelle réglementation en matière de gestion des hôpitaux. Toutefois, cette fonction atteint à peine 1 % du total des dépenses de l'Etat.

La fonction « Industrie, Commerce et Classes moyennes » représente 1,9 % du total des dépenses en 1964 contre 2,3 % en 1962. Les montants moins élevés inscrits au budget extraordinaire 1964 du Département des Travaux publics pour l'achat et l'aménagement de terrains industriels sont à la base de cette régression. Les interventions pour l'expansion économique, reprises dans cette fonction, continuent à osciller aux environs de 0,5 milliard.

La légère hausse des dépenses (2,4 milliards contre 2 milliards en 1962) qui se manifeste dans la fonction « Agriculture et Ravitaillement » est due principalement aux dépenses extraordinaires pour lesquelles en 1964, des crédits sensiblement plus élevés sont prévus au budget de l'Agriculture, en rapport avec l'application de la loi du 25 juin 1956, relative au remembrement des biens ruraux. Toutefois, une image exacte de cette fonction ne peut être obtenue qu'en y ajoutant les dépenses prévues pour le Fonds agricole.

Reste une série de dépenses ne pouvant être réparties fonctionnellement.

die matig stijgen en het herstel der wegen (Openbare Werken) dat ingevolge de strenge winter hogere kredieten vergde in 1963 en 1964. De evolutie van deze functie wordt tenslotte in sterke mate beïnvloed door de verhoogde uitgaven van het Wegenfonds, die evolueren van 3,9 miljard in 1962 naar 7,1 in 1964. Te noteren dat in deze uitgave eveneens begrepen is de financiële last der leningen.

De functie « Oorlogs- en Rampschade » handhaaft zich op een betrekkelijk hoog peil, alhoewel met dalende tendens (5,3 % in 1964 tegenover 6,9 % in 1962). Deze teruggang vindt zijn oorsprong bij de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade waarvan de uitgaven, met inbegrip van de financiële last der leningen, verminderen van 2,9 miljard in 1962 tot 1,8 miljard in 1964. Anderzijds bevat deze functie hoge bedragen (± 5 miljard) voor herstellenspansioenen en renten toegekend aan particulieren ingevolge oorlogsomstandigheden, evenals de financiële last der leningen van het Dotatiefonds voor Oorlogspansioenen (1,3 miljard in 1964).

De functie « Algemeen Bestuur » handhaaft zich op ± 4 % van de totale uitgaven. De stijging die men hier vaststelt (van 6,4 miljard in 1962 naar 7 miljard in 1964) houdt gelijke tred met de stijging der totale uitgaven. De algemene herziening van de weddeschalen van het personeel van bepaalde besturen heeft hier de doorslag gegeven.

De kleinere functies vertonen wisselvallige tendensen.

In de functie « Buitenlandse Betrekkingen » (2,7 miljard in 1964), waarin nog steeds hoge bedragen voor technische bijstand zijn opgenomen, wordt een merkelijke vermindering ten overstaan van 1963 vastgesteld voortvloeiend uit het feit dat in 1964 geen storting aan het Fonds voor de Ontwikkeling van de landen en gebieden overzee van de Europese Economische Gemeenschap voorzien wordt.

De functie « Volkshuisvesting » evolueert van 2,4 miljard in 1962 naar 2,9 miljard in 1963 en terug naar 2,6 miljard in 1964. Deze schommeling vindt zijn oorsprong bij de buitengewone uitgaven voor huisvesting (0,7 miljard in 1962, 1 miljard in 1963 en 0,7 miljard in 1964).

De stijging in absolute cijfers (2 miljard in 1964 tegenover 1,3 miljard in 1963) bij de functie « Volksgezondheid » wordt verklaard door de hogere tussenkomsten voor het medisch wetenschappelijk onderzoek in de universiteiten, voor het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn en ook door de nieuwe regeling inzake beheer van hospitalen. Niettemin bereikt deze functie nauwelijks 1 % van het totaal der Staatsuitgaven.

De functie « Nijverheid, Handel en Middenstand » maakt in het totaal der uitgaven 1,9 % uit in 1964 tegenover 2,3 % in 1962. De lagere bedragen ingeschreven in de buitengewone begroting 1964 van het Departement van Openbare Werken voor de aankoop en aanleg van industrieterreinen liggen aan de basis van deze teruggang. De tussenkomsten voor de economische expansie in deze functie opgenomen blijven rond 0,5 miljard schommelen.

De lichte stijging der uitgaven (2,4 miljard tegenover 2 miljard in 1962) bij de functie « Landbouw en Voedselvoorziening » is eveneens hoofdzakelijk te situeren in de buitengewone uitgaven waar voor 1964 merkelijk hogere kredieten voorzien worden op de begroting voor Landbouw met betrekking tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen. Een juist beeld van deze functie kan nochtans enkel verkregen worden mits er de uitgaven voor het Landbouwfonds bij te betrekken.

Blijft nog een reeks uitgaven die niet functioneel toebedeeld kunnen worden.

Parmi celles-ci, la « Dette publique » représente le poste principal. Le pourcentage de la Dette publique dans le total des dépenses s'élève à 14,6 en 1964 contre 14,3 en 1962. Cette évolution a déjà été examinée dans la partie économique. A remarquer que les dépenses pour le service financier des emprunts du Fonds des Routes, de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre et du Fonds de Dotation des pensions de guerre ne sont pas reprises ici. Elles ont été classées dans les fonctions *ad hoc*.

Les dépenses pour les « Pouvoirs publics subordonnés » ne peuvent, elles non plus, être réparties fonctionnellement. Ces dépenses qui se rapportent principalement au Fonds des Communes et aux Fonds des Provinces passent de 7,9 milliards en 1962 à 8,4 milliards en 1964. Cette légère augmentation suit, dans une moindre mesure, la tendance ascendante générale des dépenses de l'Etat, ce qui ressort du pourcentage du total qui de 5,5 revient à 4,9.

Hieronder vormt de « Openbare Schuld » de voornaamste uitgavenpost. Het procentueel aandeel ervan in het totaal der uitgaven bedraagt 14,6 in 1964 tegenover 14,3 in 1962. In het economisch gedeelte werd deze evolutie reeds onderzocht. Op te merken dat de uitgaven voor de financiële dienst van de leningen van het Wegenfonds, de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade en het Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen hierin niet zijn opgenomen. Zij werden gerangschikt bij de aangewezen functies.

De uitgaven voor de « Lagere Publiekrechtelijke Lichamen » kunnen eveneens niet functioneel toebedeeld worden. Deze uitgaven die vooral betrekking hebben op het Fonds der Gemeenten en het Fonds der Provinciën evolueren van 7,9 miljard in 1962 naar 8,4 miljard in 1964. De lichte stijging volgt in mindere mate de algemene tendens tot verhoging van de Staatsuitgaven, hetgeen tot uiting komt in het procent van het totaal dat van 5,5 naar 4,9 afglijdt.

138-

TABLEAU I. — APERÇU DES CATÉGORIES
DE DÉPENSES FONCTIONNELLES.TABEL I. — SAMENVATTING VAN DE
FUNCTIONELE UITGAVENCATEGORIEËN.

F O N C T I O N — F U N C T I E	En millions de francs — In miljoen frank			En % du total — In % van het totaal		
	1962	1963	1964	1962	1963	1964
Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i>	6 359	7 210	7 028	4,2	4,3	4,1
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	20 288	22 083	23 645	13,4	13,1	13,9
Relations avec l'étranger. — <i>Betrekkingen met het buitenland</i> .	2 845	3 510	2 742	1,9	2,1	1,6
Territoires d'outre-mer. — <i>Overzeese gebiedsdelen</i>	546	—	—	0,3	—	—
Justice et police. — <i>Justitie en politie</i>	3 907	4 541	4 468	2,6	2,7	2,6
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	17 229	22 266	21 346	11,4	13,3	12,5
Industrie, Commerce et Classes moyennes. — <i>Nijverheid, Handel en Middenstand</i>	3 549	3 616	3 165	2,3	2,1	1,9
Agriculture et Ravitaillement. — <i>Landbouw en Voedselvoorziening</i>	1 959	2 290	2 392	1,3	1,4	1,4
Enseignement, Culture et Cultes. — <i>Onderwijs, Cultuur en Erediensten</i>	29 319	33 898	34 609	19,4	20,2	20,3
Interventions sociales. — <i>Sociale Voorzieningen</i>	21 281	22 813	24 192	14,1	13,5	14,2
Santé publique. — <i>Volksgesondheid</i>	1 272	1 573	2 027	0,8	0,9	1,2
Logement. — <i>Volkshuisvesting</i>	2 399	2 874	2 629	1,6	1,7	1,5
Dommages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade</i> .	10 434	9 419	9 127	6,9	5,6	5,3
Dette publique. — <i>Openbare schuld</i>	21 515	23 751	24 926	14,3	14,1	14,6
Relations avec les pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen</i>	7 873	7 952	8 351	5,5	5,0	4,9
Divers. — <i>Diversen</i>	41	76	71	—	—	—
Total du regroupement fonctionnel. — <i>Totaal van de functionele hergroepering</i>	150 816	167 872	170 718	100,0	100,0	100,0
+ Rapprochement. — <i>+ Aansluiting</i>	—2 497	—1 151	—2 572			
Total officiel du budget. — <i>Officieel totaal der begroting</i>	148 319	166 721	168 146			

TABLEAU II. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1962.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'administration générale — Uitgaven voor algemeen bestuur	Défense nationale — Lands- verdediging	Relations avec l'étranger — Buiten- landse betrekkingen	Territoires d'outre- mer — Overzeese gebieds- delen	Justice et Police — Justitie en Politie	Communi- cations — Verkeer	Industrie, Commerce, Classes moyennes — Nijverheid, Handel en Midden- stand	Agriculture et Ravitaillement — Landbouw en Voedsel- voorziening

A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Dette publ. — Openb. Schuld.	—	—	33	—	—	798	—	—
Pensions. — Pensioenen ...	535	197	84	6	176	161	46	54
Dotations. — Dotatiën ...	409	—	—	—	—	—	—	—
Non-Valeurs et Rembourse- ments. — Kwade Posten en Terugbetalingen ...	14	—	—	—	—	29	—	—
Premier Ministre. — Eerste Minister ...	43	—	—	—	—	—	—	—
Justice. — Justitie ...	46	45	—	—	1 987	—	—	—
Intérieur et Fonct. publ. Binnenl. Zaken en Openb. Ambt ...	296	82	—	—	128	—	—	—
Assistance techn. — Techn. Bijstand ...	—	—	1 610	151	—	—	—	—
Affaires étrangères et Com- merce extérieur. — Buiten- landse Zaken en Buiten- landse Handel ...	—	27	1 015	389	—	1	128	—
Déf. nat. — Landsverdediging.	—	13 736	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht ...	—	584	—	—	1 169	—	—	—
Agriculture. — Landbouw ...	—	—	—	—	—	—	—	1 351
Aff. écon. et Energie. — Econ. Zaken en Energie ...	307	1	3	—	—	—	1 855	195
Cl. moyennes. — Middenst. .	—	—	—	—	—	—	171	—
Communic. et P.T.T. — Ver- keerswezen en P.T.T. ...	—	—	—	—	—	2 815	77	40
Travaux publics. — Openbare Werken ...	444	15	7	—	29	1 865	1	—
Emploi et Travail. — Tewerk- stelling en Arbeid ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Prév. soc. — Soc. Voorzorg.	—	2	—	—	—	—	434	—
Educ. nat. et Culture. — Nat. Opvoeding en Cultuur ...	—	62	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin .	—	—	—	—	4	—	—	—
Finances. — Financiën ...	3 574	11	—	—	—	15	290	—
Fonds de dotat. des pens. de guerre. — Dotatiefonds voor oorlogspensioenen ...	—	1 612	—	—	323	—	—	—
Caisse auton. des domm. de guerre. — Auton. Kas voor oorlogsschade ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Postes. — Postertijen ...	—	—	—	—	—	1 028	—	—
Total des dépenses ordinaires. — Totaal van de gewone uitgaven ...	5 668	16 374	2 752	546	3 816	6 712	3 002	1 640

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Affaires étrangères et Com- merce extérieur. — Buiten- landse Zaken en Buiten- landse Handel ...	—	5	87	—	—	—	—	—
Déf. nat. — Landsverdediging.	304	3 866	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht ...	—	11	—	—	23	—	—	—
Agriculture. — Landbouw ...	—	—	—	—	—	—	—	319
Affaires. écon. et Energie. — Econ. Zaken en Energie.	—	—	—	—	—	—	153	—
Communic. et P.T.T. — Ver- keerswezen en P.T.T. ...	—	—	—	—	—	3 973	—	—
Travaux publics. — Openbare Werken ...	385	28	6	—	67	2 669	96	—
Educ. nat. et Culture. — Nat. Opvoeding en Cultuur ...	—	4	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin .	—	—	—	—	1	—	—	—
Finances. — Financiën ...	2	—	—	—	—	—	298	—
Fonds des Routes. — Wegen- fonds ...	—	—	—	—	—	3 875	—	—
Fonds des Construct. scolaires. — Fonds der Schoolgeb. ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — Totaal van de buitengewone uitgaven ...	691	3 914	93	—	91	10 517	547	319
Total gén. — Alg. totaal ...	6 359	20 288	2 845	546	3 907	17 229	3 549	1 959

TABEL II. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1962.

Enseignement, Culture et Cultes — Onderwijs, Cultuur en Brediensten	Interven- tions sociales — Sociale Zaken	Santé publique — Volks- gezondheid	Logement — Volks- huisvesting	Dommages de guerre et calamités — Oorlogs- schade en rampschade	Dette publique — Openbare Schuld	Relations avec pouv. publ. subord. — Betrekking- en met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Divers — Diversen	Total : Regroupe- ment — Totaal : Her- groepering	Rapproche- ment — Aan- sluiting	Total du budget général — Totaal van de algemene begroting
---	---	--	--	---	--	--	-------------------------	---	---	---

— GEWONE UITGAVEN.

1 2 355	3 8 869	159 45	78 15	25 38	21 514	65	—	22 676	966	23 642
—	—	—	—	—	—	—	—	12 581	6 448	19 029
—	—	—	—	—	—	—	41	409	—	409
—	—	—	—	—	—	—	—	84	5	89
77 344	—	—	—	—	—	—	—	120	—	120
—	—	—	—	—	—	—	—	2 422	—	2 422
42	1 382	—	—	2	—	7 808	—	9 740	—	9 740
226	260	—	—	728	—	—	—	2 975	—	2 975
8	4	—	—	—	—	—	—	1 572	—	1 572
—	—	—	—	72	—	—	—	13 808	—	13 808
17	—	—	—	—	—	—	—	1 753	—	1 753
—	—	—	—	—	—	—	—	1 368	—	1 368
122	—	—	—	—	—	—	—	2 483	—	2 483
122	—	—	—	—	—	—	—	293	—	293
76	719	—	—	124	—	—	—	3 851	3 824	7 675
30	—	—	44	79	—	—	—	2 514	21	2 535
1	2 344	—	—	—	—	—	—	2 345	—	2 345
—	6 590	—	—	11	—	—	—	7 037	—	7 037
22 634	—	—	—	—	—	—	—	22 696	985	23 681
—	1 110	766	1 604	607	—	—	—	4 091	—	4 091
3	—	—	—	76	1	—	—	3 970	2 217	6 187
—	—	—	—	5 387	—	—	—	7 322	—7 322	—
—	—	—	—	2 931	—	—	—	2 931	—2 931	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1 028	—1 028	—
26 058	21 281	970	1 741	10 080	21 515	7 873	41	130 069	+3 185	133 254

— BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	92	7	99
—	—	—	—	—	—	—	—	4 170	289	3 881
—	—	—	—	4	—	—	—	34	—	34
—	—	—	—	—	—	—	—	323	200	123
—	—	—	—	—	—	—	—	153	—	153
—	—	—	—	91	—	—	—	4 064	872	3 192
855	—	3	326	254	—	—	—	4 689	1 699	6 388
420	—	—	—	—	—	—	—	424	—	424
—	—	299	332	5	—	—	—	637	—	637
—	—	—	—	—	—	—	—	300	166	134
—	—	—	—	—	—	—	—	3 875	—3 875	—
1 986	—	—	—	—	—	—	—	1 986	—1 986	—
3 261	—	302	658	354	—	—	—	20 747	—5 682	15 065
29 319	21 281	1 272	2 399	10 434	21 515	7 873	41	150 816	—2 497	148 319

TABLEAU III. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1963.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'administration générale	Défense nationale	Relations avec l'étranger	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce, Classes moyennes	Agriculture et Ravitaillement
		<i>Uitgaven voor algemeen bestuur</i>	<i>Lands- verdediging</i>	<i>Buitenlandse betrekkingen</i>	<i>Justitie en Politie</i>	<i>Verkeer</i>	<i>Nijverheid, Handel en Middenstand</i>	<i>Landbouw en Voedsel- voorziening</i>
A. — DÉPENSES ORDINAIRES								
Dette publ. — <i>Openb. Schuld.</i>	34	—	40	—	761	—	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	563	218	190	186	181	49	57	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	442	—	—	—	—	—	—	—
Non-Valeurs et Rembourse- ments. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i> ...	22	—	—	—	38	—	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	51	—	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	51	60	—	2 335	—	—	—	—
Intérieur et Fonct. publ. — <i>Binnenl. Zak. en Op. Ambt.</i>	385	81	—	159	—	—	—	—
Assist. techn. — <i>Techn. Bijst.</i>	—	—	1 855	—	—	—	—	—
Aff. étrang. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...	—	31	1 241	—	1	154	—	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging.</i>	—	14 292	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	641	—	1 278	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	1 660
Aff. écon. et Energie. — <i>Econ. Zaken en Energie</i> ...	348	1	3	—	—	1 902	219	—
Cl. moyennes. — <i>Midlenst.</i>	—	—	—	—	—	172	—	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	3 887	67	39	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	510	18	2	34	2 409	1	—	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> ...	—	—	31	—	—	—	—	—
Prév. soc. — <i>Soc. Voorzorg.</i>	—	4	—	—	—	372	—	—
Education nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	90	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	5	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	4 071	11	—	—	18	190	—	—
Fonds de dotat. des pens. de guerre. — <i>Dotatiefonds voor oorlogspensioenen</i> ...	—	1 682	—	336	—	—	—	—
Caisse auton. des domm. de guerre. — <i>Auton. Kas voor oorlogsschade</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
Postes. — <i>Posten</i> ...	—	—	—	—	1 400	—	—	—
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i> ...	6 477	17 129	3 362	4 333	8 695	2 907	1 975	—
B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES								
Justice. — <i>Justitie</i> ...	20	—	—	5	—	—	—	—
Assist. techn. — <i>Techn. Bijst.</i>	—	—	80	—	—	—	—	—
Aff. étrang. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...	—	—	68	—	—	—	—	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging.</i>	12	4 805	—	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	43	—	86	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	215
Aff. écon. et Energie. — <i>Econ. Zaken en Energie</i> ...	—	—	—	—	—	206	—	—
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	4 183	—	—	—
Trav. publ. — <i>Openb. Werk.</i>	699	43	—	106	4 405	405	—	—
Prév. soc. — <i>Soc. Voorzorg.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Educ. nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	63	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	11	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	2	—	—	—	—	98	100	—
Fonds des Routes. — <i>Wegen- fonds</i> ...	—	—	—	—	4 983	—	—	—
Fonds des Construct. scolaires. — <i>Fonds der Schoolgebouw.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — <i>Totaal van de buit- engewone uitgaven</i> ...	733	4 954	148	208	13 571	709	315	—
Total gén. — <i>Alg. totaal</i> ...	7 210	22 083	3 510	4 541	22 266	3 616	2 290	—

TABEL III. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1963.

Enseigne- ment, Culture et Cultes — Onderwijs, Cultuur en Ere- diensten	Interven- tions sociales — Sociale Zaken	Santé publique — Volks- gezondheid	Logement — Volks- huisvesting	Dommages de guerre et calamités — Oorlogs- schade en rampschade	Dette publique — Openbare Schuld	Relations avec pouv. publ. subord. — Betrekkin- gen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Divers — Diversen	Total : Regroupe- ment — Totaal : Her- groepering	Rapproche- ment — Aan- sluiting	Total du budget général — Totaal van de algemene begroting
---	---	--	--	---	--	--	-------------------------	---	---	---

-- GEWONE UITGAVEN.

1 2 540	3 9 455	182 48	176 16	25 40	23 750	65	—	25 037 13 543 442	1 183 6 724	26 220 20 267 442
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	76	136	9	145
189 607	—	—	—	—	—	—	—	240 3 053	—	240 3 053
250 254	1 353 69	—	—	3	—	7 887	—	10 118 2 178	—	10 118 2 178
18 —	13 —	—	—	567 48	—	—	—	2025 14 340	—	2 025 14 340
24 —	—	—	—	—	—	—	—	1 919 1 684	—	1 919 1 684
125 148	—	—	—	—	—	—	—	2 598 320	—	2 598 320
80 —	529 —	—	—	128	—	—	—	4 730	4 307	9 037
34 —	—	—	51	86	—	—	—	3 145	25	3 170
1 —	2 742 7 144	—	—	— 12	—	—	—	2 774 7 532	—	2 774 7 532
26 200	—	—	—	—	—	—	—	26 290	1 195	27 485
— 3	1 279 —	952 —	1 627 —	639 69	— 1	—	—	4 502 4 363	— 1 655	4 502 6 018
—	—	—	—	5 478	—	—	—	7 496	—7 496	—
—	—	—	—	1 989	—	—	—	1 989 1 400	—1 989 —1 400	—
30 474	22 587	1 182	1 870	9 084	23 751	7 952	76	141 854	4 213	146 067

-- BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	25 80	—	25 80
—	—	—	—	—	—	—	—	68 4 817	19	87 4 817
—	—	—	—	—	—	—	—	129 219	—	129 219
—	—	—	—	4	—	—	—	206	—	206
10 940	— 226	— 2	— 465	67 260	—	—	—	4 260 7 325 226	— 1 600	4 260 8 925 226
472	—	—	—	—	—	—	—	535	—	535
2 —	—	389	539	4	—	—	—	945 200	—	945 200
—	—	—	—	—	—	—	—	4 983	—4 983	—
2 000	—	—	—	—	—	—	—	2 000	—2 000	—
3 424	226	391	1 004	335	—	—	—	26 018	—5 364	20 654
33 898	22 813	1 573	2 874	9 419	23 751	7 952	76	167 872	—1 151	166 721

TABLEAU IV. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1964.

(En millions de francs.)

BUDGET BEGROTING	FONCTION	Dépenses d'administration générale	Défense nationale	Relations avec l'étranger	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce, et Classes moyennes	Agriculture et Ravitaillement
	FUNCTIE	—	—	—	—	—	—	—
		<i>Uitgaven voor algemeen bestuur</i>	<i>Lands- verdediging</i>	<i>Buitenlandse betrekkingen</i>	<i>Justitie en Politie</i>	<i>Verkeer</i>	<i>Nijverheid, Handel, en Middenstand</i>	<i>Landbouw en Voedsel- voorziening</i>

A. — DÉPENSES ORDINAIRES

Dette publ. — <i>Openb. Schuld.</i>	34	—	40	—	757	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...	585	223	242	193	195	51	60
Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...	469	—	—	—	—	—	—
Non-Valeurs et Rembours. — <i>Kwade Posten en Terugn.</i>	14	—	—	—	36	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	51	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i> ...	54	55	—	2 279	—	—	—
Intérieur et Fonct. publ. — <i>Binnenl. Zaken en Openb. Ambt</i> ...	392	102	—	165	—	—	—
Assist. techn. — <i>Techn. Bijst.</i>	—	—	1 125	—	—	—	—
Aff. étranq. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i> ...	—	31	1 223	—	1	152	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging.</i>	—	14 736	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	639	—	1 272	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	1 784
Aff. écon. et Energie. — <i>Econ. Zaken en Energie</i> ...	272	1	3	—	—	2 051	197
Cl. moyennes. — <i>Middenst.</i>	—	—	—	—	—	194	—
Communic. et P.T.T. — <i>Ver- keerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	3 769	65	47
Trav. publ. — <i>Openb. Werk.</i>	500	16	1	33	2 092	1	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> ...	—	—	38	—	—	—	—
Prév. sociale. — <i>Soc. Voorz.</i>	—	4	—	—	—	231	—
Educ. nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	103	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	12	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	4 141	11	3	—	17	10	—
Fonds de dotat. des pens. de guerre. — <i>Dotatiefonds voor oorlogspensioenen</i> ...	—	1 780	—	356	—	—	—
Caisse auton. des domm. de guerre. — <i>Auton. Kas voor oorlogsschade</i> ...	—	—	—	—	—	—	—
Postes. — <i>Postertijen</i> ...	—	—	—	—	888	—	—
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i> ...	6 512	17 701	2 675	4 310	7 755	2 755	2 088

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Justice. — <i>Justitie</i> ...	—	—	—	14	—	—	—
Aff. étranq. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buiten- landse Handel</i> ...	—	—	67	—	—	—	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging.</i>	17	5 816	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...	—	29	—	59	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...	—	—	—	—	—	—	304
Aff. écon. et Energie. — <i>Econ. Zaken en Energie</i> ...	—	—	—	—	—	222	—
Communic. et P.T.T. — <i>Ver- keerswezen en P.T.T.</i> ...	—	—	—	—	3 678	—	—
Trav. publ. — <i>Openb. Werk.</i>	497	34	—	75	2 793	90	—
Prév. soc. — <i>Soc. Voorzorg.</i>	—	—	—	—	—	—	—
Educ. nat. et Culture. — <i>Nat. Opvoeding en Cultuur</i> ...	—	65	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> ...	—	—	—	10	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i> ...	2	—	—	—	—	98	—
Fonds des Routes. — <i>Wegen- fonds</i> ...	—	—	—	—	7 120	—	—
Fonds des Construct. scolaires. — <i>Fonds der Schoolgebouw.</i>	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — <i>Totaal van de buit- engewone uitgaven</i> ...	516	5 944	67	158	13 591	410	304
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...	7 028	23 645	2 742	4 468	21 346	3 165	2 392

TABEL IV. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1964.

Enseigne- ment, Culture et Cultes — Onderwijs, Cultuur en Ere- diensten	Inter- ventions sociales — Sociale Zaken	Santé publique — Volks- gezondheid	Logement — Volks- huisvesting	Dommages de guerre et calamités — Oorlogs- en rampschade	Dette publique — Openbare Schuld	Relations avec pouv. publ. subord. — Betrekkin- gen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Divers — Diversen	Total : Regroupe- ment — Totaal : Her- groepering	Rapproche- ment — Aan- sluiting	Total du budget général — Totaal van de algemene begroting
---	---	--	--	---	--	--	-------------------------	---	---	---

— GEWONE UITGAVEN.

1 2 654	4 9 982	187 49	73 16	25 41	24 926	65	—	26 112 14 291 469	1 188 6 843	27 300 21 134 469
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	71	121	9	130
200 525	—	—	—	—	—	—	—	251 2 913	—	251 2 913
247 278	1 353 36	—	—	2 50	—	8 286	—	10 547 1 489	—	10 547 1 489
16 —	15 —	—	—	507 48	—	—	—	1 945 14 784 1 911 1 807	—	1 945 14 784 1 911 1 807
23 —	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
130 142	—	—	—	—	—	—	—	2 654 336	—	2 654 336
102 30	529 —	—	—	129 87	—	—	—	4 641 2 821	4 284 25	8 925 2 846
2 —	2 226 8 124	—	—	— 11	—	—	—	2 266 8 370	— 1	2 266 8 371
26 799	—	—	—	—	—	—	—	26 902	1 297	28 199
— 3	923 —	1 456 —	1 742 —	653 44	—	—	—	4 786 4 229	— 1 390	4 786 5 619
—	—	—	—	5 523	—	—	—	7 659	—7 659	—
—	—	—	—	1 752	—	—	—	1 752 888	—1 752 888	— —
31 152	23 192	1 692	1 892	8 872	24 926	8 351	71	143 944	4 738	148 682

— BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	14
—	—	—	—	—	—	—	—	67	10	77
—	—	—	—	—	—	—	—	5 833	—	5 833
—	—	—	—	—	—	—	—	88	—	88
—	—	—	—	5	—	—	—	309	—	309
—	—	—	—	—	—	—	—	222	—	222
3 801	—	—	—	25 225	—	—	—	3 706 4 936 1 000	— 1 700	3 706 6 636 1 000
749	—	—	—	—	—	—	—	814	—	814
4 —	—	334	317	—	—	—	—	665 100	—	665 100
—	—	—	—	—	—	—	—	7 120	—7 120	—
1 900	—	—	—	—	—	—	—	1 900	—1 900	—
3 457	1 000	335	737	255	—	—	—	26 774	—7 310	19 464
34 609	24 192	2 027	2 629	9 127	24 926	8 351	71	170 718	—2 572	168 146

146 -

CHAPITRE II.

REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES DEPENSES ET DES RECETTES
DE L'ENSEMBLE DES POUVOIRS PUBLICS.

Pour obtenir une vue d'ensemble de la répercussion de l'économie publique sur l'économie nationale, il est nécessaire de compléter les flux économiques du Pouvoir central par les opérations des autres secteurs publics. A l'aide des moyens limités dont l'Administration du Budget disposait à cet effet, un effort a été entrepris pour élaborer le compte économique des Pouvoirs publics pour les années 1959, 1960, 1961 et 1962. Les tableaux suivants en sont le résultat. Les chiffres de 1959, 1960 et 1961 sont des réalisations. Pour 1962, il n'a pu être fait usage de réalisations que pour le budget général de l'Etat; pour les autres secteurs, il s'agit d'estimations budgétaires. En outre, une certaine réserve doit être formulée en ce qui concerne les pouvoirs publics subordonnés (voir plus loin).

La méthode de classification est identique à celle qui a été suivie pour le budget de l'Etat. Elle correspond aux définitions et méthodes contenues dans la publication du Benelux déjà citée.

Composantes des Pouvoirs publics.

Tout d'abord il y a lieu de rappeler encore que les entreprises publiques, comme les chemins de fer, les régies (des télégraphes et téléphones, etc.), les postes, les sociétés de distribution d'eau, de logement, d'exploitation portuaire et les institutions publiques de crédit, ne sont pas rangées dans le secteur des Pouvoirs publics, mais bien dans celui des entreprises. On doit également, au besoin, exclure du compte de l'Etat ou des comptes d'autres organismes publics, certains postes, afin de séparer les activités d'exploitation des fonctions publiques proprement dites. C'est le cas, par exemple, de l'exploitation du service des paquebots Ostende-Douvres et des hôpitaux et maisons de repos des commissions d'assistance publique qui sont à considérer comme entreprises.

1. Dans la colonne 1, figurent les réalisations de ce qu'on appelle le *budget général de l'Etat*. Il s'agit des départements ministériels, y compris les corps spéciaux, ainsi que de la Liste Civile, du Parlement et de la Cour des Comptes. Les opérations du budget pour l'Ordre n'apparaissent pas ici. A la suite de la séparation des activités d'exploitation, les opérations incorporées dans le budget de l'Etat relatives à la ligne Ostende-Douvres, à l'Administration des Postes et à la Radio et Télévision Belge, ne figurent que pour des montants nets dans la classification économique.

2. Dans la colonne 2 sont portées les opérations des fonds et des organismes publics autonomes qui ont le caractère d'administrations et qui remplissent une tâche qui se rattache au Pouvoir central.

On y trouve en premier lieu les fonds dits « pour ordre » auxquels certains crédits budgétaires sont transférés et à charge desquels sont portées les dépenses effectives de l'Etat. Certains fonds fonctionnent en totalité ou en partie au moyen de ressources propres; il s'agit alors de recettes qui ne figurent pas dans le compte de l'Etat, mais qui doivent néanmoins être justifiées dans le compte économique des Pouvoirs publics.

HOOFDSTUK II.

ECONOMISCHE HERGROEPERING
VAN DE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN
VAN DE GEHELE OVERHEID.

Om een totaal beeld te krijgen van de weerslag van de overheidshuishouding op de nationale economie is het nodig de economische stromen van de Centrale Overheid aan te vullen met de verrichtingen van de andere overheidssectoren. Met de beperkte middelen waarover het Bestuur van de Begroting hiertoe beschikte, werd een poging gedaan om de economische rekening van de gehele overheid voor de jaren 1959, 1960, 1961 en 1962 samen te stellen. De hierna volgende tabellen zijn het resultaat daarvan. De cijfers van 1959, 1960 en 1961 zijn realisaties. Voor 1962 konden alleen voor de algemene rijksbegroting realisaties worden gebruikt; voor de andere sectoren zijn het begrotingsramingen. Daarenboven moet men, wat de lagere publiekrechtelijke lichamen betreft, een zeker voorbehoud maken (zie verder).

De classificatiemethode is dezelfde die werd gevolgd voor de Staatsbegroting. Zij beantwoordt aan de definities en methodes bevat in de reeds vermelde Beneluxuitgave.

Componenten van de Overheid.

Eerst dient er nog aan herinnerd te worden dat de overheidsbedrijven, zoals de spoorwegen, de regies (van telegraaf en telefoon, enz.), de posten, de maatschappijen voor waterleiding, voor huisvesting, voor havenexploitatie en de publieke kredietinstellingen niet bij de Overheid worden gerekend, maar wel bij de sector der bedrijfshuishoudingen. Ook moet men zo nodig uit de staatsrekening of uit de rekeningen van andere openbare lichamen bepaalde gedeelten lichten om de bedrijfsactiviteiten te scheiden van de zuivere overheidsfuncties. Dit is bijvoorbeeld het geval met de uitbating van de pakethotendienst Oostende-Dover en met als bedrijven te beschouwen hospitalen en rusthuizen van de commissies van openbare onderstand.

1. In kolom 1, worden de realisaties opgenomen van wat men de *algemene Rijksbegroting* heet. Het gaat om de ministeriële departementen, met inbegrip van de speciale korpsen, alsmede de Civiele Lijst, het Parlement en het Rekenhof. De verrichtingen op de begroting voor l'Orde komen hier niet in voor. Als gevolg van het afzonderen der bedrijfsactiviteiten worden de in de Rijksbegroting verwekte verrichtingen van de Oostende-Doverlijn, van het Bestuur der Posten en van de Belgische Radio en Televisie in de economische classificatie alleen netto opgenomen.

2. In kolom 2 worden de verrichtingen gebracht van de fondsen en van de autonome openbare instellingen die het karakter hebben van administraties en een taak vervullen die aanleunt bij de Centrale Overheid.

Hieronder komen in de eerste plaats de zogenaamde « fondsen voor orde », waarop sommige begrotingskredieten worden overgeboekt en ten laste waarvan de werkelijke staatsuitgaven worden gebracht. Sommige fondsen werken geheel of gedeeltelijk met eigen middelen; dit zijn dan ontvangsten die niet op de Staatsrekening voorkomen, maar niettemin in de economische rekening van de Overheid moeten worden verantwoord.

Il y a, en outre, un certain nombre d'organismes publics qui sont ou non financièrement dépendants en totalité ou en partie, du budget de l'Etat. Beaucoup d'entre eux, et certainement les plus importants, sont soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public; les budgets de ces derniers (et les réalisations des budgets) sont publiés en annexe au projet de budget du Ministère dont dépendent ces organismes. Les organismes de la sécurité sociale n'y sont cependant pas compris, car ils forment un groupe distinct.

La colonne 3 reproduit les flux économiques du Pouvoir central au sens large; elle représente la réunion du compte général de l'Etat et les comptes des fonds et organismes publics autonomes.

Voici la liste des fonds et organismes compris dans la colonne 2 ⁽¹⁾ :

A. — Organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954 :

1. Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).
2. Institut national des mines à Pâturages;
3. Institut national de l'industrie charbonnière;
4. Fonds national des Etudes;
5. Orchestre national de Belgique;
6. Institut national de l'éducation physique et des sports;
7. Office national des débouchés agricoles et horticoles;
8. Office national du lait et de ses dérivés;
9. Office belge du Commerce Extérieur;
10. Institut géotechnique de l'Etat;
11. Office régulateur de la navigation intérieure et Groupement belge de Remorquage;
12. Œuvre nationale de l'Enfance;
13. Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre;
14. Œuvre nationale des invalides de la guerre;
15. Institut national du logement;
16. Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires et Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.);
17. Fonds des routes.

B. — Autres fonds et organismes.

1. Office belge pour l'accroissement de la productivité (O.B.A.P.);
2. Conseil Central de l'Economie et Conseils professionnels;
3. Institut interuniversitaire des sciences nucléaires;
4. Institut économique et social des classes moyennes;
5. Centre national pour l'expansion économique des petites et moyennes entreprises;
6. Fonds de dotation des pensions de la guerre;
7. Caisse des pensions des veuves et orphelins;
8. Office d'aide mutuelle (Office of mutual aid) (O.M.A.);

⁽¹⁾ Tous ces organismes ont été incorporés dans la colonne 2 en 1961 et 1962. En 1959 et 1960, certains d'entre eux n'y figuraient pas encore (le plus souvent des organismes moins importants); les subsides de l'Etat à ces derniers figurent sous la même rubrique, mais ne sont pas placés entre parenthèses.

Daarnaast is er een aantal openbare instellingen die al of niet geheel of gedeeltelijk financieel afhankelijk zijn van de Rijksbegroting. Vele hiervan en zeker de belangrijkste zijn onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut; de begrotingen van deze laatste (en de realisaties van de begrotingen) worden gepubliceerd als bijvoegsel aan het ontwerp van begroting van het Ministerie, waarvan die organismen afhangen. De instellingen van de sociale zekerheid zijn hier echter niet bijgerekend, daar zij een afzonderlijke groep vormen.

Kolom 3 geeft de economische stromen weer van de Centrale overheid in ruime zin genomen; het is de samenvoeging van de algemene rekening van de Staat met de rekeningen van de fondsen en autonome openbare instellingen.

Hierna volgt de lijst van de in kolom 2 begrepen fondsen en instellingen ⁽¹⁾ :

A. — Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 :

1. Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in de nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.);
2. Nationaal Mijninstituut te Pâturages;
3. Nationaal Instituut van de Steenkoolnijverheid;
4. Nationaal Studiefonds;
5. Nationaal Orkest van België;
6. Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport;
7. Nationale dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten;
8. Nationale Zuiveldienst;
9. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel;
10. Rijksinstituut voor grondmechanica;
11. Dienst voor regeling der binnenvaart en Belgische Sleepvaartgroepering;
12. Nationaal Werk voor Kinderwelzijn;
13. Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers;
14. Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden;
15. Nationaal Instituut voor Huisvesting;
16. Hulp en informatiebureau voor gezinnen van militairen en Sociale dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.);
17. Wegenfondsen.

B. — Andere fondsen en instellingen.

1. Belgische dienst voor de opvoering van de produktiviteit (B.P.O.P.);
2. Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Bedrijfsraden;
3. Interuniversitair Instituut voor nucleaire wetenschappen;
4. Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand;
5. Nationaal centrum voor Economische Expansie van de kleine en middelgrote bedrijven;
6. Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen;
7. Pensioenkas voor weduwen en wezen;
8. Dienst voor onderlinge hulp (Office of mutual aid);

⁽¹⁾ Al deze instellingen zijn in kolom 2 verwerkt geworden in 1961 en 1962. In de jaren 1959 en 1960 onthaken nog sommige daarvan (meestal minder belangrijke); de subsidies van de Staat aan deze laatste komen voor onder dezelfde rubriek, maar zijn niet tussen haakjes geplaatst.

9. Caisse autonome des dommages de guerre;
10. Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat;
11. Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat (nouveau);
12. Fonds des constructions scolaires (ancien);
13. Fonds des constructions scolaires des provinces et des communes;
14. Fonds agricole;
15. Fonds du Commerce Extérieur;
16. Fonds d'études de la Ligue des familles nombreuses de Belgique;
17. Fonds des combattants;
18. Fonds de l'armement et des constructions maritimes;
19. Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi;
20. Fonds de la Régie des Voies aériennes;
21. Fonds national du Logement;
22. Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose;
23. Institut belge d'information et de documentation;
24. Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique;
25. Dépenses financées par le produit de la taxe de conjoncture exceptionnelle.

3. La colonne 4 représente le secteur de la sécurité sociale. Seuls les organismes publics de la sécurité sociale y figurent, soit en d'autres termes les organismes soumis à la loi précitée du 16 mars 1954. Les organismes privés qui collaborent à l'exécution des lois et arrêtés relatifs à la sécurité sociale, ne sont pas pris en considération. C'est le cas, par exemple, des mutualités, de certaines caisses de pensions et des caisses de compensation libres pour allocations familiales.

Cette conception du secteur sécurité sociale diffère par conséquent quelque peu de celle qui est à la base des données de la sécurité sociale reprises dans les comptes nationaux et dans le budget national.

Pour la constitution du compte des Pouvoirs publics proprement dit, la procédure suivie semble plus appropriée. Elle présente également l'avantage que les données chiffrées peuvent ainsi être puisées dans des documents officiels, c'est-à-dire les budgets et les comptes qui doivent être établis par ces organismes publics en application des dispositions légales. La même remarque peut être faite à propos des organismes d'intérêt public repris dans la colonne 2, qui sont soumis à la loi du 16 mars 1954.

Il arrive que les organismes de la sécurité sociale effectuent des paiements d'allocations pour ordre du Pouvoir central et au moyen de ressources fournies par ce dernier; on vise ici les opérations qui, du point de vue des organismes de la sécurité sociale, sont effectuées « pour ordre » et ne découlent pas directement de leur objectif statutaire. Afin de ne pas déformer l'image du secteur de la sécurité sociale, ces opérations n'y sont pas reprises, mais sont au contraire portées directement au compte du Pouvoir central.

Voici la liste des organismes de la sécurité sociale dont les opérations ont été classées en flux économiques :

1. Office national de sécurité sociale (O.N.S.S.);
2. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs (F.N.R.O.M.);

9. Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade;
10. Fonds voor hogere onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk;
11. Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk (nieuw);
12. Fonds voor schoolgebouwen (vorig);
13. Fonds der schoolgebouwen van provinciën en gemeenten;
14. Landbouwfonds;
15. Fonds van de Buitenlandse Handel;
16. Studiefonds van de Bond der Grote Gezinnen van België;
17. Strijdersfonds;
18. Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen;
19. Nationale dienst voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding;
20. Fonds van de Regie der Luchtwegen;
21. Nationaal fonds voor Huisvesting;
22. Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten;
23. Belgisch Instituut voor voorlichting en documentatie;
24. Nationale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek;
25. Uitgaven gefinancierd met de opbrengst der buitengewone conjunctuurtaks.

3. In kolom 4 wordt de sector sociale zekerheid voorgesteld. Alleen de openbare instellingen van de sociale zekerheid zijn hier opgenomen, dit zijn met andere woorden de instellingen die onderworpen zijn aan de voornoemde wet van 16 maart 1954. De privé-organisaties die meewerken aan de uitvoering van de wetten en besluiten, betrekking hebbend op de sociale zekerheid zijn buiten beschouwing gelaten. Dit is bijvoorbeeld het geval met de ziekenkassen, met sommige pensioenkassen en met de vrije compensatiekassen voor gezinsvergoedingen.

De opvatting van de sector sociale zekerheid verschilt hier bijgevolg enigszins van die welke aan de basis ligt van de gegevens voor de sociale zekerheid opgenomen in de nationale rekeningen en in het nationaal budget.

Voor de samenstelling van de zuivere overheidsrekening komt de hier gevolgde handelswijze meer gepast voor. Zij biedt ook het voordeel dat de cijfergegevens alzo kunnen worden geput uit officiële documenten, zijnde de begrotingen en rekeningen die door deze openbare instellingen worden opgemaakt in toepassing van de wetsbeschikkingen. Hetzelfde kan worden gezegd van de in kolom 2 opgenomen instellingen van openbaar nut die onderworpen zijn aan de wet van 16 maart 1954.

Het komt voor dat de instellingen van de sociale zekerheid uitbetalingen van toelagen verrichten in opdracht van de Centrale Overheid en bij middel van door deze laatste verstrekte middelen; bedoeld worden hier de verrichtingen die van uit het standpunt van de instellingen van de sociale zekerheid « voor orde » zijn en niet rechtstreeks voortvloeien uit hun statutair doel. Om het beeld van de sector sociale zekerheid niet te vertroebelen, worden die verrichtingen er niet in opgenomen, maar wel in rekening gebracht op het stadium van de Centrale Overheid.

Hierna volgt de lijst van de instellingen van de sociale zekerheid waarvan de verrichtingen hier werden geïnclassificeerd in economische stromen :

1. Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (R.M.Z.);
2. Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers (N.P.M.);

- | | |
|---|---|
| 3. Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (C.N.P.R.S.); | 3. Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen (R.R.O.P.); |
| 4. Caisse nationale des pensions pour employés (C.N.P.E.); | 4. Nationale Kas voor Bediendenpensioenen (N.K.B.P.); |
| 5. Office national de l'emploi (O.N.E.); | 5. Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (R.V.A.V.); |
| 6. Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage; | 6. Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen; |
| 7. Caisse nationale des vacances annuelles (C.N.V.A.); | 7. Rijkskas voor jaarlijks Verlof (R.J.V.); |
| 8. Fonds national d'assurance maladie-invalidité (F.N.A.M.I.); | 8. Rijksfonds voor Verzekering tegen ziekte en invaliditeit (R.V.Z.I.); |
| 9. Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité; | 9. Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering; |
| 10. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés; | 10. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers; |
| 11. Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants; | 11. Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen; |
| 12. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes; | 12. Bijzondere Compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die er van afhangen en de verenigingen van gemeenten; |
| 13. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans des entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations; | 13. Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de lading- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations; |
| 14. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile, ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail pour plusieurs employeurs; | 14. Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers, alsmede van de handelsreizigers en vertegenwoordigers die in dienst zijn van verschillende werkgevers; |
| 15. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire; | 15. Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid; |
| 16. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie; | 16. Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen van binnenscheepvaart; |
| 17. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs des entreprises de réparation des navires; | 17. Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen van scheepsherstelling; |
| 18. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires; | 18. Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen; |
| 19. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons, où plus de 4 personnes sont occupées au travail; | 19. Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijshuizen en drankhuizen, waar meer dan 4 personen gebezigd worden; |
| 20. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaire; | 20. Speciale Onderlinge Kas voor gezinsvergoedingen voor de diamantnijverheid en de diamanthandel; |
| 21. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour la batellerie et le remorquage; | 21. Speciale Onderlinge Kas voor gezinsvergoedingen voor de binnenscheepvaart en het slepen; |
| 22. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes; | 22. Speciale Onderlinge Kas voor kinderbijslag voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend; |
| 23. Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents de travail; | 23. Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen; |
| 24. Fonds de prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles; | 24. Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen; |
| 25. Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande; | 25. Dienst voor maatschappelijke veiligheid voor de zee-
lieden der koopvaardij; |
| 26. Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge; | 26. Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag; |
| 27. Caisse commune pour la marine marchande; | 27. Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij; |
| 28. Caisse commune de la pêche maritime; | 28. Gemeenschappelijke Kas voor de zeevisserij; |
| 29. Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy; | 29. Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmédy; |
| 30. Office national des pensions pour travailleurs indépendants. | 30. Rijksdienst voor Pensioenen der Zelfstandigen. |

4. Enfin, pour compléter le compte économique des administrations publiques, on a rassemblé dans la colonne 5, les dépenses et les recettes des Pouvoirs locaux et régionaux, ou pouvoirs publics subordonnés (P.P.S.) c'est-à-dire les provinces, les communes et les commissions d'assistance publique. Les données chiffrées utilisées ici sont le résultat d'un effort de regroupement des comptes de ces trois espèces d'administrations, en partant des données de base les plus récentes. Il s'agit d'une combinaison de sondages, d'extrapolations et même pour les années 1961 et 1962, de suppositions et de pures estimations. Bref, il y a lieu de formuler des réserves quant à l'exactitude des chiffres. D'autre part, on peut cependant admettre que les erreurs commises ne peuvent être d'une importance telle qu'elles puissent déformer sérieusement la vue d'ensemble du compte des Pouvoirs publics. En ce qui concerne les activités commerciales et industrielles, comme les abattoirs, les hôpitaux, les théâtres, les ports et autres, on a, en principe repris uniquement les résultats.

Il est regrettable que pour les P.P.S., qui représentent quand même environ 20 % des dépenses de l'ensemble des Pouvoirs publics, on n'ait pu élaborer encore une méthode suffisamment rapide de totalisation directe des dépenses et des recettes classées selon des normes économiques.

* *

Les dépenses de transferts et les recettes de transferts entre secteurs publics (voir numéros de code 40 et 60) devraient en principe être égales et se compenser. Dans la pratique, on voit cependant surgir des différences qui sont dues principalement, d'une part, aux époques différentes de comptabilisation d'une même opération dans un secteur et dans l'autre et, d'autre part, au fait que l'on ne possède pas de données précises pour le secteur des P.P.S. Ceci n'entraîne cependant pas de difficultés, parce que, au moment de la totalisation des montants, il n'est simplement pas tenu compte de ces transferts entre secteurs publics. C'est pourquoi, ces dernières opérations sont placées entre parenthèses; elles sont, en fait, données « pour mémoire ». Ainsi, l'addition verticale des dépenses et des recettes dans chaque sous-secteur donne uniquement le total des dépenses et des recettes définitives propres à ce sous-secteur, les transferts vers ou provenant d'un autre secteur public n'étant considérés que comme des opérations comptables internes. Ceci a pour conséquence que le solde des opérations courantes du « Budget général de l'Etat » (colonne 1) accuse un solde positif très élevé, 33,2 milliards de francs en 1959. Cependant, si l'on tient compte des transferts de revenus vers d'autres secteurs publics (fonds et organismes autonomes, sécurité sociale, pouvoirs publics subordonnés) pour un total net de 40,2 milliards de francs, il en résulte alors une désépargne de 7,2 milliards de francs en 1959.

Il y a lieu de remarquer que les coûts imputés (numéro de code 14) se composent principalement d'intérêts imputés sur les capitaux investis dans des bâtiments administratifs propres (5 %) et de l'amortissement sur ces bâtiments administratifs (1 %) et sur le matériel durable (5 ou 10 %). En regard de cette comptabilisation de coûts, il y a toutefois une comptabilisation équivalente de recettes, à savoir en « opérations courantes » en ce qui concerne les intérêts imputés (sous le numéro de code 23) et en « opérations de capital » en ce qui concerne les amortissements (numéro de code 76).

Quant aux opérations relevant du groupe principal « Dette publique » on ne peut perdre de vue que seuls y sont repris les produits d'emprunts et les amortissements qui sont portés formellement au compte budgétaire. Le solde final est à considérer sous cette optique.

4. Ten slotte werden, om de economische rekening van de openbare besturen te voltooien, in kolom 5, de uitgaven en ontvangsten verzameld van de lokale en gewestelijke Overheden of lagere publiekrechtelijke lichamen (L.P.L.), met name de provinciën, de gemeenten en de commissies van openbare onderstand. Het hier gebruikte cijfermateriaal is het resultaat van een poging tot hergroepering van de rekeningsposten van die drie soorten van besturen, uitgaande van de meest recente basisgegevens. Het is een combinatie van steekproeven, van extrapolaties en voor de jaren 1961 en 1962 zelfs van veronderstellingen en zuivere schattingen. Kortom er dient voorbehoud gemaakt te worden aangaande de juistheid van de cijfers. Men mag anderzijds toch aannemen dat de gemaakte vergissingen niet zo groot kunnen zijn dat zij het globaal beeld van de rekening der gehele Overheid ernstig zouden verstoren.

Van de commerciële en industriële activiteiten, zoals slachthuizen, hospitalen, schouwburgen, havens e.d. werden in principe alleen de resultaten opgenomen.

Het is te betreuren dat voor de L.P.L., die dan toch circa 20 % van de uitgaven van de gehele Overheid vertegenwoordigen, nog geen methode van directe en zonder al te grote vertraging werkende totalisatie van de naar economische normen geclassificeerde uitgaven en ontvangsten is uitgewerkt kunnen worden.

* *

De uitgaven van overdrachten en de ontvangsten van overdrachten tussen overheidssectoren (zie codenummers 40 en 60) zouden in principe gelijk moeten zijn en elkander moeten opheffen. In de praktijk ziet men echter verschillen ontstaan die hoofdzakelijk het gevolg zijn enerzijds van de uiteenlopende tijdstippen waarop eenzelfde verrichting in de ene en in de andere sector wordt geboekt en anderzijds van het feit dat men voor de sector L.P.L. geen nauwkeurige gegevens bezit. Dit brengt nochtans geen moeilijkheden mee omdat bij het samenstellen van de bedragen eenvoudig geen rekening wordt gehouden met die overdrachten tussen overheidssectoren. Daarom zijn deze laatste verrichtingen tussen haakjes geplaatst; zij zijn feitelijk « voor memorie ». Zo geeft de vertikale optelling van de uitgaven en ontvangsten in elke subsector, alleen de som van de eigen definitieve uitgaven en ontvangsten van die subsector, waarbij de overdrachten naar of van een andere overheidssector slechts als interne boekhoudkundige verrichtingen worden beschouwd. Dit heeft voor gevolg dat het saldo van de lopende verrichtingen van de « Algemene Rijksbegroting » (kolom 1) een zeer hoog positief saldo vertoont, 33,2 miljard frank in 1959. Houdt men hierbij echter rekening met de inkomst-overdrachten naar andere overheidssectoren (fondsen en autonome instellingen, sociale zekerheid, lagere publiekrechtelijke lichamen), voor een netto-totaal van 40,2 miljard frank dan ontstaat er een ontsparring van 7,2 miljard frank in 1959.

Er moet worden aangestipt dat de toegerekende kosten (codenummer 14) hoofdzakelijk bestaan in toegerekende rente op de in eigen dienstgebouwen belegde kapitalen (5 %) en in afschrijving op die dienstgebouwen (1 %) en op duurzaam materieel (5 of 10 %). Tegenover deze kostenboeking is er echter een gelijke ontvangstenboeking, namelijk op de « lopende verrichtingen » voor wat de toegekende rente betreft (onder codenummer 23) en op « kapitaalverrichtingen » voor wat de afschrijvingen betreft (codenummer 76).

Wat de verrichtingen onder de hoofdgroep « Overheidsschuld » betreft, mag niet uit het oog worden verloren dat hier alleen zijn opgenomen de opbrengsten van leningen en de aflossingen die formeel op de begrotingsrekening worden gebracht. Het eindsaldo moet in deze optiek worden gezien.

Pour illustrer la répercussion des réalisations budgétaires, le solde net à financer est, en définitive, beaucoup plus significatif. Il va de soi qu'il ne tient aucun compte de l'amortissement de la dette.

CONSIDERATIONS RELATIVES AUX COMPTES ECONOMIQUES DE L'ENSEMBLE DES POUVOIRS PUBLICS DE 1959 A 1962.

1. Le solde des opérations courantes de l'ensemble des Pouvoirs publics a évolué dans un sens favorable. En 1959 et en 1960, on constate une désépargne d'environ 9 milliards de francs ramenée à environ 1 milliard en 1961, tandis que, selon les chiffres encore partiellement provisoires, un solde d'épargne de près de 3 milliards de francs est apparu en 1962. Le solde d'épargne du Pouvoir central est passé de 21,1 milliards en 1959 à 34,7 milliards en 1962, compte tenu de ce que les subventions du Pouvoir central aux secteurs de la sécurité sociale et des pouvoirs publics subordonnés ne sont pas considérées ici comme des dépenses propres du Pouvoir central.

Le déficit propre du secteur de la sécurité sociale a évolué comme suit : 16 milliards en 1959, 14 milliards en 1960, 14,7 milliards en 1961 et 17 milliards en 1962. Ces déficits correspondent approximativement aux subventions du Pouvoir central.

Les données disponibles pour les pouvoirs publics subordonnés font ressortir un déficit de 14 à 15 milliards dans les quatre années considérées, déficit qui est entièrement couvert par les subventions de l'Etat.

Le total des dépenses courantes est passé de 159,5 milliards en 1959 à 192 milliards en 1962, soit une augmentation moyenne de 11 milliards par an. Le total des recettes courantes par contre est passé de 150 à 195 milliards, soit en moyenne 15 milliards par an.

Sur les 192 milliards de dépenses courantes brutes en 1962, 45 milliards, soit 23 %, sont destinés aux salaires et aux pensions. Les autres dépenses de consommation (achats et frais imputés) s'élèvent à 26 milliards. La charge d'intérêts de l'ensemble de la dette publique atteint près de 19 milliards de francs en 1962. L'aide aux entreprises publiques s'élève à 6,7 milliards.

On ne peut cependant perdre de vue que des recettes compensatoires considérables (autres que les impôts) apparaissent pour un total de 14 milliards (ventes, intérêts, bénéfices d'exploitation et divers produits du domaine).

Le poste le plus élevé des dépenses publiques courantes est représenté par l'ensemble des transferts directs, comprenant les transferts aux entreprises, à l'enseignement libre, aux familles et à l'étranger. Cela ne représente pas moins de 95 milliards de francs, soit la moitié du total. Les interventions de la sécurité sociale (61,7 milliards) sont ici prépondérantes.

En ce qui concerne les impôts, les recettes parafiscales et autres transferts reçus, ils s'élèvent à 138 milliards en 1959 et à 180,7 milliards en 1962, soit une augmentation d'environ 30 %.

Les impôts indirects sont passés de 60,4 à 78,7 milliards, soit également une hausse de 30 %.

Les impôts directs qui, selon les définitions des flux économiques, comprennent également les cotisations des employeurs et des travailleurs à la sécurité sociale, ont évolué de 76,9 milliards en 1959 à 100,7 milliards en 1962, soit à nouveau une augmentation de 30 %.

En 1959, le total des impôts et des prélèvements parafiscaux représentait 28 % du produit national net aux prix du marché. En 1962, cette quote-part est passée à 30 %.

Het te financieren netto-saldo is ten slotte veel significatiever ten aanzien van de weerslag van de begrotingsrealisaties. Het houdt wel te verstaan geen rekening met de schuldaflossing.

BESCHOUWINGEN BIJ DE ECONOMISCHE REKENINGEN VAN DE GEHELE OVERHEID OVER 1959 TOT 1962.

1. Het saldo van de lopende verrichtingen van de gehele Overheid evolueerde in gunstige zin. In 1959 en 1960 was er een ontsparing van circa 9 miljard frank. Deze liep terug tot rond 1 miljard in 1961, terwijl volgens de nog gedeeltelijk voorlopige cijfers, in 1962, een spaarsaldo van bijna 3 miljard frank ontstond. Het spaarsaldo van de Centrale Overheid steeg van 21,1 miljard in 1959 tot 34,7 miljard in 1962, met die verstande dat de bijdragen van de Centrale Overheid aan de sectoren sociale zekerheid en lagere publiekrechtelijke lichamen hier niet worden beschouwd als eigen uitgaven van de Centrale Overheid.

Het eigen deficit van de sector sociale zekerheid evolueerde als volgt: 16 miljard in 1959, 14 miljard in 1960, 14,7 miljard in 1961 en 17 miljard in 1962. Die tekorten stemmen bij benadering overeen met de bijdragen van de Centrale Overheid.

De voor de lagere publiekrechtelijke lichamen beschikbare gegevens leiden tot een tekort van 14 à 15 miljard in de vier beschouwde jaren, tekort dat geheel gedekt is door de Staatsbijdragen.

Het totaal van de lopende uitgaven is van 159,5 miljard in 1959 gestegen tot 192 miljard in 1962, dit is een gemiddelde verhoging van 11 miljard per jaar. Dat van de lopende ontvangsten daarentegen is van 150 miljard opgelopen tot 195, dit is gemiddeld 15 miljard per jaar.

Van de 192 miljard lopende bruto uitgaven in 1962, gaan er 45 miljard, dit is 23 %, naar lonen en pensioenen. De andere consumptieuitgaven (aankopen en toegerekende kosten) belopen 26 miljard. De rentelast van de gehele overheidsschuld bereikt bijna 19 miljard frank in 1962. De hulp aan de openbare bedrijven bedraagt 6,7 miljard.

Men mag echter niet uit het oog verliezen dat er aanzienlijke compenserende ontvangsten (andere dan belastingen) voorkomen, in totaal 14 miljard (verkopen, rente, exploitatiewinsten en diverse opbrengsten van het eigen-dom).

De zwaarste post van de lopende overheidsuitgaven is het geheel van de directe overdrachten, waaronder begrepen zijn overdrachten aan bedrijven, aan het vrij onderwijs, aan de gezinnen en aan het buitenland. Dit vertegenwoordigt niet minder dan 95 miljard frank of de helft van het totaal. De uitkeringen van de sociale zekerheid (61,7 miljard zijn hier doorslaggevend).

Wat de belastingen, parafiscale heffingen en andere ontvangsten overdrachten betreft ziet men een stijging van 138 miljard in 1959 tot 180,7 miljard in 1962, dit is een vermeerdering van ongeveer 30 %.

De indirecte belastingen stegen van 60,4 tot 78,7 miljard, dit is eveneens met 30 %.

De directe belastingen waartoe volgens de definities van de economische stromen, eveneens de werknemers- en werkgeversbijdragen aan de sociale zekerheid worden gerekend, evolueerden van 76,9 miljard in 1959 naar 100,7 miljard in 1962, dit is opnieuw 30 % verhoging.

In 1959 vertegenwoordigden de totale belastingen en parafiscale heffingen 28 % van het netto nationaal produkt tegen marktprijzen. In 1962 is dit aandeel gestegen tot 30 %.

2. Si l'on additionne les opérations courantes aux opérations de capital, excepté celles concernant la dette publique, on obtient le *solde net à financer*. Ce résultat indique dans quelle mesure les opérations des Pouvoirs publics ont donné lieu à une augmentation ou à une diminution nette de la dette publique. Ce solde de 36 milliards de francs en 1959 et de 33 milliards en 1960, est ramené à 20 à 21 milliards en 1961 et 1962. L'évolution favorable de ces résultats se trouve soulignée davantage encore quand on examine en outre dans quelle mesure le financement se rapportait à des investissements directs des Pouvoirs publics, à savoir 13,5 milliards en 1959 et en 1960, 14 milliards en 1961 et 18 milliards en 1962.

En outre, on ne peut perdre de vue qu'un grand nombre d'investissements des entreprises publiques sont également financés par les Pouvoirs publics. Dans les présents comptes économiques, ils sont repris dans les octrois de crédits : en 1962, ils représentaient un montant de 7,4 milliards de francs.

Le crédit du groupe principal 90 « Dette publique », comprend les produits d'emprunts. En ce qui concerne l'Etat, seuls les produits d'emprunts portés au compte budgétaire figurent ici ⁽¹⁾. Les autres sources de financement, comme les certificats de trésorerie, n'entrent pas ici en ligne de compte et leur importance se reflète dans le solde final.

Il faut considérer qu'il ne doit pas être fait appel au marché des capitaux uniquement pour le financement du solde susdit des opérations budgétaires, mais également pour l'amortissement des emprunts arrivés à échéance. Les amortissements de la dette relatifs à l'ensemble des Pouvoirs publics ont évolué comme suit : 10 milliards en 1958, 13 milliards en 1960, 15,1 milliards en 1961 et 22,5 milliards en 1962. Il est cependant à remarquer que ce chiffre de 1962 comprend 5,3 milliards de francs pour l'amortissement du solde final, venu à échéance cette même année, de l'emprunt 4 ½ % 1952-1962, opération qui a été imputée à un compte spécial du budget pour Ordre.

(1) Le produit (19,8 milliards de francs) de l'emprunt spécial de conversion 1962, a également été écarté.

2. Indien de lopende verrichtingen worden samengevoegd met de kapitaalverrichtingen, uitgenomen die betreffende de overheidsschuld, dan bekomt men het *netto te financieren saldo*. Dit resultaat geeft de mate aan waarin de overheidsverrichtingen aanleiding hebben gegeven tot netto-verhoging of vermindering van de overheidsschuld. Men ziet dit saldo evolueren van 36 miljard frank in 1959, naar 33 miljard in 1960 en 20 à 21 miljard in 1961 en 1962. Het gunstig verloop van deze resultaten wordt nog sterker onderlijnd indien men daarbij nagaat in welke mate de financiering betrekking heeft gehad op directe investeringen van de Overheid, met name 13,5 miljard in 1959 en 1960, 14 miljard in 1961 en 18 miljard in 1962.

Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat ook nog heel wat investeringen van openbare bedrijven door de Overheid worden gefinancierd. In deze economische rekeningen zijn zij opgenomen onder de kredietverleningen : in 1962 ging het om een bedrag van 7,4 miljard frank.

Op de creditzijde van de hoofdgroep 90 « Overheidsschuld », treft men de leningopbrengsten aan. Wat de Staat betreft komen hier alleen de op de begrotingsrekening geboekte leningopbrengsten ⁽¹⁾. De andere financieringsbronnen, zoals schatkistcertificaten, blijven hier buiten beschouwing en de belangrijkheid ervan weerspiegelt zich in het eindsaldo.

Er moet worden bedacht dat niet alleen moet worden beroep gedaan op de kapitaalmarkt voor de financiering van het bovenbedoelde saldo van de begrotingsverrichtingen, maar ook nog voor het aflossen van vervallen leningen. De op de gehele Overheid betrekking hebbende aflossingen van schuld evolueerden als volgt : 10 miljard in 1958, 13 miljard in 1960, 15,1 miljard in 1961 en 22,5 miljard in 1962. Op te merken nochtans dat dit cijfer van 1962 5,3 miljard frank bevat voor de aflossing van de in dit jaar vervallen eindsaldo van de 4 ½ % lening 1952-1962, verrichting die op een speciale rekening van de begroting voor Orde wordt aangerekend.

(1) De opbrengst (19,8 miljard frank) van de speciale conversielening 1962, werd ook weggelaten.

1959

COMPTE ECONOMIQUE DES POUVOIRS PUBLICS.

A. — Compte « Opérations courantes ».

(En millions de francs.)

Numéro du code	LIBELLE (2)	Budget général de l'Etat — <i>Algemene Rijksbegroting</i>		Fonds et institutions autonomes (1) <i>Fondsen en autonome instellingen</i>		Total Pouvoir central — <i>Totaal Centrale overheid</i>	
		1		2		3 (= 1 + 2)	
		D	C	D	C	D	C
10	Dépenses et recettes courantes pour biens et services (consommation).	36 243	843	3 057	62	39 300	905
11	Salaires et pensions	22 250	212	2 678	—	24 928	212
12	Achats et ventes de biens et services	8 352	620	379	62	8 731	682
13	Travaux et équipement	3 577	11	—	—	3 577	11
14	Coûts imputés	2 064	—	—	—	2 064	—
20	Intérêts, pertes et profits	12 375	2 705	1 778	184	14 153	2 889
21	Intérêts	10 604	923	1 020	36	11 624	959
22 D	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitations d'entreprises publiques.	1 766	—	758	—	2 524	—
C	Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.	5	345	—	140	5	485
23	Produits divers du patrimoine	—	1 437	—	8	—	1 445
30	Transferts directs de revenus	14 913	93 556	9 083	1 626	23 996	95 182
31	Subventions brutes aux entreprises	3 117	57	3 444	—	6 561	57
32	Contributions à l'enseignement libre	6 620	—	—	—	6 620	—
33	Transferts de revenus aux ménages et aux institutions a.s.b.l. au service des ménages.	3 077	7	5 639	10	8 716	17
34	Idem, dans le cadre de la sécurité sociale	—	—	—	—	—	—
35	Transferts de revenus à et de l'étranger	1 989	5	—	—	1 989	5
36	Impôts indirects et taxes sur les biens meubles et immobiliers.	110	56 802	—	1 314	110	58 116
37	Impôts directs	—	36 501	—	210	—	36 711
38	Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement.	—	184	—	92	—	276
39	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
40	Transferts de revenus entre secteurs publics	402	8	1	—	403	8
41	Transferts de revenus aux et provenant des institutions autonomes à consolider avec le pouvoir central (excepté sécurité sociale).	(40 611)	(196)	(207)	(10 279)	(40 818)	(10 475)
42	Transferts de revenus aux et des institutions de sécurité sociale.	(10 218)	(14)	—	(10 265)	(10 128)	(10 279)
43	Transferts de revenus aux et provenant des communes, provinces et administrations y assimilées.	402	8	1	—	403	8
44	Sécurité sociale : transferts de revenus de et remboursements au pouvoir central, aux communes et aux provinces.	(15 881)	(63)	(207)	—	(16 088)	(63)
45	Communes et provinces : transferts de revenus de et remboursements au pouvoir central, et à la sécurité sociale.	(14 602) (4)	(119)	—	(14)	(14 602)	(133)
	Total des opérations courantes (3).	63 933	97 112	13 919	1 872	77 852	98 984
	Solde des opérations courantes		+33 179		-12 047		+21 132

(1) Autres que de sécurité sociale.

(2) D = débit, dépenses; C = crédit, recettes.

(3) Ne comprend pas les montants entre parenthèses.

(4) Y compris 1 315 millions pour les pensions du personnel enseignant et 985 millions pour la mise au travail des chômeurs.

1959

ECONOMISCHE REKENING VAN DE GEHELE OVERHEID.

A. — Rekening « Lopende verrichtingen ».

(In miljoen frank.)

Institutions de sécurité sociale — <i>Instellingen sociale zekerheid</i>		Pouvoirs publics subordonnés — <i>Lagere publiek- rechtelijke lichamen</i>		Total — <i>Totaal</i>		OMSCHRIJVING	Code- nummer
4		5		6			
D	C	D	C	D	C		
2 233	250	20 279	913	61 812	2 068	<i>Lopende uitgaven en ontvangsten voor goederen en diensten (consumptie).</i>	10
872	—	13 694	274	39 494	486	Lonen en pensioenen	11
1 337	250	3 664	639	13 732	1 571	Aankoop en verkoop van goederen en diensten.	12
—	—	985	—	4 562	11	Werken en uitrusting	13
24	—	1 936	—	4 024	—	Toegerekende kosten	14
290	1 281	5 324	5 917	19 767	10 087	<i>Rente, verliezen en winsten</i>	20
290	1 261	2 164	192	14 078	2 412	Rente	21
—	—	3 160	—	5 684	—	Bijdragen in rentelast en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22 D
—	—	—	3 587	5	4 072	Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.	C
—	20	—	2 138	—	3 603	Diverse opbrengsten van het eigendom	23
51 372	36 373	2 170	6 482	77 538	138 037	<i>Directe inkomensoverdrachten</i>	30
—	—	104	—	6 665	57	Bruto-subsidies aan bedrijven	31
—	—	99	—	6 719	—	Bijdragen voor het vrij onderwijs	32
—	—	1 893	83	10 609	100	Inkomensoverdrachten aan gezinnen en aan instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.	33
50 731	64	—	—	50 731	64	Idem, in het kader van de sociale zekerheid	34
148	197	—	—	2 137	202	Inkomensoverdrachten aan en van het buitenland.	35
—	—	—	2 254	110	60 370	Indirecte belastingen en taksen op roerende en onroerende goederen.	36
493	36 112	39	4 059	532	76 882	Directe belastingen	37
—	—	—	2	—	278	Taksen geheven ter gelegenheid van administratieve diensten en van onderwijs.	38
—	—	35	84	35	84	Niet verdeeld	39
—	—	—	—	403	8	<i>Inkomensoverdrachten tussen overheidssectoren.</i>	40
(49)	(15 880)	(16)	(14 366)	(40 883)	(40 721)	Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren autonome instellingen (exclusief sociale zekerheid).	41
—	—	—	—	(10 128)	(10 279)	Inkomensoverdrachten aan en van de instellingen van de sociale zekerheid.	42
—	—	—	—	403	8	Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provinciën en daarmee gelijkgestelde besturen.	43
—	—	—	—	(16 088)	(63)	Sociale zekerheid: inkomensoverdrachten van en terugbetalingen aan de centrale overheid, de gemeenten en provinciën.	44
—	—	—	—	(14 602)	(133)	Gemeenten en provinciën: inkomensoverdrachten van en terugbetalingen aan de centrale overheid en de sociale zekerheid.	45
(49)	(15 880)	—	—	(49)	(15 880)	Totaal van de lopende verrichtingen (3).	
—	—	(16)	(14 366) (4)	(16)	(14 366)	Saldo van de lopende verrichtingen.	
53 895	37 904	27 773	13 312	159 520	150 200		
—15 991		—14 461		—9 320			

(1) Andere dan voor sociale zekerheid.

(2) D = debet, uitgaven; C = credit, ontvangsten.

(3) Bevat niet de bedragen die tussen haakjes zijn geplaatst.

(4) Inbegrepen 1 315 miljoen voor pensioenen van onderwijzend personeel en 985 miljoen voor tewerkstelling van werklozen.

1959

COMPTE ECONOMIQUE DES POUVOIRS PUBLICS.

B. — Compte « Opérations de capital ».

(En millions de francs.)

Numéro du code	LIBELLÉ	Budget général de l'État — <i>Algemene Rijksbegroting</i>		Fonds et institutions autonomes ⁽¹⁾ <i>Fondsen en autonome instellingen</i>		Total Pouvoir central — <i>Totaal Centrale overheid</i>	
		1		2		3 (= 1 + 2)	
		D	C	D	C	D	C
	Solde des opérations courantes.	—	33 179	12 047	—	—	21 132
50	Transferts directs de capitaux	756	2 119	2 767	4	3 523	2 123
51	Transferts de capitaux aux entreprises	292	12	2 649	—	2 941	12
52	Transferts de capitaux à l'enseignement libre ...	53	—	—	—	53	—
53	Transferts de capitaux aux ménages	58	—	118	4	176	4
54	Transferts de capitaux vers et à charge de l'étranger.	350	69	—	—	350	69
55	Impôts sur le patrimoine	3	1 994	—	—	3	1 994
56	Opérations monétaires	—	44	—	—	—	44
59	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
60	Transferts de capitaux entre secteurs publics ...	(8 555)	—	(15)	(6 344)	(8 570)	(6 344)
61	Transferts de capitaux aux et en provenance des organismes autonomes à consolider avec le pouvoir central.	—	11	—	—	—	11
		(6 344)	—	—	(6 344)	(6 344)	(6 344)
		—	11	—	—	—	11
63	Transferts de capitaux aux et en provenance des communes, provinces et administrations y assimilées.	(2 211)	—	(15)	—	(2 226)	—
65	Communes et provinces : transferts de capitaux de et remboursements au pouvoir central et à la sécurité sociale.	—	—	—	—	—	—
70	Investissements directs	3 161	819	2 993	—	6 154	819
71	Terrains et bâtiments	583	114	683	—	1 266	114
72	Construction de bâtiments	344	—	786	—	1 130	—
73	Routes, travaux hydrauliques et autres	1 469	1	1 518	—	2 987	1
74	Matériel	765	45	6	—	771	45
76	Provisions pour amortissements	—	659	—	—	—	659
79	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
80	Octrois de crédits et participations	12 274	3 215	1 318	428	13 592	3 643
81	Entreprises	7 588	3 041	1 175	231	8 763	3 272
82	Familles	—	3	138	197	138	200
83	Etranger	4 686	171	5	—	4 691	171
84	Autres secteurs publics	—	—	—	—	—	—
89	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
	Solde net à financer.	+ 23 152		— 18 693		+ 4 459	
90	Dette publique	6 360	21 500	1 410	5 018	7 770	26 518
91	Amortissements de la dette publique consolidée et produit d'emprunts, en monnaie nationale.	5 553	20 253	—	—	5 553	20 253
92	Idem, en monnaie étrangère	652	1 247	—	—	652	1 247
93	Amortissements et produit d'emprunts à destina- tion spéciale, en monnaie nationale.	155	—	1 410	(5 018)	1 565	5 018
94	Idem, en monnaie étrangère	—	—	—	—	—	—
99	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
	Total des opérations de capital, dont :	22 551	60 843	20 535	5 450	31 039	54 246
	1° Solde des opérations courantes	—	33 179	12 047	—	—	21 132
	2° Opérations de capital (1)	22 551	27 664	8 488	5 450	31 039	33 114
	Total général (opérations courantes et de capital).	86 484	124 776	22 407	7 322	108 891	132 098
	SOLDE FINAL.	+ 38 292		— 15 085		+ 23 207	

(1) Ne comprend pas les montants entre parenthèses.

ECONOMISCHE REKENING VAN DE GEHELE OVERHEID.

1959

B. — Rekening « Kapitaalverrichtingen ».

(In miljoen frank.)

Institutions de sécurité sociale Instellingen sociale zekerheid 4		Pouvoirs publics subordonnés Lagere publiek- rechtelijke lichamen 5		Total Totaal 6		OMSCHRIJVING	Code- nummer
D	C	D	C	D	C		
15 991	—	14 461	—	9 320	—	Saldo van de lopende verrichtingen.	
—	—	141	24	3 664	2 147	Directe vermogensoverdrachten	50
—	—	17	—	2 958	12	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
—	—	83	—	136	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs ...	52
—	—	—	—	176	4	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	53
—	—	—	—	350	69	Vermogensoverdrachten aan en ten laste van het buitenland.	54
—	—	—	—	3	1 994	Vermogensheffingen	55
—	—	—	—	—	44	Monetaire verrichtingen	56
—	—	41	24	41	24	Niet verdeeld	59
—	—	—	(2 601)	(8 570)	(8 945)	Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren.	60
—	—	—	—	—	11	Vermogensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren auto- nome instellingen.	61
—	—	—	—	(6 344)	(6 344)	Vermogensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provincieën en daarmee gelijk- gestelde besturen.	63
—	—	—	—	(2 226)	—	Gemeenten en provincieën: vermogensoverdrach- ten van en terugbetalingen aan de centrale overheid en de sociale zekerheid.	65
—	—	—	(2 601)	—	(2 601)	Directe investeringen	70
31	5	7 325	877	13 510	1 701	Gronden en gebouwen	71
—	—	—	—	1 266	114	Oprichting van gebouwen	72
—	—	—	—	1 130	—	Wegen, waterbouwkundige en andere werken ...	73
—	—	—	—	2 987	1	Materieel	74
—	—	—	—	771	45	Voorzieningen voor afschrijvingen	76
—	4	—	336	—	999	Niet verdeeld	79
31	1	7 325	541	7 356	542	Kredietverleningen en deelnemingen	80
4 336	2 505	1 836	284	19 764	6 432	Bedrijven	81
—	—	1 836	284	10 599	3 556	Gezinnen	82
—	—	—	—	138	200	Buitenland	83
—	—	—	—	4 691	171	Andere overheidssectoren	84
—	—	—	—	—	—	Niet verdeeld	89
4 336	2 505	—	—	4 336	2 505		
—17 848	—	—22 578	—	—35 967	—	Te financieren netto-saldo.	
23	1 460	2 224	5 649	10 017	33 627	Overheidsschuld	90
23	—	2 059	5 639	7 635	25 892	Aflossingen van gevestigde overheidsschuld en opbrengst van leningen in nationale valuta.	91
—	—	—	—	652	1 247	Idem, in vreemde valuta	92
—	1 460	—	—	1 565	6 478	Aflossingen en opbrengst van leningen met spe- ciale bestemming, in nationale valuta.	93
—	—	—	—	—	—	Idem, in vreemde valuta	94
—	—	165	10	165	10	Niet verdeeld	99
20 381	3 970	25 987	6 834	56 275	43 918	Totaal van de kapitaalverrichtingen, waarvan :	
15 991	—	14 461	—	9 320	—	1° Saldo van de lopende verrichtingen.	
4 390	3 970	11 526	6 834	46 955	43 918	2° Kapitaalverrichtingen (1).	
58 285	41 874	39 299	20 146	206 475	194 118	Algemeen totaal (lopende en kapitaalverrich- tingen).	
—16 411	—	—19 153	—	—12 357	—	EINDSALDO.	

(1) Bevat niet de bedragen die tussen haakjes zijn geplaatst.

1960

COMPTE ECONOMIQUE DES POUVOIRS PUBLICS.

A. — Compte « Opérations courantes ».

(En millions de francs.)

Numéro du code	LIBELLE (2)	Budget général de l'Etat — Algemene Rijksbegroting		Fonds et institutions autonomes (1) Fondsen en autonome instellingen		Total Pouvoir central — Totaal Centrale overheid 3 (= 1 + 2)	
		1		2			
		D	C	D	C	D	C
10	Dépenses et recettes courantes pour biens et services (consommation).	38 111	1 054	2 858	66	40 969	1 120
11	Salaires et pensions	24 065	200	2 405	—	26 470	200
12	Achats et ventes de biens et services	7 730	592	453	66	8 183	658
13	Travaux et équipement	4 126	262	—	—	4 126	262
14	Coûts imputés	2 190	—	—	—	2 190	—
20	Intérêts, pertes et profits	14 175	3 087	1 859	233	16 034	3 320
21	Intérêts	12 417	836	1 076	28	13 493	864
22 D	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitations d'entreprises publiques.	1 753	—	783	—	2 536	—
C	Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.	5	731	—	196	5	927
23	Produits divers du patrimoine	—	1 520	—	9	—	1 529
30	Transferts directs de revenus	19 293	100 201	10 274	1 484	29 567	101 685
31	Subventions brutes aux entreprises	2 928	50	4 192	—	7 120	50
32	Contributions à l'enseignement libre	9 228	2	—	—	9 228	2
33	Transferts de revenus aux ménages et aux institutions a.s.b.l. au service des ménages.	4 571	19	6 082	25	10 653	44
34	Idem, dans le cadre de la sécurité sociale	—	—	—	—	—	—
35	Transferts de revenus à et de l'étranger	2 551	61	—	—	2 551	61
36	Impôts indirects et taxes sur les biens meubles et immobiliers.	11	61 730	—	1 315	11	63 045
37	Impôts directs	—	38 143	—	50	—	38 193
38	Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement.	4	196	—	94	4	290
39	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
40	Transferts de revenus entre secteurs publics	488	8	3	—	491	8
		(41 557)	(70)	—	(10 585)	(41 557)	(10 655)
41	Transferts de revenus aux et provenant des institutions autonomes à consolider avec le pouvoir central (excepté sécurité sociale).	488	8	3	—	491	8
		(10 382)	(20)	—	(10 571)	(10 382)	(10 591)
42	Transferts de revenus aux et des institutions de sécurité sociale.	(15 581)	(12)	—	—	(15 581)	(12)
43	Transferts de revenus aux et provenant des communes, provinces et administrations y assimilées.	(15 594) (4)	(38)	—	(14)	(15 594)	(52)
44	Sécurité sociale : transferts de revenus de et remboursements au pouvoir central, aux communes et aux provinces.	—	—	—	—	—	—
45	Communes et provinces : transferts de revenus de et remboursements au pouvoir central, et à la sécurité sociale.	—	—	—	—	—	—
	Total des opérations courantes (3).	72 067	104 350	14 994	1 783	87 061	106 133
	Solde des opérations courantes		+32 283	—13 211			+19 072

(1) Autres que de sécurité sociale.

(2) D = débit, dépenses; C = crédit, recettes.

(3) Ne comprend pas les montants entre parenthèses.

(4) Y compris 1 354 millions pour les pensions du personnel enseignant et 631 millions pour la mise au travail des chômeurs.

ECONOMISCHE REKENING VAN DE GEHELE OVERHEID.

1960

A. — Rekening « Lopende verrichtingen ».

(In miljoen frank.)

Institutions de sécurité sociale — Instellingen sociale zekerheid 4		Pouvoirs publics subordonnés — Lagere publiek- rechtelijke lichamen 5		Total — Totaal 6		OMSCHRIJVING	Code- nummer
D	C	D	C	D	C		
2 401	49	20 550	955	63 920	2 124	Lopende uitgaven en ontvangsten voor goederen en diensten (consumptie).	10
916	—	14 050	297	41 436	497	Lonen en pensioenen	11
1 460	49	3 786	658	13 429	1 365	Aankoop en verkoop van goederen en diensten.	12
—	—	631	—	4 757	262	Werken en uitrusting	13
25	—	2 083	—	4 298	—	Toegerekende kosten	14
338	1 374	5 569	6 141	21 941	10 835	Rente, verliezen en winsten	20
338	1 353	2 293	196	16 124	2 413	Rente	21
—	—	3 276	—	5 812	—	Bijdragen in rentelast en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22 D
—	—	—	3 647	5	4 574	Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.	C
—	21	—	2 298	—	3 848	Diverse opbrengsten van het eigendom	23
52 747	40 089	2 342	7 282	84 656	149 056	Directe inkomensoverdrachten	30
—	—	113	—	7 233	50	Bruto-subsidies aan bedrijven	31
—	—	125	—	9 353	2	Bijdragen voor het vrij onderwijs	32
—	—	2 012	83	12 665	127	Inkomensoverdrachten aan gezinnen en aan instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.	33
52 306	81	—	—	52 306	81	Idem, in het kader van de sociale zekerheid	34
202	204	—	—	2 753	265	Inkomensoverdrachten aan en van het buitenland.	35
—	—	—	2 353	11	65 398	Indirecte belastingen en taksen op roerende en onroerende goederen.	36
239	39 804	46	4 772	285	82 769	Directe belastingen	37
—	—	—	3	4	293	Taksen geheven ter gelegenheid van administratieve diensten en van onderwijs.	38
—	—	46	71	46	71	Niet verdeeld	39
—	—	—	—	491	8	Inkomensoverdrachten tussen overheidssectoren.	40
(12)	(14 794)	(16)	(14 199)	(41 585)	(39 648)	Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren autonome instellingen (exclusief sociale zekerheid).	41
—	—	—	—	491	8	Inkomensoverdrachten aan en van de instellingen van de sociale zekerheid.	42
—	—	—	—	(10 382)	(10 591)	Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provincies en daarmee gelijkgestelde besturen.	43
—	—	—	—	(15 581)	(12)	Sociale zekerheid: inkomensoverdrachten van en terugbetalingen aan de centrale overheid, de gemeenten en provincies.	44
—	—	—	—	(15 594)	(52)	Gemeenten en provincies: inkomensoverdrachten van en terugbetalingen aan de centrale overheid en de sociale zekerheid.	45
(12)	(14 794)	—	—	(12)	(14 794)		
—	—	(16)	(14 199)	(16)	(14 199)		
			(4)				
55 486	41 512	28 461	14 378	171 008	162 023	Totaal van de lopende verrichtingen (3).	
—13 974	—	—14 083	—	—8 985	—	Saldo van de lopende verrichtingen.	

(1) Andere dan voor sociale zekerheid.

(2) D = debet, uitgaven; C = credit, ontvangsten.

(3) Bevat niet de bedragen die tussen haakjes zijn geplaatst.

(4) Inbegrepen 1 354 miljoen voor pensioenen van onderwijzend personeel en 631 miljoen voor tewerkstelling van werklozen.

1960

COMPTE ECONOMIQUE DES POUVOIRS PUBLICS.

B. — Compte « Opérations de capital ».

(En millions de francs.)

Numéro du code	LIBELLÉ	Budget général de l'État <i>Algemene Rijksbegroting</i>		Fonds et institutions autonomes ⁽¹⁾ <i>Fondsen en autonome instellingen</i>		Total Pouvoir central — <i>Totaal Centrale overheid</i>	
		1		2		3 (= 1 + 2)	
		D	C	D	C	D	C
	Solde des opérations courantes.	—	32 283	13 211	—	—	19 072
50	Transferts directs de capitaux	1 433	2 295	2 044	2	3 477	2 297
51	Transferts de capitaux aux entreprises	271	—	1 949	—	2 220	—
52	Transferts de capitaux à l'enseignement libre ...	71	—	—	—	71	—
53	Transferts de capitaux aux ménages	63	—	95	2	158	2
54	Transferts de capitaux vers et à charge de l'étranger.	1 017	42	—	—	1 017	42
55	Impôts sur le patrimoine	11	2 253	—	—	11	2 253
56	Opérations monétaires	—	—	—	—	—	—
59	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
60	Transferts de capitaux entre secteurs publics ...	100	8	—	—	100	8
		(5 627)	—	(32)	(3 734)	(5 659)	(3 734)
61	Transferts de capitaux aux et en provenance des organismes autonomes à consolider avec le pouvoir central.	100	8	—	—	100	8
		(3 735)	—	—	(3 734)	(3 735)	(3 734)
63	Transferts de capitaux aux et en provenance des communes, provinces et administrations y assimilées.	(1 892)	—	(32)	—	(1 924)	—
65	Communes et provinces : transferts de capitaux de et remboursements au pouvoir central et à la sécurité sociale.	—	—	—	—	—	—
70	Investissements directs	3 613	925	3 473	—	7 086	925
71	Terrains et bâtiments	852	151	879	—	1 731	151
72	Construction de bâtiments	490	—	1 200	—	1 690	—
73	Routes, travaux hydrauliques et autres	1 487	4	1 389	—	2 876	4
74	Matériel	784	70	5	—	789	70
76	Provisions pour amortissements	—	700	—	—	—	700
79	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
80	Octrois de crédits et participations	5 830	212	1 206	381	7 036	593
81	Entreprises	5 609	141	1 044	255	6 653	396
82	Familles	—	2	162	126	162	128
83	Etranger	221	69	—	—	221	69
84	Autres secteurs publics	—	—	—	—	—	—
89	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
	Solde net à financer.	+24 747		—19 551		+5 196	
90	Dette publique	8 651	28 146	1 494	3 374	10 145	31 520
91	Amortissements de la dette publique consolidée et produit d'emprunts, en monnaie nationale.	7 228	27 523	—	—	7 228	27 523
92	Idem, en monnaie étrangère	791	623	—	—	791	623
93	Amortissements et produit d'emprunts à destina- tion spéciale, en monnaie nationale.	153	—	1 494	3 374	1 647	3 374
94	Idem, en monnaie étrangère	479	—	—	—	479	—
99	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
	Total des opérations de capital, dont :	19 627	63 869	21 428	3 757	27 844	54 415
	1° Solde des opérations courantes	—	32 283	13 211	—	—	19 072
	2° Opérations de capital ⁽¹⁾	19 627	31 586	8 217	3 757	27 844	35 343
	Total général (opérations courantes et de capital).	91 694	135 936	23 211	5 540	114 905	141 476
	SOLDE FINAL.	+44 242		—22 671		+26 571	

(1) Ne comprend pas les montants entre parenthèses.

ECONOMISCHE REKENING VAN DE GEHELE OVERHEID.

1960

B. — Rekening « Kapitaalverrichtingen ».

(In miljoen frank.)

Institutions de sécurité sociale — Instellingen sociale zekerheid 4		Pouvoirs publics subordonnés — Lagere publiek- rechtelijke lichamen 5		Total — Totaal 6		OMSCHRIJVING	Code- nummer
D	C	D	C	D	C		
13 974	—	14 083	—	8 985	—	Saldo van de lopende verrichtingen.	
—	—	156	25	3 633	2 322	Directe vermogensoverdrachten	50
—	—	—	—	2 220	—	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
—	—	92	—	163	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs ...	52
—	—	—	—	158	2	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	53
—	—	—	—	1 017	42	Vermogensoverdrachten aan en ter laste van het buitenland.	54
—	—	—	—	11	2 253	Vermogensheffingen	55
—	—	—	—	—	—	Monetaire verrichtingen	56
—	—	64	25	64	25	Niet verdeeld	59
—	—	—	—	100	8	Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren.	60
—	—	(2 041)	—	(5 659)	(5 775)	Vermogensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren auto- nome instellingen.	61
—	—	—	—	100	8	Vermogensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provinciën en daarmee gelijk- gestelde besturen.	63
—	—	—	—	(3 735)	(3 734)	Gemeenten en provinciën: vermogensoverdrach- ten van en terugbetalingen aan de centrale overheid en de sociale zekerheid.	65
—	—	(2 041)	—	—	(2 041)	Directe investeringen	70
90	5	6 463	727	13 639	1 657	Gronden en gebouwen	71
—	—	—	—	1 731	151	Oprichting van gebouwen	72
—	—	—	—	1 690	—	Wegen, waterbouwkundige en andere werken ...	73
—	—	—	—	2 876	4	Materieel	74
—	—	—	—	789	70	Voorzieningen voor afschrijvingen	76
—	4	—	362	—	1 066	Niet verdeeld	79
90	1	6 463	365	6 553	366	Kredietverleningen en deelnemingen	80
5 190	2 674	2 097	395	14 323	3 662	Bedrijven	81
—	—	2 097	395	8 750	791	Gezinnen	82
—	—	—	—	162	128	Buitenland	83
—	—	—	—	221	69	Andere overheidssectoren	84
—	—	—	—	—	—	Niet verdeeld	89
5 190	2 674	—	—	5 190	2 674		
—16 575	—	—21 652	—	—33 031	—	Te financieren netto-saldo.	
374	1 593	2 447	6 989	12 966	40 102	Overheidsschuld	90
374	—	2 374	6 978	9 976	34 501	Aflossingen van gevestigde overheidsschuld en opbrengst van leningen in nationale valuta.	91
—	—	—	—	791	623	Idem, in vreemde valuta	92
—	1 593	—	—	1 647	4 967	Aflossingen en opbrengst van leningen met spe- ciale bestemming, in nationale valuta.	93
—	—	—	—	479	—	Idem, in vreemde valuta	94
—	—	73	11	73	11	Niet verdeeld	99
19 628	4 272	25 246	8 136	53 646	47 751	Totaal van de kapitaalverrichtingen, waarvan:	
13 974	—	14 083	—	8 985	—	1° Saldo van de lopende verrichtingen.	
5 654	4 272	11 163	8 136	44 661	47 751	2° Kapitaalverrichtingen (1).	
61 140	45 784	39 624	22 514	215 669	209 774	Algemeen totaal (lopende en kapitaalverrich- tingen).	
—15 356	—	—17 110	—	—5 895	—	EINDSALDO.	

(1) Bevat niet de bedragen die tussen haakjes zijn geplaatst.

1961

COMPTE ECONOMIQUE DES POUVOIRS PUBLICS.

A. — Compte « Opérations courantes ».

(En millions de francs.)

Numéro du code	LIBELLÉ (²)	Budget général de l'Etat — <i>Algemene Rijksbegroting</i>		Fonds et institutions autonomes (¹) <i>Fondsen en autonome instellingen</i>		Total Pouvoir central — <i>Totaal Centrale overheid</i>	
		1		2		3 (= 1 + 2)	
		D	C	D	C	D	C
10	Dépenses et recettes courantes pour biens et services (consommation).	38 454	1 366	3 282	203	41 736	1 569
11	Salaires et pensions	24 633	234	2 646	160	27 279	394
12	Achats et ventes de biens et services	7 205	763	636	43	7 841	806
13	Travaux et équipement	4 029	369	—	—	4 029	369
14	Coûts imputés	2 587	—	—	—	2 587	—
20	Intérêts, pertes et profits	16 916	3 408	1 268	111	18 184	3 519
21	Intérêts	14 309	849	1 268	111	15 577	960
22 D	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitations d'entreprises publiques.	2 606	—	—	—	2 606	—
C	Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.	1	930	—	—	1	930
23	Produits divers du patrimoine	—	1 629	—	—	—	1 629
30	Transferts directs de revenus	19 963	110 408	10 121	2 173	30 084	112 581
31	Subventions brutes aux entreprises	2 562	48	4 132	20	6 694	68
32	Contributions à l'enseignement libre	9 899	—	—	—	9 899	—
33	Transferts de revenus aux ménages et aux institutions a.s.b.l. au service des ménages.	4 767	123	5 819	42	10 586	165
34	Idem, dans le cadre de la sécurité sociale	—	—	—	—	—	—
35	Transferts de revenus à et de l'étranger	2 722	50	—	4	2 722	54
36	Impôts indirects et taxes sur les biens meubles et immobiliers.	10	68 949	—	1 854	10	70 803
37	Impôts directs	—	41 040	—	224	—	41 264
38	Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement.	3	198	—	29	3	227
39	Non ventilé	—	—	170	—	170	—
40	Transferts de revenus entre secteurs publics	(41 519)	(51)	(229)	(11 337)	(41 748)	(11 388)
41	Transferts de revenus aux et provenant des institutions autonomes à consolider avec le pouvoir central (excepté sécurité sociale).	(11 236)	(3)	(6)	(11 324)	(11 242)	(11 327)
42	Transferts de revenus aux et des institutions de sécurité sociale.	(14 436)	(13)	(223)	—	(14 659)	(13)
43	Transferts de revenus aux et provenant des communes, provinces et administrations y assimilées.	(15 847) (4)	(35)	—	(13)	(15 847)	(48)
44	Sécurité sociale : transferts de revenus de et remboursements au pouvoir central, aux communes et aux provinces.	—	—	—	—	—	—
45	Communes et provinces : transferts de revenus de et remboursements au pouvoir central, et à la sécurité sociale.	—	—	—	—	—	—
	Total des opérations courantes (³).	75 333	115 182	14 671	2 487	90 004	117 669
	Solde des opérations courantes . . .		+39 849	—12 184			+27 665

(1) Autres que de sécurité sociale.

(2) D = débit, dépenses; C = crédit, recettes.

(3) Ne comprend pas les montants entre parenthèses.

(4) Y compris 1 527 millions pour les pensions du personnel enseignant et 343 millions pour la mise au travail des chômeurs.

1961

ECONOMISCHE REKENING VAN DE GEHELE OVERHEID.

A. — Rekening « Lopende verrichtingen ».

(In miljoen frank.)

Institutions de sécurité sociale — Instellingen sociale zekerheid 4		Pouvoirs publics subordonnés — Lagere publiek- rechtelijke lichamen 5		Total — Totaal 6		OMSCHRIJVING	Code- nummer
D	C	D	C	D	C		
2 483	62	20 665	933	64 884	2 564	Lopende uitgaven en ontvangsten voor goederen en diensten (consumptie).	10
990	—	14 276	311	42 545	705	Lonen en pensioenen	11
1 467	62	3 839	622	13 147	1 490	Aankoop en verkoop van goederen en diensten.	12
—	—	343	—	4 372	369	Werken en uitrusting	13
26	—	2 207	—	4 820	—	Toegerekende kosten	14
446	1 547	6 094	6 427	24 724	11 493	Rente, verliezen en winsten	20
446	1 525	2 830	217	18 853	2 702	Rente	21
—	—	3 264	—	5 870	—	Bijdragen in rentelast en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22 D
—	—	—	3 801	1	4 731	Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.	C
—	22	—	2 409	—	4 060	Diverse opbrengsten van het eigendom	23
58 716	45 298	2 425	7 649	91 225	165 528	Directe inkomensoverdrachten	30
—	—	87	—	6 781	68	Bruto-subsidies aan bedrijven	31
—	—	140	—	10 039	—	Bijdragen voor het vrij onderwijs	32
—	—	2 143	92	12 729	257	Inkomensoverdrachten aan gezinnen en aan instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.	33
57 663	1 166	—	—	57 663	1 166	Idem, in het kader van de sociale zekerheid	34
240	181	—	—	2 962	235	Inkomensoverdrachten aan en van het buitenland.	35
—	—	—	2 397	10	73 200	Indirecte belastingen en taksen op roerende en onroerende goederen.	36
813	43 951	54	5 116	867	90 331	Directe belastingen	37
—	—	—	14	3	241	Taksen geheven ter gelegenheid van administratieve diensten en van onderwijs.	38
—	—	1	30	171	30	Niet verdeeld	39
(14)	(14 677)	(25)	(14 359)	(41 787)	(40 424)	Inkomensoverdrachten tussen overheidssectoren.	40
—	—	—	—	(11 242)	(11 327)	Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren autonome instellingen (exclusief sociale zekerheid).	41
—	—	—	—	(14 659)	(13)	Inkomensoverdrachten aan en van de instellingen van de sociale zekerheid.	42
—	—	—	—	(15 847)	(48)	Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provincien en daarmee gelijkgestelde besturen.	43
(14)	(14 677)	—	—	(14)	(14 677)	Sociale zekerheid: inkomensoverdrachten van en terugbetalingen aan de centrale overheid, de gemeenten en provincien.	44
—	—	(25)	(14 359) (4)	(25)	(14 359)	Gemeenten en provincien: inkomensoverdrachten van en terugbetalingen aan de centrale overheid en de sociale zekerheid.	45
61 645	46 907	29 184	15 009	180 833	179 585	Totaal van de lopende verrichtingen (8).	
—14 738	—	—14 175	—	—1 248	—	Saldo van de lopende verrichtingen.	

(1) Andere dan voor sociale zekerheid.

(2) D = debet, uitgaven; C = credit, ontvangsten.

(3) Bevat niet de bedragen die tussen haakjes zijn geplaatst.

(4) Inbegrepen 1 527 miljoen voor pensioenen van onderwijzend personeel en 343 miljoen voor tewerkstelling van werklozen.

1961

COMPTE ECONOMIQUE DES POUVOIRS PUBLICS.

B. — Compte « Opérations de capital ».

(En millions de francs.)

Numéro du code	LIBELLÉ	Budget général de l'État — <i>Algemene Rijksbegroting</i>		Fonds et institutions autonomes (1) <i>Fondsen en autonome instellingen</i>		Total Pouvoir central — <i>Totaal Centrale overheid</i>	
		1		2		3 (= 1 + 2)	
		D	C	D	C	D	C
	(2)						
	Solde des opérations courantes.	—	39 849	12 184	—	—	27 665
50	Transferts directs de capitaux	1 274	2 563	2 115	62	3 389	2 625
51	Transferts de capitaux aux entreprises	337	—	2 028	60	2 365	60
52	Transferts de capitaux à l'enseignement libre ...	69	—	—	—	69	—
53	Transferts de capitaux aux ménages	69	—	87	2	156	2
54	Transferts de capitaux vers et à charge de l'étranger.	788	37	—	—	788	37
55	Impôts sur le patrimoine	5	2 526	—	—	5	2 526
56	Opérations monétaires	6	—	—	—	6	—
59	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
60	Transferts de capitaux entre secteurs publics ...	(5 922)	(9)	(153)	(4 580)	(6 075)	(4 589)
61	Transferts de capitaux aux et en provenance des organismes autonomes à consolider avec le pouvoir central.	(4 593)	(9)	—	(4 580)	(4 593)	(4 589)
63	Transferts de capitaux aux et en provenance des communes, provinces et administrations y assimilées.	(1 329)	—	(153)	—	(1 482)	—
65	Communes et provinces : transferts de capitaux de et remboursements au pouvoir central et à la sécurité sociale.	—	—	—	—	—	—
70	Investissements directs	3 661	979	3 978	21	7 639	1 000
71	Terrains et bâtiments	602	127	1 039	7	1 641	134
72	Construction de bâtiments	495	—	1 489	—	1 984	—
73	Routes, travaux hydrauliques et autres	1 932	1	1 433	14	3 365	15
74	Matériel	632	89	17	—	649	89
76	Provisions pour amortissements	—	762	—	—	—	762
79	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
80	Octrois de crédits et participations	1 762	371	839	383	2 601	754
81	Entreprises	1 723	352	722	234	2 445	586
82	Familles	—	2	91	141	91	143
83	Etranger	14	17	—	—	14	17
84	Autres secteurs publics	25	—	26	8	51	8
89	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
	Solde net à financer.	+37 065		—18 650		+18 415	
90	Dettes publiques	10 014	14 807	1 648	4 944	11 662	19 751
91	Amortissements de la dette publique consolidée et produit d'emprunts, en monnaie nationale.	8 089	12 626	—	—	8 089	12 626
92	Idem, en monnaie étrangère	1 077	2 181	—	—	1 077	2 181
93	Amortissements et produit d'emprunts à destina- tion spéciale, en monnaie nationale.	308	—	1 648	4 944	1 956	4 944
94	Idem, en monnaie étrangère	540	—	—	—	540	—
99	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
	Total des opérations de capital, dont :	16 711	58 569	20 764	5 410	25 291	51 795
	1° Solde des opérations courantes	—	39 849	12 184	—	—	27 665
	2° Opérations de capital (1)	16 711	18 720	8 580	5 410	25 291	24 130
	Total général (opérations courantes et de capital).	92 044	133 902	23 251	7 897	115 295	141 799
	SOLDE FINAL.	+41 858		—15 354		+26 504	

(1) Ne comprend pas les montants entre parenthèses.

ECONOMISCHE REKENING VAN DE GEHELE OVERHEID.

1961

B. — Rekening « Kapitaalverrichtingen ».

(In miljoen frank.)

Institutions de sécurité sociale <i>Instellingen sociale zekerheid</i> 4		Pouvoirs publics subordonnés <i>Lagere publiek- rechtelijke lichamen</i> 5		Total Totaal 6		OMSCHRIJVING	Code- nummer
D	C	D	C	D	C		
14 738	—	14 175	—	1 248	—	Saldo van de lopende verrichtingen.	
—	—	157	20	3 546	2 645	<i>Directe vermogensoverdrachten</i>	50
—	—	2	—	2 367	60	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
—	—	100	—	169	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs ...	52
—	—	—	—	156	2	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	53
—	—	—	—	788	37	Vermogensoverdrachten aan en ten laste van het buitenland.	54
—	—	—	—	5	2 526	Vermogensheffingen	55
—	—	—	—	6	—	Monetaire verrichtingen	56
—	—	55	20	55	20	Niet verdeeld	59
—	—	—	(1 730)	(6 075)	(6 319)	<i>Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren.</i>	60
—	—	—	—	(4 593)	(4 589)	Vermogensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren auto- nome instellingen.	61
—	—	—	—	(1 482)	—	Vermogensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provinciën en daarmee gelijk- gestelde besturen.	63
—	—	—	(1 730)	—	(1 730)	Gemeenten en provinciën: vermogensoverdrach- ten van en terugbetalingen aan de centrale overheid en de sociale zekerheid.	65
212	6	6 229	786	14 080	1 792	<i>Directe investeringen</i>	70
—	—	—	—	1 641	134	Gronden en gebouwen	71
—	—	—	—	1 984	—	Oprichting van gebouwen	72
—	—	—	—	3 365	15	Wegen, waterbouwkundige en andere werken ...	73
—	—	—	—	649	89	Materieel	74
—	4	—	380	—	1 146	Voorzieningen voor afschrijvingen	76
212	2	6 229	406	6 441	408	Niet verdeeld	79
5 085	2 489	2 330	367	10 016	3 610	<i>Kredietverleningen en deelnemingen</i>	80
—	—	2 330	367	4 775	953	Bedrijven	81
—	—	—	—	91	143	Gezinnen	82
—	—	—	—	14	17	Buitenland	83
—	—	—	—	51	8	Andere overheidssectoren	84
5 085	2 489	—	—	5 085	2 489	Niet verdeeld	89
—17 540	—	—21 718	—	—20 843	—	Te financieren netto-saldo.	
782	2 268	2 690	7 074	15 134	29 093	<i>Overheidsschuld</i>	90
782	—	2 646	7 038	11 517	19 664	Aflossingen van gevestigde overheidsschuld en opbrengst van leningen in nationale valuta.	91
—	—	—	—	1 077	2 181	Idem, in vreemde valuta	92
—	2 268	—	—	1 956	7 212	Aflossingen en opbrengst van leningen met spe- ciale bestemming, in nationale valuta.	93
—	—	—	—	540	—	Idem, in vreemde valuta	94
—	—	44	36	44	36	Niet verdeeld	99
20 817	4 763	25 581	8 247	44 024	37 140	Totaal van de kapitaalverrichtingen, waarvan:	
14 738	—	14 175	—	1 248	—	1° Saldo van de lopende verrichtingen.	
6 079	4 763	11 406	8 247	42 776	37 140	2° Kapitaalverrichtingen (1°).	
67 724	51 670	40 590	23 256	223 609	216 725	Algemeen totaal (lopende en kapitaalverrich- tingen).	
—16 054	—	—17 334	—	—6 884	—	EINDSALDO.	

(1) Bevat niet de bedragen die tussen haakjes zijn geplaatst.

1962

COMPTE ECONOMIQUE DES POUVOIRS PUBLICS.

A. — Compte « Opérations courantes ».

(En millions de francs.)

Numéro du code	LIBELLÉ (2)	Budget général de l'Etat — Algemene Rijksbegroting 1		Fonds et institutions autonomes (1) Fondsen en autonome instellingen 2		Total Pouvoir central — Totaal Centrale overheid 3 (= 1 + 2)	
		D	C	D	C	D	C
10	Dépenses et recettes courantes pour biens et services (consommation).	42 781	1 345	3 617	230	46 398	1 575
11	Salaires et pensions	26 408	162	2 813	202	29 221	364
12	Achats et ventes de biens et services	8 706	1 073	804	28	9 510	1 101
13	Travaux et équipement	5 032	110	—	—	5 032	110
14	Coûts imputés	2 635	—	—	—	2 635	—
20	Intérêts, pertes et profits	16 099	3 082	1 947	98	18 046	3 180
21	Intérêts	13 072	774	1 947	98	15 019	872
22 D	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitations d'entreprises publiques.	3 027	—	—	—	3 027	—
C	Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.	—	674	—	—	—	674
23	Produits divers du patrimoine	—	1 634	—	—	—	1 634
30	Transferts directs de revenus	20 325	122 477	10 140	2 402	30 465	124 879
31	Subventions brutes aux entreprises	3 131	47	4 214	4	7 345	51
32	Contributions à l'enseignement libre	10 637	—	—	—	10 637	—
33	Transferts de revenus aux ménages et aux institutions a.s.b.l. au service des ménages.	4 256	11	5 853	35	10 109	46
34	Idem, dans le cadre de la sécurité sociale	—	—	—	—	—	—
35	Transferts de revenus à et de l'étranger	2 290	48	—	5	2 290	53
36	Impôts indirects et taxes sur les biens meubles et immobiliers.	7	73 938	—	2 261	7	76 199
37	Impôts directs	—	48 229	—	75	—	48 304
38	Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement.	4	204	—	22	4	226
39	Non ventilé	—	—	73	—	73	—
40	Transferts de revenus entre secteurs publics	(41 921)	(208)	(8)	(11 349)	(41 929)	(11 557)
41	Transferts de revenus aux et provenant des institutions autonomes à consolider avec le pouvoir central (excepté sécurité sociale).	(10 388)	(14)	(8)	(11 336)	(10 396)	(11 350)
42	Transferts de revenus aux et des institutions de sécurité sociale.	(15 386)	(167)	—	—	(15 386)	(167)
43	Transferts de revenus aux et provenant des communes, provinces et administrations y assimilées.	(16 147) (4)	(27)	—	(13)	(16 147)	(40)
44	Sécurité sociale : transferts de revenus de et remboursements au pouvoir central, aux communes et aux provinces.	—	—	—	—	—	—
45	Communes et provinces : transferts de revenus de et remboursements au pouvoir central, et à la sécurité sociale.	—	—	—	—	—	—
	Total des opérations courantes (3).	79 205	126 904	15 704	2 730	94 909	129 634
	Solde des opérations courantes ...		+ 47 699		- 12 974		+ 34 725

(1) Autres que de sécurité sociale.

(2) D = débit, dépenses; C = crédit, recettes.

(3) Ne comprend pas les montants entre parenthèses.

(4) Y compris 1 587 millions pour les pensions du personnel enseignant et 324 millions pour la mise au travail des chômeurs.

1962

ECONOMISCHE REKENING VAN DE GEHELE OVERHEID.

A. — Rekening « Lopende verrichtingen ».

(In miljoen frank.)

Institutions de sécurité sociale — Instellingen sociale zekerheid 4		Pouvoirs publics subordonnés — Lagere publiek- rechtelijke lichamen 5		Total — Totaal 6		OMSCHRIJVING	Code- nummer
D	C	D	C	D	C		
2 974	45	21 770	1 091	71 142	2 711	Lopende uitgaven en ontvangsten voor goederen en diensten (consumptie).	10
1 044	—	14 965	367	45 230	731	Lonen en pensioenen	11
1 887	45	4 066	724	15 463	1 870	Aankoop en verkoop van goederen en diensten.	12
—	—	324	—	5 356	110	Werken en uitrusting	13
43	—	2 415	—	5 093	—	Toegerekende kosten	14
745	1 556	6 815	6 785	25 606	11 521	Rente, verliezen en winsten	20
745	1 521	3 148	231	18 912	2 624	Rente	21
—	—	3 667	—	6 694	—	Bijdragen in rentelast en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22 D
—	—	—	3 945	—	4 619	Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.	C
—	35	—	2 609	—	4 278	Diverse opbrengsten van het eigendom	23
62 357	47 488	2 519	8 346	95 341	180 713	Directe inkomensoverdrachten	30
—	—	99	—	7 444	51	Bruto-subsidies aan bedrijven	31
—	—	145	—	10 782	—	Bijdragen voor het vrij onderwijs	32
—	—	2 213	100	12 322	146	Inkomensoverdrachten aan gezinnen en aan instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.	33
61 702	554	—	—	61 702	554	Idem, in het kader van de sociale zekerheid	34
234	241	—	—	2 524	294	Inkomensoverdrachten aan en van het buitenland.	35
—	—	—	2 504	7	78 703	Indirecte belastingen en taksen op roerende en onroerende goederen.	36
421	46 693	61	5 717	482	100 714	Directe belastingen	37
—	—	—	15	4	241	Taksen geheven ter gelegenheid van administratieve diensten en van onderwijs.	38
—	—	1	10	74	10	Niet verdeeld	39
(69)	(15 836)	(15)	(15 047)	(42 013)	(42 440)	Inkomensoverdrachten tussen overheidssectoren.	40
—	—	—	—	(10 396)	(11 350)	Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren autonome instellingen (exclusief sociale zekerheid).	41
—	—	—	—	(15 386)	(167)	Inkomensoverdrachten aan en van de instellingen van de sociale zekerheid.	42
—	—	—	—	(16 147)	(40)	Inkomensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provincien en daarmee gelijkgestelde besturen.	43
(69)	(15 836)	—	—	(69)	(15 836)	Sociale zekerheid: inkomensoverdrachten van en terugbetalingen aan de centrale overheid, de gemeenten en provincien.	44
—	—	(15)	(15 047) (4)	(15)	(15 047)	Gemeenten en provincien: inkomensoverdrachten van en terugbetalingen aan de centrale overheid en de sociale zekerheid.	45
66 076	49 089	31 104	16 222	192 089	194 945	Totaal van de lopende verrichtingen (3).	
— 16 987	—	— 14 882	—	—	+ 2 856	Saldo van de lopende verrichtingen.	

(1) Andere dan voor sociale zekerheid.

(2) D = debet, uitgaven; C = credit, ontvangsten.

(3) Bevat niet de bedragen die tussen haakjes zijn geplaatst.

(4) Inbegrepen 1 587 miljoen voor pensioenen van onderwijzend personeel en 324 miljoen voor tewerkstelling van werklozen.

1962

COMPTE ECONOMIQUE DES POUVOIRS PUBLICS.

B. — Compte « Opérations de capital ».

(En millions de francs.)

Numéro du code	LIBELLÉ	Budget général de l'Etat — <i>Algemene Rijksbegroting</i>		Fonds et institutions autonomes ⁽¹⁾ <i>Fondsen en autonome instellingen</i>		Total Pouvoir central — <i>Totaal Centrale overheid</i>	
		1		2		3 (= 1 + 2)	
		D	C	D	C	D	C
	Solde des opérations courantes.	47 699		12 974		34 725	
50	Transferts directs de capitaux	1 265	2 449	1 388	37	2 653	2 486
51	Transferts de capitaux aux entreprises	436	—	1 339	30	1 775	30
52	Transferts de capitaux à l'enseignement libre ...	48	—	—	—	48	—
53	Transferts de capitaux aux ménages	98	—	49	7	147	7
54	Transferts de capitaux vers et à charge de l'étranger.	675	65	—	—	675	65
55	Impôts sur le patrimoine	2	2 380	—	—	2	2 380
56	Opérations monétaires	6	4	—	—	6	4
59	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
60	Transferts de capitaux entre secteurs publics ...	(8 158)	(6)	(412)	(5 473)	(8 570)	(5 479)
61	Transferts de capitaux aux et en provenance des organismes autonomes à consolider avec le pouvoir central.	(7 436)	(6)	—	(5 473)	(7 436)	(5 479)
63	Transferts de capitaux aux et en provenance des communes, provinces et administrations y assimilées.	(722)	—	(412)	—	(1 134)	—
65	Communes et provinces : transferts de capitaux de et remboursements au pouvoir central et à la sécurité sociale.	—	—	—	—	—	—
70	Investissements directs	4 716	1 191	5 135	21	9 851	1 212
71	Terrains et bâtiments	583	306	1 174	6	1 757	312
72	Construction de bâtiments	663	—	1 681	—	2 344	—
73	Routes, travaux hydrauliques et autres	2 653	1	2 258	15	4 911	16
74	Matériel	817	84	22	—	839	84
76	Provisions pour amortissements	—	800	—	—	—	800
79	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
80	Octrois de crédits et participations	—	(150)	(150)	—	(150)	(150)
		4 086	157	1 267	275	5 353	432
81	Entreprises	4 054	149	1 034	129	5 088	278
82	Familles	5	2	191	141	196	143
83	Etranger	13	6	—	—	13	6
84	Autres secteurs publics	—	(150)	(150)	—	(150)	(150)
89	Non ventilé	14	—	42	5	56	5
	Solde net à financer.	+41 429		— 20 431		+20 998	
90	Dette publique	10 880	20 711	7 701	10 131	18 581	30 842
91	Amortissements de la dette publique consolidée et produit d'emprunts, en monnaie nationale.	7 736	14 775	5 312	5 312	13 048	20 087
92	Idem, en monnaie étrangère	925	1 414	—	—	925	1 414
93	Amortissements et produit d'emprunts à destina- tion spéciale, en monnaie nationale.	2 219	4 522	2 389	4 819	4 608	9 341
94	Idem, en monnaie étrangère	—	—	—	—	—	—
99	Non ventilé	—	—	—	—	—	—
	Total des opérations de capital, dont :	20 947	72 207	28 465	10 464	36 438	69 697
	1° Solde des opérations courantes	—	47 699	12 974	—	—	34 725
	2° Opérations de capital (1)	20 947	24 508	15 491	10 464	36 438	34 972
	Total général (opérations courantes et de capital).	100 152	151 412	31 195	13 194	131 347	164 606
	SOLDE FINAL.	+51 260		— 18 001		+33 259	

(1). Ne comprend pas les montants entre parenthèses.

ECONOMISCHE REKENING VAN DE GEHELE OVERHEID.

1962

B. — Rekening « Kapitaalverrichtingen ».

(In miljoen frank.)

Institutions de sécurité sociale — Instellingen sociale zekerheid 4		Pouvoirs publics subordonnés — Lagere publiek- rechtelijke lichamen 5		Total — Totaal 6		OMSCHRIJVING	Code- nummer
D	C	D	C	D	C		
16 987		14 882		2 856		Saldo van de lopende verrichtingen.	
—	1 500	158	15	2 811	4 001	Directe vermogensoverdrachten	50
—	—	2	—	1 777	30	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51
—	—	101	—	149	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs ...	52
—	1 500	—	—	147	1 507	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	53
—	—	—	—	675	65	Vermogensoverdrachten aan en ten laste van het buitenland.	54
—	—	—	—	2	2 380	Vermogensheffingen	55
—	—	—	—	6	4	Monetaire verrichtingen	56
—	—	55	15	55	15	Niet verdeeld	59
—	—	—	(1 280)	(8 570)	(6 759)	Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren.	60
—	—	—	—	(7 436)	(5 479)	Vermogensoverdrachten aan en afkomstig van met de centrale overheid te consolideren auto- nome instellingen.	61
—	—	—	—	(1 134)	—	Vermogensoverdrachten aan en afkomstig van gemeenten, provincieën en daarmee gelijk- gestelde besturen.	63
—	—	—	(1 280)	—	(1 280)	Gemeenten en provincieën: vermogensoverdrach- ten van en terugbetalingen aan de centrale overheid en de sociale zekerheid.	65
780	15	7 435	833	18 066	2 060	Directe investeringen	70
—	—	—	—	1 757	312	Gronden en gebouwen	71
—	—	—	—	2 344	—	Oprichting van gebouwen	72
—	—	—	—	4 911	16	Wegen, waterbouwkundige en andere werken ...	73
—	—	—	—	839	84	Materieel	74
—	8	—	407	—	1 215	Voorzieningen voor afschrijvingen	76
780	7	7 435	426	8 215	433	Niet verdeeld	79
—	—	—	—	(150)	(150)	Kredietverleningen en deelnemingen	80
5 398	3 665	2 317	335	13 068	4 432	Bedrijven	81
—	—	2 317	335	7 405	613	Gezinnen	82
—	—	—	—	196	143	Buitenland	83
—	—	—	—	13	6	Andere overheidssectoren	84
—	—	—	—	(150)	(150)	Niet verdeeld	89
—	—	—	—	56	5		
5 398	3 665	—	—	5 398	3 665		
—17 985		—23 609		—20 596		Te financieren netto-saldo.	
982	3 879	2 940	7 600	22 503	42 321	Overheidsschuld	90
982	—	2 890	7 600	16 920	27 687	Aflossingen van gevestigde overheidsschuld en opbrengst van leningen in nationale valuta.	91
—	—	—	—	925	1 414	Idem, in vreemde valuta	92
—	3 879	—	—	4 608	13 220	Aflossingen en opbrengst van leningen met spe- ciale bestemming, in nationale valuta.	93
—	—	—	—	—	—	Idem, in vreemde valuta	94
—	—	50	—	50	—	Niet verdeeld	99
24 147	9 059	27 732	8 783	56 448	55 670	Totaal van de kapitaalverrichtingen, waarvan :	
16 987	—	14 882	—	—	2 856	1° Saldo van de lopende verrichtingen.	
7 160	9 059	12 850	8 783	56 448	52 814	2° Kapitaalverrichtingen (1).	
73 236	58 148	43 954	25 005	248 537	247 759	Algemeen totaal (lopende en kapitaalverrich- tingen).	
—15 088		—18 949		—778		EINDSALDO.	

(1) Bevat niet de bedragen die tussen haakjes zijn aangegeven.

170-

CHAPITRE III.

Comparaison des budgets des pays membres
du Benelux et de la C.E.E.

Des commissions ou groupes de travail spécialisés relevant des institutions du Benelux et de la C.E.E. ont été chargés de procéder à des études budgétaires comparatives. Le résultat de ces travaux n'est évidemment publié qu'avec un certain retard. Néanmoins, il ne paraît pas inutile de relever ici les grandes lignes de cette confrontation des budgets et des comptes de l'Etat. Il faut signaler que les comparaisons en question s'effectuent selon un système de classification économique, basé en grande partie sur les normes des comptes nationaux.

1. La comparaison des recettes et dépenses de l'Etat avec le produit national brut au cours des dernières années aboutit aux constatations suivantes pour les six pays de la Communauté.

Le niveau des recettes est, en pourcentage, ordinairement le plus bas en Italie et en Belgique ($\pm 20\%$ en 1962), et le plus élevé aux Pays-Bas et en Allemagne ($\pm 25\%$ en 1962). En Belgique, de même qu'en Allemagne, en France et en Italie, on observe un net accroissement de la charge fiscale depuis 1957, bien qu'à un rythme assez différent.

En ce qui concerne les dépenses, l'Italie se trouve nettement au niveau le plus bas (18,9 % en 1957 et 21,6 % en 1962). La Belgique et le Luxembourg occupent ici une position intermédiaire ($\pm 21\%$ en 1957 et $\pm 24\%$ en 1962). En France et en Allemagne les dépenses dépassent 25 % et, au cours de certaines années, 26 %. Les Pays-Bas atteignent le niveau le plus élevé (27,1 % en 1962, près de 29 % en 1959).

Il est à remarquer que le total des dépenses pris en considération comprend les *amortissements* de la dette portés aux budgets. À cet égard, la Belgique semble avoir en moyenne la charge la plus lourde, par rapport aux cinq autres pays. En outre, le solde net à financer (avant la prise en considération de l'amortissement de la dette) semble également beaucoup plus élevé en Belgique que chez les cinq partenaires, ce qui signifie que l'accroissement de la dette publique y est également plus rapide. Ce n'est qu'en Belgique aussi que l'on constate, ces dernières années (par ex. en 1958, 1959, 1960 et 1961), une désépargne dans le chef du Pouvoir central.

Il serait plutôt hasardeux, en partant de ces données très générales, de tirer des conclusions sur la situation des finances publiques des pays intéressés; un examen plus détaillé et plus approfondi est nécessaire à cet effet, à condition également qu'il s'effectue en liaison avec les comptes des autres secteurs publics. Il résulte cependant des données précédentes que la Belgique occupe une position nettement détachée dans le domaine du financement des dépenses du Pouvoir central, en ce sens que notre pays paraît dépendre davantage du marché des capitaux, tant étranger qu'intérieur.

En ce qui concerne le financement au moyen d'impôts, on constate que la proportion respective d'impôts directs et indirects diffère sensiblement dans les six pays. En France et en Italie, les impôts indirects représentent 70 % ou plus du total. L'Allemagne et la Belgique occupent ici une position intermédiaire avec 55 à 60 %. Aux Pays-Bas et au Grand-Duché de Luxembourg, par contre, la proportion des impôts indirects est inférieure à celle des impôts directs (plus ou moins 40 %). Ces pourcentages sont basés sur les années 1957 à 1962.

HOOFDSTUK III.

Vergelijking van de begrotingen van
de Benelux- en E.E.G.-landen.

Bevoegde commissies of werkgroepen van de Benelux- en E.E.G.-instellingen zijn gelast met het uitwerken van vergelijkende begrotingsstudies. Het resultaat daarvan wordt uiteraard slechts met een zekere vertraging bekend gemaakt. Niettemin blijkt het niet zonder nut hier enkele grote trekken van dit tegenover elkaar stellen van staatsbegrotingen en -rekeningen te vermelden. Er moet worden op gewezen dat bedoelde vergelijkingen plaats vinden volgens een systeem van economische classificatie dat in ruime mate afgestemd is op de normen van de nationale rekeningen.

1. Wanneer men de staatsuitgaven en -ontvangsten gedurende de laatste jaren in de zes E.E.G.-landen vergelijkt met het bruto-nationaal produkt dan komt men tot volgende vaststellingen.

Het procentueel peil der ontvangsten is doorgaans het laagst in Italië en in België ($\pm 20\%$ in 1962) en het hoogst in Nederland en Duitsland ($\pm 25\%$ in 1962). In België, zoals ook in Duitsland, Frankrijk en Italië, ziet men, weliswaar volgens een verschillend ritme, een duidelijke toename sedert 1957 van de belastingdruk.

Wat de uitgaven betreft, staat Italië duidelijk op het laagste peil (18,9 % in 1957 en 21,6 % in 1962). België en Luxemburg nemen hier een middenpositie in ($\pm 21\%$ in 1957 en $\pm 24\%$ in 1962). In Frankrijk en Duitsland evolueren de uitgaven boven de 25 % en in sommige jaren boven de 26 %. Nederland bereikt het hoogste peil (27,1 % in 1962, bijna 29 % in 1959).

Op te merken dat het in aanmerking genomen uitgaventotaal de op de begrotingen ingeschreven *delgingen* van schuld bevat. Wat dit laatste betreft blijkt België in vergelijking met de vijf andere landen gemiddeld de zwaarste last te hebben. Bovendien blijkt het netto te financieren saldo (vóór in aanmerkingneming van de delging van schuld) in België ook veel hoger te liggen dan in de andere beschouwde landen, wat betekent dat de stijging van de rijksschuld hier ook in de sterkste mate plaatsvindt. Het is ook alleen in België dat men in de laatste jaren (bijv. in 1958, 1959, 1960 en 1961) een ontsparing vaststelt bij de Centrale Overheid.

Uit deze zeer algemene gegevens conclusies trekken in verband met de gezondheidstoestand van de openbare financiën der betrokken landen zou eerder gewaagd zijn; een meer gedetailleerd en grondiger onderzoek en zulks dan nog in samenhang met de rekeningen van de andere overheidssectoren is daartoe nodig. Toch blijkt uit voorgaande gegevens dat België op het gebied van financiering van de uitgaven der Centrale Overheid een wel afgetekende positie inneemt, in deze zin dat ons land het meest van al afhankelijk schijnt te zijn van de kapitaalmarkt, zowel buitenlandse als binnenlandse.

Wat de financiering bij middel van belastingen betreft stelt men vast dat het respectieve aandeel van directe en indirecte belastingen in de zes landen vrij uiteenlopend is. In Frankrijk en Italië vertegenwoordigen de indirecte belastingen 70 % en meer van het totaal. Duitsland en België nemen hier een middenpositie in met 55 à 60 %. In Nederland en in Luxemburg daarentegen is het aandeel der indirecte belastingen geringer dan dat van de directe (rond 40 %). Deze percenten zijn gebaseerd op de jaren 1957 tot 1962.

Pendant les six années en question, les produits d'impôts ont augmenté au total de 70 % environ en France, en Allemagne et en Italie. Aux Pays-Bas et en Belgique, l'augmentation se situe entre 35 et 40 %. Au Luxembourg, l'évolution est irrégulière et présente de toute façon une tendance à la hausse moins prononcée que dans les autres pays.

En France et en Allemagne on voit que, de 1957 à 1962, les produits d'impôts directs augmentent plus fortement que ceux des impôts indirects. En Italie, le même phénomène se produit en 1962. Aux Pays-Bas, les deux sortes d'impôts augmentent suivant le même rythme. En Belgique, ce sont les impôts indirects qui croissent plus sensiblement que les impôts directs.

Mais si l'on examine l'évolution du produit des impôts belges pendant les années 1960 à 1963, on remarque que les impôts directs ont augmenté de 30 % contre 29 % pour les impôts indirects. Pour cette période on ne dispose en ce moment que des données comparables des Pays-Bas, où les impôts directs progressent de 21 % contre 30 % pour les impôts indirects.

2. Les comparaisons budgétaires dans le cadre du Benelux s'effectuent selon une méthode quelque peu différente de celle pratiquée à la C.E.E. (1). Le groupement en catégories économiques se rapproche davantage du « Système normalisé » de l'O.E.C.E. On tient compte entre autres des frais imputés, tels que les amortissements économiques et les intérêts imputés sur les bâtiments administratifs.

La base de comparaison utilisée ici par rapport à l'économie nationale est le produit national net aux prix du marché. Un tableau comparatif des grandes catégories économiques pour les années 1960 et 1961 (réalisations) ainsi que pour 1962 (crédits ajustés), dans les trois pays du Benelux, est repris à la fin de ce chapitre (2).

Les principaux écarts entre la Belgique et les autres pays du Benelux se manifestent dans les rubriques suivantes :

- « 20.0 Intérêts, Pertes et Profits » (Débit) où la Belgique dépense plus du double des autres pays ;
- « 90.0 Dette publique » (Débit), où la Belgique supporte également la charge la plus lourde ;
- « 30.0 Transferts de revenus » (Crédit), qui indique une charge fiscale plus faible en Belgique, spécialement en comparaison des Pays-Bas.

Il y a lieu de remarquer toutefois qu'en Belgique les recettes d'impôts sont passées progressivement de 19,4 % du revenu national en 1960 à 21,3 % en 1963. Aux Pays-Bas, elles se situent en 1963 environ au même niveau qu'en 1960, c'est-à-dire 24,7 % du revenu national; au Luxembourg, le pourcentage tend plutôt à diminuer.

Autre fait frappant, les dépenses relatives aux transferts de capitaux, aux octrois de crédit et aux participations se situent en Belgique à un niveau bien inférieur, surtout par rapport aux Pays-Bas. Dans ce pays-ci, les octrois de crédits aux communes pour construction d'habitations sociales sont prépondérants. En Belgique, les transferts de capitaux aux communes et provinces (subventions pour travaux publics) accusent une tendance à la baisse. Ceci ne signifie

Gedurende de zes beschouwde jaren stegen de totale belastingopbrengsten ongeveer met 70 % in Frankrijk, Duitsland en Italië. In Nederland en in België ligt die stijging tussen 35 en 40 %. In Luxemburg is de evolutie onregelmatig en vertoont alleszins een geringer stijgingstendens dan in de andere landen.

In Frankrijk en Duitsland ziet men in de jaren 1957 tot en met 1962 de opbrengst van de directe belastingen sterker stijgen dan die van de indirecte belastingen. In Italië is die tendens ook waar te nemen het laatste jaar, terwijl in Nederland de beide categorieën van belastingen ongeveer gelijklopend stijgen. In België is de stijging van de indirecte belastingen veel sterker dan die der directe belastingen.

Indien men echter de evolutie der Belgische belastingopbrengst nagaat in de meer recente jaren 1960-1963 dan stelt men vast dat de directe belastingen met 30 % zijn gestegen tegen 29 % voor de indirecte. Voor deze periode kan op dit ogenblik alleen met Nederland worden vergeleken, waar de directe met 21 % stegen tegen 30 % voor de indirecte.

2. De begrotingsvergelijkingen in Beneluxverband geschieden volgens een methode die enigszins verschillend is van die der E.E.G.-studies (1). De groepering in categorieën sluit wat nauwer aan bij het « Système normalisé » van de O.E.E.S. Hierbij wordt onder andere rekening gehouden met toegerekende kosten, zoals economische afschrijvingen en toegerekende rente op dienstgebouwen.

Als basis van vergelijking ten opzichte van de nationale economie wordt hier het netto nationaal produkt tegen marktprijzen gebruikt. Een tabel waarin de grote economische categorieën in de jaren 1960 en 1961 (realisaties) alsook in 1962 (aangepaste kredieten) in de drie Beneluxlanden worden vergeleken is opgenomen aan het einde van dit hoofdstuk (2).

De belangrijkste afwijkingen tussen België en de andere Beneluxlanden komen tot uiting in de rubrieken :

- « 20.0 Rente, Verliezen en Winsten » (Uitgaven), waar België meer dan het dubbel van de andere landen uitgeeft ;
- « 90.0 Staatsschuld » (Uitgaven), waar België eveneens het zwaarst belast is ;
- « 30.0 Inkomensoverdrachten » (Ontvangsten), die de lagere belastingdruk in België aantoont, speciaal in vergelijking met Nederland.

Hierbij dient er nochtans op gewezen dat, uitgedrukt in procent van het nationaal inkomen de belastingontvangsten in België van 1960 tot 1963 geleidelijk gestegen zijn van 19,4 % tot 21,3. In Nederland komen zij in 1963 op hetzelfde niveau te liggen als in 1960, d.i. ongeveer 24,7 % van het nationaal inkomen, terwijl er in Luxemburg eerder een dalende tendens waar te nemen is.

Bovendien valt het op dat de diverse vermogensoverdrachten, kredietverleningen en deelnemingen onder de uitgaven, in België op een veel lager niveau liggen, vooral tegenover Nederland. In laatstgenoemd land geven de kredietverstrekkingen aan de gemeenten met het oog op de sociale woningbouw de doorslag. In België vertonen de vermogensoverdrachten aan de gemeenten en provinciën (subsidiëring van openbare werken) een dalende tendens.

(1) Cette méthode est décrite de façon détaillée dans le manuel « Classification économique des Dépenses et Recettes des Pouvoirs publics » qui sera publié prochainement par le Secrétariat général de l'Union Economique Benelux.

(2) Les données comparatives des trois pays sur base des réalisations pour 1962 ne sont pas encore disponibles. Il est un fait que les réalisations des dépenses se situent généralement en dessous des crédits ajustés.

(1) Deze methode wordt in alle bijzonderheden uiteengezet in een handleiding « Economische Classificatie van de Uitgaven en Ontvangsten van de Overheid » die eerlang zal worden gepubliceerd door het Algemeen Secretariaat van de Benelux Economische Unie.

(2) De vergelijkbare gegevens voor 1962, op basis van de realisaties zijn nog niet beschikbaar voor de drie landen. Het is echter een feit dat de realisaties van de uitgaven doorgaans lager liggen dan de aangepaste kredieten.

pas que le volume des travaux des administrations locales diminue, ni que l'Etat réduit ces subventions; cette évolution n'est que le résultat d'une modification dans la méthode de financement.

La comparaison des dépenses publiques, classées en catégories fonctionnelles et exprimées en pour-cent du total — voir tableau à la fin de ce chapitre — fait apparaître des ordres de grandeur assez dissemblables dans les trois pays: cela provient surtout des différences de structure interne.

En Belgique, la fonction Enseignement et Culture est devenue, depuis quelques années, le poste le plus élevé. Elle est suivie maintenant par les Interventions sociales. La Défense nationale figure en troisième position; en 1958, cette fonction était encore la plus importante. Le quatrième groupe est celui des Communications, suivi immédiatement de celui des Dommages de guerre et Calamités. Il y a lieu de souligner que la répercussion des faits de guerre continue à influencer beaucoup plus fortement le budget belge que celui des deux autres pays du Benelux.

Aux Pays-Bas, l'Enseignement occupe également la première place, mais il est suivi immédiatement par la Défense nationale; les Interventions sociales viennent en troisième lieu.

Au Luxembourg, l'ordre est à nouveau différent. Les dépenses pour les Interventions sociales y sont les plus importantes, suivies par les Communications et l'Enseignement.

Au Luxembourg ainsi qu'aux Pays-Bas, la fonction Agriculture occupe la quatrième place et est bien plus importante qu'en Belgique.

Il y a lieu de remarquer encore que les dépenses de la Dette publique et la plus grande partie des transferts aux Pouvoirs publics subordonnés ne pouvant être répartis de manière fonctionnelle devaient être négligés dans ces considérations.

Zulks betekent niet dat de omvang van de werken der lokale besturen vermindert, noch dat de Staat die subsidies beperkt; die evolutie is alleen een gevolg van een wijziging in de financieringsmethode.

Uit de vergelijking der rijksuitgaven, gerangschikt volgens functionele categorieën en uitgedrukt in ten honderd van het totaal — zie tabel aan het einde van dit hoofdstuk — blijkt dat de orde van belangrijkheid een vrij uiteenlopend beeld aanneemt in de drie landen, hoofdzakelijk voortspuitend uit zekere interne structuurverschillen.

In België is de functie Onderwijs en Cultuur sedert een paar jaar de zwaarste post geworden. Zij wordt nu gevolgd door de Sociale Voorzieningen. Landsverdediging verschijnt in derde orde; in 1958 was deze functie nog de belangrijkste. De daaropvolgende groep is die van Verkeer, onmiddellijk gevolgd door Oorlogs- en Rampschade. In dit verband valt het op dat de weerslag van de oorlogsfeiten in België in veel sterkere mate nawerkt op de begroting dan in de twee andere Beneluxlanden.

In Nederland bekleedt Onderwijs ook de eerste plaats maar wordt er onmiddellijk gevolgd door Landsverdediging; Sociale Voorzieningen komt hier op de derde plaats.

In Luxemburg is de orde weer anders. De uitgaven voor Sociale Voorzieningen zijn er de belangrijkste, gevolgd door Verkeer en Onderwijs.

In Luxemburg evenals in Nederland is de functie Landbouw, die er de vierde plaats inneemt, heel wat belangrijker dan in België.

Er dient nog opgemerkt te worden dat de uitgaven voor Nationale Schuld en het grootste deel van de overdrachten aan de Lagere Publiekrechtelijke Lichamen functioneel niet konden worden ingedeeld en bijgevolg buiten beschouwing moesten worden gelaten.

Comparaison Benelux des dépenses et recettes de l'Etat selon
les catégories économiques, en pour-cent du revenu national
(aux prix du marché).

Beneluxvergelijking van de rijksuitgaven en -ontvangsten volgens
economische categorieën, in procent van het nationaal inkomen
(tegen marktprijzen).

	Belgique België			Pays-Bas Nederland			Luxembourg Luxemburg		
	1960 R.	1961 R.	1962 B.A.	1960 R.	1961 R.	1962 B.A.	1960 R.	1961 R.	1962 B.A.
Revenu national (en milliards de francs) Nationaal inkomen (in miljard frank).	524,0	551,0	584,0	539,0	551,0	590,0	21,0	21,0	20,0
A. — DEPENSES. — UITGAVEN.									
I. — Opérations courantes Lopende verrichtingen.	22,5	21,9	22,5	21,0	22,6	22,5	20,5	23,3	23,5
10.0 Dépenses courantes pour biens et services. Lopende uitgaven voor goederen en diensten.	7,8	7,6	8,1	7,6	8,0	8,3	9,6	10,8	11,1
20.0 Intérêts, pertes et profits Rente, verliezen en winsten.	3,1	3,3	3,1	1,6	1,6	1,5	1,1	1,1	1,2
30.0 Transferts directs de revenus Directe inkomensoverdrachten.	5,6	5,5	5,7	5,3	5,9	5,7	5,1	4,9	5,0
40.0 Transferts de revenus entre secteurs publics. Inkomensoverdrachten tussen overheids- sectoren.	6,0	5,5	5,6	6,5	7,1	7,0	4,7	6,5	6,2
II. — Opérations en capital Kapitaalverrichtingen.	5,7	4,9	5,3	7,3	8,9	7,8	6,3	9,8	7,7
50.0 Transferts directs de capitaux Directe vermogensoverdrachten.	0,7	0,6	0,4	1,7	2,8	2,1	0,8	1,8	0,8
60.0 Transferts de capitaux entre secteurs publics. Vermogensoverdrachten tussen overheids- sectoren.	0,4	0,3	0,2	0,5	0,5	0,6	0,9	1,1	1,2
70.0 Investissements directs Directe investeringen.	1,4	1,4	1,7	1,2	1,4	1,5	2,4	2,2	3,2
80.0 Octrois de crédits et participations... .. Kredietverleningen en deelnemingen.	1,3	0,5	1,0	2,7	2,4	2,3	1,3	1,5	1,5
90.0 Dette publique (amortissements) Overheidsschuld (aflossingen).	1,9	2,1	2,0	1,3	1,8	1,3	0,9	3,2	1,0
B. — RECETTES. — ONTVANSTEN.									
I. — Opérations courantes Lopende verrichtingen.	20,2	21,3	22,1	26,0	26,9	26,7	25,5	28,1	24,2
10.0 Recettes courantes pour biens et services. Lopende ontvangsten voor goederen en diensten.	0,2	0,3	0,3	0,4	0,5	0,4	1,2	1,2	1,1
20.0 Intérêts, pertes et profits Rente, verliezen en winsten.	0,6	0,6	0,6	0,9	0,8	0,8	0,4	1,3	0,9
30.0 Transferts directs de revenus Directe inkomensoverdrachten.	19,4	20,4	21,2	24,7	25,6	25,5	23,3	25,0	21,6
40.0 Transferts de revenus entre secteurs publics. Inkomensoverdrachten tussen overheids- sectoren.	—	—	—	0,1	—	—	0,6	0,6	0,6
II. — Opérations en capital Kapitaalverrichtingen.	0,7	0,8	0,7	2,0	1,2	0,8	1,4	2,8	2,6
50.0 Transferts directs de capitaux Directe vermogensoverdrachten.	0,4	0,5	0,4	0,5	0,5	0,4	0,3	0,9	1,4
60.0 Transferts de capitaux entre secteurs publics. Vermogensoverdrachten tussen overheids- sectoren.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
70.0 Investissements directs Directe investeringen.	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,2	1,0	1,8	1,2
80.0 Octrois de crédits et participations... .. Kredietverleningen en deelnemingen.	0,1	0,1	0,1	1,4	0,6	0,2	0,1	0,1	—
90.0 Dette publique ⁽¹⁾ Staatsschuld ⁽¹⁾ .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses Totaal uitgaven.	28,2	26,7	27,8	28,3	31,4	30,3	26,8	33,1	31,1
Total des recettes Totaal ontvangsten.	20,9	22,1	22,8	28,0	28,1	27,5	26,9	30,8	26,8

R. = réalisations; B.A. = budget ajusté.

(1) Remarque. — Le produit d'emprunts, qu'il soit repris ou non
dans les budgets ou comptes, n'a pas été pris en considération ici.

R. = realisaties; B.A. = aangepaste begroting.

(1) Opmerking. — De opbrengst van leningen, al of niet opgenomen
in de begroting of de rekening, werd hier buiten beschouwing gelaten.

Comparaison Benelux des dépenses de l'Etat
selon les catégories fonctionnelles (en pour-cent du total) (1).

Beneluxvergelijking van de rijksuitgaven
volgens functionele categorieën (in procent van het totaal) (1).

	Belgique België			Pays-Bas Nederland			Luxembourg Luxemburg		
	1960 R.	1961 B.A.	1962 B.	1960 R.	1961 B.A.	1962 B.	1960 R.	1961 B.A.	1962 B.
1. Enseignement, culture et cultes <i>Onderwijs, cultuur en erediensten.</i>	17,2	19,3	19,2	17,0	16,3	18,2	11,7	12,9	12,7
2. Interventions sociales <i>Sociale voorzieningen.</i>	15,1	14,4	14,5	7,6	8,4	8,9	17,8	20,4	19,9
3. Défense nationale <i>Landsverdediging.</i>	13,7	12,5	13,0	15,9	14,7	16,5	5,5	6,2	6,2
4. Communications et waterstaat <i>Verkeer en waterstaat.</i>	10,0	8,1	9,4	7,1	7,2	7,9	14,6	12,0	13,0
5. Dommages de guerre et calamités <i>Oorlogs- en rampschade.</i>	5,3	5,3	4,5	1,2	0,9	0,8	4,1	2,4	2,5
6. Administration générale <i>Algemeen bestuur.</i>	3,9	4,2	4,4	4,0	5,9	3,6	8,9	8,4	9,8
7. Justice et police <i>Justitie en politie.</i>	2,3	2,4	2,4	3,6	3,9	4,0	2,5	2,7	2,6
8. Industrie, commerce et classes moyennes. <i>Handel, nijverheid en middenstand.</i>	2,3	2,2	2,3	1,3	1,4	1,5	4,5	4,4	4,0
9. Territoires d'outre-mer <i>Overzeese gebiedsdelen.</i>	2,2	0,9	0,4	1,1	1,0	1,1	—	—	—
10. Agriculture et ravitaillement <i>Landbouw en voedselvoorziening.</i>	2,2	2,4	2,2	6,6	5,2	5,0	9,3	9,0	9,1
11. Relations avec l'étranger <i>Buitenlandse betrekkingen.</i>	2,1	3,2	2,9	2,4	4,6	2,1	1,9	1,9	2,2
12. Logement <i>Volkshuisvesting.</i>	1,7	1,6	1,6	9,2	7,8	7,6	1,2	1,0	1,0
13. Santé publique <i>Volksgezondheid.</i>	1,2	1,2	0,9	0,7	0,6	0,7	2,9	3,3	3,1
Dépenses réparties fonctionnellement <i>Functioneel verdeelde uitgaven.</i>	79,2	77,8	77,7	77,8	78,2	77,9	84,9	84,6	86,1
14. Dette nationale <i>Nationale schuld.</i>	15,7	17,0	17,1	9,7	10,2	9,1	7,7	8,5	7,1
15. Pouvoirs publics subordonnés <i>Lagere publiekrecht. Lichamen.</i>	5,1	5,2	5,2	12,5	11,6	13,0	7,4	6,9	6,8
Total <i>Totaal.</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

(1) Source : Rapport 1962 de la Commission spéciale pour la comparaison des budgets des institutions publiques et paraétatiques (Benelux).

R. = réalisations; B.A. = budget adapté; B. = budget initial.

(1) Bron : Verslag 1962 van de Bijzondere Commissie voor de vergelijking der begrotingen van overheids- en semi-overheidsinstellingen (Benelux).

R. = realisaties; B.A. = aangepaste begroting; B. = oorspronkelijke begroting.

176-

CONCLUSIONS.

Le projet de budget pour 1964, — le troisième que présente le gouvernement actuel —, traduit dans les chiffres une nouvelle étape de réalisation dans les différents domaines de la politique gouvernementale.

Il consacre tout d'abord de nouveaux progrès très importants sur le terrain social : réforme de l'assurance maladie-invalidité et de la gestion des hôpitaux, amélioration progressive des pensions des salariés et des indépendants, aménagements fiscaux en faveur des classes les moins favorisées.

L'expansion économique trouvera un stimulant nouveau dans les mesures fiscales prévues en vue d'encourager les investissements industriels, le développement de l'activité de la Société nationale d'investissements, l'application soutenue des lois d'expansion économique, les nouveaux progrès envisagés en ce qui concerne le développement régional par les zonings industriels. A plus long terme cette expansion économique sera surtout servie par la promotion de l'éducation nationale et de la recherche scientifique, auxquelles des crédits de plus en plus élevés sont consacrés, et par un effort soutenu d'amélioration de l'infrastructure, base d'une politique d'investissements publics conforme aux prévisions du programme d'expansion économique.

Une autre réalisation importante dans le cadre du budget 1964 est constituée par la revalorisation de la fonction publique, première étape indispensable d'une réforme profonde de la structure et du fonctionnement de nos administrations publiques.

Ce vaste programme de réalisations dans tous les domaines de la vie publique s'inscrit dans un budget ordinaire en équilibre, sans aggravation de la fiscalité, et un budget extraordinaire qui ne nécessitera pas un recours exagéré à l'emprunt. Le Gouvernement entend ainsi maintenir la stabilité de nos finances publiques, condition indispensable d'un progrès harmonieux du bien-être général.

Il compte sur le soutien du Parlement et de l'opinion publique dans l'accomplissement de sa tâche.

Bruxelles, le 12 octobre 1963.

Le Premier Ministre,

Th. LEFEVRE.

Le Vice-Premier Ministre,

P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

CONCLUSIES.

De ontwerpbegroting voor 1964, — de derde die door de huidige Regering wordt aangeboden, — drukt in cijfers een nieuwe etappe uit van verwezenlijkingen in de verschillende domeinen van de Regeringspolitiek.

Zij omvat allereerst een nieuwe en zeer belangrijke vooruitgang op het sociale terrein : hervorming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering en van het beheer van de hospitalen, progressieve verbetering van het pensioenregime voor loontrekkenden en voor onafhankelijken, belastingaanpassingen ten voordele van de minder begoeden.

De economische expansie vindt een nieuwe stimulans in de fiscale maatregelen die worden voorzien ter aanmoediging van de industriële investeringen, de uitbreiding van de activiteit van de Nationale Investeringsmaatschappij, de voortschrijdende toepassing van de wetten op de economische expansie, de nieuwe vorderingen die worden voorzien wat betreft de gewestelijke ontwikkeling door de industriële zoning. Op lange termijn zal deze economische expansie hoofdzakelijk worden gediend door de promotie van het onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek, waaraan steeds hogere kredieten worden besteed, en door een volgehouden inspanning tot verbetering van de infrastructuur die de basis vormt van een politiek van openbare investeringen in overeenstemming met het programma van economische expansie.

Een verdere belangrijke realisatie in het kader van de begroting 1964 wordt gevormd door de revalorisatie van de openbare functie, die de eerste noodzakelijke stap is in de richting van een grondige hervorming van de structuur en de werking van onze openbare besturen.

Dit ruime programma van verwezenlijkingen op elk gebied van het openbaar leven komt tot uitdrukking in een gewone begroting die in evenwicht is, zonder verzwaring van de fiscaliteit, en in een buitengewone begroting die geen overdreven beroep op leningen zal veroorzaken. De Regering wil op deze wijze de stabiliteit van onze publieke financiën behouden, die de onmisbare voorwaarde is voor een evenwichtige stijging van het algemeen welzijn.

Zij hoopt op de steun van het Parlement en van de openbare opinie bij de uitvoering van haar taak.

Brussel, 12 oktober 1963.

De Eerste Minister,

De Vice-Eerste Minister,

De Minister van Financiën,

De Minister, Adjunct voor Financiën,